Samedi
6 septembre 2003

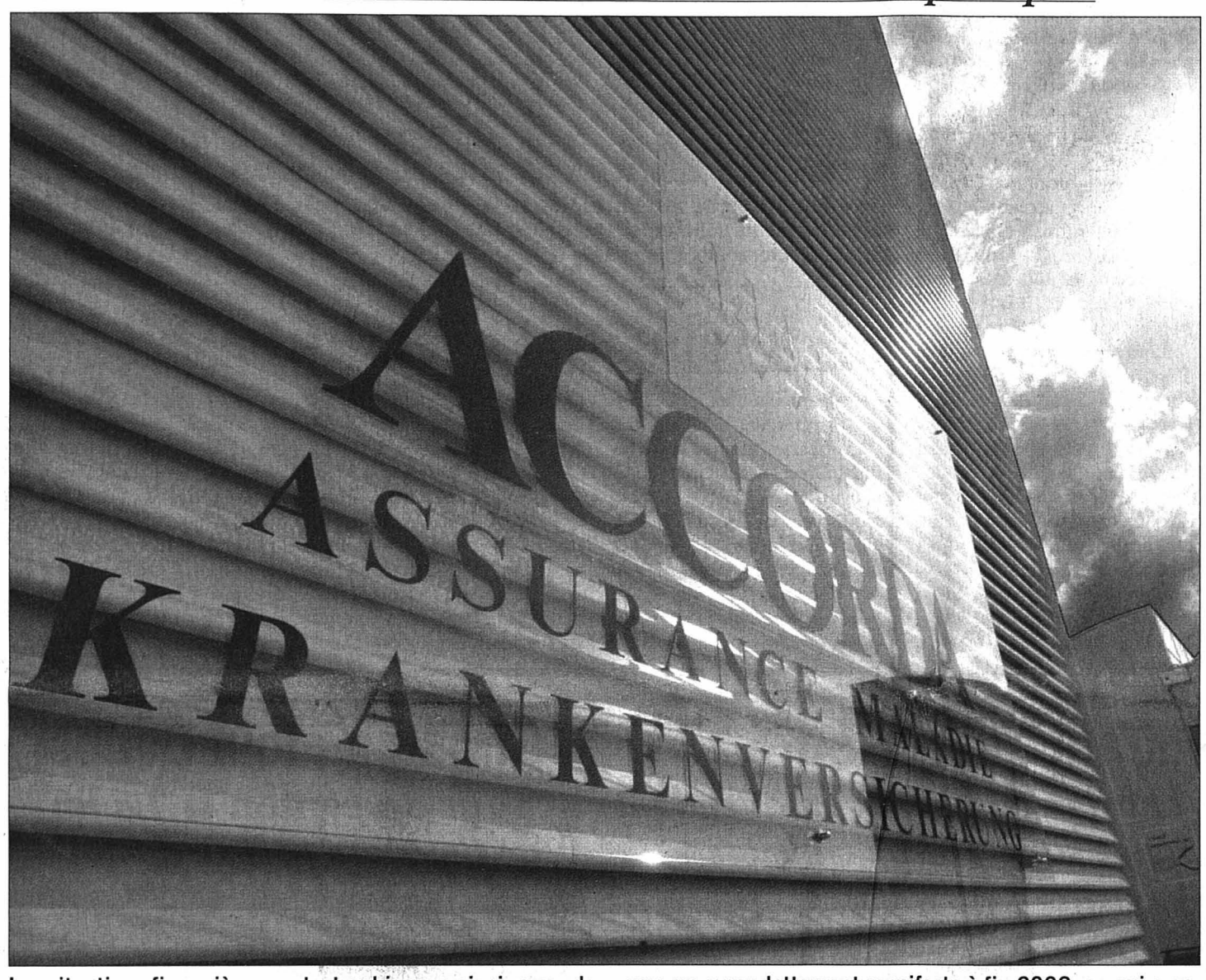
Fr.s. 2.- / €1,30
No 38476
JA 2300 La Chaux-de-Fonds

L'Impartial

ÉDITÉ À
LA CHAUX-DE-FONDS
DEPUIS 1881

Couchepin donne le coup de grâce à Accorda

Caisse-maladie ■ *En raison d'une gestion catastrophique, l'assureur s'est vu retirer son autorisation de pratiquer*



La situation financière «catastrophique» ainsi que de «graves dysfonctionnements» dans la gestion d'Accorda ont entraîné le retrait de son autorisation de pratiquer, a déclaré Pascal Couchepin. Cette décision est une première en Suisse. Accorda, basée à Givisiez (FR), s'est retrouvée avec un surendettement manifeste à fin 2002, ce qui a entraîné l'ouverture d'une procédure de mise en faillite. Les 20.000 assurés d'Accorda ne subiront aucune perte. Ils pourront changer d'assureur maladie. PHOTO KEYSTONE

■ page 17

LA POSTE

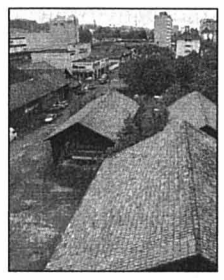
Timbres frappés

La Poste va réduire drastiquement ses distributeurs de timbres. Plus de 50 des 80 boîtes jaunes du canton de Neuchâtel vont disparaître.

■ page 3

LA CHAUX-DE-FONDS

Projet Coop dévoilé



Coop a présenté hier son projet de supercentre La Chaux-de-Fonds - Les Entilles. Le grand distributeur se redéploie dans les Montagnes.

■ page 7

FOOTBALL

Sans surprise

Après avoir perdu 1-0 à la Charrière il y a une semaine, le miracle n'a pas eu lieu pour le FCC qui s'est incliné 2-0, hier soir à Schaffhouse.

■ page 25

OPINION

Assumer la concurrence

Le passage de témoin au Département fédéral de l'intérieur, au début de l'année, avait fait l'objet de spéculations: le radical Pascal Couchepin allait-il prendre le contre-pied de la politique menée par la socialiste Ruth Dreifuss?
Dans la prévoyance vieillesse, on a déjà assisté à un changement de sensibilité.
Dans l'assurance maladie, c'est plus complexe. Mais le ministre de la Santé a montré hier qu'il tenait à fixer clairement les responsabilités. Si Ruth Dreifuss s'est battue contre les assureurs, elle n'en partageait pas moins avec eux le poids des hausses de primes. Rôle ingrat qui lui valait, une fois l'an, de vives critiques.
Pascal Couchepin, lui, ne veut pas jouer ce rôle. Le peuple a refusé jusqu'ici l'idée d'une caisse unique et le Parlement s'oriente vers un renforcement du pouvoir des assureurs. Donc on veut de la concurrence. Mais alors il faut qu'elle s'exerce vraiment, sans faux-fuyants, sans tricherie et dans le cadre légal.
Si les assureurs estiment leurs hausses de primes justifiées, ils peuvent aussi les annoncer eux-mêmes: l'Ofas n'est là que pour veiller à la bonne application de la loi. Et si des assureurs gèrent mal leurs affaires et ne remplissent plus les conditions légales, ils doivent disparaître. La caisse Accorda en a fait les frais hier.
Et il y en aura d'autres: un tiers des caisses n'ont plus aujourd'hui les réserves légales, quatre d'entre elles les ayant même plus qu'épuisées. Mais il en reste 93, pour un pays minuscule. Et les plus petites semblent moins souffrir que certaines grandes. Peut-être parce qu'elles n'opèrent que dans l'assurance de base.
C'est le paradoxe: dans l'assurance de base, on ne fait pas d'affaires mais, pour en faire dans les complémentaires, il faut s'implanter dans le terrain grâce à l'assurance de base. La plupart font donc les deux, avec un risque latent de dérapage par la bande. Un peu comme dans le 2e pilier (LPP et surobligatoire). Critiquables ou non, ce sont les règles du jeu actuelles.

François Nussbaum

À LA UNE

SAINT-IMIER

Le budget prend le funiculaire

■ page 10

CANTON DU JURA

Cours d'eau toujours à sec

■ page 11

SOMMAIRE

Télévision	13-14
Cinés-loisirs	15
Bourse	21
Feuilleton	24
Sport	25-29
Adresses pratiques	30
Carnet	31

Des points de vue opposés

La Chaux-de-Fonds ■ *Le transporteur von Bergen, en mal d'espace, a-t-il été assez soutenu?*

Les dirigeants de l'entreprise de transports chaux-de-fonnière von Bergen ont annoncé leur intention de s'agrandir dans le bas du canton. Ils se plaignent du manque de soutien de la Ville. Les autorités réfutent ce point de vue. PHOTO GALLEY

■ page 5

CHÔMAGE

Sombres perspectives

Le taux de chômage en août est resté inchangé à 4,3% par rapport à juillet dans le canton de Neuchâtel. Cette stabilité est relative. Avec l'inversion des effets saisonniers, la fin de l'année pourrait être sombre. A Neuchâtel et en Suisse: Le Secrétariat d'Etat à l'économie n'espère pas une reprise avant février 2004.

■ page 3

PUBLICITÉ

LABORANTINS

Un diplôme et du travail

Dix-sept candidats, huit mentions: l'Ecole cantonale de laborantines et laborantins cantonaux (ECML) du CPLN a procédé jeudi à sa traditionnelle remise de diplômes. Les titres décernés couronnent trois années de formation post-CFC ou post-diplôme de culture générale. Soit six années d'études au total.

Une précision que tient à relever le directeur de l'école sise à Neuchâtel, Jean-Pascal Dubois. *«Il y a trop souvent confusion avec le CFC de laborantin en chimie ou biologie.»* Cet imbroglio ne devrait pas perdurer: l'appellation de laborantin médical devrait être modifiée. Une demande dans ce sens a été faite par l'Association professionnelle suisse Labmed, qui propose de la remplacer par «technologue de laboratoire médical».

«Le terme ‹technologue› s'il peut a priori étonner, est davantage valorisé dans sa traduction anglo-saxonne que celui de technicien ou technicienne.»

Plus encore, l'objectif de l'ECML est d'être reconnue par la nouvelle loi fédérale sur la formation professionnelle au titre d'Ecole supérieure (ES), explique Jean-Pascal Dubois.

Dans l'immédiat, le directeur de l'ECML a enjoint les nouveaux diplômés – qui proviennent de l'ensemble de l'espace Bejune – à embrasser... la formation continue. *«Entre autres et nombreuses offres, notre nouveau plan d'études proposera des séminaires, en 3e année, ouverts aux anciens étudiants.»*

La nouvelle volée, elle, s'initie aux joies de la vie professionnelle: 14 des 17 diplômés ont d'ores et déjà commencé à travailler. Les trois autres ne devraient pas tarder à faire de même, estime Jean-Pascal Dubois. /ssp

Liste des lauréates et du lauréat: Sanela Hasanovic 5,4; Line Pellaton 5,4; Phuong Trang Trieu 5,4; Monica Visino 5,2; Roman Andorlini 5,1; Cindy Longhi 5,1; Catherine Nussbaum 5,1; Carla Vieira Da Costa 5,1; Laetitia Borel; Noémie Aubry; Teldja Boufassa; Géraldine Delaprez; Cristina Fontela; Gaëlle Gyger; Lyse Häring; Laure Leuenberger; Estelle Rohrbach.

EN BREF

RETRAITE ■ **Conférence.** «Ne pas battre en retraite, mais défendre le droit à la retraite pour tous». C'est le thème de la conférence que donnera Martine Bulard. La rédactrice en chef adjointe du quotidien français «Le Monde diplomatique» s'exprimera jeudi soir 11 septembre à 20h15, à l'auditoire du Muséum d'histoire naturelle de Neuchâtel (Terreaux 14). La conférence, bien évidemment publique, sera suivie d'un débat sur le même thème. Martine Bulard est l'invitée des Amis du Monde diplomatique, groupe de Neuchâtel et environs, ainsi que du syndicat des Services publics-région Neuchâtel. /comm-réd

A pied dans la verte campagne

Elections fédérales ■ ***Les candidats écologistes ont entamé leur tour du canton. En n'empruntant que des moyens de transport propres, et en tentant de se profiler***

Par
Nicolas Huber

A pied, en car, en bus, en tram, en stop, en rollers... Autant de moyens de transports écologiques que les cinq candidats au Conseil national des Verts neuchâtelois emprunteront ce week-end ainsi que le prochain. Un périple bon enfant qui leur permettra, promettent-ils, de poser le pied dans chacune des 62 communes neuchâteloises – même s'ils ne s'arrêteront pas partout. C'est aux Planchettes qu'ils ont lancé, hier soir, leur campagne électorale. Avant de prendre le car pour La Chaux-de-Fonds puis d'aller passer la nuit aux Brenets.

Un cheval très prisé

Les Verts parviennent à se singulariser avec ce tour du canton. Mais l'écologie est un cheval de bataille que même la droite – fort à propos – cravache. Nullement démonté, Fernand Cuche se réjouit de l'émergence, entre autres hybridations, d'un mouvement «libéral écologiste» dans le canton de Vaud. *«J'ai toujours défendu l'idée que l'écologie ne devait pas se limiter à la gauche. Il faut imposer l'idée que l'on peut faire rimer respect de l'environnement avec développement de l'économie locale. En renforçant, par exemple, l'économie du bois.»*

Blaise Horisberger se montre bien plus méfiant quant aux aspirations écologistes exprimées à droite: *«Comment concilier cela avec leur campagne défendant un développement de la mobilité privée? En proposant une troisième voie à l'évitement de Corcelles?»* *«La droite récupère ce terrain,* estime aussi Carol Gehringer. *A nous de rappeler ce qu'est vraiment l'écologie.»*

Plus profilés que les autres

Intimement imbriqués au reste de la gauche neuchâteloise, comment les écologistes comptent-ils se distinguer pour gagner des voix? *«Nous nous profilons bien plus nettement que les socialistes dans bon nombre de dossiers»,* estime Fernand Cuche, citant la globalisation, l'OMC ou les organismes génétiquement modifiés. Pareil pour les sujets sociaux et économiques, rappelle Francine John: *«Nous avons été les premiers à nous battre au sujet de l'âge de la retraite ou pour une taxation de l'énergie.»* Patrick Erard, lui, est confiant dans les locomotives du parti écologiste: *«Les gens accordent à nos élus une très bonne image. Ils les estiment sérieux et dotés d'une solide éthique... Même s'ils ne votent pas pour nous.»*

Le car va arriver, les Verts endossent leurs sacs et vont rencontrer les Neuchâtelois au hasard de leur parcours. *«C'est quand même plus dynamique que de se tenir derrière un bar en proposant des ballons ou des brosses à dents, non?»* /NHU

Sac à dos et sourire aux lèvres, les Verts – Carol Gehringer, Patrick Erard, Blaise Horisberger, Francine John et leur conseiller national sortant Fernand Cuche – ont entamé leur périple électoral aux Planchettes. *PHOTO GALLEY*

Fin de «l'effet Cuche»?

Canicule d'ici, pluies torrentielles d'ailleurs ont certes monopolisé l'actualité, mais – curieusement – l'environnement semble moins présent dans cette campagne électorale que lors des précédentes. *«Quand les gens sont désécurisés dans leur emploi, quand les familles sont fragilisées, quand de l'argent épargné part en fumée, il est difficile de rappeler leurs engagements environnementaux»,* reconnaît Fernand Cuche. *«Mais je ne vais pas adapter mes convictions et mes discours à la conjoncture économique»,* ajoute-t-il, assumant sereinement ses choix. Dont son refus, avec l'UDC, du sauvetage à 2 milliards de Swissair, ce qui lui avait valu quelques vertes critiques à gauche. Dans ces conditions, les Verts ne craignent-ils pas de perdre des voix et de constater l'essoufflement de «l'effet Cuche» d'il y a quatre ans? Rire de l'intéressé. *«On ne va pas revivre cet ‹effet Cuche›. Cela n'arrive qu'une fois dans une vie, et je suis bien chanceux de l'avoir vécu!»* /nhu

La neutralité est visée

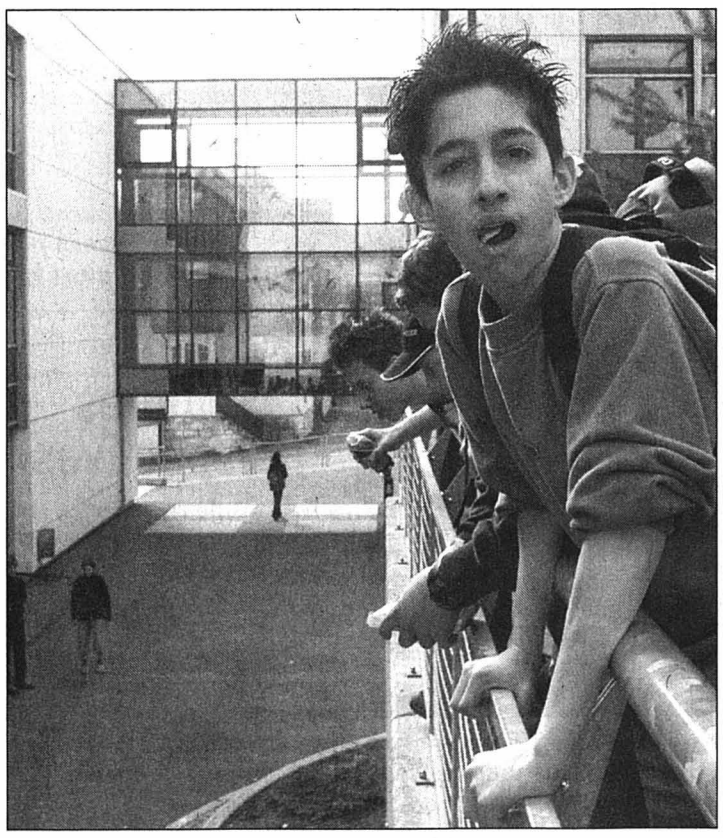
HEP-Bejune ■ ***Charges en hausse, en attendant que l'école trouve sa vitesse de croisière***

Quels coûts représente la Haute école pédagogique (HEP-Bejune) pour Neuchâtel? Sa création a-t-elle été «neutre» financièrement parlant? Questions posées par le député libéral Jean-Claude Baudoin, à laquelle le Conseil d'Etat neuchâtelois a répondu par écrit lors de la dernière session du Grand Conseil. *«La neutralité des coûts a été visée»,* acquiesce le Département de l'instruction publique et des affaires culturelles. Tout en précisant qu'il s'agissait d'une *«neutralité globale»,* l'objectif étant d'atteindre *«un équilibre général»* pour les cantons partenaires (Berne, Jura et Neuchâtel). Cela dès que la HEP *«aura atteint sa vitesse de croisière et qu'elle tournera à plein régime, soit dès l'année scolaire 2004-2005».*

«Pas exagérés»

En attendant, le canton de Neuchâtel doit *«supporter une augmentation de charges de l'ordre de 700.000 francs par année».* Le canton du Jura a, lui aussi, vu ses dépenses augmenter, seul Berne profitant financièrement pour l'heure de cette structure intercantonale. Le Conseil d'Etat souligne toutefois que la nouvelle école de formation des enseignants a été chargée, depuis l'élaboration de son *«concept financier»,* d'obligations supplémentaires. Dont l'allongement de la durée de formation des maîtres de l'enseignement secondaire, la mise sur pied de nouveaux projets de formation continue ou encore l'accueil d'étudiants supplémentaires en 2002, *«afin de favoriser l'emploi et de faire face à une pénurie actuelle et prévisible de maîtres».* Autant de prestations *«générées par des décisions qui, pour la plupart, ne relèvent pas, ou plus, des compétences du Comité stratégique de la HEP, voire des autorités législatives des cantons».* Et qui ont porté les charges du budget 2003 de l'institution à 12 millions de francs (pour 1,5 million de recettes), alors que les comptes 2001 bouclaient sur des dépenses de 9 millions.

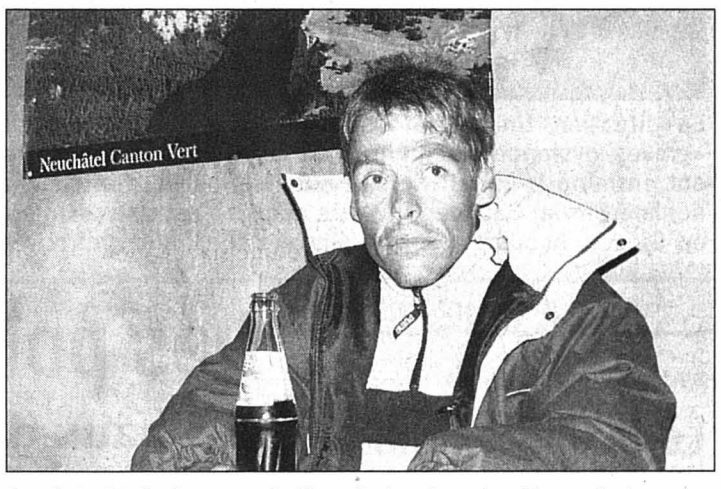
L'exécutif précise encore que, *«même sans la constitution de la HEP-Bejune, les trois cantons concernés auraient dû assurer un certain nombre d'échéances».* Dès lors, il lui semble que *«s'il est vrai que les coûts de la haute école ne sont pas négligeables, ils ne sont pas exagérés, compte tenu des nombreuses prestations offertes».* /FDM



Charges en hausse? La formation des maîtres du secondaire a été rallongée. *PHOTO ARCH-MARCHON*

Christinat tout Doubs

Tour du canton ■ ***La fin de parcours prévue demain***



Patrick Christinat au Soliat, fatigué mais déterminé. *PHOTO SP-NYFELER*

Lorsqu'il s'est élancé mercredi matin pour son raid autour du canton de Neuchâtel, Patrick Christinat pensait revenir à son point de départ ce samedi matin. C'était compter sans les difficultés d'un parcours tourmenté à souhait, qui l'ont obligé à quelques haltes «réparatrices».

Jeudi, nous avions laissé le sportif des Cernets près du Soliat. Depuis, il a continué de progresser, malgré un estomac un peu retourné, en direction du nord. Au Cerneux-Péquignot, extrêmement fatigué, il s'est octroyé cinq heures d'un sommeil bienvenu, avant d'atteindre, hier matin, via le Col-des-Roches, le lac des Brenets.

«Ça lui a fait du bien de s'y plonger; cela a soulagé ses pieds, pleins de cloques», raconte Robin Nyfeler, qui rend compte régulièrement de ce périple en faveur des clowns de la Fondation Theodora. Le niveau anormalement bas des eaux l'a toutefois obligé à quitter l'eau plus rapidement que prévu. Qu'à cela ne tienne: c'est en bonne forme qu'il a réussi les descentes en rappel du Saut-du-Doubs, puis du barrage du Châtelot. Depuis Biaufond, c'est accompagné d'André Rey (ancien vainqueur de la Patrouille des glaciers) qu'il a rejoint La Cibourg, où il était hier à 19 heures.

Par Chasseral

Mais sa longue marche n'est pas achevée pour autant. Aujourd'hui, il devrait franchir Chasseral et redescendre vers Lignières et La Neuveville. Restera alors l'ultime partie de natation, dans les eaux du lac de Bienne, de la Thielle, puis du lac de Neuchâtel, jusqu'à l'hôtel Palafitte, où il compte arriver demain, vers midi. /sdx

L'automate jaune n'a plus la cote

La Poste ■ ***Plus de 50 des 80 distributeurs de timbres du canton de Neuchâtel disparaîtront d'ici la fin de l'année. Mis en cause, le chiffre d'affaires, qui est insuffisant***

Par
Françoise Kuenzi

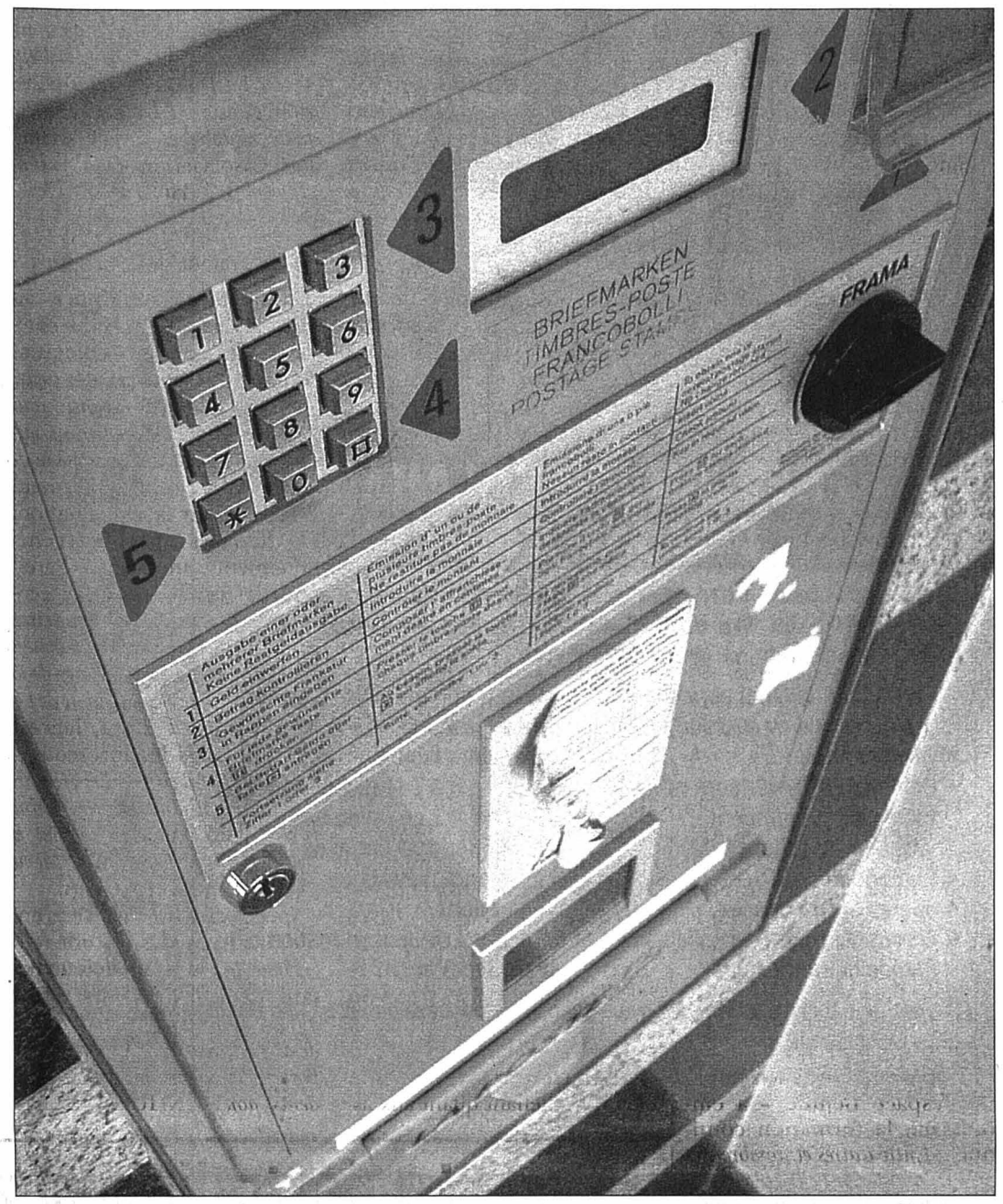
Les distributeurs de timbres n'ont plus la cote, ni auprès des clients, ni chez le géant jaune: La Poste a en effet entrepris de réduire drastiquement son réseau, qui passera, d'ici la fin de l'année, de 2500 à 1000 distributeurs pour l'ensemble du territoire suisse. Dans le canton de Neuchâtel, sur les 80 machines qui étaient exploitées, il n'en restera que 26. Soit uniquement celles qui réalisent un chiffre d'affaires de plus de 4000 francs par an (6000 francs dans les villes).

«*Il faut bien comprendre que 4000 francs, cela correspond à l'émission de 10 à 15 timbres par jour!*», précise François Tissot-Daguette, porte-parole de La Poste. «*Les distributeurs que nous supprimons sont ceux qui n'atteignent pas ce montant. Pour beaucoup, le coût d'entretien est supérieur au chiffre d'affaires réalisé.*» Surtout que nombre d'automates subissent des actes de vandalisme. Les réparer coûte alors fort cher.

Le canton de Neuchâtel était jusqu'ici plutôt bien doté: 80 machines avaient été installées sur son territoire, dont 23 pour son seul chef-lieu. En gros, 5 distributeurs pour 10.000 habitants, contre 3 en moyenne suisse. Nombre d'entre eux ne délivraient que quelques timbres par semaine. Du coup, il n'en restera que 26, soit 10 en ville de Neuchâtel, 6 à La Chaux-de-Fonds (contre 19 auparavant) et 10 dans le reste du canton. Impossible de savoir précisément lesquels seront sauvés par leur chiffre d'affaires, mais on imagine qu'il s'agit de ceux installés dans les plus grandes communes et à des endroits fréquentés.

Lorsqu'elle les avait mises en service, La Poste espérait que 25% des ventes de totales de timbres se feraient grâce à ces petites boîtes jaunes. Las: le pourcentage actuel n'est que de 2 à 3 pour cent. «*A une certaine époque, nous avions beaucoup d'espoir, car elles permettaient d'acheter des timbres 24 heures sur 24*», ajoute François Tissot-Daguette. «*Mais il a bien fallu tirer un bilan, et décider de ne conserver que celles dont le chiffre d'affaires est relativement élevé.*»

En effet, les moyens d'obtenir les précieux carrés de papier sont déjà très nombreux (lire encadré). Sans compter qu'un accord, passé avec Kiosk AG, permet aussi aux clients d'acheter des timbres dans des kiosques (en tous les cas celui de la gare de Neuchâtel, testé avec succès par le porte-parole de La Poste.) /FRK



Seuls 26 automates – ceux qui réalisent un chiffre annuel dépassant 4000 francs (6000 dans les villes) – seront conservés dans le canton de Neuchâtel. *PHOTO GALLEY*

Timbres à profusion

Vous avez un envoi urgent à faire, vous êtes pressé et les guichets postaux sont encombrés par une interminable queue de clients en train d'effectuer leurs paiements mensuels? Ne tentez pas le diable et soyez prévoyant. Quelques trucs pour ne pas devenir timbré.

Prévoyez: achetez au guichet un carnet de timbres, qui vous servira de longs mois durant si vous ne l'égarez pas au fond d'un tiroir.

Faites une bonne action: commandez à votre petit neveu des timbres Pro Juventute que vous utiliserez toute l'année. Ils coûtent un peu plus cher, mais c'est pour la bonne cause. Et surtout ils sont si jolis...

Demandez au facteur: si vous habitez dans une zone avec service postal à domicile, vous pouvez acheter vos timbres auprès du facteur. Et lui remettre directement votre lettre, par la même occasion.

Soyez branché: passez commande par téléphone ou par e-mail, grâce à la boutique philatélique de La Poste sur internet. A partir de 15 francs de commande, l'expédition des timbres est gratuite.

Ou futuriste: vous pourrez peut-être bientôt imprimer des timbres chez vous, directement sur votre enveloppe, par la magie d'internet. Des tests sont actuellement en cours et devraient donner naissance au timbre numérique, comme il existe déjà en Allemagne. /frk

Stabilité toute relative sur le front de l'emploi

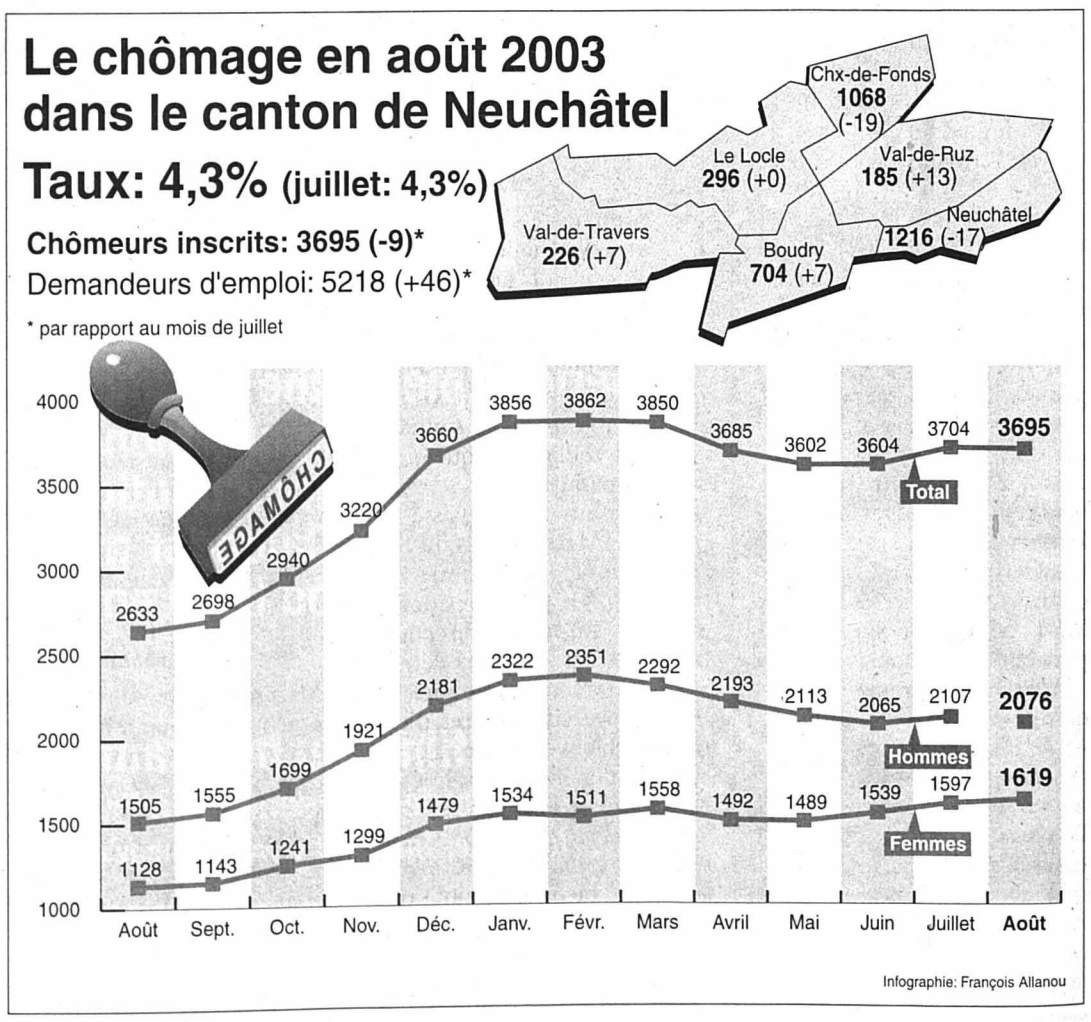
Chômage ■ ***Le taux de 4,3% en août, identique à juillet, masque une situation qui se détériore. Les emplois temporaires, notamment, augmentent. Mais ils ne figurent pas dans la statistique...***

Stabilité. Comme en juillet, le taux de chômage dans le canton de Neuchâtel a atteint 4,3% au mois d'août. Cette continuité n'est qu'apparente: elle ne saurait être le reflet d'une stabilisation du marché de l'emploi.

Le Service cantonal de l'emploi observe que le nombre croissant de demandeurs d'emploi placés dans les programmes d'emploi temporaire ou bénéficiant de gains intermédiaires embellit artificiellement ce taux. Ces personnes sont en effet «sorties» de la statistique. A fin août, elles étaient plus de 1500 à se trouver dans cette situation (+ 55 par rapport à juillet).

Autre preuve de la péjoration de la situation: le nombre des demandeurs d'emploi, soit le nombre total des personnes à la recherche d'un emploi, n'a eu de cesse d'augmenter depuis le mois de juin – passant de 5126 à 5218. Face au chômage, Haut et Bas sont égaux: l'évolution a été la même dans les deux régions du canton.

Hormis, pour l'essentiel, dans les branches dites à caractère saisonnier (bâtiment, hôtellerie...), les demandeurs d'emploi continuent d'augmenter dans les autres secteurs. C'est en particulier le cas dans les professions techniques, dans celles de l'administration et du bureau, ainsi que dans l'industrie horlogère. L'avenir se teint de gris. Et les prévisions du Service de l'emploi sont sombres. «*L'inversion des facteurs saisonniers, la récession de l'économie, l'arrivée des étudiants sur le marché du travail et l'annonce de nouveaux licenciements collectifs semblent confirmer les prévisions faites depuis quelques mois sur l'évolution négative du marché de l'emploi dans le deuxième semestre de cette année.*» /ssp



Pic en janvier

Pour le quatrième mois consécutif, le taux de chômage en Suisse est resté inchangé à 3,6% en août. Le nombre de personnes inscrites a néanmoins progressé de 1973 pour s'établir à 143.672, selon le Secrétariat d'Etat à l'économie (Seco).

Le chômage devrait continuer à croître jusqu'à la fin de l'année, notamment pour des motifs saisonniers. Le Seco s'attend à ce que le pic de chômage soit atteint en janvier. L'Union syndicale suisse estime que le cap des 190.000 chômeurs sera alors atteint.

Août, comme juillet, est traditionnellement marqué par l'arrivée sur le marché de l'emploi de nombreux écoliers et étudiants (+ 417 chômeurs) ainsi que d'apprentis (+ 1839). Avec un effectif total de 5077, ces derniers représentent 3,5% du total des chômeurs. Globalement, l'effectif des chômeurs de longue durée (plus d'un an) s'est accru de quelque 1000 personnes à 24.200 (16,9%). «*Et la tendance à la hausse se poursuit*», avertit le Seco.

En Suisse romande, mis à part Fribourg (2,7%) et le Valais (2,8%), tous les cantons sont au-dessus de la moyenne nationale. Le chômage atteint 5,1% dans le Jura et de 4,6% sur Vaud. /ats

PUBLICITÉ

POINT(S) D'EAU

LA CHAUX-DE-FONDS 06.04.03 – 14.09.03

BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
MUSÉE DES BEAUX-ARTS
MUSÉE D'HISTOIRE
MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL
MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE
MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE

L'EXPRESS L'Impartial L'illustré

MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL

EAU ET VIE SOUS L'ANCIEN RÉGIME.

MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL
Rue des Crêtets 148

Ouverture:
ma-sa, 14h-17h,
di 10h-12h et 14h-17h,
fermé le lundi

UNE EXPOSITION EN DEUX VOLETS

1. L'eau domestiquée:
Comment recueillait-on ce liquide précieux avant l'adduction d'eau ?
Quel rapport entretenait-on avec lui ?

2. L'eau sauvage:
Au bord du Doubs, l'eau domptée par les moulins, admirée par les voyageurs, crainte par les paysans.

Le fil rouge:
Un conte sur l'eau et ses secrets.

Polygone

Notre cadeau: CHF 9'210.–*

FREELANDER KALAHARI
DEAL EXTRA COOL!

Profitez de notre offre spéciale: Freelander Kalahari à partir de CHF 39'900.– au lieu de CHF 49'110.–. Grâce à ce deal extra, les éléments suivants ne vous coûtent rien:

- Garantie d'usine et service gratuit (3 ans ou 100 000 km)
- Climatisation
- Rétroviseurs extérieurs rabattables électriquement
- Vitres teintées foncées
- Radio/lecteur CD
- Jantes alu 17 pouces
- Ecrous de roue verrouillables
- Sièges cuir/alcantara
- Volant et pommeau du levier de vitesses gainés cuir
- Eléments look alu
- Moteur 2.0 Td4 diesel Common Rail de 112 ch (avec boîte manuelle) ou 109 ch (avec transmission automatique, disponible en option)

Catégories de consommation de carburant: B et D

Prenez dès aujourd'hui rendez-vous avec votre concessionnaire Land Rover pour un essai routier!

* jusqu'au 30 novembre 2003

Visitez notre web-site
www.landrover.ch

LAND ROVER
THE LAND ROVER EXPERIENCE

144-117889/ROC

Emil Frey SA Genève, Auto-Centre, 2300 La Chaux-de-Fonds, 032/967 97 77

006-398147/4x4

DELC
DermaEsteticLaserCenter

Des rides gênantes?

Au cours de ces dernières années surtout, le traitement au laser a suscité de grands espoirs dans le traitement des modifications cutanées visibles dues à l'âge. Pour réduire les signes externes dus au vieillissement, la médecine esthétique dispose de nombreuses possibilités. Chez DELC, nous nous y connaissons. Appelez-nous!

Vous pouvez commander de la documentation concernant une peau saine et belle, les poils indésirables, la couperose et les taches de vieillesse, les rides et le peeling à l'adresse suivante: DermaEsteticLaserCenter, rue Général-Dufour 17, 2502 Bienne, tél. 032 325 44 33, e-mail praxis@delc.ch, www.delc.ch

4x plus **Une région, une combinaison publicitaire!**
L'EXPRESS L'Impartial Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL

enseignement et formation

INTERLANGUES

L'INSTINCT DE LA LANGUE

NOUVEAUX COURS

français – allemand – anglais – italien – espagnol

Cours privés:
– horaire A LA CARTE
– programme personnalisé

Cours en petits groupes:
– 1 ou 2 fois par semaine
– 3 à 6 personnes

Cours intensifs:
– tous les jours 08h30 - 11h30

Préparation aux examens de Cambridge, de l'Alliance Française et du Goethe-Institut

Neuchâtel, Grand'Rue 1A, Tél 032-724 07 77
La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 76, Tél 032-968 72 68
Bienne, Général-Dufour 34, Tél 032-342 44 45

www.interlangues-ecole.ch 028-410089/DUO

enchères immobilières

CANTON DE NEUCHÂTEL
OFFICE DES POURSUITES
RÉALISATIONS IMMOBILIÈRES

Révocation de la vente aux enchères d'une maison avec terrain

La vente aux enchères de
Parcelle(s) No(s) 4240
Cadastre(s) de Le Locle
fixée en date du 26 septembre 2003 est annulée.

Notre site internet: www.ne.ch/ventesimmobilieres

OFFICE DES POURSUITES
RÉALISATIONS IMMOBILIÈRES

132-137253

manifestations

Halle des fêtes – BASSECOURT

Frank Michael et ses musiciens

Dimanche 21 septembre à 16 heures

(Ouverture des portes à 15 heures)

Prix: Fr. 45.– / Fr. 55.– / Fr. 65.–.
Location: *Banque Raiffeisen* Delémont, Porrentruy, Saignelégier, Bassecourt, Vicques, Bévilard et Tavannes.
Réservations: CCRD, tél. 032 422 50 22 www.delemont.ch/ccrd
Billet + car: Autocars Hertzeisen – Giger Tél. 032 913 75 24

014093392

Les Libéraux-PPN
Le sens des responsabilités

2 listes = 2 sièges

LIBERAL
Parti libéral - ppn neuchâtelois
www.liberalppn.ch

ÉLECTIONS AU CONSEIL NATIONAL 19 OCTOBRE 2003

028-411594/DUO

Répondez svp aux annonces sous chiffres...

Nous prions les particuliers et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.
Les intéressés leur en seront très reconnaissants, puisque ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Pour tout complément d'information se référer aux conditions générales régissant les relations entre annonceurs et sociétés suisses de publicité ASSP.

commerces

A vendre
La Chaux-de-Fonds

VIDÉO CLUB

Très bien situé, bonne clientèle. Prix très intéressant.

Ecrire sous chiffres E 132-137337 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

132-137337

10011/DUO

Du 12 au 14 septembre 2003

La Fête du cinéma
vous propose trois jours

D'HUMOUR

Avec les films:
American pie 3 "the wedding"
Legally blond 2
France boutique
Calendar girls
Good bye Lenine

50 films au programme
Toutes les séances à Fr.10.-
Toutes les infos sur www.cinemovies.ch

BCN L'Impartial L'EXPRESS Couleurs winterthur

4x plus **En contact avec... ...161 000 lecteurs!**
L'EXPRESS L'Impartial Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL DU JURA

Délocalisation: mais que fait la Ville?

La Chaux-de-Fonds ■ *Les dirigeants de l'entreprise von Bergen se disent intéressés à s'implanter dans le Bas et fustigent le manque de collaboration de la commune, qui réfute ce point de vue*

Par
Irène Brossard

«*Nous ne pouvons plus nous étendre. La Ville ne veut pas dézoner les terrains qui nous intéressent. Elle n'aime pas les transporteurs.*» Le point de vue de Marc von Bergen, exprimé récemment (lire notre édition du 28 août), est direct, provocant même. Il relance le débat de la délocalisation avec, en toile de fond, l'incapacité des autorités à trouver rapidement des solutions aux problèmes des entreprises établies. «*On offre tout aux Américains mais personne ne voulait s'occuper de ce dossier*», relate Jérôme Rérat, directeur adjoint.

Coincée dans son implantation actuelle, von Bergen a coupé au plus court, en lorgnant sur les terrains voisins de son site du Crêt-du-Locle. Avec une touche de forcing, en menaçant «*de laisser nos poids lourds sur la voie publique*», précise le directeur adjoint.

Un chantage qui a marché? En tous les cas, dès novembre 2000, la Ville a proposé de mettre à disposition gratuitement une parcelle près du rond-point du Crêt-du-Locle, entre la route et la voie de chemin de fer. «*Nous avons proposé cet espace pour agrandir la capacité de parking. Deux parcelles étaient promises à l'Etat pour entreposer le matériel de chantier de la H20 et, comme les travaux n'ont pas débuté de suite, nous avons demandé que la parcelle prêtée à von Bergen reste à leur disposition*», souligne Caroline Choulat, déléguée communale à la promotion économique.

Von Bergen a également proposé d'acheter la parcelle louée à la commune (avec un bail jusqu'en 2012) à côté de la ferme, au sud de l'entreprise. Dans la foulée, le transporteur souhaitait acheter le jardin et aussi la ferme. Cet ensemble a un locataire, également au bénéfice d'un bail.

Deux hics à cette grande envie. La parcelle louée n'est, pour l'instant, pas zonée et n'a donc pas de type d'affectation défini. La procédure est cantonale et aboutira peut-être en 2004. La Ville souhaite un statut de zone industrielle. La ferme et ses alentours sont pour l'heure en zone réservée. «*Cette ferme est à l'entrée du hameau et nous voulons préserver le cachet du lieu. D'ailleurs, nous ferons prochainement des propositions dans ce sens au Conseil général*», précise Charles Augsburger, président de la Ville et responsable du Service économique.

La Ville ne s'est pas arrêtée là dans ce dossier. Le Service économique a pris contact avec l'Etat pour envisager une implantation sur les terrains de Mary Kay, également convoités par von Bergen. Mais, sur ces parcelles-là, Alfred Müller SA, propriétaire de l'usine, a un droit de priorité. C'est ensuite le Service économique du canton qui est entré dans la ronde, en proposant des terrains au Locle, ce qui n'intéressait pas von Bergen.

Autre alternative soutenue par la Ville, l'achat du garage de Car postal au Crêt-du-Locle, bâtiment qui aurait pu convenir. «*Trop cher*», a estimé la direction de von Bergen, ne se sentant toujours pas soutenue.

Marc von Bergen a récemment fait planer le doute sur la pérennité de l'implantation de son entreprise dans le Haut. *PHOTO ARCH-LEUENBERGER*

Aide active

Certains faits antérieurs démontrent pourtant une compréhension active, lors de périodes difficiles pour le transporteur. De plus, parallèlement aux longues démarches pour la recherche de terrains, se menait une procédure tout aussi longue pour la mise en conformité des installations aux normes environnementales – l'entreprise vient d'obtenir un ISO 14001. Le Service de l'hygiène et de l'environnement a fait montre d'une certaine souplesse, acceptant plusieurs reports de délai.

Quand les entreprises donnent des signes de délocalisation, les autorités ne restent pas indifférentes, assurent-elles. «*Nous sommes très ouverts vis-à-vis de von Bergen, mais nous ne pouvons pas faire n'importe quoi*», explique Charles Augsburger, se disant toutefois conscient de l'apport de cette entreprise à la région. «*Ce transporteur est important par les conditons cadres qu'il offre au tissu industriel local*, renchérit Caroline Choulat. *C'est un plus d'avoir von Bergen chez nous et nous le déconsidérons pas.*» La Ville estime avoir fait le maximum et consacré beaucoup de temps à trouver une solution.

Les dés étaient-ils pipés d'avance? En tous les cas, Marc von Bergen ne cache pas son intérêt à implanter une gare routière dans le Bas, avec des liaisons autoroutières ouvertes sur le Plateau et plus rationnelles pour le marché national. Par contre, l'implantation au Crêt-du-Locle garde l'avantage de proximité de la frontière et «*des formalités douanières qui se font rapidement et sans problèmes*», souligne-t-on. /IBR

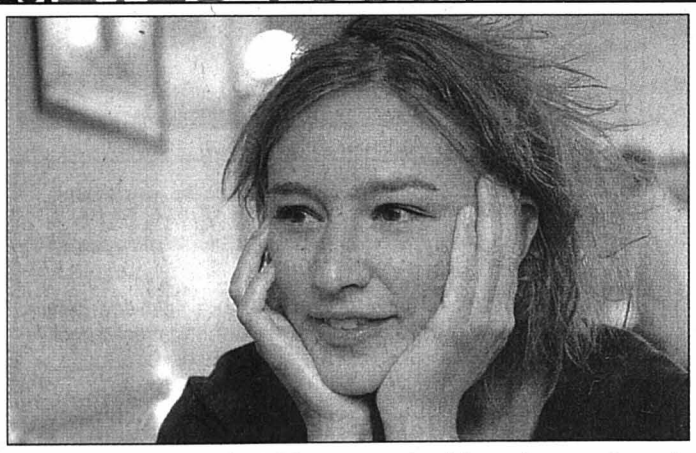
Cachez cette enseigne

Autre démêlé opposant la Ville à von Bergen, la question de son enseigne, posée sur le toit de l'entreprise. «*Un totem pour que les chauffeurs nous trouvent facilement*», précise Marc von Bergen.

Pas de chance: sur la base de l'article 67 du règlement d'aménagement communal (Prac), la Ville refuse, en principe, pour des raisons esthétiques, d'autoriser tout élément qui se détache sur le ciel. «*Nous ne sommes pas contre les enseignes mais nous voulons garder le caractère urbain actuel de la ville*» et donc éviter une prolifération sauvage. Et McDonald's, qui pointe haut son sigle? «*Erreur ne fait pas compte*», rétorque Charles Augsburger, expliquant que la commission d'urbanisme n'avait pas suffisamment fait attention au petit point indiqué sur le plan.

Quant à l'enseigne de von Bergen, si elle trône toujours sur le toit du bâtiment, c'est que le Conseil communal doit encore se prononcer sur le recours que l'entreprise a formé contre la décision négative de la Police des constructions. /ibr

QUI ÊTES-VOUS?



Johanne Kneubühler, 22 ans, revient tous les week-ends à La Chaux-de-Fonds, où elle vit. *PHOTO GALLEY*

Johanne Kneubühler fut Marthe, dans «La Servante», d'Olivier Py, cette pièce monumentale mise en scène l'an dernier au Passage par Théo Huguenin-Elie et Robert Sandoz, dans sa version intégrale de 24 heures. «*Une expérience fabuleuse*», dit-elle.

Les marathons ne lui font pas peur: avant «La Servante», elle avait joué 486 fois en trois mois un rôle de 15 minutes qu'elle tenait dans le cadre du pavillon «Leben, Lust und Lohn», sur l'arteplage de Bienne.

Johanne Kneubühler est la seule Neuchâteloise à faire partie de la première volée (15 élèves, sur 120 à 130 inscrits au départ) de la nouvelle Haute Ecole de théâtre (HET) de Suisse romande, à Lausanne.

Cette enfant de Fontainemelon est entrée en théâtre à l'école secondaire de Cernier: «*Je voulais absolument vaincre ma timidité. Pour choisir les ACO* (activités complémentaires à option), *on nous demandait d'indiquer quatre choix. J'ai mis quatre fois «théâtre». La première fois que j'ai dû jouer quelque chose, j'étais rouge comme une tomate, je voulais arrêter*». Par bonheur, elle croche. Et poursuit son rêve avec Les Compagnons du bourg, à Valangin.

Après le bac, elle entre au Conservatoire, à Lausanne. Cette première formation la confirme dans sa vocation. Avec la caution d'André Steiger, qui l'engage pour un rôle dans «Quartet», de Heiner Müller. On a vu des démarrages plus laborieux... /lby

Premier exercice en commun

Feu ■ *Les pompiers des Ponts-de-Martel, de La Sagne et de Brot-Plamboz unis pour une fiction*

Pour la première fois, les trois corps de sapeurs-pompiers de la vallée de la Sagne et des Ponts se sont retrouvés pour un exercice commun, organisé à Plamboz. Le programme concocté par les commandants Yann Oppliger, Christophe Matotéa et Claude-Alain Favre consistait à défendre une ferme en proie aux flammes, en s'approvisionnant en eau à l'étang de Plamboz.

Il s'est donc agi, pour les pompiers, de dérouler des tuyaux et d'organiser un relais de motopompes, ce qui a permis de tester la compatibilité du matériel dont disposent les trois corps. Avec, par exemple, une motopompe des années 1950 et d'autres engins de ce type provenant de la protection civile. Le chef d'intervention, Pierre-André Montandon, a dû prévoir des bacs à côté de ces motopompes, alimentées par des génératrices.

Entre ces trois corps, on peut parler de «*fiançailles, mais pas encore de mariage*, insiste l'aîné des commandants, Claude-Alain Favre. *Même si, depuis avril, les trois commandants sont avertis simultanément en cas de sinistre, des réunions sont encore prévues pour étoffer le dossier d'une éventuelle fusion.*» /jcp

Dernières instructions avant le lancement de cet exercice qui a permis de mettre les hommes et le matériel en commun. *PHOTO LEUENBERGER*

EN BREF

***LA CHAUX-DE-FONDS* ■ Le Chariot au marché.** L'association Chariot magique, qui promeut des soins pédiatriques ludiques aux enfants hospitalisés des deux principaux établissements du canton, tient aujourd'hui un stand «minimarché aux puces» au marché de La Chaux-de-Fonds, de 6h à 12 heures. L'association, inquiète, a besoin de fortifier son budget 2003, faute d'avoir trouvé un sponsor principal. /ron

Rubrique Montagnes
Bureau de La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 01
Fax 032 910 20 09
e-mail: montagnes@limpartial.ch

PUBLICITÉ

Journées d'essai
VOLVO
jusqu'au dimanche
7 septembre

horaires:
samedi 6 septembre
9h-20h
dimanche 7 septembre
9h-12h

Garage des Forges Antifora SA
Rue du Locle 27 La Chaux-de-Fonds
032 927 31 27

Les copains des Coteaux d'abord!

La Chaux-de-Fonds ■ *Le club de quartier fêtera son quarantième anniversaire samedi prochain. L'aventure a commencé entre les familles de deux immeubles des rues de la Ruche et de Sempach*

Par
Robert Nussbaum

Là-haut sur les Foulets, l'était un club d'amis... C'est ainsi que l'on pourrait chanter «Les Coteaux», ces copains du sud chaux-de-fonnier pentu. Avec leurs familles, ils fêtent, samedi prochain, leurs quarante ans. Au Gros-Crêt, avec une broche maousse.

«Le but premier est de dérouiller les mollets de ses membres, de lutter sérieusement contre l'obésité (déjà très avancée chez certains) et surtout d'établir une franche camaraderie entre tous les «maris» habitant les immeubles Ruche 42-44 et Sempach 15-17», lit-on à la première page du livre d'or.

C'est autour de l'équipe de foot que se sont soudés les Coteaux. Dans les annales, on lit qu'elle a battu, à sa fondation, en 1963, celle de Typoffset par 6 à 5 sur le terrain de Beau-Site. Il y a eu de belles victoires, mais les Coteaux n'ont jamais eu d'autre ambition que d'être un club de quartier, jouant pour le plaisir du sport dans des tournois auxquels il était invité.

Les Coteaux, un club d'hommes? Que non. En fait, dans l'esprit des initiateurs, les maris représentaient la famille, avec tout de même un petit côté traditionnel. *«Ce sont les femmes qui ont tricoté les chaussettes de l'équipe de foot*, se rappelle Fernand Berger, l'un des fondateurs. *Allez demander cela aujourd'hui...»*

Les Coteaux se sont soudés autour de leur équipe de foot en 1963. Chemises vertes, cuissettes noires et chaussettes pure laine tricotées par les femmes! *PHOTO PRIVÉE*

Le club a tout de suite développé une riche palette d'activités: ski, gymnastique, tennis, visites, torrées, noëls en forêt et apéros de fin d'année pour célébrer l'amitié et l'esprit de famille. *«Quand on partait, c'était un vrai cortège, les gens regardaient aux fenêtres»*, dit encore Fernand Berger.

Au début, le club était vraiment limité aux deux immeubles de la Ruche et de Sempach. Il s'est ensuite étendu au quartier, rues de Winkelried et des Vieux-Patriotes, puis a tissé une petite toile en ville, au gré des déménagements de certains. *«Nous étions tellement sectaires»*, se souvient Michel Leister, président jusqu'à il y a deux ans. Pour être admis, il fallait d'abord être parrainé par deux membres. Puis passer une année d'essai, avant de célébrer le «mariage», si le courant passait. Mariage autour d'une vision commune de l'amitié.

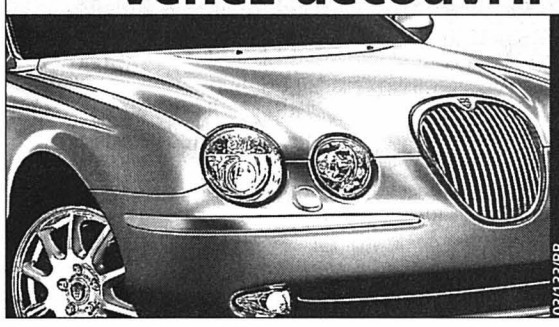
Les retrouvailles

Les narquois avaient prédit au club quelques années d'existence tout au plus. C'est vrai qu'après dix ans, les Coteaux trentenaires du départ menaçaient de rouiller sur place. Mais il y a eu de la relève, malgré l'individualisation de la société. Au 25e anniversaire, les familles des Coteaux étaient une trentaine. Aujourd'hui, elles sont 45, dont une dizaine de jeunes parents, précise le nouveau président Renato Spaetig. Il y a de l'avenir pour l'amitié, même si les Coteaux ne sont pas sûrs de fêter le cinquantenaire.

Au Gros-Crêt, le quarantième sera celui des retrouvailles. Cent quarante participants sont inscrits, dont 30 enfants – les petits-enfants des premiers Coteaux plutôt – et 40 anciens, qui ont porté les idéaux du quartier ailleurs dans le canton, en Italie, en Espagne et même en Russie! /RON

PUBLICITÉ

Venez découvrir le monde JAGUAR et Land Rover au Port d'Hauterive.



Vendredi / samedi, 5./6.9.03 de 16 h à 20 h resp. 10 h à 16 h

Nous nous ferons un plaisir de vous accueillir.

Emil Frey AG
Le choix en plus!
Emil Frey AG
Autocenter Brüggmoos
Nouvelle Rte de Berne, 2501 Bienne-Brügg, 032 374 33 33, www.emil-frey.ch

03/133/BB

offres d'emploi

Entreprise de maçonnerie, béton armé et génie-civil

recherche de suite ou à convenir

Un contremaître

Nous demandons:
- Expérience de quelques années dans la branche
- Capacité à travailler de manière indépendante
- Suisse ou permis C

Lieu de travail: La Chaux-de-Fonds

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur dossier complet à l'adresse suivante:

MGO Réalisations SA
Collège 18 - 2300 La Chaux-de-Fonds

132-137383/DUO

Dans le cadre du développement de notre société établie à La Chaux-de-Fonds, nous cherchons à engager tout de suite ou à convenir

MICROMÉCANICIEN

Age idéal: 30 à 45 ans

Vous bénéficiez d'une solide expérience dans le domaine, vous êtes motivé et souhaitez travailler dans une bonne ambiance au sein d'une petite équipe, vous êtes autonome et avez de sérieuses connaissances de la mécanique conventionnelle, la connaissance des CNC serait également un aout.

Nous vous offrons un salaire en fonction de vos compétences et une place stable, avec responsabilités.

Si ce poste vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre dossier de candidature complet à la référence sous chiffres D 132-137399 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-sur-Glâne 1.

132-137399

Mettez du mouvement dans votre vie professionnelle

Nous sommes un groupe international de 500 personnes spécialisé dans la conception et la production de systèmes mécatroniques d'entraînement à hautes performances, destinés aux marchés de l'automobile, du médical, de l'informatique, des télécommunications, et autres secteurs de pointe. Dans le cadre de notre développement, nous recherchons :

Ingénieur d'industrialisation

Votre mission

Chargé de la mise en production des nouveaux produits, vous concevez et réalisez les lignes de fabrication et de montage, vous assurez le suivi des projets.

Vous contribuez par vos propositions à faire évoluer l'ensemble de nos équipements en fonction des critères de productivité et de qualités exigés par nos clients.

Votre profil

Ingénieur HES en mécanique (ou équivalent), vous justifiez de quelques années d'expérience.

Nous vous offrons un cadre de travail motivant dans une entreprise à la pointe du progrès comprenant des possibilités de formation et de perfectionnement professionnel ainsi que de réelles et intéressantes perspectives d'évolution de carrière.

Faites-nous part de votre intérêt en faisant parvenir votre offre manuscrite avec curriculum vitae à :

SONCEBOZ SA,
Direction du Personnel
CH-2605 Sonceboz

SONCEBOZ
The driving force

160-745656/4x4

PRECIMED

Nous sommes une société innovatrice, spécialisée dans la conception, le développement et la fabrication d'ancillaires et d'instruments de coupe et recherchons:

Un(e) dessinateur(trice) en machines

titulaire d'un CFC et d'une expérience dans l'élaboration de plans de détails à l'aide du logiciel 3D SolidWorks

Un(e) agent de méthodes

titulaire d'une formation technique niveau ET, disposant d'une expérience confirmée dans l'élaboration de gammes opératoires et de plans de contrôle ainsi que dans l'utilisation des logiciels 3D SolidWorks et Gibbs-Cam

Un(e) constructeur(trice)

titulaire d'une formation technique de niveau ET, disposant d'une expérience reconnue dans la conception et le développement de nouveaux produits et le suivi de projet ainsi que dans l'utilisation du logiciel 3D SolidWorks

Deux mécaniciens-prototypistes

titulaires d'un CFC de mécanicien de précision avec une expérience dans la réalisation de prototypes et de petites séries

CH ou permis C

Nous vous remercions de bien vouloir adresser votre dossier complet à :

PRECIMED S.A.
Mme Véronique Sprunger
L'Echelette 7
2534 Orvin

160-745655/4x4

Coop investit gros

La Chaux-de-Fonds ■ *Projet des Entilles dévoilé*

«*Nous sommes enfin prêts*», a lancé hier Jean-Marc Chapuis. Hier en début de soirée, le chef de la direction immobilière de Coop a présenté le projet La Chaux-de-Fonds - Les Entilles, en compagnie du chef de projets immobiliers Suisse romande Alphonse Raemy. Ce même vendredi, la mise à l'enquête publique a été publiée dans la «Feuille officielle». Jean-Marc Chapuis espère obtenir *«dans les meilleurs délais l'autorisation de construire»*. Le permis de démolir les immeubles existants sur le terrain acquis par Coop a déjà été délivré.

L'investissement est conséquent. Alors que le coût de construction est devisé à 57 millions, l'ensemble du projet atteint quelque 90 millions. Il s'agit d'un bâtiment de 217.000 mètres cubes. Sa surface de plancher totale atteindra 46.550 mètres carrés. Avec 184 mètres de long, il sera *«le plus long bâtiment érigé sur le territoire communal»*, a souligné la cheffe du Service économique de la Ville Caroline Choulat. Celle-ci a fait part de la grande satisfaction des autorités *«de voir ce projet aboutir»*.

A n'en point douter, cette réalisation va revaloriser la partie ouest de l'avenue Léopold-Robert. *«Pour la Ville, le supercentre donnera une image et une unité, ainsi qu'un lien entre le centre et la périphérie»*, a ajouté Caroline Choulat. Et d'évoquer aussi un attrait grandissant pour la cité, une diversification et une dynamisation de tout le secteur commercial. La cheffe du Service économique ne considère pas l'implantation de Coop *«comme un accroissement de la concurrence, mais un complément»*.

Oppositions retirées

Pour sa part, Jean-Marc Chapuis a aussi rappelé que *«les premières intentions et idées de réaliser un nouveau centre commercial sur les parcelles dites «Les Entilles» datent de 1988, année durant laquelle les premiers contacts ont été pris avec la commune»*. Les années passant, le projet initial a été développé et redimensionné. La surface de vente a notamment doublé.

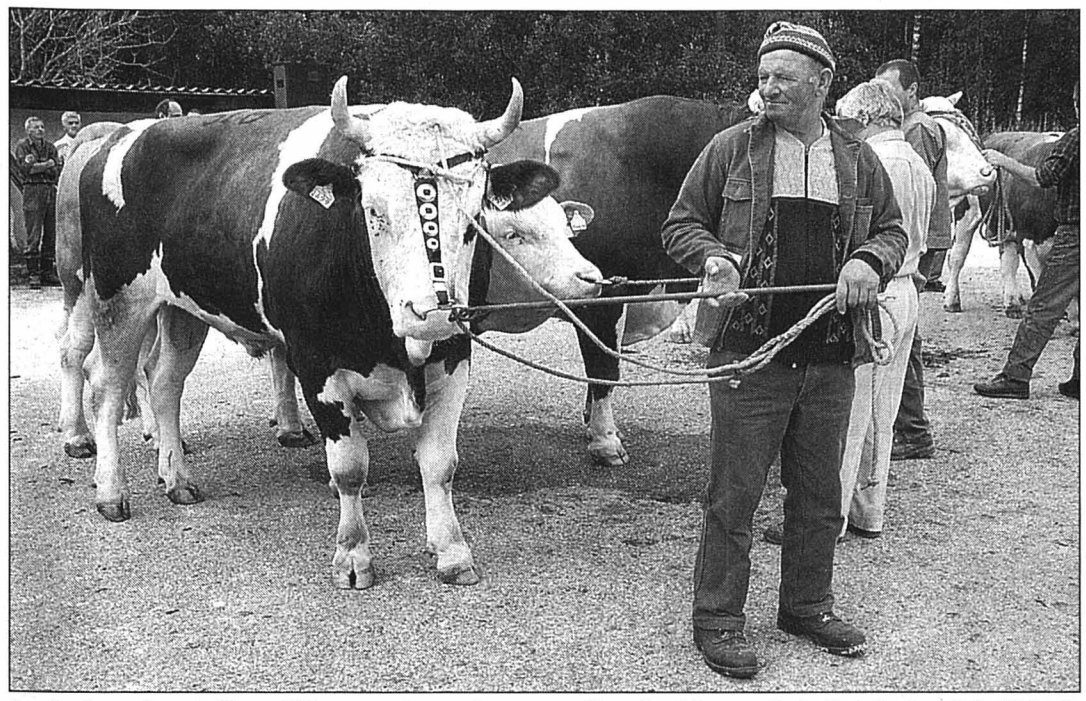
En juillet 2002, un plan spécial a été mis à l'enquête. Il a fait l'objet de quatre oppositions, *«toutes rejetées par le Conseil communal»*, a indiqué Jean-Marc Chapuis. Deux recours ont alors été déposés. Ils concernaient des problèmes sonores et olfactifs. Ils ont été retirés en juillet de cette année. Ils ont cependant entraîné une modification du plan spécial. Elle a été adoptée par le Conseil général lors de sa séance du 25 août dernier. Nous reviendrons en détail dans notre édition de lundi sur ce projet d'envergure. /DAD

Plutôt mugissant que rugissant

Les Ponts-de-Martel ■ *Concours de beauté pour une centaine d'actuels et futurs garants de la descendance du cheptel bovin*

Par
Jean-Claude Perrin

Pas question, hier aux abords de l'Anim'halle des Ponts-de-Martel, de tour de taille, de hanches ou de poitrine. Les termes entendus étaient plutôt *«jarret sec, profondeur de flanc, ligne de dos, puissance, croupe ou membres»*. Il s'agissait pourtant d'un concours de beauté. Soit celui des actuels et futurs poids lourds de l'élevage bovin neuchâtelois, les taureaux et taurillons. Un concours obligatoire pour les éleveurs, s'ils entendent que leurs protégés soient reconnus comme reproducteurs.



Après la présentation, l'éleveur et son taureau attendent le verdict. Celui-ci a été délivré, pour la première fois, par un juge unique. *PHOTO GALLEY*

La diversité génétique

De manière générale et quantitativement, l'importance du cheptel de mâles neuchâtelois reste stable, même si les éleveurs privilégient de plus en plus le type red holstein (RH) au détriment des races simmental ou tachetée rouge (FT). Ces trois sections, avec la montbéliarde, étaient représentées hier.

«*Ce phénomène correspond à une logique économique*, explique Félix Wuergler, technicien agricole à l'Office neuchâtelois du bétail. *Les RH sont assez rapidement rentables.*» Il déplore toutefois, au nom de «*la diversité génétique*», que les effectifs des autres races de géniteurs, notamment la simmental, à laquelle on le sent attaché, s'amenuise, au point de disparaître.

Gare au manque de fourrage

En toile de fond, lors de ce concours cantonal centralisé, les effets de la canicule de cet été et les maigres récoltes de fourrage. «*C'est vrai qu'un taureau, ce n'est pas véritablement rentable. C'est plutôt par passion qu'on en garde un*, explique un éleveur. *Mais c'est une bouche de plus à nourrir et, si le foin vient à manquer, on va peut-être envisager, douloureusement, de s'en séparer.*»

Une centaine de taureaux représentaient toutefois fièrement et parfois fougueusement les pères de l'élevage bovin de ces prochaines années, «*qui est en constante évolution, avec de nouveaux critères esthétiques liés à la rentabilité*», ajoute Félix Wuergler.

La question de la spécialisation entre vaches à lait ou à viande, dans laquelle le choix du taureau joue un rôle prépondérant, reste ouverte dans les milieux agricoles. Sans en faire l'apologie, le technicien agricole estime que la race «*à deux fins* (lait et viande) *a toujours sa place, selon le type d'exploitation*».

Les champions cantonaux désignés hier ont pour nom Dulio en section simmental, élevé dans l'écurie de Willy et Francis Lehmann, de La Chaux-de-Fonds. Ben-Red, de Frédy Favre, des Bayards, l'a emporté dans la section combinée FT et montbéliarde, alors que le trophée de la red holstein est revenu à Volcan. Une superbe bête à la robe blanche et noire dont Edmond et Olivier Bachmann, du Brouillet, prennent le plus grand soin. /JCP

SIS Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

Depuis jeudi à 18h jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à sept reprises.

Interventions ambulance. Au Locle, jeudi à 18h07, pour un transport de malade à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds; à La Chaux-de-Fonds, à 19h06, pour une chute, avec transport à l'hôpital; hier à 9h35, pour un transport de malade à l'hôpital; au Locle, à 9h59, pour un malaise, avec le Smur et transport à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds; à La Chaux-de-Fonds, à 14h45, pour un transport de malade à l'hôpital; au Locle, à 15h48, pour un transfert à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds.

Autres interventions. Aux Ponts-de-Martel, jeudi 23h25, pour un feu de toiture, Prairie 1. /comm-réd

DU COL AU CRÊT

Elles n'ont jamais vu Payerne!

Ce jour-là, les personnes âgées des Brenets faisaient leur sortie annuelle, comme d'habitude avec une destination surprise, les chauffeurs bénévoles étant seuls à en avoir le plan. Mady, une adorable grand-maman et arrière-grand-maman, embarque avec une voisine dans la voiture conduite par sa belle-fille. Départ pour l'aventure.

Or, par les aléas de la circulation, ces dames perdent de vue la voiture qui les précède et, comble de malchance, la conductrice s'aperçoit qu'elle a perdu son plan. Elle se souvient cependant du mot «Avenches». Allons-y. Sur place, elles parcourent la ville, essayant de repérer leurs camarades. Rien. Mady, qui a toujours eu une passion pour les chevaux, estime que, si le groupe est à Avenches, c'est au haras national qu'il faut le chercher. Dont acte. Là, elles avisent une vingtaine de tables dressées. Ouf, on touche au but! Mady demande un responsable qu'elle connaît bien. Celui-ci l'accueille à bras ouverts, puis lui explique que, non, le haras n'attend pas de Brenassiers, mais des Suisses allemands. Qu'à cela ne tienne: cela lui fait tant plaisir de retrouver Mady qu'il attelle une calèche et emmène les trois dames faire une superbe balade. En leur offrant une collation au retour. Elles reviennent tranquillement aux Brenets, le repas de clôture étant fixé à 19h30 à la Couronne. Et c'est un groupe transi d'inquiétude qui les reçoit avec un grand soupir de soulagement.

Le vrai but de cette sortie, c'était l'aérodrome militaire de Payerne, avec retour par Avenches. Nos dames n'ont pas vu Payerne, mais n'ont pas regretté leur très confortable course surprise. Et Mady demandera peut-être, l'année prochaine, à aller voir les avions...

Claire-Lise Droz

LA RÉGION PRATIQUE

URGENCES

■ **Police:** 117.
■ **Feu:** 118.
■ **Urgence-santé et ambulance:** 144.

LA CHAUX-DE-FONDS

■ **Permanence médicale:** 144.
■ **Dentiste de garde:** 144.
■ **Pharmacie d'office:** de la Gare, L.-Robert 68, sa jusqu'à 19h30, di et jours fériés 10h-12h30/17h-19h30 (en dehors de ces heures 032 913 10 17).
■ **Heures de turbinage à l'usine du Châtelot:** sa/di 9-12h, 1 turbine (sous réserve de modification). Répondeur: 032 732 49 88.

AGENDA

AUJOURD'HUI

■ **La Sagne** Tour des bornes, départ de la fontaine au centre du village, 9h et 10h; marche de 10km environ, ouverte à tous.
■ **Heli Show** Au terrain des Bulles de l'Aéro-Modèle Club des Montagnes (à côté de la station de compostage), démonstrations internationales d'hélicoptères modèles réduits, dès 10h; cantine, entrée libre.
■ **Villa Turque** Rue du Doubs 167, portes ouvertes, de 11h à 16h.
■ **MIH** Rendez-vous à 12h pour la promenade «A pas contés», Villers-le-Lac - Morteau.
■ **Polyexpo** Dans le cadre du congrès médical, conférence publique de Claude Nicollier, astronaute, sur les problèmes de la relation à l'autre dans une équipe ou un réseau; 11h30 à 12h30.
■ **Fresque** Inauguration de la peinture murale, rue de la Serre 1, et exposition de tableaux d'Alex Winiger, 14h-18h.
■ **Temple Allemand** Vernissage de l'installation de Steve Litsios, 19h, avec la participation de Bill Holden, musicien; exposition jusqu'au 14 septembre.
■ **Bikini Test** Soirée Metal Event, avec S@ilent (CH), Unfold (CH) et Karma Sutra (F); portes à 21h, jusqu'à 4h.

DEMAIN

■ **Chevrolet Event** Présentation des véhicules et concours d'élégance, place du Marché, dès 8h; parade des voitures anciennes sur l'avenue Léopold-Robert, 11h30.
■ **Heli Show** Au terrain des Bulles de l'Aéro-Modèle Club des Montagnes (à côté de la station de compostage), démonstrations internationales d'hélicoptères modèles réduits, dès 10h; cantine, entrée libre.
■ **Home Les Arbres** Rue de la Prévoyance 72, vernissage de l'exposition de Gianfranco Redaelli avec musique, 16h; exposition jusqu'au 31 octobre.
■ **Les Planchettes** Grand bal avec l'orchestre Thomas Zmoos, pavillon dès 19h, billets à l'entrée.

LE LOCLE

■ **Pharmacie de service:** Espace-Santé GaleniCare SA, Pont 6, sa jusqu'à 19h, di 10-12h/18-19h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
■ **Permanence médicale:** 144. Lu-ve de 8h à 18h, permanence médico-chirurgicale (hôpital) 032 933 61 11.
■ **Centre de puériculture:** consultations ma 14-17h30, rue des Envers 1. Permanence tél. le matin de 8h à 9h, 032 913 34 23.
■ **Dentiste de garde:** 144.
■ **Vétérinaire de garde:** le tél. de votre vétérinaire renseigne.

BIBLIOTHÈQUES

■ **Bibliothèque de la ville:** lu-ve 14h30-18h30, sa 10h-12h. **Bibliothèque des jeunes:** lu-ve 13h30-18h30, sa 10-12h. **Ludothèque:** fermé durant les vacances scolaires.

AGENDA

AUJOURD'HUI

■ **Place du Marché** Dès 19h, «Fire Place Festival» organisé par le Parlement des jeunes.
■ **Maison de paroisse** Dès 9h30, fête de la solidarité, sur le thème du Mexique.
■ **Terrain du Marais** A 11h30, inauguration du nouveau couvert, cérémonie de fusion des sections juniors FC Le Locle et FC Ticino. A 14h30 et 18h, matchs.
■ **Combe-Girard** De 13h30 à 16h, après-midi scout pour les enfant de 7 à 10 ans aux chalets des scouts.
■ **Musée d'horlogerie des Monts** A 12h45, rendez-vous pour l'excursion «A Pas Contés», Villers-le-Lac, Morteau.

DEMAIN

■ **Piscine du Communal:** fermeture saisonnière à 17h.

LE DUO DU BANC

PUBLICITÉ

Cherche à acheter sur la
COMMUNE DU NOIRMONT

petits prés et/ou forêts

Faire offre sous chiffres
F 132-137118 à Publicitas S.A.,
case postale 48,
1752 Villars-Glâne 1

132-137118

HOMÉOPATHIE
OLIGO-ÉLÉMENTS
HUILES ESSENTIELLES
SPAGYRIE

CONSEILS ET PRÉPARATIONS

pharmacie pillonel

Laboratoire homéopathique
OUVERT TOUS LES JOURS
Livraisons à domicile
Balancier 7 et Serre 61
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 82 10
www.pillonel.info

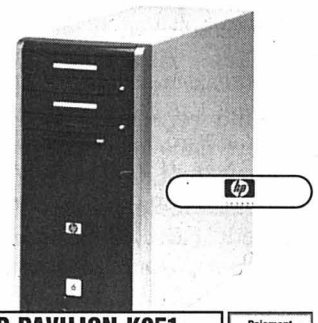
132-126660

144-116848

The Portable Shop

Prix bas garanti et conseil compétent.

AVEC DISQUE DUR 160 GB!



HP PAVILION K251
2'299.–
12 mois de garantie
PRIX BAS GARANTI
P4 2,8 GHZ, RAM 512 MB, CD-RW, DVD

Paiement par acomptes 229.–* par mois

*payable en 4 versements trimestriels de 687.–

Infoline: 0800 300 900

The Portable Shop:
c/o Fust, 2300 La Chaux-de-Fonds
Les heures d'ouverture et les voies d'accès à nos succursales sont indiquées sur www.portable-shop.ch

www.portable-shop.ch

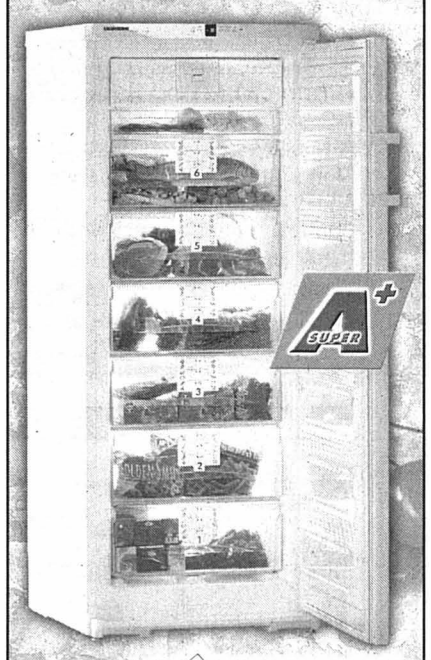
Prix TVA 7.6 incluse. Sous réserve de changements de modèles, prix ou éventuelles erreurs. Offres valables dans la limite des stocks disponibles.

Thuyas dès 80 cm, Fr. 8.–
90-100 cm, Fr. 10.–
Laurelles
dès 80 cm, Fr. 12.–
90-100 cm, Fr. 15.–
Plantes tapissantes
Fr. 1.20
Tél. 079 408 75 38

36-179751

L'annonce, reflet vivant du marché

NoFrost
La perfection de la surgélation



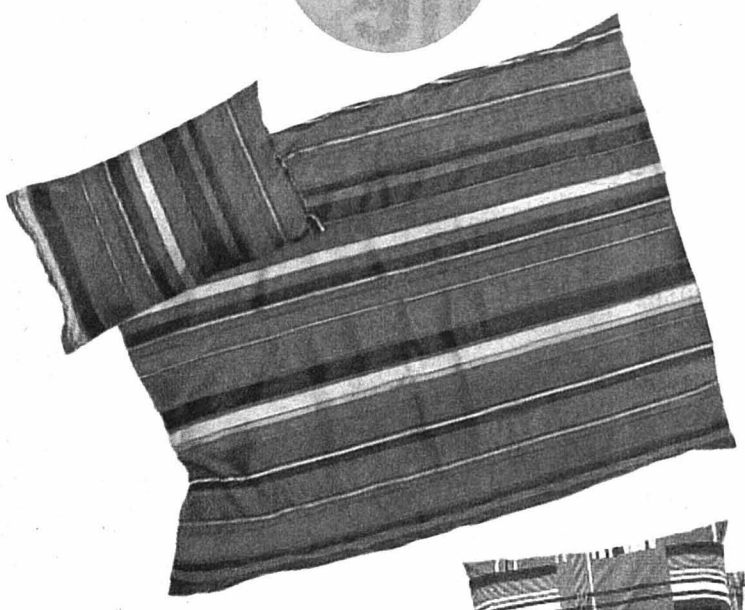
FORS®
Importateur général
LIEBHERR

Conseil et vente :
Froid industriel **FREDY MARTI** Appareils ménagers
LA CHAUX-DE-FONDS
LÉOPOLD-ROBERT 83
TÉL. 032 913 26 07

132-137140

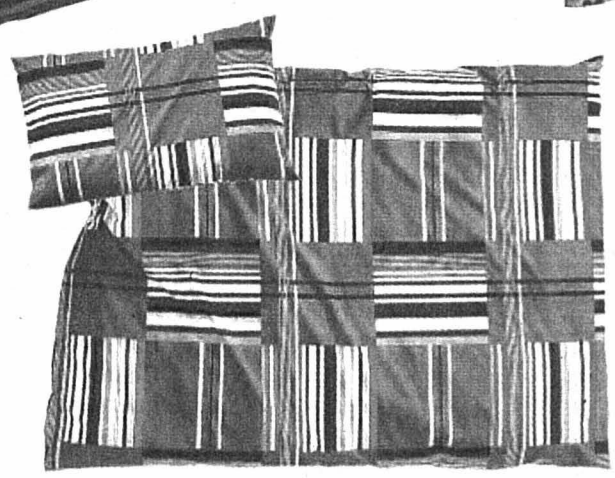
028-410720/DUO

Action jusqu'au 15.09



Alexi Parure de lit en satin, 100% coton, diverses dimensions, certifiée Eco. Duvet 160x210 cm 64.- au lieu de **80.-**. Traversin 65x100 cm 24.- au lieu de **30.-**

Madeleine Parure de lit en satin, 100% coton, diverses dimensions, certifiée Eco. Duvet 160x210 cm 64.- au lieu de **80.-**.Traversin 65x100 24.- au lieu de **30.-**



Linus Parure de lit en satin, 100% coton, diverses dimensions, certifiée Eco. Duvet 160x210 cm 64.- au lieu de **80.-**.Traversin 65x100 24.- au lieu de **30.-**

20%
de réduction sur tout les draps-housses, les molletons et toutes les parures de lit

TEXTILIEN eco TEXTILES·TESSILI
ENGAGEMENT

Ces parures de lit ont été fabriquées dans le strict respect des directives Eco de Migros relatives à la tolérence cutanée, à l'optimisation écologique à chaque étape de la production et aux conditions de travail socialement équitables dans les entreprises de production.

MPARC MARIN
Rez-inférieur de Marin-Centre

micasa
Etre bien chez soi.

---

offres d'emploi

Dans le cadre du développement réjouissant de notre entreprise et afin de compléter notre équipe «Atelier», nous recherchons

un mécanicien d'automobiles

Votre profil:
Entre 40 et 50 ans
Etre en possession d'un CFC de mécanicien d'automobiles
Avoir le permis de conduire voiture
Nationalité suisse ou permis C
Expérience professionnelle confirmée
Apte à travailler de manière indépendante

Vos tâches:
Tous travaux d'entretien, de réparation de notre parc de véhicules d'occasion

Entrée en fonction: de suite ou à convenir

Veuillez adresser votre dossier avec lettre manuscrite et photographie récente à l'attention de M. A. Barreto.
E-mail: kdl@autoprestige.bmw-net.ch

028-411354/DUO

Concessionnaire officiel
BMW / MINI
Autoprestige Boudry SA
Route Cantonale • 2017 Boudry
Tél. 032 843 03 30
info@autoprestige.bmw-net.ch

BMW MINI
Le plaisir de conduire

FP
FRÉDÉRIC PIGUET SA
LE BRASSUS

J'ai reinventé le passé pour voir la beauté de l'avenir.
Louis Aragon, dans le Fou d'Elsa

Nous sommes leaders dans la conception et la fabrication de mouvements horlogers haut de gamme.

Vous souhaitez relever un défi professionnel dans lequel vos qualités et vos compétences, tant humaines que techniques, seront mises en valeur.

Dans le cadre du développement de nos activités, nous recherchons

Un constructeur en horlogerie (f/m)

chargé de la construction de mouvements extra-plats et mécanismes compliqués de haut de gamme.

Notre futur collaborateur est ingénieur HES ou technicien ET. Une bonne connaissance dans la construction horlogère est souhaitée.

Il sera appelé à prendre des responsabilités dans le cadre de notre département recherche et développement.

Au bénéfice d'un sens de l'analyse éprouvé, vous êtes dynamique, avez l'esprit d'équipe et des aptitudes à la communication.

Nous vous offrons les prestations sociales et tous les avantages du plus grand groupe horloger mondial.

Si vous êtes intéressé(e), nous vous invitons à faire parvenir votre candidature à :

FREDERIC PIGUET SA
Département Ressources Humaines,
G.-H. Piguet 17, CH-1347 Le Sentier
Tél. 021/845 16 16, Fax 021/845 27 00
line.roth@fredericpiguet.ch

006-421142/DUO

UNE SOCIETE DU **SWATCH GROUP**

LA VALLÉE DE JOUX

La formation est utile à tout âge

Val-de-Travers ■ *L'Université populaire relancera une section vallonnière en octobre, avec un programme de cours pour adultes très éclectique qui met l'accent sur la culture générale*

Par
Philippe Chopard

Institution basée largement sur le bénévolat, l'Université populaire va tenter de renaître au Val-de-Travers sous l'impulsion de ses faîtières suisse et neuchâteloise, avec l'appui de la société d'émulation vallonnière et avec la formation d'un comité motivé. Hier à Fleurier, la nouvelle équipe a présenté un premier programme 2003-2004 qui accorde sa plus belle part aux cours de culture générale, en tirant profit des nombreux atouts de la région.

«La formation d'adultes est l'un des éléments fondamentaux du développement régional», a affirmé le secrétaire de l'association Région Val-de-Travers Julien Spacio. L'Université populaire vallonnière se veut être un complément à l'offre déjà existante, sans faire concurrence à qui que ce soit. *«C'est pour cette raison que vous ne trouverez pas de cours de langues ou d'informatique dans ce premier programme annuel»*, a affirmé le caissier André Morgenthaler.

La présidente cantonale Huguette Tschoumy a salué la renaissance de cette section disparue, faute de combattants, en 1995 après plus de trente ans d'existence. *«L'Université populaire offre à chacun la possibilité de regarder sa vie quotidienne et ses différents axes»*, a-t-elle expliqué. *La formation qui y est distillée est assurée par des professeurs qualifiés et des passionnés d'une matière en particulier, sur des thèmes très divers. Les cours sont destinés à ceux qui entendent se ressourcer, dans le tourbillon de leur vie professionnelle.»*

Programme attractif

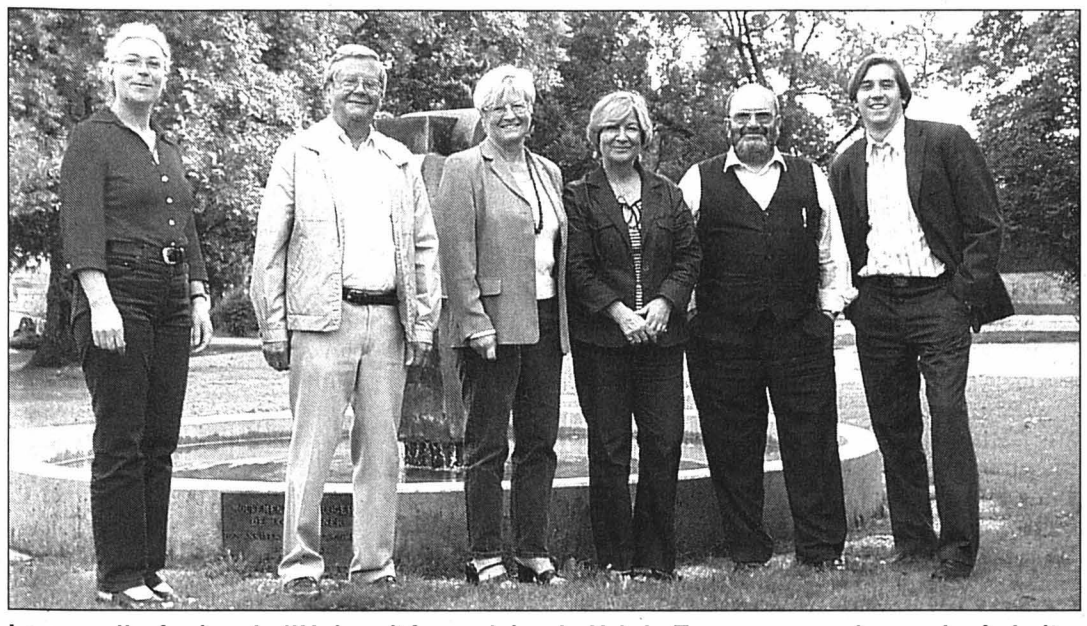
L'Université populaire est donc bénévole. Mais il faut quand même qu'elle tourne. *«Les professeurs reçoivent un petit défraiement»*, a encore expliqué Huguette Tschoumy. *C'est normal. Mais il faut aussi que nos sections vivent. C'est pourquoi le travail de planification des cours et l'impression des documents de promotion coûtent aussi de l'argent que nous ne puisons pas dans la poche des participants. Nos prix doivent rester bas, à l'image de ce que nous défendons.»*

Ainsi seront structurés les seize cours qui seront organisés dès la fin octobre dans le Val-de-Travers. Le comité a fait appel à quelques grosses pointures pour rendre son programme attractif. A côté des Vallonniers Jacques Hainard, Julien Spacio, Eric Nusslé et Laurence Vaucher figurent ainsi le metteur en scène Charles Joris, le cinéaste Jaques Sandoz ou Jean-Claude Garin.

Le contenu touche la culture générale – peinture, histoire régionale, muséographie, la nouvelle politique régionale, les mathématiques et ses curiosités, l'oenologie – avec le vin du Val-de-Travers, tiré des seules vignes de la région, et la communication orale. Le comité, présidé par Ingrid Wilson, a même prévu un cours pour apprendre à remplir sa déclaration d'impôt, ce qui devrait rencontrer le succès.

Brochure à disposition

Concrètement, une brochure explicative sera distribuée dans les administrations communales et divers lieux publics du district. Les cours auront lieu en soirée au collège du Val-de-Travers, à Fleurier. Il est nécessaire de s'inscrire, et les organisateurs comptent sur une participation minimale de dix personnes par session. *«Il s'agit d'un ballon d'essai»*, a précisé hier Ingrid Wilson. *«Mais nous entendons bien que cette nouvelle section puisse travailler en bonne intelligence avec les autre acteurs de la formation d'adultes du district. Elle doit aussi séduire le public d'autres horizons»*, a conclu Julien Spacio. /PHC



La nouvelle équipe de l'Université populaire du Val-de-Travers, avec, de gauche à droite, Claudine Prati (secrétaire), André Morgenthaler (caissier), Ingrid Wilson (présidente), Huguette Tschoumy (présidente cantonale), Eric Nusslé et Julien Spacio (membres fondateurs). PHOTO CHOPARD

Renseignements: Association région Val-de-Travers, place de la Gare 16, 2114 Fleurier, tél. 032 861 31 21, fax 032 861 33 72, e-mail claudine.prati@ne.ch

RÉGION PRATIQUE

AGENDA

VAL-DE-RUZ

AUJOURD'HUI

■ **Chézard-Saint-Martin** Dès 8h au centre communal de La Rebatte, fête villageoise.

■ **Savagnier** Dès 21h au battoir, soirée irlandaise avec le groupe Elandir: restauration sur place dès 18 heures.

NEUCHÂTEL

AUJOURD'HUI

■ **Félins** De 10h à 18 heures, aux patinoires du Littoral: exposition féline internationale. Organisation: Société féline Neuchâtel-Jura.

■ **Théâtre** A 20h30, à la Maison du concert: «Le navire Night» et «La maladie de la mort», deux textes de Marguerite Duras, par le Théâtre des gens.

■ **Théâtre** A 20h30, au collège de la Promenade: «Nuit d'orage sur Gaza», par l'atelier de création Arthéâtre.

DEMAIN

■ **Concert** A 20 heures, à l'église rouge (Notre-Dame): Office des vêpres, par le chœur In illo Tempore. Œuvres de Tomás Luis Victoria.

Don artistique au naturel

Le Festival des jardins extraordinaires du Site de Cernier vit ses derniers jours, et les visiteurs ont tendance à oublier que la commune a aussi participé à l'aventure par la réalisation d'une œuvre, à la route de Neuchâtel. En fait, l'ancienne conseillère communale Claire Wermeille est l'auteure de cet espace aménagé, entre fleurs, légumes et épouvantail gardien. /réd PHOTO CHOPARD

«Notre meilleure saison d'été»

Nid-du-Crô ■ *Les piscines extérieures se ferment au public après trois mois à 45.000 entrées*

«C'est bien simple: nous avons fait notre meilleure saison d'été depuis l'ouverture du complexe.» Gestionnaire des piscines du Nid-du-Crô, à Neuchâtel, Mario Zanetti pourra, demain soir, mettre un terme avec une satisfaction presque sans mélange à la période d'ouverture des installations extérieures.

Avec un mois de juin record (47.000 entrées), des mois de juillet et d'août excellents (45.000 entrées chacun) et sans compter deux semaines en mai et une semaine en septembre, la fréquentation des piscines du Nid-du-Crô aura frisé, cet été, les 140.000 entrées. Un chiffre à comparer, par exemple aux 86.700 personnes qui avaient fréquenté la piscine extérieure en 2001 et aux 59.000 qui l'avaient fait en 2002.

Pas d'incident notable

«Ce record, constate Mario Zanetti, *s'est construit grâce à la régularité de la fréquentation entre les mois, mais aussi sur la base d'une grande régularité journalière: lors de notre meilleure journée, nous avons enregistré 3800 entrées, mais nous ne sommes jamais descendus à moins de 3000 entrées/jour. Je pense qu'il faut y voir le résultat d'un état d'esprit particulier: durant la canicule, les gens pouvaient se dire pratiquement à coup sûr que, s'ils n'allaient pas tel jour à la piscine, ils étaient assurés de retrouver du beau temps le lendemain, voire plus tard.»*

Faut-il préciser que l'équipe des piscines préfère gérer ce genre de situation plutôt que les pics et les creux de fréquentation d'un été plus banal?

«Etonnamment», selon Mario Zanetti, cette importante fréquentation ne s'est accompagnée d'aucun accident ou incident notable. Les installations ont suivi la canicule sans problème, notamment du point de vue de la qualité de l'eau.

Météo pessimiste

Si les onze gardes-bain du Nid-du-Crô n'ont pas dû gérer de problème majeur, la fréquentation les a contraints à accomplir de plus longues journées de travail que lors d'un été ordinaire. *«Et la canicule était quand même dure pour eux*, relève Mario Zanetti. *Maintenant, je peux vous dire qu'ils sont cuits.»* /jmp

PUBLICITÉ

Intérêt hypothécaire de 2,15%: qu'en dites-vous?

Notre offre pour une Hypothèque fix en 1er rang, durée 1 an (état au 5.9.2003).

CREDIT SUISSE

Mettons les chiffres sous toit. Les spécialistes hypothécaires.
✆ 0800 80 20 24 24h/24, www.credit-suisse.com/hypotheques

144-117326/ROC

Les coûts prennent le funiculaire

Saint-Imier ■ *Le nouveau funiculaire coûtera 3,75 millions de francs de plus que prévu. La répartition de cet excédent devrait se faire entre la commune, le canton et la Confédération*

Par
Blaise Droz

Au lieu des 9 millions inscrits au budget, les coûts de transformation du funiculaire Saint-Imier - Mont-Soleil s'élèveront à 12,75 millions. C'est donc à une rallonge de 3,75 millions que la commune, le canton et la Confédération devront consentir pour mener les travaux à leur terme.

L'automne dernier, des pluies diluviennes avaient provoqué un glissement de terrain dans la zone du chantier de la station inférieure du funiculaire. Outre de belles frayeurs pour les habitants du lieu et les ouvriers, ce déboire d'origine géologique avait fait prendre quelques semaines de retard au chantier. Son coût avait, dans un premier temps, été estimé à 500.000 fr. par Yves Lehmann, président de la Société du funiculaire. Aujourd'hui, ce dernier avoue avoir été joliment trompé par les impondérables.

Assurer la sécurité

Les experts qui ont étudié la situation ont conclu à la nécessité de redimensionner les murs de soutènement, de caler le terrain avec des pieux et de prendre encore diverses mesures destinées à assurer la sécurité de l'endroit. «*Au bout du compte, ce sont 2,2 millions supplémentaires qui ont été nécessaires pour assainir et sécuriser cette partie du chantier.*»

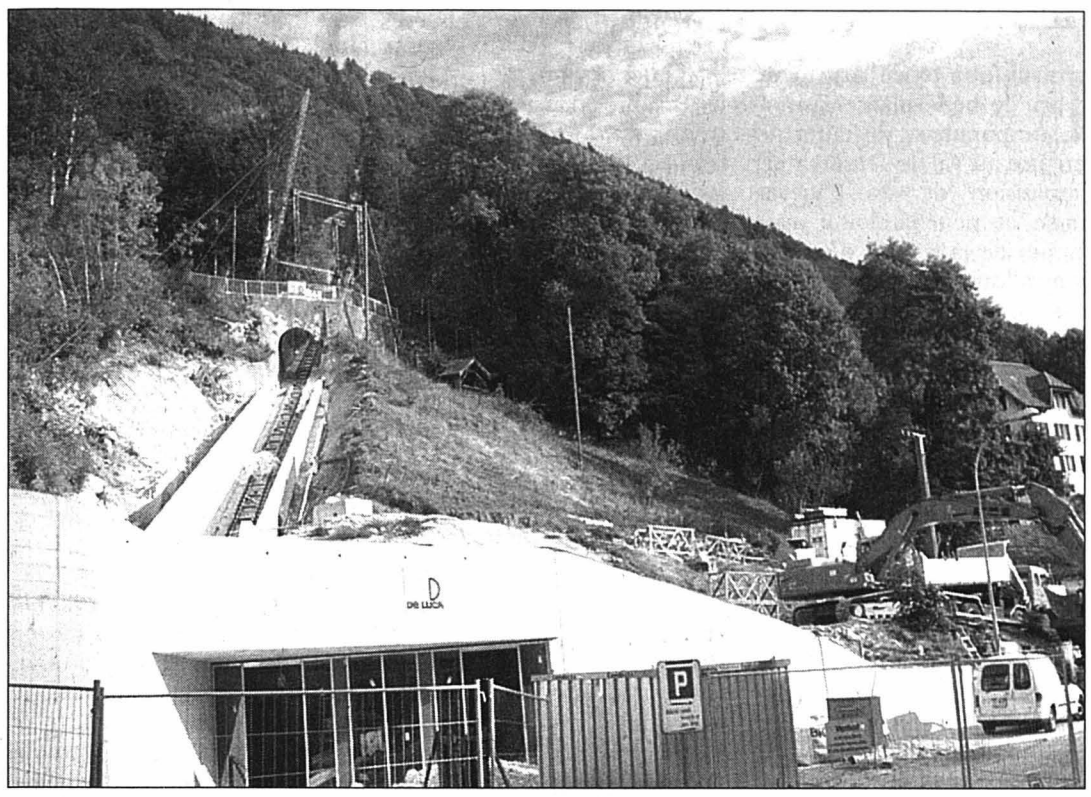
Des modifications techniques ont également été nécessaires en d'autres secteurs du chantier. L'ancrage des rails a notamment dû être modifié. Là aussi, un surcoût imprévisible, de l'ordre de 400.000 fr., est apparu. En ajoutant divers autres surcoûts, de 10.000 fr. par-ci, de 100.000 fr. par-là, on obtient au final cet énorme supplément de 3,75 millions. «*On pourra peut-être le corriger un peu, mais il n'y a pas de miracle à attendre. Quoi que l'on fasse, c'est un montant supérieur à 3 millions qui va nous manquer*», explique Yves Lehmann.

Qui paiera quoi?

Pour l'heure, le mystère est total quant à savoir qui paiera quoi. «*Un mécène autant inattendu que généreux ferait bien notre affaire,* dit le président, en rigolant, *mais soyons réalistes, c'est bel et bien entre les trois partenaires financiers que sont la Confédération, le canton et la commune qu'il faudra trouver la solution.*»

Du côté de la Confédération, le département de Moritz Leuenberger suit la situation. Son porte-parole, Davide De Micheli, rappelle que, sur le coût initialement prévu de 9 millions, Confédération et canton se partagent 7 millions, à raison de 58% pour le canton et 42% pour la Confédération. Les 2 millions restants sont à la charge de la commune, avec le concours d'un prêt LIM et de dons. Pour le contribuable imérien, cela représentait l'équivalent d'un million.

Si Yves Lehmann se dit extrêmement confiant quant à la volonté de chaque partenaire de contribuer au comblement de ce gouffre financier, nul ne sait encore comment il faudra manœuvrer. Le 11 septembre, le conseil d'administration du funiculaire rencontrera la commission de construction pour prendre connaissance des chiffres précis, poste par poste, et définir une marche à suivre. De leur côté, Confédération et canton ont également des séances de crise à leur agenda, avant que tous les intervenants se rencontrent autour d'une même table.



Le funiculaire Saint-Imier - Mont-Soleil, un gouffre à millions. *PHOTO DROZ*

Les trois partenaires mettront-ils la main au porte-monnaie selon la clé de répartition actuelle ou doit-on craindre que la commune doive consentir un effort plus substantiel? «*Nous ne pouvons rien dire à ce sujet actuellement,* regrette Davide De Micheli. *Un dossier en cours de négociation est par nature confidentiel.*»

En guise de conclusion, Yves Lehmann se veut rassurant: «*Aucune des entreprises impliquées n'a émis la moindre inquiétude. Tous les partenaires sont de bonne volonté et ces difficultés de financement ne retarderont pas davantage le chantier. La fin des travaux reste donc agendée à mi-octobre. Puis viendront les tests d'homologation et enfin l'inauguration, à une date non encore définie.*» /BDR

La formule gratuite est maintenue

La Neuveville ■ *La Fête du vin déroulera ses fastes le week-end prochain, en pleines vendanges*

La cuvée 2003 de la Fête du vin de la Neuveville est mise en bouteille. Les bouchons sauteront les 12, 13 et 14 septembre prochains.

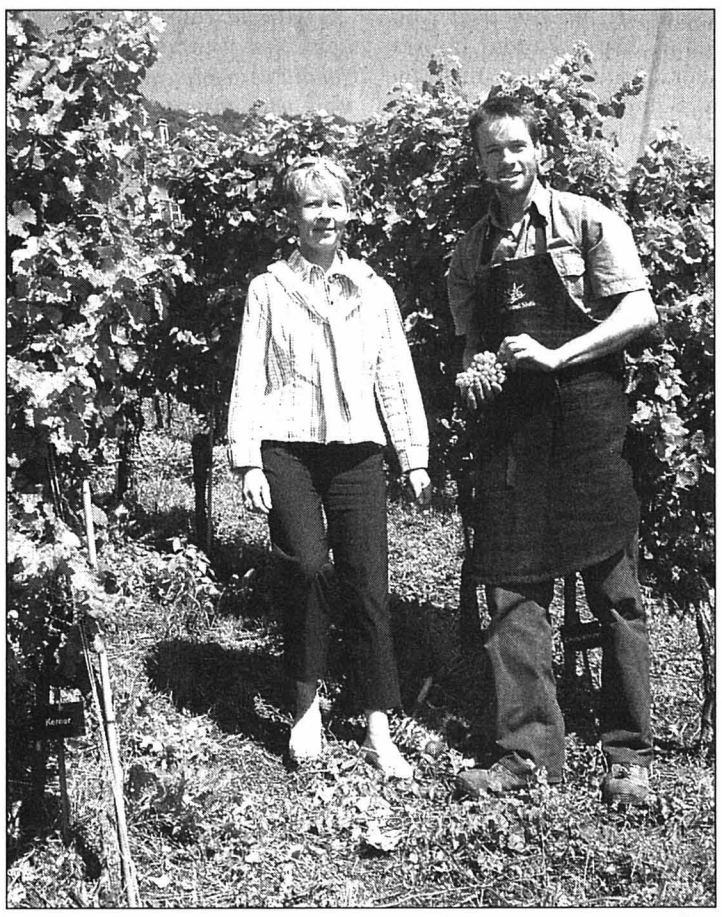
Avec quelque trois mille francs de bénéfice sur un budget de 56.000 francs, la dernière édition de la Fête du vin a prouvé que la non-perception d'un prix d'entrée n'a pas coulé la manifestation. Dès lors, la formule a été reconduite pour cette année. Le comité d'organisation, présidé par Annette Raidt, en a présenté les points forts lors d'une conférence de presse qui s'est tenue jeudi à Chavannes.

En matière d'animation musicale, le «clou» sera la venue du chanteur et guitariste de blues Napoléon Washington, le samedi soir. Dans un tout autre genre, la Stadtmusik de Kloten sera de la partie dimanche.

Deux cortèges font toujours le plein de spectateurs, samedi, celui des enfants et le cortège du dimanche. Une vingtaine de groupes y participeront, selon les organisateurs qui annoncent 500 figurants et huit cliques et fanfares. Les enfants seront particulièrement choyés durant la journée de samedi, dès le matin. Ils auront aussi la primeur du nouveau spectacle du clown Macaroni.

A 100 jours de la fleur

«*Mon grand-père n'a jamais vu ça!*», a commenté hier Fabian Teutsch, qui accueillait dans la cave familiale de Chavannes les organisateurs de la Fête du vin.



La présidente de la Fête du vin, Annette Raidt, et le viticulteur Fabian Teutsch savourent déjà du raisin bien mûr. *PHOTO THORENS*

Il parlait, évidemment, du printemps et de l'été exceptionnels que nous avons vécu cette année, idéaux pour la vigne.

Pour qu'il y ait vendange à la mi-septembre, la floraison de la vigne doit être forcément précoce, car ce stade du développement de la plante permet déjà de faire une projection sur la période de maturité. On compte, en effet, cent jours dès l'apparition de la fleur pour estimer la date des vendanges.

2003 est d'ores et déjà le millésime des superlatifs. Au Domaine du Petit Château, de Heinz et Fabian Teutsch, le sauvignon blanc fermente déjà... Il affichait 96° Oechslé, et a été vendangé mardi!

Le millésime 2003 fera de l'ombre à celui qui l'a précédé. Pourtant, 2002 est une excellente cuvée. Le stand officiel de la Fête du vin donnera l'occasion d'en déguster les multiples spécialités. /ath

Divergences entre centre et périphérie

Politique fédérale ■ *Maxime Zuber réagit à la réponse du gouvernement zurichois*

Pour le maire de Moutier, Maxime Zuber, le président du gouvernement cantonal zurichois ignore totalement les réalités du Jura bernois. Maxime Zuber réagissait ainsi après avoir pris connaissance de la réponse de Christian Huber à sa lettre sur la politique fédérale.

Après une campagne de charme du gouvernement zurichois auprès des médias romands, Maxime Zuber s'était adressé au président de l'exécutif pour lui expliquer, exemples à l'appui, que les régions périphériques étaient souvent pénalisées par rapport à Zurich. Et de citer les routes nationales, l'aide fédérale à Swissair ou le soutien à la place financière.

Transjurane

Dans sa missive, le président du gouvernement zurichois n'évoque que le cas de la Transjurane. Il estime que la décision de réaliser l'A16 n'a pas obéi à des impératifs liés au trafic mais répondait à des considérations de politique régionale. Et de souligner que ce tronçon n'est aujourd'hui que très faiblement emprunté.

Christian Huber a souligné dans sa lettre, dont le maire de Moutier a transmis hier une copie aux médias, que Zurich comptait parmi les tronçons routiers les plus fréquentés de Suisse et qu'il attendait leur achèvement depuis plusieurs décennies.

«*Il y a un gros problème, Christian Huber ne sait pas de quoi il parle,* a expliqué, non sans un certain plaisir, Maxime Zuber. *Le président du gouvernement zurichois ignore que la Transjurane est en chantier et ne sera pas achevée avant 2018 et il place Moutier dans le canton du Jura.*»

Pensée globale

Le président du gouvernement cantonal zurichois termine sa lettre en souhaitant qu'une pensée globale se substitue à une vision régionale et étroite. Maxime Zuber s'insurge contre l'idée qui veut que ce «*qui est bon pour les centres l'est forcément pour leurs régions périphériques*».

Pour l'anecdote, la lettre était adressée à Madame Dr Maxime Zuber. La direction des finances du canton de Zurich, dirigée par le conseiller d'Etat Christian Huber, prendra contact avec Maxime Zuber pour effacer cette mauvaise impression, a assuré la porte-parole du gouvernement zurichois Susanne Sorg. /ats

LA RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- **Police:** 117.
- **Ambulance et urgences sanitaires:** 144.
- **Feu:** 118.
- **Médecins de garde:** de La Ferrière à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- **Pharmacies de service: Saint-Imier**, pharmacie Pilloud, 032 941 21 94, jusqu'au 12.9. **Tramelan,** von der Weid, 032 487 40 30, jusqu'au 12.9. **La Neuveville**, Pharmacie de la Tour, 032 751 24 24, sa 8-12h/13h30-16h, di 11-12h/17h20-18h30.
- **Planning familial:** tél. 032 942 24 55.

BIBLIOTHÈQUES

- **Saint-Imier:** bibliothèque régionale, section jeunes: me/ve 15-18h; section adultes, me 15-18h, je 16-19h, ve 9-10h/15-18h. **Sonvilier:** lu 17h30-19h30, me 16-18h. **Renan:** lu 17h30-19h, ma/je 15h30-17h. **Villeret:** lu 18h30-19h30, ma 15-16h, je 17h45-19h. **Cormoret:** ma 17h30-19h, je 17-18h. **Courtelary:** lu/me 9h30-10h30, ma 19-20h, je 15-16h. **Tramelan:** bibliothèque communale, lu 17-19h. **La Neuveville:** lu-je 16-18h, sa 9-11h.
- **Mémoire d'Ici:** Saint-Imier, Place du Marché 5, lu/jeu 14-18h ou sur rendez-vous au tél. 032 941 55 55.

PISCINES

- **Saint-Imier,** piscine d'Erguël, de 9 à 19h en septembre.
- **Tramelan**, piscine du Château, ouverte de 10 à 19h jusqu'au 7 septembre.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- **Bazar** Hospice du Pré-aux-Boeufs, Sonvilier, 10-16h, cantine dès 11h.
- **Rock et punk** Bang Bang Brothers Summer Show et The Licks à Espace Noir, 21h.
- **Piscine de Tramelan** Proclamation des résultats du concours de distance, 11h.
- **Rock et punk-jazz** Lucien Dubuis'Cross Over Jazz Trio et Lan à Tramelan, salle de la Marelle, 21h.

Barre des 5% franchie

Chômage ■ *En un mois, le taux passe de 4,9 à 5,1%*

Considérée comme fatidique, la barre des 5% de chômage a été dépassée à fin août dans le Jura. Au 31 août, le Service des arts et métiers et du travail a recensé 2397 demandeurs d'emploi (1345 hommes et 1052 femmes), répartis en 1747 chômeurs (976 hommes et 771 femmes) et 650 demandeurs d'emploi non chômeurs (369 hommes et 281 femmes).

Par rapport à fin juillet, ces chiffres représentent une augmentation de 65 chômeurs (13 hommes et 52 femmes) et 66 demandeurs d'emploi (23 hommes et 43 femmes).

Par district

Du coup, le taux de chômage passe, en un mois, de 4,9% à 5,1% de la population active, alors que la moyenne suisse reste stable à 3,6 pour cent. Le taux des demandeurs d'emploi atteint 7%, contre 6% le mois précédent.

Ventilées par districts, ces données se traduisent de la manière suivante. Chômeurs: Delémont 1052 (+13 par rapport à juillet), Franches-Montagnes 127 (+10) et Porrentruy 568 (+42). Demandeurs d'emplois: Delémont 1424 (+16), Franches-Montagnes 174 (+10) et Porrentruy 799 (+40).

S'agissant des secteurs économiques, les fluctuations les plus notables touchent l'horlogerie et la bijouterie (+14 chômeurs), le commerce de gros et de détail (+11). A relever enfin que, sur les 1747 chômeurs recensés, 1231 (70,5%) sont des Suisses et 516 (29,5%) des étrangers au bénéfice d'un permis de séjour. /jst

RÉGION PRATIQUE

URGENCES

■ **Ambulances de Saignelégier:** 144 ou 032 952 12 12.
■ **Médecins:** en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.
■ **Pharmacie des Franches-Montagnes:** service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01 pour tout renseignement.

AGENDA

AUJOURD'HUI

■ **Brocante** 28ème Foire Jurassienne de Brocante et d'Antiquités de 9h à 20h à la halle-cantine de Saignelégier.
■ **Comédie** Comédie musicale «Derrière le masque» à 20h à la halle du château de Delémont.
■ **Reggae** Soirée reggae à 22h au SAS de Delémont.
■ **Techno** Soirée techno «Projetc 4» dans l'ancienne usine des fours à chaux de Saint-Ursanne.
■ **Classique** Concerts classiques dès 11h15 dans les rues et à la collégiale de Saint-Ursanne.

DEMAIN

■ **Brocante** 28ème Foire Jurassienne de Brocante et d'Antiquités de 9h à 17h à la halle-cantine de Saignelégier.
■ **Nature** Portes ouvertes dès 10h au Centre Nature des Cerlatez.

BRESSAUCOURT

Prochain dépôt du projet d'aérodrome

Ultime phase de procédure pour le projet d'aérodrome de Bressaucourt. Les Offices fédéraux de l'aviation civile et de l'aménagement du territoire s'apprêtent à annoncer le dépôt public du projet, via la «Feuille fédérale» et le «Journal officiel» du Jura. La mesure est assortie de la possibilité offerte aux intéressés de faire valoir leurs observations, voire leur opposition, à l'égard de la concession fédérale, du règlement d'exploitation et des plans des infrastructures. Cela jusqu'au 13 octobre.

Les oppositions éventuelles ont pour effet de permettre à leurs auteurs de recourir ultérieurement contre les décisions prises au final (d'ici dix mois) par le Département fédéral des transports et soumises alors à recours devant une commission interne, d'abord, puis enfin auprès du Tribunal fédéral. /jst

La sécheresse charrie les inquiétudes

Eau ■ *La situation ne s'améliore pas. Le débit anémique des cours d'eau accroît les risques de pollution. Pêche toujours interdite*

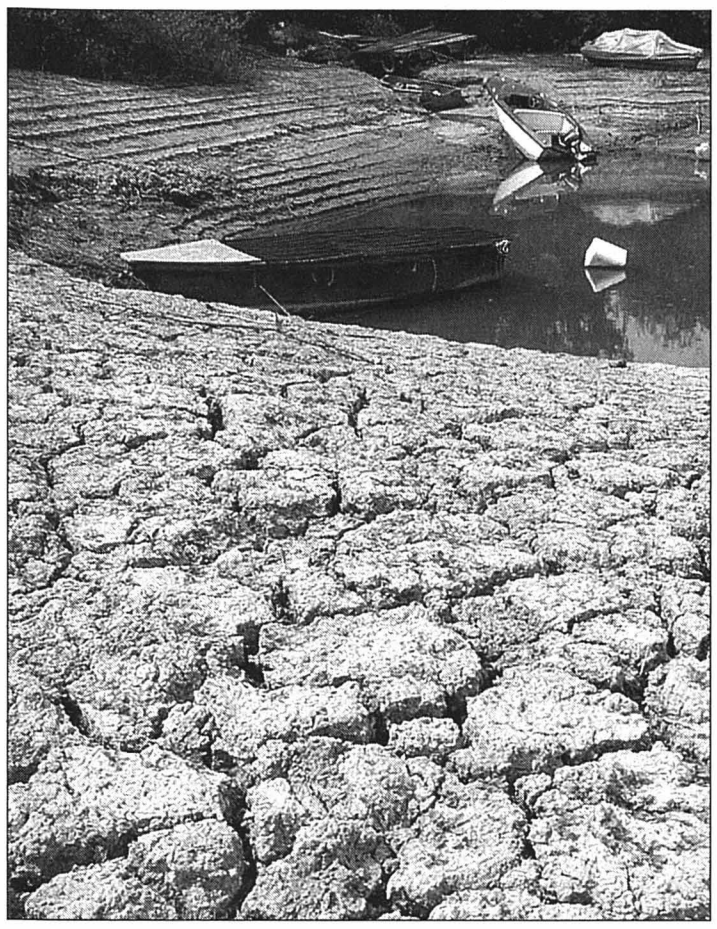
Par
Jacques Stadelmann

Les précipitations se faisant toujours attendre, la situation hydrologique ne s'améliore pas dans le Jura. Du coup, l'Office des eaux et de la protection de la nature (OEPN) a confirmé hier les interdictions de pêcher dans les cours d'eau jurassiens.

Autre source d'inquiétude pour les experts, les difficultés rencontrées par de nombreuses communes en matière d'alimentation en eau potable. Délicate, la situation amène l'OEPN a réitérer ses appels à une utilisation parcimonieuse du précieux liquide.

Record battu à Delémont

Pour mieux mettre en évidence la gravité du phénomène, l'office concerné souligne que la pluviométrie atteint cette année les niveaux les plus faibles enregistrés depuis longtemps. En données cumulées pour les huit premiers mois de l'année, les pluies ont atteint 470 mm en Ajoie (Mormont), 390 mm à Delémont et 690 mm à Saignelégier. Soit une baisse de régime de 40% par rapport aux valeurs moyennes observées ces dernières années dans la région. A Delémont, la pluviométrie de ces huit premiers mois est ainsi la plus faible enregistrée depuis plus de cent ans!



Les berges craquelées du Doubs, asséché par la canicule.
PHOTO ARCH

Les débits des cours d'eau sont toujours au plus bas. Mesurée à Boncourt, l'Allaine a encore régressé, passant des 250 litres par seconde enregistrés à fin juillet à 140 litres par seconde. Les débits du Doubs et de la Birse ont aussi diminué par rapport à fin juillet. Celui du Doubs (Ocourt) est actuellement de 5,2 m3 par seconde contre 6,3 à fin juillet. Quant au volume de la Birse (Soyhières), il n'est plus que de 1,38 m3 par seconde contre 1,68 il y a un mois.

Interdictions maintenues

Des débits aussi faibles fragilisent singulièrement les cours d'eau et les rendent beaucoup plus vulnérables à toutes les formes de pollution. Du coup, l'OEPN maintien son refus d'autoriser les prélèvements d'eau dans les rivières et les canaux. Restent aussi interdits les travaux d'aménagement touchant les cours d'eau. Enfin, les agriculteurs sont expressément priés de renoncer à épandre des fertilisants et des produits de traitement à moins de 20 à 30 mètres des berges. /JST

La sécurité des ouvriers abordée

Décharge de Bonfol ■ *La chimie bâloise élaborera un concept destiné à l'assainissement*

La chimie bâloise présentera d'ici trois ou quatre mois un concept pour la sécurité des travailleurs chargés de l'assainissement de la décharge chimique de Bonfol. Il s'agira d'un concept transfrontalier impliquant aussi la France. C'est la première fois que la problématique de la sécurité des travailleurs est abordée, a indiqué René Longet, président de la Commission d'information sur la décharge. La commission siégeait hier à Pfetterhouse (F), près de Bonfol.

La chimie bâloise (BCI) reconnaît comme partenaires les syndicats et les communes françaises voisines, a précisé René Longet. La BCI accepte aussi un suivi médical indépendant des travailleurs. *«C'est un bon pas»*, a indiqué le président. La BCI a confié à une entreprise le soin d'élaborer ce concept de sécurité. Il sera ensuite intégré au projet général d'assainissement et soumis aux autorités jurassiennes d'ici trois ou quatre mois, estime René Longet.

Coût estimé 200 millions de francs

La décharge de Bonfol a été exploitée de 1961 à 1976. Elle contient 114.000 tonnes de déchets. Le Jura a exigé son assainissement urgent et total en janvier 2000. Le coût de l'opération est estimé à 200 millions de francs, à charge de la chimie bâloise.

La BCI regroupe des entreprises chimiques bâloises dont Novartis et Roche. La Commission d'information rassemble des représentants du canton, de Bonfol et de communes françaises, de la BCI ainsi que des associations de protection de l'environnement et des syndicats. /ats

EN BREF

UNDERVELIER ■ **Messe de pèlerinage.** Répondant à un pélerinage dans le Würtemberg en juillet, les paroissiens de Kolbingen sont attendus demain à Undervelier. Les deux communautés ont un personnage commun: le père Blanchard, né à Undervelier et qui a fui en Allemagne avec la Révolution française. En 1792, à Kolbingen, il se porta devant l'armée française pour épargner ce village. Les ex-votos de l'Eglise en attestent. Comme pour mère Marie Chappuis de Sales, de Soyhières, une procédure de béatification est en cours. /mgo

Rubrique canton du Jura
Tél. 032 951 20 51
Fax 032 951 24 85
e-mail: jura.canton@limpartial.ch

offres d'emploi

ISA SWISS MOVEMENT

ISA SWISS SA

Située depuis septembre 2003 à Neuchâtel,
active dans le domaine de la fabrication de mouvements horlogers, cherche à compléter ses équipes par un/une

• Assistant(e) commercial(e)

CFC de commerce ou formation équivalente – Bonnes connaissances et expériences réussies dans le domaine de la vente. Langues: français, anglais et allemand.

Votre personnalité est ouverte, créative, autonome, communicative et vous savez faire preuve d'initiative.

Nous vous offrons un salaire adapté à vos qualifications, ainsi qu'un environnement de travail agréable et dynamique.

Avez-vous les aptitudes requises pour contribuer au succès de notre entreprise, alors nous vous prions de bien vouloir adresser votre dossier de candidature complet à:

ISA SWISS SA
Ressources Humaines
Champ-Nauger 2
2416 Les Brenets
Tél. 032 930 80 91
E-mail: xun.guo@isa-swiss.ch

132-137322/DUO

Finances

Mandatés par une société financière internationale, nous sommes à la recherche pour des postes fixes de:

• 3 collaborateurs financiers

Tâches:
– Courtage, conseils en matière d'investissements.
– Négociation dans les marchés financiers internationaux.
– Etc.

Profil:
– Etudes universitaires en économie ou éventuellement formation bancaire.
– Disponibilité pour déplacements à l'étranger.
– Anglais: minimum First Certificate.
– Age: 21 à 25 ans.

Si vous êtes intéressé par ce poste, merci de faire parvenir votre dossier de candidature à l'attention de **Michel Piazzoni.**
E-mail: michel.piazzoni@kellyservices.ch

KELLY SERVICES
BIEN PLUS QU'UN JOB!
Appelez-nous au 032 910 55 10
Av. Léopold-Robert 65
2300 La Chaux-de-Fonds

028-411706

PRECIMED

Nous sommes une société innovatrice, spécialisée dans la conception, le développement et la fabrication d'ancillaires et d'instruments de coupe et recherchons:

Responsable du Bureau Technique

Technicien ET ou formation équivalente
Expérience dans la conduite d'une équipe
Maîtrise du logiciel 3D SolidWorks
Connaissance du dessin technique et des moyens de production
Anglais indispensable, allemand souhaité

Responsable «Unité de montage»

CFC mécanicien de précision
Expérience dans la conduite d'une équipe
CH ou permis C

Entrée tout de suite ou à convenir.

Merci de bien vouloir adresser votre dossier complet à:
PRECIMED SA
Service du personnel
L'Echelette 7
2534 Orvin

160-745649/4x4

022-589626/ROC

offres d'emploi

Pour renforcer notre département des ventes nous recherchons une

EMPLOYEE DE COMMERCE avec CFC

qui sera amenée à travailler avec notre clientèle pour la réception des commandes et la mise en fabrication.

Profil souhaité:
Langue maternelle française
Expérience dans le domaine horloger
Connaissances informatiques Word, Excel

Bonne présentation, discrète, contact aimable et facile
Age idéal 30 – 40 ans
Date d'entrée de suite ou à convenir.

Nous offrons:
Une place stable, de bonnes conditions de travail et de salaire dans un cadre et une ambiance agréables.

Nous attendons votre offre manuscrite avec documents usuels, plus photo, à l'attention de Monsieur J.-C. Graber.

AIGUILLA SA
Fabrique d'aiguilles de montres
2500 Bienne 4 ▌ Rue du Coteau 10 ▌ Tél. 032 344 65 65

06-421744744x4

immobilier à louer

À LOUER
À LA CHAUX-DE-FONDS
de suite ou à convenir

Rue Fritz-Courvoisier 8

- local commercial (magasin ou bureau). Loyer: Fr. 600.– charges comprises.
- appartement de 2 pièces, cuisine agencée. Loyer: Fr. 693.– charges comprises

Pour renseignements ou visites, veuillez vous adresser à:

IMOVIT SA
Tél. 032 341 08 42
Fax 032 341 28 28
Sonnenstrasse / Rue du Soleil 40
Postfach / Case postale 4125
2500 Biel-Bienne 4
limovit@bluewin.ch

006-413856

THE SWATCH GROUP IMMEUBLES SA

A LOUER

Grand appartement de 4 pièces

Le Locle, Concorde 41 - Quartier tranquille, salon. Fr. 688.– charges et Cablecom compris. Libre de suite ou à convenir. **N° ISID 8210.02.003.** S'adresser à Mlle Rigolet.

GÉRANCE IMMOBILIÈRE **LE LOCLE**

Grand rue 5 - 2400 Le Locle - **Tél. 032 931 62 40**
Composez N° ISID sur www.immostreet.ch/swatchimmo-lelocle

véhicules

Fourgon
Renault T35 - 115 2.8 TD
Année 2000, 45 000 km, caisse 11 m³, Fr. 20 000.–, en l'état
Tél. 024 445 82 35

196-117605/ROC

immobilier à vendre

GERIMMO SA
GÉRANCE IMMOBILIÈRE

A LOUER
à La Chaux-de-Fonds

4 pièces

- Rue des Musées
- 4 chambres, 1 cuisine, 1 salle de bains/WC et 1 vestibule
- Loyer: Fr. 1037.– charges comprises
- Libre dès le 1er octobre 2003

Av. L.-Robert 31 • La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 59 70
E-mail: info@gerimmo.ch

132-137421

À LOUER À SONVILIER
de suite ou à convenir

Rue Fritz-Marchand 2

- Appartement de 4 pièces au 2e étage. Cuisine agencée. Loyer: Fr. 660.– charges comprises.
- Duplex de 3½ pièces, beaucoup de cachet, cuisine agencée. Loyer: Fr. 1040.– charges comprises

IMOVIT SA
Tél. 032 341 08 42
Fax 032 341 28 28
Sonnenstrasse / Rue du Soleil 40
Postfach / Case postale 4125
2500 Biel-Bienne 4
limovit@bluewin.ch

006-419351

Haute-Nendaz

Bel appartement moderne de 4½ pièces, avec balcon, place de parc, local à skis, 3 chambres à coucher, 2 salles d'eau/WC, cuisine entièrement équipée. Meublé ou non. Vue splendide.

Visite/renseignements:
tél. 079 206 62 65 (privé).

036-179355

offres d'emploi

Manufacture Ruedin SA
Boîtes de montres
CH-2854 Bassecourt
UNE SOCIÉTÉ DU **SWATCH GROUP**

Centre de production du Swatch Group certifié ISO 9001: 2000 spécialisé dans la fabrication de boîtes de montres.

Nous recherchons pour renforcer notre équipe un

■ Responsable de production

Soutenu par une équipe formée et motivée, le candidat sera chargé de diriger et de coordonner les activités de fabrication, de montage ainsi que des services de soutien. Cette fonction dépend directement de la direction générale.

Ingénieur de formation, avec une expérience réussie de plusieurs années à un poste similaire dans l'industrie horlogère, le candidat apportera un solide bagage dans le domaine de la production en grandes quantités ainsi qu'une vision industrielle claire. Homme de terrain et de relation, leader rigoureux doté d'un excellent niveau opérationnel, il possédera un sens aigu de la communication. Il devra avoir fait la preuve de ses facultés à dialoguer et à collaborer avec les managers, le personnel de production et les clients.

La bonne connaissance de l'anglais est également un atout supplémentaire.

Ce challenge vous intéresse? Alors envoyez votre dossier complet de candidature (lettre, CV, photo) à M. Etienne Cattin, responsable des Ressources Humaines.

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

14-93911/4x4

Entreprise de la région cherche un

POLISSEUR EXPÉRIMENTÉ

dans le domaine de l'habillement, secteur horlogerie, pour cabronnage, avivage et polissage qualité haut de gamme.

Faire offre sous chiffre **E 160-745562, à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.**

160-745562/4x4

COURTAGEST SA
Courtage en assurances
Cherche pour son service VIP
Suite à son développement sur Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds

CONSEILLER(ÈRE) EN ASSURANCES EXPÉRIMENTÉ(E)

Pour développer une clientèle VIP toutes branches grâce à la mise à disposition d'un support unique.

Faire offres manuscrites avec curriculum vitae à
Courtagest SA, case postale 144, 1000 Lausanne 13

022-724692

CIGES
Centre d'Information de Gestion et d'Economie de Santé (CIGES) SA

Le Centre d'information, de gestion et d'économie de santé (CIGES) S.A. est une société de service du domaine de la santé dont les prestations s'adressent en particulier aux institutions publiques ou subventionnées du canton de Neuchâtel. Parmi les développements envisagés figure la mise en place d'un centre de codage médical professionnel.

Codificateur(trice) médical(e)

Description du poste:
– Assurer le codage et la saisie des diagnostics, antécédents et interventions chirurgicales des dossiers de patients des hôpitaux publics ou subventionnés du canton de Neuchâtel, selon les normes internationales des classifications, en vue d'obtenir des statistiques médicales complètes et fiables.
– Assurer le codage APDRG en vue de la facturation.

Profil souhaité:
– Titulaire d'un diplôme d'archiviste médicale, diplôme d'assistante médicale ou titre jugé équivalent.
– Maîtrise de l'environnement bureautique Windows en tant qu'utilisateur indispensable
– Capacité à travailler de manière autonome et aptitude à coopérer avec ses collègues de travail.
– Bonne capacité à discerner et analyser le contenu de documents médicaux.
– Intérêt à accomplir des travaux de précision.

Une formation en codification des diagnostics et des opérations selon les nomenclatures ICD 10 et CHOP sera proposée aux candidats retenus.

Lieu de travail: Cernier
Entrée en fonction: à convenir
Délai de postulation: 30 septembre 2003
Renseignement: Olivier Linder, directeur – e-mail: olivier.linder@ne.ch

Rue des Esserts 10 – case postale 180 – CH-2053 Cernier – Tél.: 032 854 40 40

028-411008/DUO

TSR 1

7.00 Euronews **8.20** C'est mon choix **9.10** Zig zag café **10.00** Les 39 marches. Film de Alfred Hitchcock avec Robert Donat **11.25** Euronews **11.50** Frasier. La divine tragédie **12.20** Frasier. Les cadeaux **12.45** Le 12:45/Météo

13.10 Pardonnez-moi
L'interview de Darius Rochebin
13.40 Le doc nature
Ailes de la nature Printemps-été 1/3
14.35 Siska
Le dernier concert
15.40 Family Law
Par amour
16.30 Rex (R)
Premier prix
17.20 C'est mon choix
18.15 De Si de La (R)
18.50 Météo régionale
19.00 A.R.C. Appellation Romande Contrôlée
Le magazine des régions
19.20 Swiss Lotto
19.30 Le 19:30/Météo
20.05 Face aux partis
UDF

20.20
De si de la

Spécial Fête Fédérale de musique populaire

Présenté par Diana Fertikh et Jean-Marc Richard

Du 5 au 7 septembre prochains, les différentes sociétés suisses de musique populaire se retrouveront à Bulle pour fêter le folklore et les traditions musicales helvétiques. Amateurs de chorales, d'orchestres et de folklore, à vos magnétoscopes !

22.25 New York 911. Les rares élus **23.10** 58 minutes pour vivre. Film de Renny Harlin avec Bruce Willis **1.15** A.R.C. Appellation Romande Contrôlée. Le magazine des régions (Réception câble et satellite uniquement) **1.30** Le 19:30 **2.00** Le 22:30 Sport (R) TextVision

TSR 2

6.55 Les Zap. Bonjour; Aladdin **7.30** Agenda Zap. Mythologies **8.30** Samedimanche; Cédric; Winnie l'ourson; Scooby-doo; Wombat city; Les Zap; La famille Pierrafeu; Conan, fils du futur

10.55 Cyclisme
Championnats du monde de mountain bike. Descente dames en direct de Monte Tamaro
12.15 Face aux Partis
SolidaritéS
12.30 Seaquest, le gardien de l'océan
13.15 TSR Dialogue
13.25 Cyclisme
Championnats du monde de mountain bike
15.15 Golf
European masters
16.55 Tennis. US Open ou Football
Eire-Russie
19.55 Anglais avec Victor
19.50 Banco Jass
20.15 Les chevaliers du ciel

20.40
Les cinq dernières minutes

Série de Claude Loursais avec Raymond Souplex, André Valmy

Meurtre par intérim
De mystérieux sabotages frappent l'entreprise de travaux publics du promoteur Maurice Tardenois. L'affaire se gâte quand son gendre, Franck Mareuil, meurt au volant de la camionnette que Tardenois devait conduire. Qui était visé réellement? Mareuil, surnommé "le négrier" ou Tardenois, grande gueule qui savait se faire des ennemis ?

22.30 Le 22:30 sport. Banco Jass **23.05** Pardonnez-moi. L'interview de Darius Rochebin **23.30** Lugano Jazz 2002 - Buddy Guy (Réception par câble et satellite uniquement)

TF1

5.50 Le vent de l'aventure. Sauvez Hein **6.45** TF1 Info **8.55** Jeunesse: Hé Arnold!; Cubix; Pokémon; Spiderman; Bob l'éponge; Infopouet **11.10** Météo **11.10** 30 millions d'amis. Proposé par Reha Kutlu-Hutin **11.55** Météo **12.00** Attention à la marche! Spéciale people

12.45 A vrai dire
12.50 Météo
13.00 Le journal
13.30 Reportages
Traque aux arnaques
14.05 Espions d'état
15.00 Enquêtes mystérieuses
Le pouvoir des sous-doués
16.05 Alerte à Malibu
17.05 Dawson
17.55 Sous le soleil
19.00 Star academy
19.45 Suivez son regard
19.50 L'œil du photographe
19.55 Météo/ Le journal
20.30 Du côté de chez vous/C.L.A.C./ Le résultat des courses/Météo

20.35
Football
France-Chypre

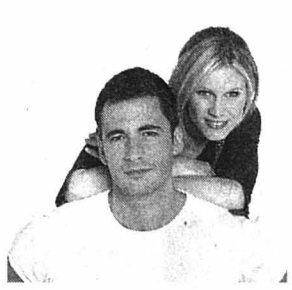
Coup d'envoi de ce match qualificatif de l'Euro 2004 en direct du Stade de France. Difficiles vainqueurs lors du match aller à Nicosie en septembre 2002, les hommes de Santini affrontent leurs homologues chypriotes avec comme premier objectif de conforter leur position de leader du groupe

22.45 New York, section criminelle. Passé troublant - Mort sur commande **0.30** Hits & Co **1.20** C.L.A.C. **1.25** Suivez son regard **1.30** High street city. L'incendie - Tu récolteras la tempête **3.00** Reportages **3.25** Un port, des marins et la mer. Noirmoutier **4.20** Histoires naturelles **4.45** Musique **5.10** 30 millions d'amis

france 2

6.10 CD2A. Chut! Déconseillé aux adultes **7.00** Thé ou café **7.50** TD2A. Terriblement déconseillé aux adultes **9.00** KD2A: Carrément déconseillé aux adultes **11.40** Les Z'Amours. Jeu animé par Tex **12.15** A vos marques, prêts, cuisinez! Nouveau magazine présenté par Anne Depétrini **12.50** Point route/Météo / Journal

13.20 L'Hebdo du médiateur
13.45 Consomag
13.50 Ces instincts qui nous gouvernent
Héros par nature
14.45 Antonio l'irrésistible
Film italien d'après Guy de Maupassant
17.55 Championnats du monde de VTT
18.45 CD'aujourd'hui
18.50 Rugby
Angleterre/France
19.45 Rayons X
19.50 Un gars, une fille
20.00 Le journal
20.40 Tirage du Loto
20.45 Un cœur qui bat/ Météo



20.55
Rien que du bonheur!

Divertissement présenté par Sarah Lelouch et Olivier Minne

Soirée de rentrée exceptionnelle au cours de laquelle les animateurs de la chaîne viendront annoncer leur rentrée sur France 2. Des caméras cachées, des surprises, des gags ainsi que les tubes de l'été et les humoristes dans leurs meilleurs sketches illustreront cette soirée spéciale

23.15 Tout le monde en parle. Magazine présenté par Thierry Ardisson **1.35** Le journal **2.00** Top of the Pops **2.25** Concert Norah Jones: live in New York **3.25** Thé ou café **4.15** Les Z'Amours (R) **4.45** Urti **5.05** La dynastie des Strauss. Feuilleton

france 3

6.00 Euronews **7.00** TO3 **8.35** La bande à Baxter **9.30** Animax **10.20** Les voyages extraordinaires de Jules Verne **11.10** C'est pas sorcier. Les gorges de l'Ardèche: quelle descente! **11.45** Bon appétit bien sûr. Spécial été. Feuille à feuille de pommes au caramel et cannelle **12.10** Le 12/14. Titres

12.35 Edition nationale
12.55 Le journal des journaux
13.25 C'est mon choix pour le week-end
15.10 Keno
15.15 Côté Jardins
Les jardins de la Baltique
16.00 Côté maison
16.50 La mère de nos enfants
Téléfilm de Jean-Louis Lorenzi
18.15 Expression directe
18.25 Questions pour un champion
18.50 Le 19/20/Les titres
19.55 Rugby
Angleterre-France
20.45 Le journal des journaux

20.55
Entre l'arbre et l'écorce

Fiction de Bruno Gantillon avec Jean-François Stévenin, William Léger

L'histoire de Jérémie, petit Parisien de 16 ans, orphelin de mère et au père trop occupé, est celle d'une triple initiation: à la nature, sa cruauté, sa poésie, son enseignement; au monde viril des bûcherons où les affrontements violents peuvent mener à la mort; à la féminité enfin, dans sa force sereine et déterminée

22.35 Météo/Soir 3 **23.00** Des femmes chez les pompiers de Paris. Documentaire réalisé par J.-B. Gallot **0.55** Strip-tease **2.00** Sorties de nuit. Elephant man **2.55** ONPP vu de la plage

M6

6.45 M6 Kid: dessins animés: Creepy Crawlers; La momie; Yu-Gi-Oh!; Stargate; Chocotte minute **8.55** M6 boutique **10.20** Hit Machine: Emission musicale présentée par Charly & Lulu **12.14** Météo **12.15** Popstars: le duel **13.25** Agence tous risques. Rock'n'roll

14.25 K 2000
Le bon programme. Avec David Hasselhoff
15.20 Sliders: les mondes parallèles
Un monde d'élus Avec Jerry O'Connell
16.15 Dharma and Greg
Dharma, ton univers impitoyable
16.40 Aventure et associés
L'ange gardien
17.30 Amicalement vôtre
Formule à vendre
18.30 Caméra café
19.05 Turbo/ Warning
19.50 Six minutes/Météo
20.05 Plus vite que la musique
20.40 Météo/Cinésix

20.50
Le grand classement

30 ans de tubes
Etablir le palmarès des 500 chansons préférées des Français, telle est l'ambition de Laurent Boyer et ses invités qui proposent de réentendre les mélodies et les artistes qui ont à jamais marqué leur époque et nos mémoires. 30 ans de musique, de bons souvenirs et de surprises

23.45 Spécial OPS Force. Le dragon blanc. Avec Brad Johnson **0.30** Spécial OPS Force. Une vieille connaissance. Avec Brad Johnson **1.19** Météo **1.20** M6 Music. Les nuits de M6, composées de clips et de rediffusions des magazines de la chaîne

france 5 - arte

7.00 Les gardiens de la forêt **7.30** Debout les Zouzous **9.15** A vous de voir. Jacqueline de Romilly ou la lutte contre l'oubli **9.45** Yves Duteil **10.15** Cas d'école **11.10** Question maison **12.00** Le temps d'une chanson

12.05 Silence, ça pousse!
12.35 Midi les Zouzous
13.35 Traditions et saveurs
Italie: Toscane et Emilie-Romagne
14.30 Carnets de Chine
15.00 Chimpanzés: l'apprentissage de la vie
16.05 Splendeurs naturelles d'Afrique
17.00 Nagaland interdit
18.00 Le temps d'une chanson
18.05 Le magazine de la santé
19.00 Le forum des Européens
19.45 ARTE Info
20.00 Le dessous des cartes
20.15 Architecture
L'auditorium building de Chicago

20.45
L'aventure humaine
A la recherche de l'or du temple

Où est passé l'or de Iahvé?
Le temple d'Hérode recelait des trésors. Que sont devenues ces richesses après la mise à sac de la ville par les Romains en 70 après J.-C.? Ont-elles été détruites ou existent-elles toujours? Aventuriers, historiens et archéologues n'ont jamais perdu l'espoir de les retrouver

21.35 Métropolis **22.30** Le bisou du papillon. Téléfilm de Frank Strecker avec Marek Harloff, Marie Zielcke **0.05** La lucarne. Mama Africa. Moyens métrages par quatre réalisatrices africaines **0.10** Le temps suspendu **0:40** Raya **1.10** Bintou **1.35** Ames sœurs **2.05** Topas, le roi de l'espionnage. Documentaire (Redif. du 31 août)

TV5

9.05 Archimède **9.50** Le Dessous des cartes **10.00** Le journal **10.15** Mission 414 **10.30** Les carnets du bourlingueur **11.00** RE-7 **11.30** Va savoir **12.00** Le journal **12.05** Reflets Sud **13.00** Journal belge **13.25** 1001 cultures **14.00** Journal **14.25** L'affaire Kergalen. Téléfilm **16.05** Journal **16.20** L'invité **16.30** Découverte **17.00** Acoustic **17.30** Questions pour un champion **18.00** Le journal **18.25** Envoyé spécial **20.05** «D» Design **20.30** Journal F2 **21.00** La Foi du siècle. Le communisme et son double, 1929-1939 **22.00** Le journal **22.30** Maître Da Costa **0.00** Journal suisse **0.35** JTA **0.45** Soluble dans l'air

EUROSPORT

7.00 Eurosport matin **8.00** Super Racing Weekend **9.00** Rallye d'Australie, 1re journée, Championnat du monde **9.30** The Sprinters: au cœur du groupe **10.30** Volleyball: Serbie-Monténégro/Pays-Bas, Championnats d'Europe messieurs **11.30** Auto: en direct, Eurocup Formule Renault V6, Super Racing Weekend **12.30** Golf: Open du Canada **13.30** Tennis: US Open, demi-finales dames **15.30** Cyclisme: en direct, Tour d'Espagne, 1re étape: Gijón - Gijón **18.00** Tennis: US Open, demi-finales messieurs **22.30** Eurosport soir **22.45** Volleyball: Slovaquie/France, Championnats d'Europe messieurs, tour préliminaire, Groupe B **0.00** Football: Euro 2004 **1.15** Rallye d'Australie **1.45** Eurosport soir **2.00** Tennis: en direct, US Open, finale dames

CANAL+

7.00 Canaille+ **9.00** Cinéma de quartier: Le bar du téléphone. Film policier **10.35** Le journal des sorties **10.45** Etre et avoir. Film doc **12.30** Journal d'information **12.40** + Clair **13.35** H. Comédie **14.05** Les Simpson **14.30** Le quinté+ la grande course. En direct de l'hippodrome de Craon. Plat **15.00** Spy game, jeu d'espions. Film d'espionnage **17.00** Surprises **17.05** Fastlane **17.50** La rançon de la haine. Film dramatique **19.19** Résultats et rapports, quinté+ **19.20** Journal d'information **19.30** En aparté **20.30** 7 jours au Groland **21.00** Debby Miller, une fille du New Jersey. Comédie dramatique **22.35** Fastlane **0.00** Le journal du hard **0.15** Les secrétaires. Film érotique **1.55** Spécial Festival de Deauville, Crossing. Prix du meilleur court métrage

RTL9

Pas d'émission le matin
12.00 Hawaii police d'Etat. Naïf comme un savant **12.55** Friends. 2 épisodes **13.50** Un pas vers demain. Téléfilm **15.25** la justice d'une mère. Téléfilm **17.05** Puissance catch. Magazine **18.00** Sans alternative. Téléfilm **19.40** Ça va se savoir **20.05** Benny Hill. Série **20.40** Ciné Deauville **20.45** Le Gentleman d'Epsom. Comédie dramatique de Gilles Grangier, avec Jean Gabin, Madeleine Robinson, Louis de Funès **22.25** Aux sources du Nil. Film d'aventures **0.40** Emotions **1.10** Téléachat **3.10** Derrick **4.10** Le renard

TMC

7.35 Les maîtres des sortilèges **8.05** Téléachat **11.05** Découvrir le monde **12.10** Coroner Da Vinci **13.05** Croisières à la découverte du monde **14.05** Mission impossible **15.00** La trilogie marseillaise. Téléfilm **16.40** Le veilleur de nuit. Téléfilm **18.00** Info/Météo **18.10** Saint-Tropez, de l'ombre au soleil **19.10** Fréquence crime **20.00** Triathlon d'Embrun (Hautes-Alpes) **20.30** TMC Clips **20.45** Fréquence crime. Série avec Lucy Bell **22.25** Sherlock Holmes. Série **23.25** Alfred Hitchcock **23.45** Thierry La Fronde. Feuilleton **0.20** Info/Météo **0.30** Millenium **2.00** Saint-Tropez, de l'ombre au soleil **3.00** Découvrir le monde **4.00** C'est là que ça s'est passé

PLANÈTE

11.45 Les larmes des bureaucrates **12.05** Les bricoleurs du dimanche **12.20** Jau, un chien à La Havane **12.40** Les bricoleurs du dimanche **13.00** Mieux vaut tard que jamais **13.10** Les «Afro-Cuban All Stars» **14.05** Omara Portuondo: la diva du «Buena Vista Social Club» **14.30** Machito ou l'Emergence du Latin Jazz **15.30** Mi Zafra, l'impossible rêve de Fidel **16.30** Cuba, souvenirs des années 50 **17.25** L'Elbe au long cours. Film doc **19.00** Terrorisme dans les airs **19.55** SR 111, des questions sans réponse **20.45** La bataille du Chili (1/3) **22.25** Pablo Neruda, poète engagé **22.45** Les derniers Maharajahs **0.35** P 18 **0.55** Le «Guayabero» le polisson de la chanson **1.25** Le Danzon **1.55** Le «Punto» duels en chanson **2.20** Ernesto Lecuona compositeur cubain

SF1

10.00 Sternstunde Kunst **11.00** Menschen Technik Wissenschaft **11.40** Svizra rumantscha. Cuntrasts **12.10** Rundschau **13.00** Tagesschau **13.10** Reporter. Münsingen liegt in Thailand **13.30** Kassensturz **14.05** Puls. Gesundheitsmagazin **14.40** Arena **16.10** Bildung: Verrat in Santiago **17.30** Gutenachtgeschichte **17.45** Tagesschau **17.55** Lüthi und Blanc **18.25** Hopp de Bäse! **19.00** Zeitreise **19.20** Zahlenlotto **19.30** Tagesschau-Meteo **19.55** Wort zum Sonntag **20.15** Grand Prix der Volksmusik 2003. Internationales Finale aus dem Europapark Rust **22.20** Tagesschau **22.40** Sport aktuell **23.30** Düstere Legenden 2 - Final Cut. Spielfilm **1.05** Tagesschau/Meteo **1.15** Sport aktuell **2.00** Grand Prix der Volksmusik 2003: Internationales Finale aus dem Europapark Rust **4.00** Aeschbacher

TSI 1

6.50 Agenda 7.10 Icaro **8.10** Colazione con Peo **10.40** Corso di fumetto comico **11.00** Friends - Amici. Telefilm **11.25** Un'estate autraliana. Doc **12.30** Telegiornale/Meteo **12.45** Progetto Eden. Telefilm 13.30 Sesven Days. Telefilm **14.20** Totò a Parigi. Film commedia 16.00 Telegionale flash **16.05** Il segreto del mio successo. Film **17.50** Nuova Zelanda. Doc **18.00** Telegiornale flash/Sport **18.10** Soccorso in alta quota. Telelfilm **19.00** Il Quotidiano Unon 19.30 Estrazione del lotto svizzero a numeri 19.35 Il Qutodiano Due **20.00** Telegiornale sera/Meteo **20.35** Friends - Amici. Telefilm **21.00** La famiglia del professore matto. Film **22.55** Faust. Telefilm **23.55** Telegiornale notte **0.15** Colorado Cafè 0.45 Riscatto mortale. Film d'azione **2.20** Repliche continuate

ARD

8.30 Black Rose Castle **9.00** Tagesschau **9.03** Fabrixx **9.30** Einstein **9.55** Koch-Charts **10.00** Willi **10.25** Felix **10.50** Wilde Tiere **11.00** Tagesschau **12.25** Neues Abenteuer mit Flipper. Tierfilm **14.00** Tagesschau **14.03** Basketball-EM: Lettland - Deutschland **15.45** Tagesschau **15.50** Fußball: EM-Qualifikation: Schottland - Färöer **18.45** Ziehung der Lottozahlen **18.52** Fußball: EM-Qualifikation: Island - Deutschland **22.30** Tagesthemen **22.40** Das Wetter **22.42** Das Wort zum Sonntag **22.47** Boxen: Sven Otthe/Mads Larsen **1.00** Tagesschau **1.10** Wunsch und Wirklichkeit. Melodram **2.55** Tagesschau **3.00** Im Visier. Gangserdrama **4.10** Exclusiv **4.40** Tagesschau **4.45** Bahnstrecken

SWF

6.00 Ländersache **6.45** Das besondere Lernen **10.15** Ding.tv **11.00** Brisant **11.30** Landesprogramme **12.30** Degenduell. Abenteuer **14.00** Eisenbahnromantik **14.30** höchstpersönlich **15.00** 100 Deutsche Jahre. Reihe **15.30** 100% Urlaub. Reisemagazin **16.00** Rasthaus Special **16.30** Sport Südwest **17.30** Die Regionalliga **18.00** Aktuell **19.45** Aktueller Bericht **20.00** Tagesschau **20.15** Rennfieber - Galopprennen in Iffezheim. Unterhaltung **21.45** Aktuell. Nachrichten **21.50** Landesprogramme **22.20** Frank Elstner: Menschen der Woche. Talkshow **23.20** Lämmle live **0.50** SWR3 Ring frei **2.30** Bulthaupt in... Paris **3.30** Landesschau **4.00** Aktueller Bericht **4.15** Mag'S **5.00** Reportage **5.30** Landesschau **5.55** Bitte schön

TVE

7.30 Ultima preguntas **8.00** Pueblo de dios **8.30** En otras palabras **9.00** Castilla y Leon Hacia el siglo XXI **9.30** Vinculo con la tierra **10.00** Factoria Ratonil Perez **10.30** Las aventuras de Sheherazade **11.00** El conciertazo **11.30** Redes **12.30** Asturias paraiso natural (R) **13.00** Canal 24 horas **13.30** Escala Catalunya **14.00** Bricomania **14.30** Corazón corazón **15.00** Telediario-1. El tiempo **16.00** Vuelta ciclista a españa 2003 **18.00** Canal 24 horas **18.30** Tomandote **20.00** Japon en español **21.00** Telediario. El tiempo **21.45** Suspiros de España y Portugal **23.30** Noche de fiesta **2.30** La fuerza del deseo

MEZZO

12.45 L'Agenda **13.00** La fleur de pierre **14.50** Dilo **15.15** Le chant d'un peuple **16.25** John Williams et Julian Bream **17.25** Fantaisie chromatique et fugue, BWV 903, de Bach **17.45** L'Agenda **18.00** Quatuor Kandinsky **19.00** L'Europe musicale du temps de la Renaissance et des réformes **19.30** Classic Archive **20.30** L'Agenda **20.45** La Chauve-Souris. Opérette de Johann Strauss **22.55** Denez Prigent **0.00** Carla Bley **1.00** Les Bardes de Gengis Khan **2.00** L'Agenda

RADIOS

LA PREMIÈRE
6.00 Le journal du samedi **9.10** La smala **11.04** Le Kiosque A musiqueS **12.30** Le journal de la mi-journée **12.40** Ecoutez voir **13.00** Chemin de vie **14.04** Tombouctou, 52 jours **16.04** Aqua concert le samedi **17.04** Café des arts **18.00** Forums **19.04** Sport première **22.30** Le journal de nuit **23.04** Retour de scène. Concert

RFJ
17.30 Retransmission sportive: Football. SR Delémont - Agno
6.00, 7.00, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 17.00 Flash RFJ **7.05, 8.05, 9.05** Le journal du samedi **8.35** Etat des routes **8.45** Le mot de la semaine **9.20** Agenda week-end **9.50** Jeu PMU **10.02, 11.02** Pronostics PMU **10.05** Le grand jeu **11.45** Jeu du rire **12.00** Infos titres **12.15** Jura midi **12.37** Carnet rose **13.00** Verre azur **18.00** Jura soir **18.17** Metéo **18.30** Rappel des titres **23.00** Flash Sport **23.05** Les ensoirées

RTN
6.00, 10.00 Flash infos **6.30, 7.30** Les titres **6.50** Matinale week-end **7.00, 8.00, 9.00** Journal **7.10, 10.02** PMU (Les rapports) **7.45** Flash-watt **7.50** Sous la coupole **8.30** Revue de presse **8.40, 12.30** Agenda sportif **8.45** Petites annonces **10.03, 12.27** Météo lacustre **10.45** Les naissances **11.50** Petites annonces **12.15** Le journal **12.40** Auto moto **13.00** Musique **13.10** Le journal de la semaine **17.00** Flash Infos **17.02** Samedi sport **17.30** Flash sport **18.00** Le journal **18.15** PMU **18.30** Rappel des titres

RJB
17.30 Retransmission sportive: Football. SR Delémont - Agno
6.00, 7.00, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00 Infos **7.00, 12.15, 18.00** Le journal du samedi **7.34, 8.35** Etat des routes **9.15** Respiration **9.45** Agenda week-end **8.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00** Flash info **10.00** Disques à la demande **11.45** La bonne combinaison **11.50** Les naissances **12.00** Les titres **12.15** Le Journal **12.32** Sport-Hebdo **13.00, 14.03, 15.03, 16.03, 17.30** 100% Musique **18.00** Le Journal **18.30** Rappel des titres **18.32** 100% Musique

RTP

8.00 70 x 7 **8.30** Lusitana Paixão - Compacto **12.00** Brincar a brincar **14.00** Jornal da Tarde **15.00** Top + **16.00** Bombordo **16.30** A alma e a Gente **17.00** Desporto **18.30** Atlântida **20.00** Grande Aventura **21.00** Telejornal **22.00** Futebol **0.00** Estes Dificeis Amores **1.00** A Minha Sogra é uma bruxa **1.30** A alma e a Gente **2.00** Telejornal **3.00** Comunidades

RAI1

7.00 Unomattina sabato & Domenica **10.15** ApriRai **10.30** Il cow-boy con il velo da sposa. Film **12.35** La signora del West **13.30** Tg1 **14.00** Linea blu **15.30** Overland 5 **16.15** Easy driver estate **16.30** L'Italia che vai **17.00** Tg1, che tempo fa **17.15** A sua immagine **17.45** Ispettore Derrick. TF **18.45** Quiz L'eredita **20.00** Telegiornale **20.35** Calcio. Italia - Galles **23.05** Tg1 **23.10** Attualità. Venezia cinema e dintorni - Il diario della Mostra **0.10** Tg1 notte

RAI2

10.30 Tg2 - Mattina L.I.S. **10.35** Finalemente Disney **11.15** Da un giorno all'altro **12.05** Jake e Jason detectives **13.00** Tg2 Giorno **13.25** Sport dribbling **14.00** Musicale. Top of the pops **15.00** Sport **15.45** Streghe **16.35** Felicity **17.15** Raggazze a Beverly Hills **18.00** Quizzauto **18.45** C-16 - FBI **19.30** Cartoni - Silvester and Tweety **19.50** Zorro **20.20** Il lotto alle otto **20.30** Tg2 **21.00** L'ultimo anello dell'inganno. Thriller **22.45** Tg2 dossier storie **23.30** Raisport sera **0.15** Tg2 Notte. Meteo **0.40** Dreams road

TCM

20.45 Le blé est encore vert. Film de George Cukor avec Katharine Hepburn et Ian Saynor (1979) **22.40** Kismet. Aventures de William Dieterle avec Ronald Colman et Marlène Dietrich (1944) **0.25** Jimmy the gent. Comédie de Michael Curtiz avec James Cagney et Bette Davis (1934) **1.35** Hercule, Samson et Ulysse. Aventures de Pietro Francisa avec Enzo Cerusico et Kirk Morris (1965) **3.05** Crooks and coronets. Comédie de Jim O'Connoly avec Telly Savalas et Edith Evans (1969)

CANAL ALPHA

8.00 à **24.00** Journal régional de la semaine. En boucle: Clin d'œil - Magazine (Comme chez vous; Mouse). Clin d'œil: Images fortes de rencontres à travers le pays neuchâtelois **20.00** Magazine (Comme chez vous; Mouse)

TSR 1

7.00 Le 22:30 Sport (R) **8.30** Euronews **9.35** Le maître des génies. I-Kwan, enfant Mnong **10.00** Dieu sait quoi (R). Les pierres ressuscitées **11.05** Pardonnez-moi, l'interview de Darius Rochebin. Darius Rochebin reçoit Patrice Mugny **11.35** Droit de cité: L'AVS en péril? **12.45** Le 12:45, Météo

13.10 Sabrina
13.50 De si de la
Cortège de la Fête Fédérale de musique populaire
15.55 Dawson
16.40 Boston public
17.30 John Doe
18.15 Racines (R)
18.35 Dimanche sport
19.30 Le 19:30 / Météo
20.00 Mise au point
Elections fédérales: les jeunes émigrés entrent en campagne; Le boom des nouveaux bistrots branchés; Les nouveaux code-barres: achetez, vous êtes espionnés

20.55
Femmes de loi

Série de Benoît D'Aubert avec Natacha Amal, Ingrid Chauvin, Sabine Haudepin

Tableau de chasse
Fabien Duroc, patron de l'auberge du Chêne Vert, est abattu au cours d'une balade dans la forêt de Fontray. On pense d'abord à un banal accident de chasse et les femmes de loi orientent aussitôt leur enquête vers la société du Grand Bois qui organisait une battue aux sangliers, ce jour-là

22.30 Faxculture. Bâtie 2003, votre festival de la rentrée **23.35** X-Files, aux frontières du réel (R). Un coin perdu. Avec Gillian Anderson (Réception câble et satellite) **0.15** Le 19:30 (R). **0.35** Dimanche Sport (R). TextVision

TSR 2

7.10 Les Zap: Pingu; Aladdin; Myster Mask; Les détectives de l'étrange; Samedimanche; Digimon; Men in black; Heidi **11.05** Svizra Rumantscha **11.30** Motorshow **11.55** Face aux Partis. UDF **12.05** Motocyclisme. Grand Prix du Portugal 125 cc

13.05 Cyclisme
Championnat du monde de mountain bike. Cross-country en direct de Monte Tamaro
15.45 TSR Dialogue
15.55 Motocyclisme
Grand Prix du Portugal. Moto GP en différé d'Estoril
16.55 Golf ou Tennis
18.30 Peter et Eliot le dragon
Film d'animation de Don Chaffey
20.15 Voilà
Je venge, tu venges, nous vengeons
Avec George Segal, David Spade

20.40
Histoire vivante
Trahison à Santiago

Qui a tué Salvador Allende?
Documentaire de W. Huismann

Au Chili, il y a trente ans tout juste, mourait, dans le sang, Salvador Allende. Avec cet immense artisan d'un socialisme démocratique se brisa tout net le rêve d'un monde plus décent pour le peuple travailleur. Un hommage à ce grand seigneur de la liberté et un point de vue percutant sur les maladies dont la démocratie peut être victime

21.35 Droit de cité **22.35** Dimanche sport (R) **23.25** Mise au point (R) **0.15** Racines **0.30** Faxculture **1.30** Svizra Rumantscha **1.55** Droit de cité **2.55** Mise au point **3.40** Dieu sait quoi (R). TextVision

TF1

5.45 Cinq sur 5! Maintenant ou jamais **6.35** TF1 Info **6.40** Jeunesse: Mini jumelles; Tweenies, Dora l'exploratrice; Kangoo junior **8.00** Disney! **9.45** Météo **9.50** Trophée clairefontaine des champions **9.55** Auto moto **10.50** Météo **10.55** Téléfoot **12.00** Une vie de foot

12.05 Attention à la marche!
12.50 A vrai dire
13.00 Météo/Le journal
13.25 Walker, Texas Ranger
Menace sur la ville
Avec Chuck Norris
14.20 Alerte Cobra
L'engrenage
15.55 Les experts
Tireur isolé
16.50 Video gag
17.50 Le maillon faible
Spécial Koh-Lanta
18.50 Sept à huit
19.50 Suivez son regard
19.55 Météo/Le journal
20.40 Du côté de chez vous/C.L.A.C./ Le résultat des courses/Météo

20.50
Le chacal

Film de Michael Caton-Jones avec Bruce Willis, Richard Gere, Mathilda May

Un tueur impitoyable a été engagé par une mystérieuse organisation internationale pour assassiner l'un des dirigeants politiques des Etats-Unis. Insaisissable, changeant constamment d'identité, tout ce qui concerne cet homme est secret et on ne sait pas quand il frappera. On ne connaît que son surnom: le Chacal

23.00 Les films dans les salles **23.10** Ciné dimanche. Simple secret. Film de Jerry Zaks avec Meryl Streep, Leonardo di Caprio, Robert de Niro, Diane Keaton **1.00** La vie des médias **1.15** Suivez son regard **1.20** Star Academy **2.15** Du côté de chez vous **2.25** Reportages. Triomphant, le sous-marin du silence **3.45** Histoire naturelles **4.35** Musique

france 2

6.10 CD2A. Chut! déconseillé aux adultes **7.00** Thé ou café **8.15** Rencontres à XV **8.30** Les chemins de la foi: Questions au Godo **8.45** Islam **9.15** A Bible ouverte **9.30** Orthodoxie. La 50e semaine d'études liturgiques **10.00** Agapé **11.00** Messe

12.10 Chanter la vie
12.55 Rapport du loto
13.00 Journal/Météo
13.15 J'ai rendez-vous avec vous
Magazine présenté par Rahid Arhab
13.45 Vivement dimanche
Invité: Omar Sharif
15.25 Everwood
Un nouveau foyer
16.20 Boston Public
Chapitre quarante-six
17.05 Lola, qui es-tu Lola?
18.05 Stade 2
19.15 Vivement dimanche prochain
20.00 Journal
20.35 D'art d'art
20.45 Un cœur qui bat

20.55
Urgences

Série créée par Michael Crichton avec Noah Wyle, Sherry Stringfield

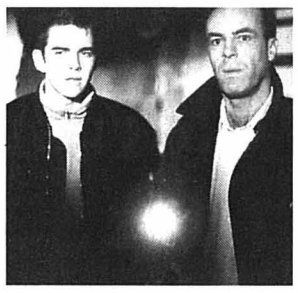
La théorie du chaos
Une partie de l'hôpital reste bouclée pendant que le centre de contrôle des maladies enquête sur la mystérieuse et mortelle maladie qui oblige plusieurs d'entre eux à être mis en quarantaine durant plusieurs jours. Restée seule, Susan Lewis lutte pour sauver un malade

21.45 Urgences. Déjà mort **22.40** New York 911. Et la lumière fut! **23.25** New York 911. Les rares élus **0.15** Journal de la nuit/Météo **0.40** Vivement dimanche prochain **1.25** Ces instincts qui nous gouvernent. Héros par nature **2.10** Thé ou café **3.00** La dynastie des Strauss. Feuilleton **3.55** 24 heures d'info/Météo **4.20** Stade 2 (R) **5.25** 24 heures d'info/Météo

france 3

6.00 Euronews **7.00** Rallye d'Australie **7.35** Bunny et tous ses amis **8.50** F3X: le choc des héros **10.15** C'est pas sorcier. Le plastique ça nous emballe **10.45** Echappées sauvages. Sur la piste du mammouth

11.50 Bon appétit bien sûr
Tartines aux encornets et chorizo par le chef Michel Portos
12.10 Le 12/14 Titres
13.20 C'est mon choix
14.45 Keno
14.50 Le cinquième missile
Téléfilm de Thomas Scortia avec Robert Conrad, Sam Waterston
18.00 On en rit encore
L'humour au théâtre
18.45 Gestes d'intérieur
18.50 Le 19/20/Météo
19.55 Les nouvelles aventures de Lucky Luke
20.25 Météo/ Le journal des journaux



20.50
Siska

Film de Hans Jürgen-Tögel, avec Peter Kremer, Mathias Freihof

Un passé bien encombrant
Klaus Welser, patron d'une entreprise familiale, reçoit un courrier qui semble l'accabler et décide de le brûler. Sa compagne, Greta, très inquiète par le comportement étrange de son mari, cherche l'auteur de la lettre

21.55 Siska. Le dernier concept. Avec Peter Kramer **23.00** Météo/Soir 3 **23.20** Les dossiers de l'été. Guerre, censure et télévision **0.20** Cinéma de minuit. Cycle George Sanders. Voyage en Italie. Film de Roberto Rossellini avec Ingrid Bergman **1.45** Lucky Luke **2.10** Des femmes chez les pompiers de Paris. Documentaire **4.00** Thalassa. Escale en Nouvelle-Calédonie **5.30** Les matinales

M6

7.00 Capitaine Tabarly **7.55** Robert Carsen, faiseur de rêves **8.50** Ma vie en 8 mm, ma passion pour le cinéma. Emma de Caunes **9.15** Willy Ronis, autoportrait d'un photographe **10.15** Ubik **11.05** Le bateau livre

12.05 Carte postale gourmande
Sancerre
12.35 Arrêt sur images
13.45 Planète insolite
La Chine centrale
14.40 Les avions supersoniques
15.35 Dans le sens du poil
16.35 Les Martin
1969-1975
17.30 Va savoir
Le bonheur est dans le bambou
18.00 Le temps d'une chanson
18.05 Ripostes
19.00 Maestro
Concours Reine Elisabeth 2003
19.45 ARTE info/Météo
20.15 Love dance (3)

20.45-0.45
Thema
Mon patron et moi

A quoi ressemble la vie d'un chef d'entreprise? Ce soir, grâce à Arte, mettez-vous dans la peau d'un décideur

20.45 Riens du tout
Film de Cédric Klapisch avec Fabrice Lucchini, Odette Laure
Siffler en travaillant...

22.20 Dans la peau d'un patron. Diriger, c'est choisir. Documentaire de S. Moszkowicz **23.50** Managers, encore un effort! Documentaire. Métro, stress, dodo: la vie des cadres est rude. Documentaire **0.45** Le retour d'Anna (Rediffusion du 5 septembre) **2.15** Les enfants perdus d'Oulan Bator (Rediffusion du 25 août)

france 5 - arte

7.45 Agence Acapulco. Une école très spéciale. Avec Catherine Oxenberg **8.30** Star Six **9.35** M6 Kid: Dessins animés. Le monde fou de Tex Avery; Gadget et les Gagetinis; La Momie; Malo Korrigan; Kid Paddle **11.10** Grand Ecran **11.40** Turbo

12.23 Warning
12.24 Météo
12.25 Demain à la Une
Confiance aveugle. Avec Kyle Chandler
13.20 Attirance fatale
Téléfilm de Peter Levin avec Mark Harmon, Rachel Ward, Kathryn Morris
18.55 Sydney Fox, l'aventurière
Amazones
Avec Tia Carrere
19.54 Six minutes
20.05 E=M6
Les plongeurs de l'extrême; le QI de votre chien; Comment poussent vos poils? Une catapulte pour avions!
20.40 Sport 6

20.50
Capital

Magazine présenté par Guy Lagache

Vendeurs de choc
Ils ont du bagou, du culot et du talent. Ils travaillent en boutique, vous démarchent par téléphone ou au porte-à-porte. Le métier de vendeur est l'un de ceux qui recrutent le plus en France. Vont-ils parfois trop loin?

22.55 Culture pub
Présenté par Christian Blachas et Thomas Hervé
Spéciale Kids
De l'or dans les cartables

23.25 Le club des fantasmes. Téléfilm érotique **1.00** Sport 6 **1.10** Turbo/Warning **1.45** M6 Music / Les nuits de M6

TV5

11.30 Tout un monde à découvrir **12.05** La Foi du siècle **13.00** Journal belge **13.30** Carte postale... **14.00** Le journal **14.25** Des rencontres avec les baleines du Saint-Laurent **15.20** Un monde à découvrir **16.00** Le journal **16.15** L'invité musique **16.30** Les carnets du bourlingueur **17.00** Kiosque **18.00** Le journal **18.25** L'affaire Kergalen. Téléfilm **20.05** La ruée vers l'air **20.30** Journal France 2 **21.00** Filming Venise **22.00** Le journal **22.25** Un petit Parisien. Téléfilm **0.00** Journal suisse **0.20** JTA **0.30** L'invité musique

EUROSPORT

7.00 Eurosport matin **8.30** Rallye d'Australie **9.00** Auto: en direct, Super Racing Weekend, warm up **9.30** Tennis: US Open, finale dames **11.00** Moto: en direct, Grand Prix du Portugal, warm up, présentation, la course des 125 cc, des 250 cc et des motos GP, Championnat du monde de vitesse **16.15** Voitures de tourisme: en direct, Championnat européen FIA **17.15** Volleyball: en direct, France/Italie; Championnats d'Europe messieurs **19.30** Auto: Championnat GT-FIA, Super Racing Weekend **20.30** Cyclisme: Tour d'Espagne: 2e étape: Gijón - Cangas de Onis **22.00** Eurosport soir **22.15** Tennis: en direct, US Open, finale messieurs **0.30** Superbike: Grand Prix des Pays-Bas, Championnat du monde **1.30** Supersport: Grand Prix des Pays-Bas, Championnat du monde **2.00** Volleyball: Serbie-Monténégro/Russie

CANAL+

7.20 Les Simpson **8.05** Ça cartoon **8.50** L'Indien du placard. Film d'aventures **10.25** Spy game, jeu d'espions. Film d'espionnage **12.30** Journal d'information **12.40** Le vrai journal **13.35** La France d'en face **13.40** La semaine des guignols **14.15** Le zapping **14.30** Le quinté+ la grande course. **15.00** C du sport **15.35** Fastlane **17.00** Dimanche Evasion: Partir avec National Georgaphic dans l'arène avec les lions **18.00** Spot **19.30** Résultats et rapports/Quinté+ **19.35** Ça cartoon **20.30** L'équipe du dimanche **21.00** Evolution. Comédie **22.40** Monique **0.10** Spécial Festival de Deauville, Crossing **0.20** La vie promise. Film dramatique. **1.50** L'appartement. Film dramatique **3.40** Surprises **3.50** Swing **5.20** La cage. Film dramatique

RTL9

Pas d'émission le matin
12.00 Friends. 2 épisodes **12.50** Ça va se savoir **13.20** L'incroyable voyage à San Francisco. Film d'aventures **14.55** Cœur sauvage. Comédie dramatique **16.40** Les condamnées. Série **17.35** A l'heure des adieux. Téléfilm **19.15** Explosif **19.40** Benny Hill. Série **20.45** La belle et le vétéran. Comédie de Ron Shelton, avec Kevin Costner, Susan Sarandon, Tim Robbins **22.40** Sous pression. Film policier **0.10** Emotions. 3 épisodes **1.30** Téléachat **3.35** Derrick. Série allemande **4.35** Le Renard. Série allemande

TMC

7.00 Glisse n'co **7.30** Les maîtres des sortilèges **8.00** Saint-Tropez, de l'ombre au soleil **9.00** Deux mamans pour Noël. Téléfilm **10.40** Mutant X. 2 épisodes **12.10** Saint-Tropez, de l'ombre au soleil **13.10** Croisières à la découverte du monde **14.05** Mission impossible **15.00** Moto: en direct de Bucarest, Championnat du monde de supermoto **16.00** L'homme invisible **16.25** Ils étaient tous mes enfants. Téléfilm **18.00** Info/Météo **18.10** C'est là que ça s'est passé **19.50** La famille royale du Danemark **20.10** Glisse n'co. Magazine **20.45** Mission impossible. Série **23.00** Dimanche mécaniques. Magazine **0.00** Info/Météo **0.15** Sherlock Holmes. Série **1.15** Alfred Hitchcock **1.45** Thierry La Fronde **2.15** Le veilleur de nuit. Téléfilm **3.35** La famille royale du Danemark **4.00** Le policier de Tanger. Téléfilm

PLANÈTE

6.45 Le génie de la nature **8.50** Les derniers Maharajahs **10.40** The British Museum **12.25** Terre de légende **13.25** Les gardiens de la forêt **14.55** Balade musicale à Nashville et Memphis **15.50** Woody Guthrie, le poète de la route **17.00** Balade musicale à La Havane **17.55** Les derniers gondoliers **18.45** Venise **19.30** Baseball **20.45** Avions de ligne: L'enjeu des routes aériennes **22.30** Base-ball **23.40** La Havane **0.25** Les «Afro-Cuban All Stars» **1.20** Omara Portuondo: la diva du «Buena Vista Social Club» **1.50** Machito ou l'émergence du Latin Jazz

SF1

7.00 Wetterkanal **10.00** Sternstunde Religion **11.00** Philosophie **12.00** Kunst **13.00** Tagesschau **13.05** Sport aktuell **13.50** Festumzug am 9. Eidgenössischen Ländlermusikfest **16.05** Urzeit auf den Galapagos **17.00** Svizra Rumantscha. Cuntrasts **17.30** Istorginas da buna notg/Gutenacht-Geschichte **17.45** Tagesschau **17.55** ch:kino aktuell. Magazin **18.15** Sportpanorama **19.20** Mitenand **19.30** Tagesschau/Meteo **20.00** Lüthi und Blanc. Film **20.35** Bäckerei Zürrer. Spielfilm **22.25** B. Magazin **22.50** Tagesschau **23.05** C'est la vie: Philipp E. **23.35** Klanghotel Tanz. Der Feuervogel. Ballett **0.30** Tagesschau/Meteo **0.40** Sternstunde Philosophie

TSI 1

6.50 Agenda 7.45 Svizra rumantscha **8.15** Colazione con Peo **9.20** Paganini ripete **10.45** La parola nel mondo **11.00** Santa Messa **12.00** Zorro. Telefilm **12.30** Telegiornale/Meteo **12.45** Lo squalo. Film **14.50** Comportamento animale **15.00** Un caso per due. Telefilm **16.00** Telegiornal flash **16.05** Il grande cuore di Clara. Film drammatico **17.50** Mondi sottomarini. Doc **18.00** Telegiornale flash/Sport **18.10** Un'estate australiana. Doc **19.00** Il Quotidian fra la gente **20.00** Telegiornale sera/Meteo **20.40** Storie cinema: L'ultimo bacio. Film commedia **23.00** Telegiornale notte **23.20** Keep Cool. Film **0.50** Repliche continuate

ARD

10.00 Immer wieder sonntags aus dem Europa-Park Rust **11.30** Die Sendung mit der Maus **12.00** Presseclub **12.45** Tagesschau **13.15** Weltreisen **13.45** Deutsche Tourenwagen Masters **15.15** Tagesschau **15.20** Sportschau live: Basketball: Litauen-Deutschland/Boxen **17.00** Tagesschau **17.03** Ratgeber: Heim & Garten **17.30** Königskinder **18.00** Tagesschau **18.05** Der 7. Sinn **18.08** Sportschau **18.39** Ein gutes Los für alle **18.40** Lindenstraße **19.10** Weltspiegel **19.50** Sportschau-Telegr. **19.58** Abendvorschau **20.00** Tagesschau **20.15** Polizeiruf 110: Mama kommt bald wieder. Krimi **21.45** Sabine Christiansen **22.45** Titel, Thesen, Temperamente **23.15** Tagesthemen **23.33** Druckfrisch **0.05** Zwei Dickköpfe mit Format **1.45** Feuerkopf **3.00** Tagesschau **3.05** Presseclub **3.50** Ratgeber: Heim & Garten

SWF

7.30 Naturparadies Portugal **8.30** Tele-Akademie **9.15** Männer machen Mode **10.55** Gustav Mahler: 9. Sinfonie **12.20** Gustva Holst: Jupiter aus Die Planeten op. 32 **12.30** Bilderbuch Deutschland **13.15** Schätze der Welt **13.30** Frauen am Ruder **14.00** Festumzug Saarlandtag St. Wendel **16.00** Terra Fantastica **16.45** Eisenbahnromantik: Wollstein **17.15** Reichlich Wasser vor der Hütte **18.00** Aktuell **18.05** Hierzuland **18.15** Was die Großmutter noch wusste **18.45** Landesprogramme **19.15** Die Fallers **19.45** Aktuell **20.00** Tagesschau **20.15** Sonntag lacht **21.45** Aktuell **21.50** Landesprogramme **22.35** Wortwechsel **23.05** Forscher für den Krieg **23.50** Alma Mahler-Werfel: Meine Sinnlichkeit ist grenzenlos **0.50** Leute Night **2.50** Saartext **3.00** Treffpunkt **3.30** Kultur-Café **4.00** Daten... **4.30** Sellemols

TVE

8.30 Desde galicia para el mundo **10.00** Factoria Ratonil Perez **10.30** Las aventuras de Sheherazade **11.00** Musica si **13.00** Canal 24 horas **13.30** Luis Carandell **14.00** Festival internacional de teatro **14.30** Corazon, corazon **15.00** Telediario 1 **15.45** El tiempo **16.00** Vuelta ciclista a España **18.00** Canal 24 horas. El tiempo **18.30** España de cerca **18.45** Mediterraneo **19.15** La historia oficial **21.00** Telediario 2. El tiempo **21.45** Pequeños universos - el universo escondido **22.15** Aventureris del fin del mundo **0.00** Tiempo de morir **2.00** Canal 24 horas **2.30** El manantial

MEZZO

12.45 L'Agenda des festivals **13.00** Eliahu Inbal dirige Berio et Bruckner **14.30** Luciano Berio, portrait **15.00** Le barbier de Séville **17.45** L'Agenda **18.00** Concerto pour violon et orchestre n°23 de Mozart **19.00** L'Ouverture de «Roméo et Juliette» de Tchaïkovski **19.30** L'Album souvenir d'Elisabeth Schwarzkopf **20.30** L'Agenda **20.45** Compay segundo. Concert **22.00** Histoire de la musique cubaine **23.00** Bernardo Strozzi **0.00** Denez Prigent **1.00** Carla Bley **2.00** L'Agenda **2.15** Patrick Saussois

RADIOS

LA PREMIÈRE
6.00 Le journal du dimanche **9.06** Embargo **10.06** La vie est belle **10.30** La soupe est pleine **12.30** Le journal de la mi-journée **13.00** Azimut **14.04** Rue des artistes **17.04** Train bleu **18.00** Forums **19.04** IntérieurS **20.04** Hautes fréquences **21.04** Le meilleur des mondes **22.04** La vie est belle **22.30** Le journal de nuit **22.40** Ecoutez voir **23.04** Chemin de vie

RFJ
7.00, 8.00 Flash RFJ **7.05, 8.05** Verre azur **9.00** Infos **9.05** Bon dimanche **9.15** Art vocal/Classique **9.45** Fanfare **10.00** Flash Sport **10.02, 11.02** Pronostics PMU **12.00** Infos titres **12.15** Jura midi **12.35, 18.17** Météo **12.37** Carnet rose **12.40** Par ici la musique **13.00** Verre azur **18.00** Jura soir **18.17** Météo **18.30** Rappel des titres **21.00** Les Ensoirées

RTN
8.00, 9.00 Journal **8.07, 10.02** PMU (Les rapports) **8.20** Réflexion faite **8.30, 10.00** Le journal des sports **9.03** Jazz cocktail **10.03, 12.27** Météo lacustre **10.04** Ça passe ou ça casse **12.00** Tâches d'encre **12.15** Le journal **12.30** Sport dimanche **17.00** Flash Infos **17.02** Dimanche sport **18.00** Le journal **18.15** PMU **18.30** Rappel des titres

RJB
7.00 Info **7.05** 100% Musique **8.00, 9.00, 10.00** Flash info **8.10** Bon dimanche **9.15** Accordéon **9.40** Fanfares **10.00** Les dédicaces **12.00** Les titres **12.15** Le Journal **12.30** Cocktail populaire **13.30** 100% Musique **18.00** Le Journal **18.30** Rappel des titres **18.32** 100% Musique

RTP

9.00 Descobrir Portugal **10.00** Repórter Africa **11.00** Missa **12.00** A Alma et Gente **12.30** Iniciativa **14.00** Jornal da Tarde **15.00** DOCS **16.00** Domingo é Domingo **20.30** As Liçoes do Tonecas **21.00** Telejornal **22.15** Contra Informação **22.30** Musical **2.00** Telejornal 2 **3.00** DOCS

RAI1

7.00 Unomattina sabato & domenica **10.00** Linea verde **10.30** A sua immagine **10.55** Santa messa **12.00** Recita dell'Angelus **12.20** Linea verde **13.30** Telegiornale **14.00** Varietà **15.00** Aspettando Miss Italia **16.00** Quark Atlante **17.00** Tg1 **17.05** Venezia regata storica **18.10** Sport 90° minuto **19.00** Varietà **20.00** Telegiornale **20.35** Rai sport **20.45** Miss Italia nel mondo 2003. TF **22.50** Speciale Tg1 Rai uno **0.40** Speicale Cernobbio. Attualità **1.25** Tg1 notte **1.45** Cosi è la vita... Sottovoce

RAI2

8.00 Tg2 Mattina **8.20** Wild things **9.05** Disney club **10.30** Tg2 flash L.I.S. **10.35** ApriRai **10.45** Finalmente Disney **11.50** Esprimi un desiderio **12.10** Jack & Jason **13.00** Tg2 giorno **13.25** Tg2 motori **13.40** Meteo 2 **13.45** Anime smarrite. Film **15.25** Un caso per due **16.25** Musicale **18.00** Tg2 dossier **18.45** Tg2 Eat parade **19.00** Pallavolo. Italia - Francia **20.00** Sport. Domenica sprint **20.30** Tg2 **20.55** Il puma. TF **22.45** Sport **0.45** Sorgente di vita **1.20** Motociclismo

TCM

20.45 La lettre. Drame de William Wyler avec Bette Davis et Herbert Marshall (194056) **22.30** La garce. Drame de King Vidor avec David Brian et Bette Davis (1949) 0.15 Ex-lady. Drame de Robert Florey avec Bette Davis et Gene Raymond (1932) 1.25 Dracula, prince des ténèbres. Horreur de Terence Fisher avec Christopher Lee et Barbara Shelley (1966) 2.55 Frankenstein s'est échappé. Horreur de Terence Fisher avec Peter Cushing et Hazel Court (1957)

CANAL ALPHA

8.00 à **24.00** Journal régional de la semaine. En boucle: Magazine (Comme chez vous; Mouse). Clin d'œil: Images fortes de rencontres à travers le pays neuchâtelois **11.30** Passerelles: Garde Suisse, un romand au Vatican

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 916 13 77

TOMB RAIDER – LE BERCEAU DE LA VIE
V.F. Sam. et dim. 16 h, 20 h 30. 14 ans. 3e semaine.
De Jan de Bont. Avec Angelina Jolie, Gerard Butler, Ciaran Hinds.
Lara Croft doit s'emparer d'une boîte contenant un terrible fléau. Elle n'utilisera pas que son charme pour y arriver...

CORSO 916 13 77

LES ÉGARÉS
V.F. Samedi et dim. 18 h 30. 10 ans. 3e semaine.
De André Techiné.
Avec Emmanuelle Béart, Gaspard Ulliel, Grégoire Leprince-Ringuet.
En 1940 sur la route de l'exode, une institutrice avec ses deux enfants va faire une étrange rencontre... D'après le livre de Gilles Perrault «Le garçon aux yeux gris».

EDEN 913 13 79

LE TALISMAN
V.F. Samedi 16 h, 20 h 30, 23 h. Dimanche 16 h, 20 h 30. 12 ans. Première suisse.
De Peter Pau. Avec Michelle Yeoh, Ben Chaplin, Richard Roxburgh. Aventures, action! Sensée protéger une relique sacrée, elle va devoir traverser la Chine et le Tibet avec un collectionneur à ses trousses!

EDEN 913 13 79

CE JOUR-LÀ
V.F. Samedi et dim. 18 h 15. 14 ans. 2e semaine.
De Raoul Ruiz.
Avec Bernard Giraudeau, Elsa Zylberstein, Jean-Luc Bideau.
Comédie! Les membres de la famille d'une jeune héritière tentent de la faire assassiner pour hériter. Mais l'assassin tombe amoureux de sa cible...

PLAZA 916 13 55

PIRATES DES CARAÏBES
V.F. Sam. 14 h 15, 17 h 15, 20 h 15, 23 h 15. Dim. 14 h 15, 17 h 15, 20 h 15. 12 ans. 3e semaine. De Gore Verbinski. Avec J. Depp, G. Rush, K. Knightley. Dans les Caraïbes du XVIIe rode une rumeur étrange... Si vous aimez l'humour, l'action, les navires et les batailles, c'est à ne pas manquer, avec un Johnny Depp génial!

SCALA 1 916 13 66

BIENVENUE AU GÎTE
V.F. Sam. et dim. 16 h, 18 h 15, 20 h 45,
Pour tous. Première suisse.
De Claude Duty. Avec Marina Foïs, Philippe Harel, Julie Depardieu. Usés par la ville, ils décident de reprendre un gîte en Provence, où un autre décor, avec quelques surprises, les attend...

SCALA 2 916 13 66

KANGOUROU JACK
V.F. Samedi et dim. 14 h, 16 h. Pour tous. 8e semaine.
De David McNally. Avec Anthony Anderson, Jerry O'Connell, Estella Warren.
Comédie! Déjà plein d'ennuis avec la mafia, ils doivent convoyer des fonds, qu'ils se font piquer par... un kangourou!

SCALA 2 916 13 66

PÈRE ET FILS
V.F. Samedi et dim. 18 h 15, 20 h 30.
10 ans. 3e semaine.
De Michel Boujenah. Avec Philippe Noiret, Charles Berling, Pascal Elbé. Comédie! Un vieux père est prêt à tout inventer pour retrouver l'affection de ses trois fils. Une interprétation magique!

SCALA 3 916 13 66

SINBAD – LA LÉGENDE DES SEPT MERS
V.F. Samedi et dim. 14 h, 16 h. 7 ans. 9e semaine.
De Tim Johnson, Patrick Gilmore.
Superbe dessin animé. Alors qu'il pense aller bronzer, il doit rechercher le livre de la Paix qu'il est sensé avoir volé!

SCALA 3 916 13 66

À CINQ HEURES DE L'APRÈS-MIDI
V.O., s.-t. fr./all. Sam. et dim. 18 h, 20 h 30.
10 ans. 1re suisse. De Samira Makhmalbaf. Avec Agheleh Rezaïe, Abdolgani Yousefrazi, Razi Mohebi. Après la chute des talibans à Kaboul, une jeune femme tente de devenir présidente de la République... Un film magique!

ABC 967 90 42

CHOSES SECRÈTES
V.F. Samedi 18 h 30. Dimanche 20 h 45. 16 ans. 2e semaine.
De Jean-Claude Brisseau. Avec Sabrina Seyvecou, Coralie Revel, Roger Mirmont, Fabrice Deville.
Pour son érotisme perturbant, sa folie proche du fantastique et sa noirceur absolue, un film réussi et dérangeant.
DERNIÈRES SÉANCES

ABC 967 90 42

NOI ALBINOI
V.O. isl. s.-t. fr./all. Sam. 20 h 45. Dimanche 18 h 30.
12 ans. 2e semaine.
De Dagur Kari. Avec Tomas Lemarquis, Elin Hansdottir. Dans un fjord islandais coupé du monde, les pérégrinations foutrasques d'un ado azimuté. Un film mystérieux au comique désespéré.

Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.

Merci de votre compréhension!

Votre programme cinéma sur internet
www.limpartial.ch

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

■ **APOLLO 1,2,3** (032 710 10 33)
BIENVENUE AU GÎTE. 15h30-18h-20h30. Ve-sa noct. à 23h. Pour tous. Première semaine. De Cl. Duty.
SINBAD - LA LÉGENDE DES SEPT MERS. 16h. Sa-di 14h. Dessin animé. 9e semaine. De T. Johnson.
THE QUIET AMERICAN. 18h15 (VO st. fr/all). 14 ans. Première suisse. De Ph. Noyce.
LES ÉGARÉS. 20h45. 10 ans. 3e semaine. De A. Techiné.
PHONE GAME. Ve-sa noct. à 23h. 14 ans. 5e semaine. De J. Schumacher.
KANGOUROU JACK. 16h. Sa-di 14h. Pour tous. 8e semaine. De D. McNally.
NOI ALBINOI. 18h15 (VO st. fr/all). 14 ans. 3e semaine. De D. Kari.
CE JOUR-LÀ. 20h30. 14 ans. 2e semaine. De R. Ruiz.
TERMINATOR 3. LE SOULÈVEMENT DES MACHINES. Ve-sa noct. à 23h. 14 ans. 7e semaine. De J. Mostow.

■ **ARCADES** (032 710 10 44).
PIRATES DES CARAÏBES. 14h15-17h15-20h15. Ve-sa noct. à 23h15. 12 ans. 3e semaine. De G. Verbinski.

■ **BIO** (032 710 10 55).
A CINQ HEURES DE L'APRÈS-MIDI. 15h30-18h-20h30. (VO st. fr/all). 10 ans. Première suisse. De Samira Makhmalbaf.

■ **PALACE** (032 710 10 66)
LE TALISMAN. 16h-20h45. Ve-sa noct. à 23h15. 12 ans. Première suisse. De P. Pau.
LE COÛT DE LA VIE. 18h15. 12 ans. 4e semaine. De Ph. Le Guay.

■ **REX** (032 710 10 77)
ONLY THE STRONG SURVIE. 16h-20h30. (VO st. fr/all). Ve-sa noct. à 23h. Pour tous. Première suisse. De D.A. Pennebaker.
LA PETITE LILI. 18h15. 12 ans. 2e semaine. De C. Miller.

■ **STUDIO** (032 710 10 88)
PÈRE ET FILS. 16h-18h15-20h30. 10 ans. 3e semaine. De A. Shankman.

BÉVILARD

■ **PALACE**
TERMINATOR 3 - LE SOULÈVEMENT DES MACHINES. Sa 20h30, di 16h-20h30. 12 ans. De J. Mostow.

LES BREULEUX

■ **LUX**
Fermeture pour cause de rénovations.

MOUTIER

■ **LE CINOCHE**
DOLLS. Sa 17h30, lu 20h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. De T. Kitano.
LE MYSTÈRE DE LA CHAMBRE JAUNE. Sa 20h30, di 17h30-20h30. 8 ans. De B. Podalydès.

LE NOIRMONT

■ **CINÉLUCARNE** (032 953 11 84)
LES TRIPLETTES DE BELLEVILLE. Di 20h30, sa 20h45. 14 ans. De S. Chomet.
KANGAROO JACK. Sa-di 17h. De D. McNylla.

SAINT-IMIER

■ **ESPACE NOIR** (032 941 35 35)
FRIDA. Di 17h30-20h30 (VO st. fr/all.). De J. Taymor.

TAVANNES

■ **CINÉMA ROYAL** (032 481 43 29)
BRONX À BEL AIR. Sa 21h, di 17h. 12 ans. D'A. Shankman.
STANDING IN THE SHADOWS OF MOTOWN. Di 20h30 (VO). Dès 10 ans. De P. Justman.

TRAMELAN

■ **CINÉMA CINÉMATOGRAPHE** (032 487 45 61)
SINBAD, LA LÉGENDE DES 7 MERS. Sa 16h. Di 14h. Pour tous. De T. Johnson.
POUR LE MEILLEUR ET POUR LE RIRE. Sa 21h. Di 17h. 12 ans. De S. Levy.
LE FILS DE LA MARIÉE. Di 20h30. Sa 18h (VO). 12 ans. De J. J. Campanelle.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).
ESPACE LES ARBRES. Exposition de Gianfranco Redaelli, peintures. Tous les jours de 14h. à 17h. Du 7.9. au 31.10.
THÉÂTRE ABC. Dessins aux doigts «NOYAU - L'Homme des cavernes». Jusqu'au 7.9.
TEMPLE ALLEMAND. Installation de Steve Lïtsios. Jusqu'au 14.9.

LES PONTS-DE-MARTEL

FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

SAINT-IMIER

RELAIS CULTUREL D'ERGUËL. Peintures et sculptures de Jo-Vanni. Jusqu'au 28.9.

NEUCHÂTEL

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me et sa 14-17h ou sur rdv 032 717 73 00. «Un pays si paisible... l'Afghanistan», photographies de Pierre et Micheline Centlivres-Demont de 1966 à 2002. Lu-ve 8-20h, samedi 8-17h. Jusqu'au 27.9.
HOME CLOS-BROCHET. Denis Keller, photographies, et Marianne Jacot, huiles. Tous les jours 14-18h. Jusqu'au 28.9.

CHAMP-DU-MOULIN

MAISON DE LA NATURE - LA MORILLE. Sa-di 10h-17h. Aussi ouverte Ascension, lu Pentecôte et du Jeûne. Jusqu'au 22.9.

CRESSIER

SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE VITI-TOUR. 27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30/16h30-19h, di 11-12h30.

MÔTIERS

«MÔTIERS 2003 - ART EN PLEIN AIR». Ma-di 10h-18h. Jusqu'au 21.9.
Exposition «Art, médecine et société» par la fondation Charlotte Olivier, avec des oeuvres originales de Michel Pellaton et des textes de Bertrand Graz. Jusqu'au 21.9.

NOIRAIGUE

FERME ROBERT. Exposition sur l'histoire du Creux-du-Van et images des photographes animaliers Weissbrodt, Burgat et Troutot. Ts les jours. Tél. 032 863 65 66.

SAINT-SULPICE

VAPEUR VAL-DE-TRAVERS. Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 032 751 38 07.

TRAVERS

MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Groupes: toute l'année, toute la journée sur réservation. Individuels: tous les jours à 10h et 14h. En août visites suppl. selon affluence à 12h et 16h. Café des Mines: ts les jours de 9h30 à 17h; le soir, ouvert dès 15 personnes sur réservation. Jusqu'au 20.10. Renseignements/réservations: 032 863 30 10. E-mail: info@gout-region.ch.ch.

VAUMARCUS

CHÂTEAU. «Château des mille et une vies». Me-ve 14-17h, sa/di 11-17h. Salles médiévales, cabinet de préhistoire, exposition d'objets anciens; tél. 032 836 36 36, www.chateauvaumarcus.ch. Jusqu'au 28.9.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

LES CINQ MUSÉES ET LA BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE VOUS PROPOSENT : *«POINT(S) D'EAU»* SIX EXPOSITIONS SUR LE THÈME DE L'EAU.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Cette eau qui mène la vie ailleurs» et «Flux». Ma-di 10-17h. Dimanche matin entrée libre. Jusqu'au 14.09.03.
MUSÉE D'HISTOIRE. «La ruée vers l'eau», jusqu'au 04.01.04 et «Les Armes-Réunies - 175e anniversaire 1828-2003, de la musique militaire à la musique d'harmonie», jusqu'au 30.11. Ma-di 10-17h. Dimanche entrée libre de 10h à 13h.
MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «De l'ammonite au héron cendré...». 175 millions d'années d'histoire naturelle chaux-de-fonnière. Ma-sa 14-17h. Di 10-12h/14-17h. Entrée libre. Jusqu'au 28.09.
MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'aventure fabuleuse». Ma-di 10-17h. Jusqu'au 14.09.
MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Eau et vie sous l'ancien régime»: l'eau domestiquée et l'eau sauvage. Ma-sa 14-17h. Di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 28.02.04.
BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE. «Aux sources absentes. Poésie de l'eau et rêveries identitaires». Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Entrée libre.

LE LOCLE

MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Exposition permanente. Mai-octobre, ouvert tous les jours 10h-17h30. Rens. 032 931 89 89.
MUSÉE D'HORLOGERIE. **Château des Monts**. «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

LA SAGNE

MUSÉE RÉGIONAL. Mobilier, objets et animaux de la vallée. Chambre neuchâteloise. Salle Oscar Huguenin. 1er dimanche du mois, 14-17h, ou sur rendez-vous au 032 931 51 06.

DELÉMONT

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. Exposition «En dentelle: des histoires d'accessoires». Ma-di 14-17h. Sa-di 14-18h, ou sur demande pour les groupes. Jusqu'au 19.10.

LES GENEVEZ

MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

MOUTIER

MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.

MURIAUX

MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-17h30. Di 10-18h. Jusqu'au 31.10.

SAINT-IMIER

MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6). Visite sur demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.

VILLERS-LE-LAC

MUSÉE DE LA MONTRE. Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

NEUCHÂTEL

CENTRE DÜRRENMATT. Expositions «Dieter Roth - La Bibliothèque» et «Friedrich Dürrenmatt - Echec & Mat». Me-di 11h-17h. Jusqu'au 26.10.
GALERIES DE L'HISTOIRE. (Antenne du MAH - Av. DuPeyrou 7). «Imaginer la ville: sept maquettes historiques de Neuchâtel entre l'an 1000 et 2000». Ma-di 13-17h. Fermé les lundis sauf Pâques, Pentecôte et Jeûne fédéral.
MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. Joan Hernández Pijuan - «La poésie faite oeuvre», oeuvres couvrant une période de 30 ans. Ma-di 10h-18h, mercredi entrée libre. Jusqu'au 14.9
MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE. Exposition «X - spéculations sur l'imaginaire et l'interdit». Ma-di 10-17h. Entrée libre le mercredi. Jusqu'au 25.01.04.
MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «Pas si bêtes ! - 1000 cerveaux, 1000 mondes», exposition du Muséum national d'histoire naturelle de Paris. Et exposition permanente : oiseaux et mammifères de Suisse. Ma-di 10-18h. Entrée libre le mercredi. Jusqu'au 22.9.

MÔTIERS

MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS. Ouverture : sa-di-ma-je de 14h à17h. Hors des heures, rdv pour groupe dès 10 personnes. Rens. 032 861 35 51 ou musee.regional@bluewin.ch. Jusqu'au 20.10.
MUSÉE J.-J. ROUSSEAU. Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

TRAVERS

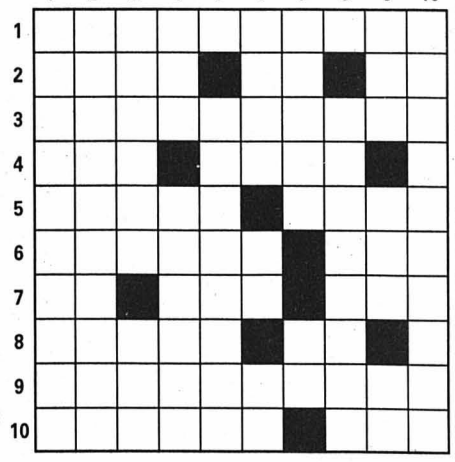
MUSÉE INDUSTRIEL ² SITE DE LA PRESTA. Présentation d'un atelier de décolletage horloger reconstitué et d'une collection de machines à tricoter Dubied. Pour rens: ttp://www.mival.net. En hiver fermé. Visites individuelles: voir horaires du Voyage au Pays des Fées.

VALANGIN

CHÂTEAU ET MUSÉE. Un château, un bourg, une histoire... Ma-di 10-12h/14-17h. Fermé lundi et ve après-midi. Exposition temporaire annuelle consacrée au patrimoine classé du Val-de-Ruz.

****Musées affiliés au passeport musées suisses*.***

LES MOTS CROISÉS DU JOUR N° 546



Horizontalement: 1. Fleurs sauvages. 2. Symbole de vanité - Court à la rivière - Aperçu. 3. Non conforme à l'usage. 4. Petit poème narratif au Moyen-Age - Services sans retour. 5. Peuple du sud du Nigeria - Bruits. 6. Cigarette française - Meuble. 7. Habitudes - Sport - Mouvement de foule. 8. Privé du chef - Conjonction. 9. Mettrai de côté. 10. Corps célestes - Ecrivain français.

Verticalement: 1. Discourra. 2. S'occupent de véhicules. 3. Passereau des bois et des vergers - Orient. 4. On lui donne un bonnet - Tresser. 5. Corsetière. 6. Astuce - Fils aîné de Juda - Sigle romand. 7. Mille-pattes - Adverbe. 8. Indispensables dans le bureau de vote. 9. Prénom féminin - Fleuve d'Afrique - Article contracté. 10. Durée de chargement d'un navire qui excède le délai prévu.

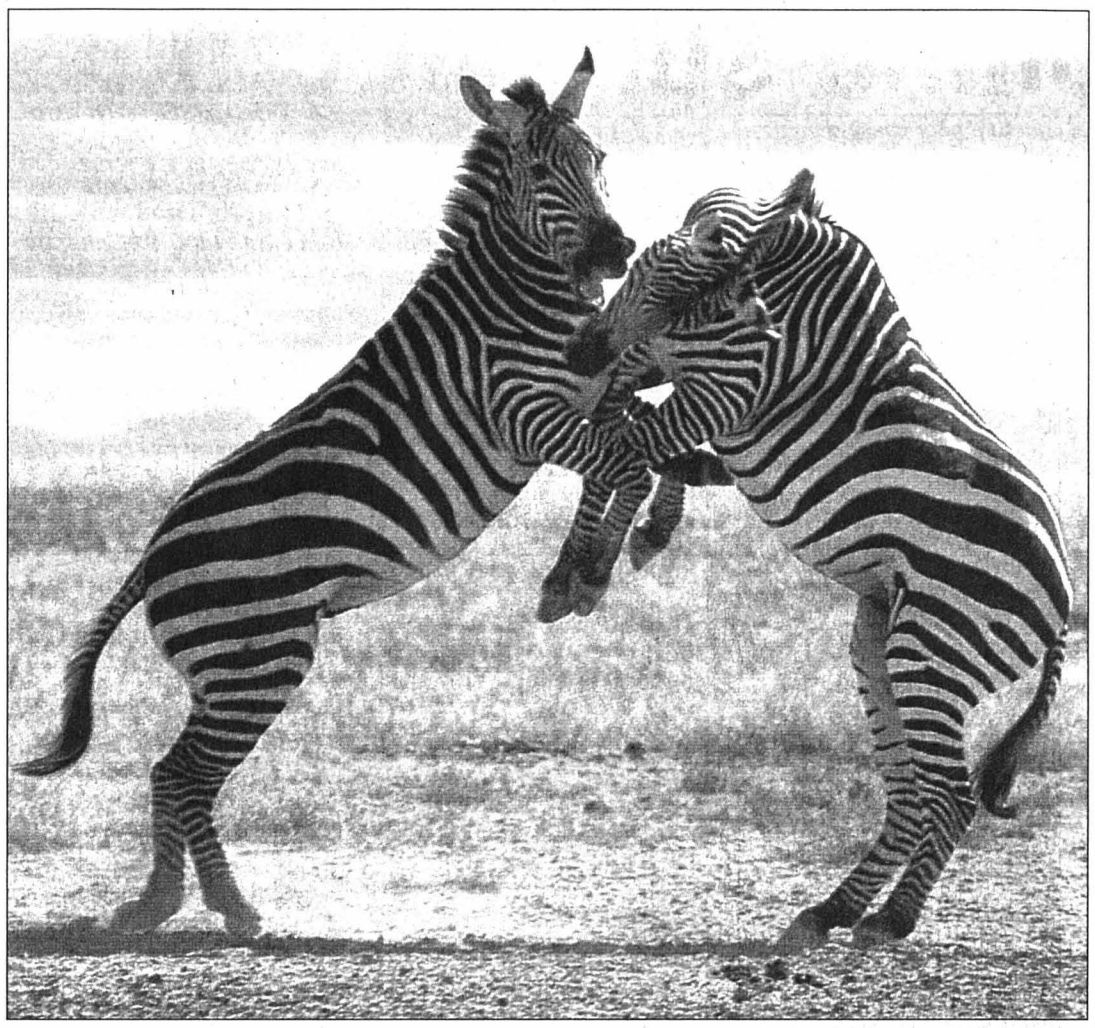
Solution dans la prochaine édition.

Solution du no 545

Horizontalement: 1. Poignarder. 2. Adèle - La. 3. Renâcleras. 4. Quarterons. 5. Ur - EA - Insu. 6. Escorter. 7. Il - Azote. 8. Erreur - Nin. 9. Bonnet. 10. Résout - An.
Verticalement: 1. Parqueteur. 2. Odeurs. 3. Iéna - Cirés. 4. Glaréole. 5. Nectar - Ubu. 6. Le - Tarot. 7. Rueriez. 8. Ronronna. 9. Elans - Tien. 10. Rassurent.

La testostérone, élixir de jouvence?

Recherche ■ ***Les injections d'hormone ont la cote. D'aucuns prônent aujourd'hui la testostérone contre les avanies de l'andropause. Les connaissances autorisent-elles pareille confiance?***



La testostérone: d'aucuns y voient l'hormone de la bestialité et de la brutalité, et d'autres un élixir de saine vitalité. La réalité est bien plus compliquée. PHOTO SP

Par
Jean-Luc Renck

Ces dix dernières années, les prescriptions de testostérone ont triplé aux USA: l'hormone serait le remède contre le vieillissement au masculin. L'Europe n'en est pas encore à cette consommation frénétique d'hormone mâle, hors de certaines cliniques privées. Saine prudence, car notre connaissance de la testostérone est loin d'être limpide comme une eau de jouvence.

D'abord, nul à ce jour n'a pu prouver que le vieillissement chez l'homme soit lié au déclin de la production de l'hormone, plutôt qu'à des facteurs sociopsychologiques – moindre activité notamment. Seule action significative observée lors d'injections de testostérone chez des hommes âgés: une reminéralisation des os, l'action sur les muscles et la graisse étant plus douteuse. Quant à une vitalité retrouvée, d'aucuns la tiennent pour de l'autosuggestion.

Troubles du sommeil

Mais aussi, un trop d'hormone pourrait induire des cancers, et des problèmes cardio-vasculaires. Sur ce dernier point, un chercheur australien, David Handelsman, vient de publier une étude à charge, portant sur 17 sujets de plus de 60 ans. Une moitié a reçu trois injections de testostérone sur trois semaines, les autres un placebo. Puis la procédure a été répétée, les sujets ayant reçu la testostérone étant désormais soumis au régime placebo et vice versa – ni l'infirmier injecteur ni le sujet ne savaient ce qui était injecté. Les sujets avec un plus de testostérone ont manifesté durant leur sommeil 50% de phases d'apnée en plus, comparés aux sujets «sous» placebo.

Un supplément de testostérone pourrait donc aggraver une disposition légère à l'apnée, accroître l'hypertension et les risques d'infarctus ou d'hémorragie cérébrale. De fait, les témoignages sur des troubles du sommeil chez des consommateurs de testostérone étaient déjà nombreux, mais le mécanisme exact d'induction de l'apnée par l'hormone nous échappe encore.

Que de zones d'ombre et de contradictions, à vrai dire, dans l'«histoire naturelle» de la testostérone. Globalement, l'hormone peut sembler n'avoir d'autre effet qu'une «virilisation» du vivant. Certes, on a pu constater, chez des souris adultes, que leurs tendances comportementales dépendaient de l'environnement hormonal dans l'utérus: tout embryon croît soit entre deux frères, soit entre deux sœurs, soit entre un frère et une sœur. Une femelle qui a eu deux frères pour voisins intra-utérins, baignée dans davantage de testostérone, a un cycle ovarien plus long et moins régulier qu'une femelle ayant voisiné avec deux sœurs, et elle est plus agressive, attire moins les mâles, tend à s'approprier de grands territoires, un trait mâle.

Résultats contradictoires

La testostérone n'est cependant pas, fonctionnellement, une exclusivité mâle: il en circule chez la femme, mais en moyenne 14 fois moins que chez l'homme. La quantité fait tout? On sait que castrer un mouton, un chat ou autrefois un chanteur fait son effet, ou que le temps de l'année où les mâles de certaines espèces luttent pour s'accoupler correspond chez eux à un pic de testostérone. Mais des castrats ont pu mener une vie galante, et chez certains animaux, les mâles se reproduisent sans que leur taux de testostérone ne grimpe. Chez nous, c'est après des rapports sexuels, non avant, que le taux de l'hormone augmente.

Mêmes flous contradictoires pour le lien entre l'hormone et l'état de santé général, ou encore le degré d'agressivité. On a souvent pu rapprocher surcroît de testostérone et fragilisation immunitaire. Mais on a aussi observé que des moutons en repos sexuel – avec un faible taux de testostérone donc – sont plus irritables et s'infligent davantage de blessures que lors de la reproduction – où l'hormone stimulerait une ritualisation des combats.

Nombreuses sont les recherches avec des résultats qui se contredisent ainsi: un indice des équilibres délicats prévalant chez les hormones. *«Si vous n'êtes pas dans le doute avec la testostérone, vous n'êtes pas informé!»*, clamait l'an dernier un médecin américain. Et certes, qui peut prétendre aujourd'hui connaître le juste et sain dosage de l'hormone, pour une fin bien délimitée de mieux-être? /JLR

L'hormone du mal

D'aucunes militantes ont pu voir dans la testostérone un démon muant tout en mâle, une pollution du vivant (!), source de tous les maux: arrogance, brutalité, guerre... L'histoire de l'hormone mâle ne tempérera pas ce parti pris. Bien des guerriers antiques, avant un combat, se nourrissaient de testicules animaux, pleins de l'hormone.

En 1889, le médecin français Charles Brown-Sequard s'injecta de l'extrait de testicules de cobaye. Sans finesse, il annonça qu'il se sentait plus fort, plus intelligent et aussi, en savant méticuleux et mâle futile, qu'il urinait plus loin. A sa suite, deux Autrichiens imaginèrent de fortifier les athlètes avec du jus de testicules. En 1935, la testostérone était finalement comprise dans sa structure moléculaire et synthétisée: une filière commerciale s'ouvrait pour elle et ses dérivés, tels que stéroïdes anabolisants.

Difficile pourtant de lui donner une image univoque d'hormone agressivement conquérante. Assez généralement, un taux de testostérone à la hausse est une conséquence d'agressions, non un préalable, une cause à celles-ci. Mais anecdotiquement, en 1994, lors de la finale du Mondial de foot, c'est chez les supporters brésiliens «vainqueurs» et heureux que le taux de testostérone a grimpé, d'un quart, alors qu'il chutait d'autant chez les supporters italiens «vaincus». A relier à cette observation que les hommes chez qui on mesure régulièrement un fort taux apparaissent comme «confiants», plutôt qu'irritables ou agressifs? Le «démon» testostérone est bien difficile à cerner... /jlr

Petits et grands travaux de septembre

Main verte ■ ***Binage, bouturage, etc.: le jardinier ne chôme pas à la fin des grandes chaleurs***

Septembre est le mois de bonnes résolutions pour les jardiniers. *«En septembre, les feignants peuvent s'aller pendre»* tant les travaux sont nombreux. Binez, binez, binez... Tel est le leitmotiv du jardinier après chaque petite ondée. Ce binage sera bénéfique à vos plants. La première quinzaine de septembre est celle des petites pluies. *«Pluie de septembre, joie du paysan»*, dit-on. Mais ce mois est parfois celui des inondations qui désolent le jardin.

Le binage aère le sol et favorise la pénétration de l'eau. PHOTO SP

Bouturez, bouturez, vous aurez peut-être quelques reprises. Septembre est propice au bouturage de nombreuses plantes comme le géranium, le papyrus, la clématite, l'hortensia ou le laurier-rose. Pour le géranium, coupez des tiges d'une dizaine de centimètres, supprimez les feuilles à la base et plantez dans un mélange de terre et de sable.

Le papyrus, la clématite et le laurier-rose se bouturent de façon (presque) identique. Prenez un tronçon d'une dizaine de centimètres et plongez-le dans l'eau. Pour le papyrus, taillez court les feuilles, et mettez-lui la tête dans l'eau. Lorsqu'apparaîtront pousses et racines, vous n'aurez plus qu'à mettre en terre. Pour une floraison printanière et colorée, semez pavots, pois de senteur, silène, pieds d'alouette.

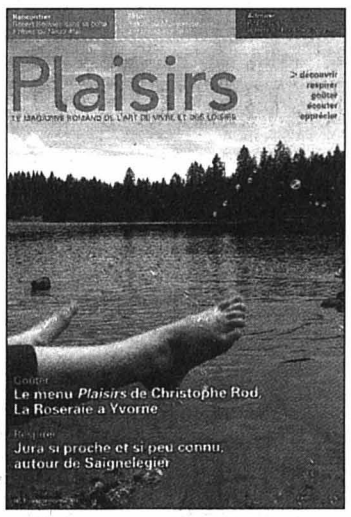
Rempoter, nettoyer...

«J'aime pas les rhododendrons», chante-t-on. Ce n'est pas une raison pour ne pas les rempoter à la fin du mois, comme les azalées d'ailleurs. Pensez aux bulbes de printemps que vous planterez dès la fin du mois et jusqu'à la fin octobre: tulipes, narcisses, jacinthes, lys blanc, renoncules, crocus.

Nettoyez vos massifs et vos rosiers. Enlevez les fleurs fanées. Taillez vos haies à la fin du mois et arrachez les mauvaises herbes et autres ronces. Aérez votre gazon, semez si celui-ci est quelque peu clairsemé. Cependant, si votre pelouse commence à se dégarnir comme le sommet du crâne de votre voisin, il ne vous reste plus qu'à la refaire.

Le jardinier urbain s'armera de courage pour nettoyer ses pots, jardinières, changer ou griffer la terre, rempoter... L'urbain et le rural profiteront de ce mois pour nettoyer leurs outils, sécateurs pour l'un, tondeuses pour l'autre. Tous deux n'hésiteront pas à consulter les catalogues des pépiniéristes pour choisir les arbustes à planter sur les balcons et jardins. /AP

EN BREF



DÉCOUVERTE ■ **L'art de vivre en Romandie.** Comment faire son choix parmi la multitude de loisirs qu'offre la Suisse romande? Entre les théâtres, les restaurants, les balades, les découvertes en tout genre, on hésite et on finit par retourner dans les mêmes endroits. Pour vous aider à quitter les chemins battus, «Plaisirs Magazine», dont le premier numéro vient d'apparaître dans les kiosques, propose chaque mois une petite sélection d'activités liées à l'art de bien vivre. Produits du terroir ou fine gastronomie, propositions de promenades dans les coins les plus charmants, rencontre avec des artistes romands (ce premier numéro propose un portrait du directeur du théâtre du Passage, Robert Bouvier), bref, tout ce qui fait la richesse de la Romandie. /sab

AILES ■ **Tarifs aériens.** Départ de Genève: Acapulco, 1190.-, avec Lufthansa; Brasilia, 1089.-, avec Alitalia; Ciudad del Carmen, 1290.-, avec Lufthansa; Fortaleza, 1007.-, avec TAP Air Portugal; Guadalajara, 1220.-, avec Lufthansa; Guatemala City, 1180.-, avec Swiss; La Havane, 1053.-, avec Air France; Lima, 1350.-, avec KLM; Mexico City, 640.-, avec Alitalia; Saint Domingue, 873.-, avec Air France. Ces prix sont extraits de la bourse des voyages d'Internet Alls Supermarket of Travel, adresse: http//www.travelmarket.ch et sont publiés avec son autorisation.

SOCIÉTÉ – SUISSE – MONDE – ÉCONOMIE

CRIMES DE GUERRE
Israéliens devant la justice militaire suisse?
page 19

DÉCOUVERTE AU CHUV
Contrer les ravages de l'attaque cérébrale
page 23

TOUT LE SPORT

CYCLISME
Tour d'Espagne: c'est parti!
page 28

TENNIS
Prometteuse Conny Perrin
page 29

Le couperet est tombé sur Accorda

LE FAIT DU JOUR

Pascal Couchepin a informé le groupe fribourgeois qu'il devra cesser, d'ici au 1er janvier 2004, ses activités dans le domaine de l'assurance maladie de base

De Berne
Erik Reumann

«*Il y avait de graves dysfonctionnements dans cette caisse, on allait à la catastrophe*». Pascal Couchepin et Fritz Britt, le vice-directeur de l'Office des assurances sociales (Ofas) n'ont pas pris de gants pour justifier la décision de retirer à Accorda l'autorisation de pratiquer l'assurance-maladie. C'est la première fois que l'Ofas fait usage de cette compétence. Le coup de grâce pour cette caisse installée à Givisiez (FR) et son pari d'être moins chère que les autres.

Pascal Couchepin s'est empressé de rassurer les 14.000 clients en assurance de base d'Accorda. Ils retrouveront facilement un autre assureur. Dans le cadre de la loi sur l'assurance maladie (Lamal), n'importe qu'elle caisse est en effet tenue d'accepter des clients, quelque soit leur état de santé (voir encadré).

«Personne n'a souffert»

Accorda a appris jeudi que le couperet qui la menaçait depuis plusieurs mois était finalement tombé. «*Nous allons normalement faire recours*», a déclaré Naguib Sarraf, président du Conseil d'administration de la caisse. «*Pas un assuré n'a souffert de nos difficultés. On ne tolère pas de nous ce qu'on tolère des autres*», s'est-il indigné. Un recours auprès du Tribunal fédéral est possible dans un délai de trente jours.

Accorda était d'abord un défi lancé en 1998 par des professionnels de la santé. Ils souhaitaient démontrer qu'il est possible qu'une assurance maladie soit bon marché sans devoir recourir au système des réseaux (HMO), souvent présenté comme l'arme absolue contre les hausses.

Peu de clients à Neuchâtel

Tous les bénéfices de la caisse devaient être réinjectés pour faire baisser les primes. Si à Fribourg et dans le Valais elle a réussi à se hisser dans les rangs des caisses bon marché, elle est en queue de peloton à Neuchâtel.

Implantée à Givisiez pour disposer d'une fenêtre sur le marché lémanique, Accorda a démarré avec six employés début 1999. Pour devenir viable, la caisse devait acquérir 10000 clients. Cinq ans plus tard, elle en avait le double, tous clients confondus.

Dans un certain sens, la jeune caisse a été victime de son succès. L'appareil administratif très «*maigre*» qui avait été mis en place n'a pas résisté à cet afflux et au début 2003, la situation est devenue dramatique.

Une très mauvaise affaire

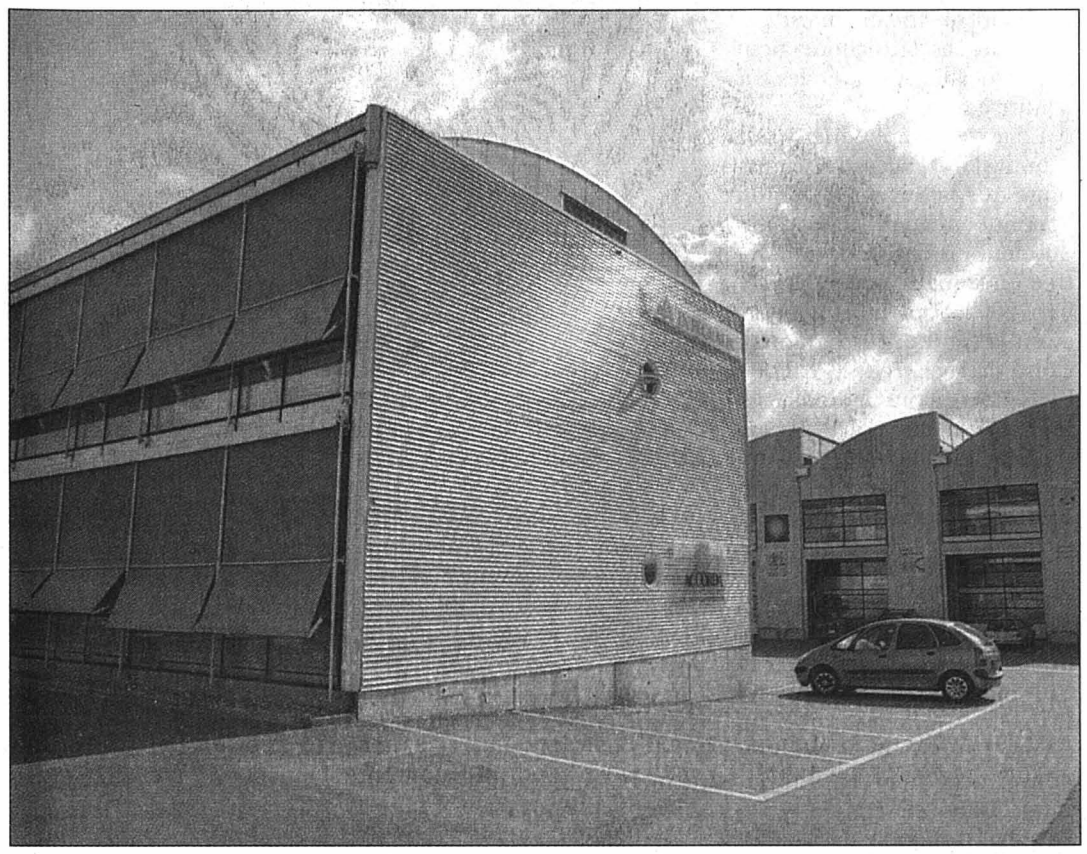
Elle était d'autant plus grave que l'ancien directeur d'Accorda avait signé, sans en informer le conseil d'administration, un contrat avec l'Hospice général de Genève. La caisse a ainsi pris en charge 3800 requérants d'asile dont ce canton assure l'hébergement. Une très mauvaise affaire. Coût moyen: 3490 francs contre 2074 francs pour les autres assurés.

Après une longue empoignade, le contrat a été dénoncé par les Genevois. Selon la société comptable Ernst and Young, les contrats des requérants ont généré un déficit de 5 millions, a avoué Accorda dans une lettre adressée aux actionnaires le 28 juillet. Le détournement de 386.000 francs par un employé n'a évidemment pas amélioré les comptes.

Un changement radical

Normal, donc, que l'Ofas ait pris Accorda dans son collimateur dès le début de l'année. L'affaire des requérants n'a toutefois pas été déterminante dans la chute de la caisse, a précisé Fritz Britt. La situation exigeait bien plus un changement radical dans la gestion de la caisse, un changement qui ne s'est pas fait au yeux de l'Ofas.

Le fait que les actionnaires aient accepté le 19 août dernier de remettre 5 millions de francs dans la cagnotte n'aura pas suffi pour convaincre les surveillants des caisses maladies qu'Accorda redressera la barre. Ils ont préféré limiter les dégâts et tirer la prise. /ERE-*La Liberté*



La caisse Accorda, installée à Givisiez (FR), fera recours auprès du Tribunal fédéral contre la décision de l'Office des assurances sociales. *PHOTO KEYSTONE*

Ce qui attend les clients d'Accorda

Changer de caisse: Les clients de l'assurance de base d'Accorda devront choisir, d'ici au 1er janvier 2004 un nouvel assureur. Le lien contractuel avec la caisse en déroute ne cessera que lorsque cette dernière aura reçu la notification de couverture du nouvel assureur. Les assurés qui omettront de signer une nouvelle police se verront attribuer d'office une nouvelle caisse par leur canton.

Actuellement, les clients d'Accorda ont jusqu'à la fin septembre pour annoncer leur changement de caisse pour la fin de l'année. Un nouveau délai courra dés l'annonce des nouvelles primes en octobre jusqu'à la fin novembre. Enfin, une fois que la décision de retrait de l'autorisation de pratiquer aura acquis un caractère définitif, les assurés verront leur délai de résiliation prolongé jusqu'à la fin de l'année.

Envoyer les factures: Toutes les factures des traitements médicaux subis en 2003 doivent être envoyés à Accorda, y compris celles qui seront encore reçues en 2004.

L'Ofas recommande aux assurés de demander facture pour les prestations médicales fournies jusqu'à fin 2003. Les frais de traitements subis à partir du 1er janvier 2004 seront à la charge du nouvel assureur. L'institution commune des caisses maladies devra palier aux éventuelles défaillances financières d'Accorda.

Assurances complémentaires: Il est possible que l'Office fédéral des assurances privées (Ofap), compétent en matière d'assurances complémentaires, retire à son tour à Accorda le droit d'exercer dans ce domaine. Dans ce cas, l'Ofap est tenu de chercher un repreneur. /ERE

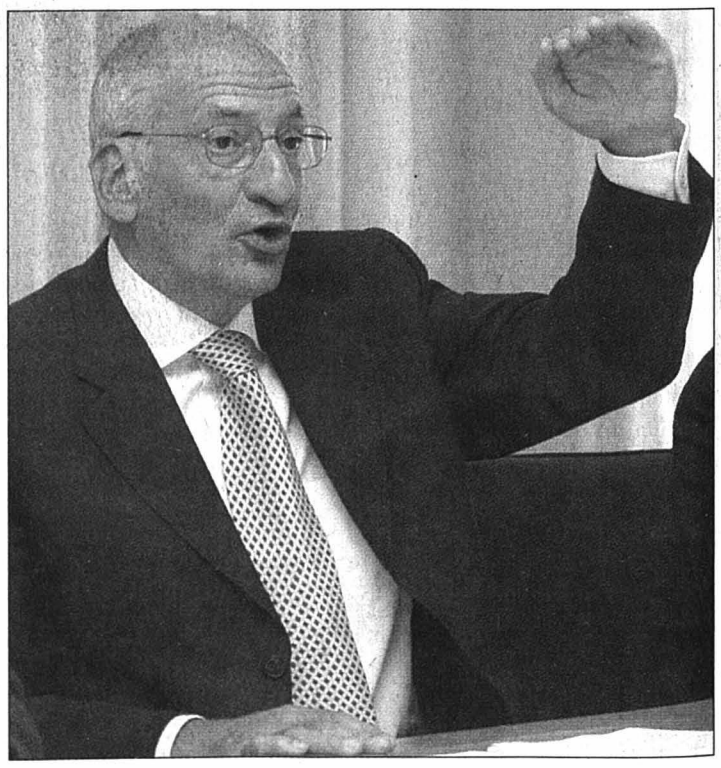
Aux caisses-maladie d'annoncer les primes 2004

De Berne
François Nussbaum

Ce sont les caisses-maladie qui fixent les primes des assurés, l'Office fédéral des assurances sociales (Ofas) veillant à la bonne application de la loi, a rappelé hier Pascal Couchepin. Ce sera donc aux assureurs, cette année (dès le 1er octobre), d'annoncer les primes pour 2004. Mais celles-ci ne devraient pas exploser.

Mesures «préventives»

Plusieurs mesures ont été prises avant l'été pour modérer les futures hausses de primes. D'abord le relèvement de la franchise de base (de 230 à 300 francs) et de la participation maximale aux frais (de 600 à 700 francs par an). «*Adaptation aux coûts et responsabilisation des assurés*», justifie Pascal Couchepin.



Fini le temps où Ruth Dreifuss venait, en octobre, annoncer les nouvelles primes maladie. Pascal Couchepin y envoie les assureurs. *PHOTO KEYSTONE*

Ensuite une réduction de prime un peu plus faible pour les franchises à option. «*Solidarité des bien-portant*», dit-il. De quoi réjouir les assureurs. Mais ceux-ci essuient aussi la critique: «*Certains étaient prêts à une campagne coûteuse pour maintenir le système actuel de zones à primes différentes dans les cantons*».

Zonage opaque

Ce zonage varie d'une caisse à l'autre, rendant les comparaisons difficiles, et camoufle des opération de chasse aux bons risques, estime le ministre de la santé. En application de la révision (en cours) de la loi, les zones seront les mêmes pour toues les caisses. A condition que le référendum ne soit pas lancé.

Enfin, les caisses devront disposer du même taux de réserves: 15 à 20% des primes encaissées. Certaines ont trop puisé dans leurs réserves pour réduire leurs hausses de primes. Les plus petites, plutôt saines, étaient désavantagées par des exigences de réserves beaucoup plus fortes (jusqu'à 180% des primes).

Hausses moins fortes

Les mesures portant sur les franchises et les participations aux coûts devraient permettre, selon Pascal Couchepin, des hausses de primes plus faibles de 1,2 point de pourcentage. Mais aucun autre pronostic n'a été avancé, sinon que les hausses devraient être moins fortes que les années précédentes.

Mais ce sera aux caisses d'informer directement les assurés des modifications de primes pour 2004. Elles devront le faire jusqu'à fin octobre. L'Ofas, qui a reçu les propositions de modifications avant août, aura rendu ses décisions d'ici à fin septembre. L'information des caisses pourra donc démarrer dès le 1er octobre.

Moyennes abstraites

Pascal Couchepin ne reprend pas à son compte la traditionnelle conférence de presse donnée par Ruth Dreifuss pour annoncer les nouvelles primes. D'autant plus, dit-il, qu'on se focalisait sur des hausses moyennes, nationales ou cantonales, qui ne correspondaient pas aux hausses réelles subies par les assurés.

Toutefois, dès la mi-octobre, l'Ofas présentera sur son site (www.ofas.admin.ch) l'ensemble des primes de chaque caisse dans chaque canton, pour permettre les comparaisons en vue d'un éventuel changement d'assureur. Et rien n'empêche les cantons de calculer et de présenter des moyennes. Mais l'Ofas ne le fera plus. /FNU

L'accord sur la recherche est paraphé

Bilatérales bis ■ *Un coup de théâtre n'est pas exclu si les négociations entre la Suisse et l'Union européenne sur la lutte contre la fraude échouaient*

De Bruxelles
Tanguy Verhoosel

La Suisse et l'Union européenne ont paraphé, hier à Bruxelles, leur nouvel accord de coopération scientifique. Il devrait permettra aux Helvètes de participer pleinement au 6e programme cadre de recherche de l'UE à partir du 1er janvier 2004. Mais un coup de théâtre n'est pas exclu au cas où échoueraient les négociations bilatérales sur la lutte contre la fraude.

Le texte paraphé hier vise à renouveler l'accord scientifique que la Suisse et l'Union avaient conclu en 1999, rendu obsolète en raison de son entrée en vigueur tardive, le 1er juin 2002, sept mois à peine avant la fin du 5e programme cadre de recherche (PCR) de l'UE. Il vise à ouvrir aux Suisse les portes du 6e PCR européen (2003-2006), sur un pied d'égalité avec les chercheurs communautaires.

Un accord provisoire permet aux chercheurs suisses de répondre dès cet automne aux appels à propositions que lancera la Commission européenne. Ici, une «salle blanche» du CSEM à Neuchâtel en 2001. *PHOTO ARCH-MARCHON*

Mesure provisoire

Berne – qui paiera à l'Union une contribution annuelle comprise entre 200 et 220 millions de francs – et Bruxelles sont convenus d'anticiper l'entrée en vigueur du nouvel accord le 1er janvier 2004. Dans ce contexte, les Suisses pourront répondre dès l'automne de 2003 aux appels à propositions que lancera la Commission européenne.

Cette mesure provisoire s'explique par la lourdeur du processus de signature et de ratification de l'accord dans l'Union, où le nouvel accord doit être approuvé par Conseil de ministres et le Parlement européen. Berne s'attend à ce que l'accord entre formellement en vigueur, au mieux, à la mi-2004.

Une embarrassante résolution

Tous ces plans risquent toutefois de tomber à l'eau si les eurodéputés, qu'on sait soucieux de se mettre en valeur avant les élections européennes de juin 2004, respectent leur parole. En novembre 2001, le Parlement européen avait adopté une résolution stipulant qu'il *«ne peut approuver d'autres accords avec la Suisse tant qu'il n'y aura pas d'amélioration de la coopération dans le domaine de la criminalité organisée»*.

Strasbourg avait alors estimé que *«le contribuable européen subit un préjudice qui se chiffre en milliards du fait que la coopération avec la Suisse dans la lutte contre la contrebande internationale organisée, en particulier de marchandises à risque (cigarettes, alcool, métaux précieux, électronique), ne fonctionne pas correctement»*.

Depuis lors, les négociations bilatérales sur la lutte contre la fraude sont toujours dans l'impasse. Elles achoppent principalement sur le casse-tête de la coopération administrative et de l'entraide judiciaire en matière fiscale – la Suisse cherche à préserver au maximum son secret bancaire. *«Rien n'a évolué depuis juillet»*, témoigne-t-on à Bruxelles.

Rendez-vous le 16

L'Union se ré-intéressera au problème le 16 septembre, quand se réuniront les experts des Quinze en charge des négociations bilatérales (groupe AELE) et ès-affaires judiciaires.

Dans cette perspective, la Commission européenne a demandé hier aux Etats membres de l'UE de lui communiquer par écrit leurs observations sur le dossier de la lutte antifraude, étroitement lié à celui de Schengen. *«On doute qu'ils fassent preuve de souplesse vis-à-vis de la Suisse»*, nous dit-on. *«Plusieurs pays (ndlr: les Pays-Bas et le Danemark, entre-autres) ont déjà adopté des positions très dures.»*

Libre circulation

En attendant, c'est sur un autre front, non moins brûlant, que se retrouveront le 10 septembre les négociateurs suisses et communautaires: celui de la libre circulation des personnes. L'accord bilatéral qui a été conclu dans ce domaine en 1999 doit être adapté à l'élargissement de l'Union vers 10 pays d'Europe centrale, orientale et méridionale, le 1er mai 2004.

«Cela s'annonce difficile», dit-on à la Commission, où l'on ne s'attend en tout cas à aucune percée avant les élections fédérales d'octobre. /TVE

NATIONAL

Modèle Winterthur à revoir!

Le nouveau modèle de rémunération de la part surobligatoire du 2e pilier initié par la Winterthur n'est pas du goût de la commission de la sécurité sociale du Conseil national. Elle aimerait que le Conseil fédéral revoie le feu vert accordé à l'assureur.

Pour cela, la commission propose au plénum de transmettre au gouvernement un postulat le chargeant *de «revenir sur sa décision d'approuver le modèle dit Winterthur»*. Elle a soutenu cette démarche par 15 voix contre 6, a indiqué son président Toni Bortoluzzi (UDC/ZH).

L'idée de la Winterthur, reprise par d'autres assureurs, de faire passer dès 2004 le taux de conversion du capital en rentes annuelles de 7,2% à 5,45% pour les femmes et à 5,83% pour les hommes pour la partie du salaire dépassant 75.960 francs suscite la polémique. Le feu vert à ce projet a été donné par l'Office fédéral des assurances privées (OFAP). Cela ne devrait toutefois pas empêcher le gouvernement d'intervenir.

La commission déplore la précipitation de l'assureur, qui prévoit d'introduire les changements sans délai, et sa tentative de reporter une partie des risques sur les assurés. Ce modèle donne par ailleurs l'impression que la Winterthur veut esquiver les dispositions renforçant la transparence des caisses prises par le Parlement. /ats

Les Etats-Unis mettent la pression sur Swiss

Passagers ■ *Ultimatum pour la transmission des données*

Les Etats-Unis donnent à Swiss jusqu'au 12 septembre pour que la compagnie leur donne accès aux données de réservation de ses passagers. Les autorités suisses espèrent que ce délai sera prolongé et misent sur des négociations avec Washington. Deux scénarii se profilent: soit Swiss livre les données, soit plus aucun avion de la compagnie n'atterrit aux Etats-Unis. La pire hypothèse ne devrait toutefois pas se produire, a déclaré hier Urs Haldimann, de l'Office fédéral de l'aviation civile (OFAC).

Prolongation?

Si les autorités douanières américaines s'en tiennent à la date du 12 septembre, il faut partir du principe que Swiss se soumettra à leur requête afin de maintenir ses vols. Dans ce cas, l'administration fédérale informera les passagers que des *«données les concernant ont été remises à des tiers sans que la Suisse n'ait pu influencer cette procédure»*.

A la demande de la Confédération, Swiss a sollicité une prolongation de délai aux Etats-Unis. Urs Haldimann reste confiant. *«Si aucune réponse n'est donnée, nous considérons qu'il s'agira d'une prolongation tacite»*. De toute façon, la Suisse entend négocier avec les autorités américaines, de concert avec l'Union européenne (UE) qui est confrontée au même problème.

Les autorités américaines réclament que toutes les compagnies aériennes leur fournissent certaines données sur les passagers des vols à destination des Etats-Unis. Elles justifient de telles mesures par la lutte contre le terrorisme. Les données de réservation d'un transporteur concernent le numéro du siège du passager, son adresse, son numéro de téléphone ou la méthode de facturation du ticket de transport.

Données sensibles

Mais d'autres données sont beaucoup plus sensibles, comme celles portant sur la santé ou la religion. De telles informations relèvent de la sphère privée, a souligné Kosmas Tsiraktsopoulos, porte-parole du préposé à la protection des données. Les Etats-Unis souhaiteraient pouvoir librement consulter les dossiers de réservations mais la Suisse s'y oppose. Au nom de la protection des données, elle estime qu'il appartient aux compagnies de livrer elle-même les données. Aucune date n'a été fixé pour les prochains pourparlers. /ats

«Un pas en avant, un pas en arrière»

Parti socialiste ■ *Bilan de législature mitigé pour Hildegard Fässler. Le social sur la touche*

Le groupe socialiste des Chambres a tiré hier à Berne un bilan mitigé de la 45e législature 1999-2003. Des lois progressistes ont été suivies par des coupes budgétaires: «un pas en avant, un pas en arrière», surtout en politique sociale.

Il suffit de voir ce qui s'est passé pour l'assurance maternité, le financement de la retraite flexible, le financement incitatif des places de crèche, a cité la présidente du groupe Hildegard Fässler (SG). La même chose vaut pour la politique de la formation.

Selon la conseillère nationale, une tendance fatale est apparue en fin de législature: tous les dossiers ont été examinés sous le seul angle ou presque de la politique des finances. On a ainsi voté la nouvelle loi sur l'encouragement à la construction de logements d'utilité publique, mais sans libérer les crédits nécessaires à son application.

Selon Hildegard Fässler, les dossiers ont trop souvent été examinés sous un angle financier. *PHOTO KEYSTONE*

Progrès de la droite dure

Pour Hildegard Fässler, les représentants de la droite dure ont gagné en influence dans la majorité des commissions et donc aux Chambres. Des slogans simplistes comme «Moins d'impôts» ont ainsi fait mouche.

La politique des transports qui concrétisait les principes de développement durable a été freinée dans ses développements et la politique de l'environnement a perdu beaucoup de son importance, a déploré la présidente.

Vice-président du groupe, le conseiller national Peter Jossen-Zinsstag (VS) a confirmé une actuelle *«hystérie des économies»* mettant selon lui en danger les efforts pour maintenir la cohésion nationale et la sécurité de l'emploi.

La tension régnant au Parlement rend très difficile l'établissement de solutions majoritaires durables auxquelles les socialistes peuvent se rallier, a confirmé le conseiller aux Etats Pierre-Alain Gentil (JU), aussi vice-président du groupe. Selon lui, c'est dû au fait que le PRD et le PDC accordent la prééminence à l'UDC.

Renouer avec la croissance

Durant la législature 2003-2007, le PS s'est fixé comme objectif une politique économique qui permette de renouer avec la croissance. Il compte également poursuivre les exigences politiques concrètes qu'il n'a pu imposer durant cette législature. /ats

EN BREF

VERDICT ■ **Trois ans et demi pour 10,6 millions.** L'homme qui a volé 10,6 millions de francs en janvier 2002 lors d'un transport de fonds a été condamné hier à trois ans et demi de réclusion par le Tribunal de district de Baden (AG). Le procureur avait requis une peine de quatre ans et demi. /ats

VISITE ■ **Deiss rencontrera le président brésilien Lula.** Avant de rejoindre Cancun pour le sommet de l'OMC, le conseiller fédéral Joseph Deiss se rendra au Brésil du 7 au 9 septembre prochain à la tête d'une mission économique. Il rencontrera notamment le président brésilien Luiz Inacio Lula da Silva. /ap

NELLY WENGER ■ **D'Expo.02 à Nestlé.** La multinationale veveysanne a engagé Nelly Wenger. L'ancienne directrice d'Expo.02 rejoindra l'une des directions régionales du groupe Nestlé, à savoir celle pour l'Europe. Elle entrera en service le 15 septembre. /ats

ARMEMENT ■ **Feu vert de la commission.** Les 407 millions de francs du programme d'armement 2004 et les 446 millions destinés à l'immobilier militaire devraient être libérés sans problème par le Conseil des Etats. A la quasi unanimité, sa commission lui propose de donner son feu vert. /ats

EN BREF

***BIENNE* ■ Nouveau chancelier.** Le Conseil municipal de Bienne a trouvé un nouveau chancelier. Il proposera au législatif de nommer lors de sa séance d'octobre Franz Schnider, juriste de 43 ans domicilié à Berne. /ats

***LOTHAR* ■ 40 tonnes encore un an.** Quatre ans après le passage de l'ouragan «Lothar», l'utilisation des 40 tonnes pour évacuer le bois est autorisé une année supplémentaire, jusqu'à fin 2004. L'Association suisse des transports routier est satisfaite. /ats

***VAUD* ■ Josef Zisyadis dans la course au Conseil d'Etat.** Le conseiller national Josef Zisyadis disputera aux Verts le siège de l'écologiste Philippe Biéler au Conseil d'Etat vaudois. Le popiste a décidé, avec le soutien de son parti, de participer à l'élection complémentaire du 9 novembre prochain. «*Dans une situation politique où la droite détient la double majorité au Grand Conseil et au Conseil d'Etat (quatre sièges sur sept), le peuple a besoin d'une volonté sociale forte à l'exécutif*», a annoncé hier le POP vaudois. /ap

***AFFAIRES SOCIALES* ■ Claude Hêche président.** Le conseiller d'Etat jurassien Claude Hêche

(photo keystone) a repris la présidence de la Conférence romande des Affaires sanitaires et sociales (Crass) le 1er juillet dernier. Il succède à Thomas Burgener, conseiller d'Etat valaisan, à la tête de la Crass depuis quatre ans. /ats

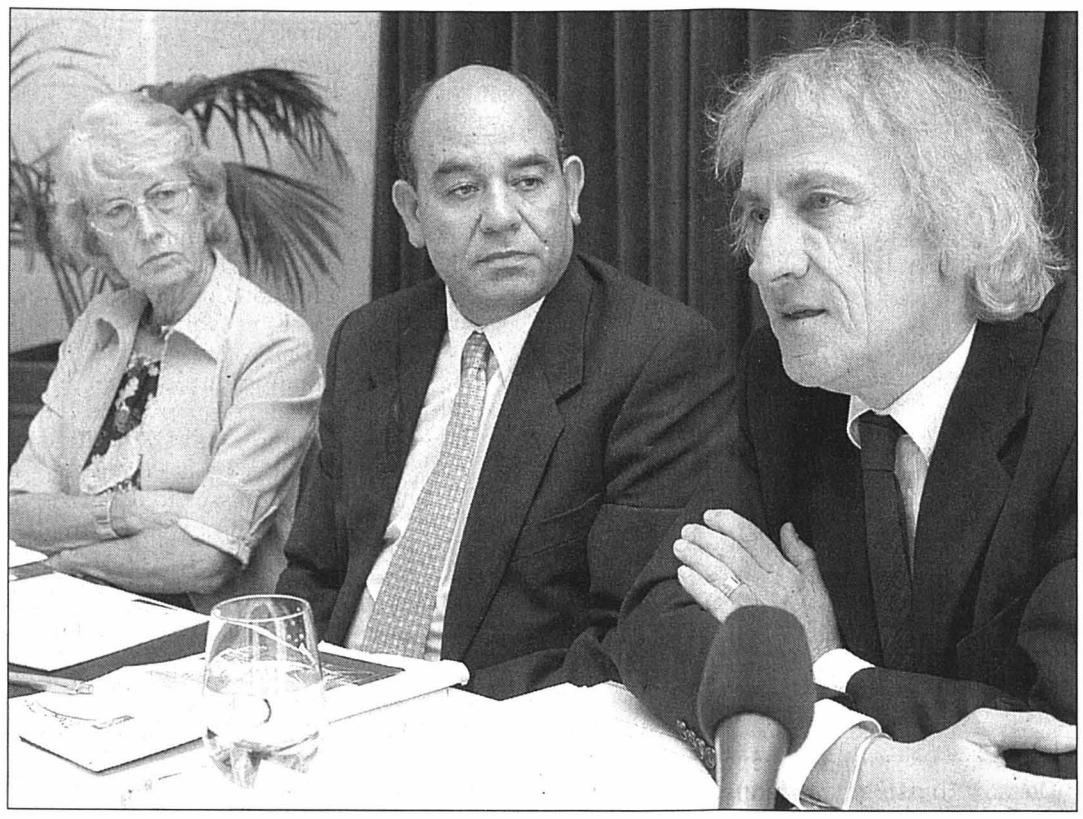
***BERNE* ■ Albanais interdit en Suisse.** Le chef de la milice Armata Kombëtare Shqiptare, le nationaliste albanais de Macédoine Gafurr Adili, est interdit de séjour en Suisse. Le Conseil fédéral a prononcé l'explusion de cet ancien réfugié, actuellement incarcéré en Albanie. /ats

***PAQUET FISCAL* ■ L'Union des villes suisses pour le référendum.** Selon l'Union des villes suisses (UVS) la politique financière de la Confédération menace de plonger de nombreuses villes dans une grave situation financière. C'est pourquoi elle soutient le référendum des cantons contre le paquet fiscal. /ats

***KLOTEN* ■ Bataille judiciaire à venir.** Les atterrissages par le sud à Kloten (ZH) promettent de longues batailles judiciaires. Alors que le délai de recours expire mi-septembre, les riverains menacent déjà d'exiger des indemnisations. Selon eux, les valeurs immobilières diminueront jusqu'à 30%. /ats

Plainte pour crimes de guerre

Zurich ■ *Deux ministres israéliens de la Défense pourraient avoir à répondre de leurs actes devant la justice militaire suisse*



L'avocat zurichois Marcel Bosonnet en compagnie de Raji Sourani, directeur de l'organisation palestinienne de défense des droits de l'homme à Gaza, et Catherine Ménétrey-Savary. *PHOTO KEYSTONE*

Le ministre israélien de la défense Shaoul Mofaz et son prédécesseur Benyamin Ben Eliezer pourraient avoir à répondre de crimes de guerre devant la justice militaire suisse. Une plainte pénale a été déposée hier par un avocat zurichois.

Marcel Bosonnet a indiqué à la presse qu'il avait déposé sa plainte auprès de l'Auditeur en chef de l'armée suisse, Dieter Weber. Celle-ci porte sur la destruction de maisons palestiniennes dans le sud de Gaza au début de l'année 2002, ainsi que sur des actes de tortures contre des Palestiniens.

Quatre Israéliens sont visés par la procédure pour crimes de guerre et crimes contre l'humanité. Avec Ben Eliezer et Mofaz, alors chef d'état-major général de l'armée israélienne, sont également concernés Doron Almog, commandant pour la bande de Gaza, et Avi Dichter, chef des services secrets intérieurs, le Shin Bet.

Marcel Bosonnet fait état de violations des Convention de Genève et de la Haye sur le droit de la guerre. Et selon lui, les délits sont manifestes. L'armée israélienne a ainsi détruit 60 maisons appartenant à des Palestiniens à Rafah début 2002 pour des dommages estimés à 1,5 million de dollars.

Responsabilité suisse

En outre, puisque la destruction de maisons, de zones agricoles ainsi que de systèmes d'alimentation en eau et en électricité est devenue un élément de la politique israélienne, la plainte se réfère également à des crimes contre l'humanité.

En tant que pays dépositaire des Conventions de Genève, la Suisse porte une responsabilité particulière qui, selon Marcel Bosonnet, rend sa démarche fondée. Les violations des lois de la guerre, soit les actes contraires au droit international humanitaire, sont expressément inscrits dans le code pénal militaire (CPM), a-t-il relevé.

L'avocat a cité comme exemple une démarche voisine: la condamnation à 14 ans de prison d'un ancien maire rwandais, prononcée à Lausanne à la fin des années 90. L'homme avait été reconnu coupable d'avoir violé les lois de la guerre en participant au génocide des Tutsis dans son pays en 1994.

L'Auditeur en chef de l'armée suisse a indiqué hier après- midi n'avoir pas eu officiellement connaissance de cette plainte.

Si l'on se réfère aux comptes-rendus des médias dans ce genre de procédure, la Suisse applique généralement une pratique similaire à celles de nombreux pays, à savoir qu'une démarche judiciaire n'est mise en route que si les personnes visées séjournent en Suisse au moins durant quelques jours. /ats

ROUTES

La sécurité des enfants avant tout

Les automobilistes doivent redoubler de prudence en présence d'enfants sur le bord de la chaussée. La règle vaut également s'ils sont accompagnés par des adultes.

Dans un arrêt de principe, le Tribunal fédéral (TF) met une nouvelle fois en exergue la protection particulière accordée aux enfants. Il a annulé l'acquittement d'un conducteur, qui avait renversé un garçonnet de cinq ans en ville de Zoug. Accompagné d'une jeune femme de 18 ans, l'enfant s'était élancé inopinément devant la voiture de l'automobiliste. Heurté par l'avant du véhicule, il était décédé peu après l'accident.

Accusé d'homicide par négligence, le conducteur avait contesté toute violation des règles de prudence, expliquant notamment qu'il avait roulé à faible vitesse – entre 30 et 40 km/h – avant la collision.

A l'inverse, le TF juge que le conducteur n'a pas fait preuve d'une prudence suffisante, même s'il roulait à faible allure. Il rappelle que la loi sur la circulation routière accorde une protection toute particulière aux enfants, dont on sait qu'ils peuvent avoir des réactions subites et imprévisibles.

L'automobiliste aurait donc dû klaxonner ou s'assurer que l'enfant était attentif à la circulation. D'autant que la vie et le droit à l'intégrité corporelle des enfants l'emportent sur des impératifs de fluidité du trafic. /ats

Le train bon pour le climat

Berne ■ *Les Verts suisses, un exemple pour l'Europe*

Les Verts européens ont exprimé leur inquiétude, hier à Berne. *PHOTO KEYSTONE*

Les changements climatiques inquiètent fortement les Verts européens. Leur recette: transférer le trafic des marchandises et des personnes de la route au rail. La Suisse sert de modèle en la matière.

Mais la Suisse est malade elle aussi: elle a besoin de «médecine verte», a déclaré hier à Berne lors d'une conférence de presse la porte-parole des Verts européens, l'Italienne Grazia Francescato. Bientôt il n'y aura plus de neige, plus de glaciers dans les Alpes, selon elle.

D'où la devise «Prends le train pour refroidir le climat». Le transfert du trafic de la route au rail n'est pas important uniquement pour les régions alpines sensibles: il faut qu'il soit appliqué de Hambourg à Naples, de Lisbonne à Prague, a dit pour sa part la conseillère nationale bernoise Franziska Teuscher. Une politique des transports différente est nécessaire à l'échelon européen et mondial. Mais la Suisse doit toutefois accepter le rôle de pionnière, penser globalement et agir localement. /ats

Aide suisse en Bosnie-Herzégovine

Développement ■ *Micheline Calmy-Rey signe un accord sur la protection des investissements*

Micheline Calmy-Rey a signé hier à Sarajevo un accord sur la protection et la promotion des investissements avec les autorités de Bosnie-Herzégovine. Cette mesure vise à encourager le développement économique, facteur de stabilité, selon la conseillère fédérale.

La cheffe du Département fédéral des affaires étrangères a paraphé le document aux côtés de son homologue bosniaque Mladen Ivanic. La coopération avec la Bosnie-Herzégovine sera à l'avenir davantage axée sur le domaine économique, a-t-elle déclaré devant la presse. Micheline Calmy-Rey a souligné le poids des investisseurs suisses à l'étranger, qui, avec 370 milliards de francs par année place le pays au huitième rang mondial.

Micheline Calmy-Rey, au nom de la Suisse, a signé un accord avec son homologue bosniaque Mladen Ivanic. *PHOTO KEYSTONE*

Nombreux défis

L'accord avec la Bosnie s'inscrit dans un processus engagé à la fin de la guerre en 1995 et qui s'est dans un premier temps centré sur l'aide humanitaire. Aujourd'hui, la coopération économique est devenu un point central dans l'aide au développement. Aujourd'hui la Bosnie-Herzégovine connaît un taux de chômage d'environ 40% et près de la moitié des 4,3 millions d'habitants vit à la limite du seuil de pauvreté. En outre, environ 500.000 expatriés ne sont toujours pas rentrés dans leur patrie.

Le chef de la diplomatie bosniaque, Mladen Ivanic a salué l'engagement de la Suisse, qui a investi depuis 1996 quelque 334 millions de francs dans divers projets. Cela a dépassé nos attentes, a-t-il relevé.

Dans un discours prononcé à la galerie nationale de Sarajevo hier soir, la conseillère fédérale a elle aussi insisté sur les «*nombreux défis*» auxquel le pays reste confrontés, comme le retour des réfugiés, la lutte contre la corruption, le crime organisé, le renforcement des institutions et la transition économique. /ats

PUBLICITÉ

Déprimés par les primes?

« Comme vous, nous voulons une politique sociale équitable. »

www.prd.ch

PRD
Parti radical-démocratique

NUCLÉAIRE

Traité cherche signataires

La troisième conférence pour la mise en œuvre du Traité d'interdiction des essais nucléaires (CTBT) a demandé hier à Vienne à douze pays de signer ou ratifier sans tarder le texte. Certaines délégations auraient voulu que l'appel soit plus *«dynamique»*. La déclaration finale précise: *«Nous, Etats ratifiants et signataires, avons noté avec préoccupation que, sept ans après son ouverture à la signature, le traité n'est pas entré en vigueur»*. Elle appelle en outre tous les Etats à *«maintenir un moratoire sur les explosions expérimentales d'armes nucléaires ou sur toutes autres explosions nucléaires»*.

Complaisance

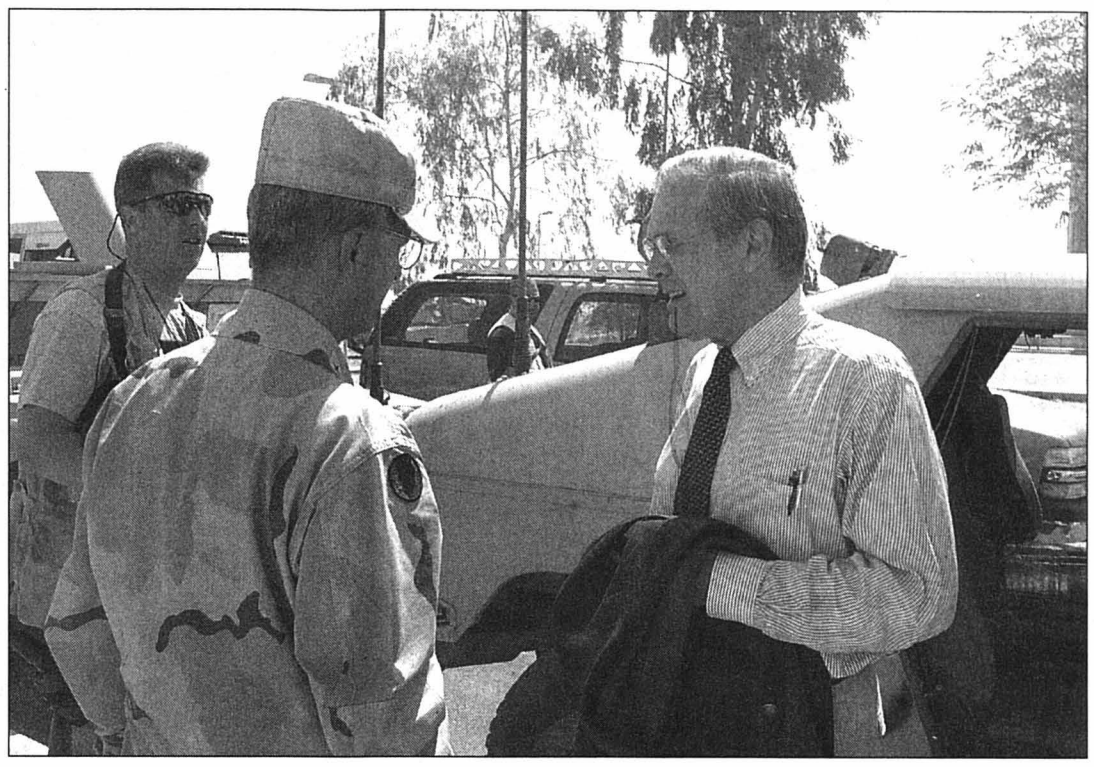
Le CTBT, qui interdit toute expérimentation atomique à des fins militaires, doit être ratifié par les 44 Etats ayant une capacité nucléaire pour entrer en vigueur. A ce jour, seuls 32 d'entre eux l'ont fait, dont seulement trois des cinq puissances nucléaires (France, Grande-Bretagne, Russie). Au total, 168 pays ont signé le CTBT et 104 l'ont ratifié. Les Etats-Unis ont signé le CTBT mais refusent de le ratifier au motif qu'il prévoit des inspections de sites militaires. L'Iran, Israël, la Colombie, l'Egypte, l'Indonésie, la République démocratique du Congo et le Vietnam ont signé le traité mais ne l'ont pas ratifié. L'Inde, le Pakistan et la Corée du Nord ne l'ont ni signé ni ratifié. /ats-afp

Quand Moscou fait chorus

Irak ■ *La Russie s'est jointe hier à l'Allemagne et à la France en vue de modifier le projet de résolution américain*

La Russie a rejoint hier l'Allemagne et la France pour souligner les insuffisances du nouveau projet de résolution américain sur l'Irak. Paris prévoit de proposer dix amendements au texte pour en modifier la logique. *«Le projet américain exprime un mouvement vers des principes défendus avec constance par la Russie. Mais le document a besoin d'être très sérieusement retravaillé»*, a jugé le chef de la diplomatie russe Igor Ivanov.

Igor Ivanov a mis l'accent sur la nécessaire *«accélération du rétablissement de la souveraineté de l'Irak»*. Une position partagée par son homologue français Dominique de Villepin, qui a jugé que le projet américain ne prenait *«pas suffisamment en compte»* cet impératif politique, déjà exprimé jeudi soir par le président français Jacques Chirac et le chancelier allemand Gerhard Schröder.



Donald Rumsfeld (à droite), le secrétaire d'Etat américain à la Défense, à son départ, hier, de la base de Camp Ironhorse. *PHOTO KEYSTONE*

Amendements français

Les présidents russe Vladimir Poutine et français se sont entretenus par téléphone du nouveau texte américain. Ils se sont prononcés en faveur d'une large et rapide participation de l'ONU au règlement de la situation. Selon une source diplomatique, la France devrait présenter une dizaine d'amendements au document de Washington.

Ils viseraient à garantir *«le transfert de responsabilité aux Irakiens le plus tôt possible»*, un calendrier précis conduisant à un gouvernement représentatif avec un rôle prépondérant de l'ONU dans l'aide aux Irakiens en ce domaine, et enfin l'association des pays de la région.

La France, à la pointe avec la Russie et l'Allemagne de l'opposition à la guerre lancée en mars contre le régime de Saddam Hussein, tient ainsi de nouveau tête à Washington alors que l'Irak est au bord du chaos, reconstituant de facto le «Front du refus». De son côté, la Chine, également membre du Conseil de sécurité, a déclaré *«étudier consciencieusement»* le projet américain.

Alors que le ballet diplomatique est en plein essor, le secrétaire américain à la Défense Donald Rumsfeld s'est rendu à Tikrit, ville natale de Saddam Hussein, au deuxième jour d'une visite inopinée en Irak destinée à examiner les moyens de palier l'insécurité grandissante dans le pays. Epuisés moralement, les militaires US n'hésitent pourtant plus à exprimer leur ras le bol. *«Je me moque de Rumsfeld. Tout ce que je veux c'est rentrer chez moi»*, a ainsi déclaré Rue Gretton, à l'instar de nombreux camarades. Malgré les multiples attentats et les 67 soldats américains tués dans des actes hostiles depuis la fin officielle des combats, le chef du Pentagone n'a pas hésité à affirmer que la situation s'améliorait *«de jour en jour»* en Irak. /ats-afp-reuters

ZIMBABWE

L'accablant rapport des évêques

Des évêques zimbabwéens et sud-africains ont dénoncé dans un rapport accablant les tortures, viols et meurtres, perpétrés par les milices de jeunes pro-pouvoir au Zimbabwe. Ils ont appelé à une pression internationale accrue sur Harare pour les démanteler. Le *«Service national de la Jeunesse»* lancé en 2001 *«est en réalité une formation paramilitaire de jeunes milices, instruments du parti au pouvoir (la ZANU-PF) pour s'y maintenir par tous les moyens nécessaires, y compris la torture, le viol, le meurtre et l'incendie»*, dénonce le rapport du Solidarity Peace Trust (SPT).

Adolescents tueurs

Le rapport s'appuie sur des expériences ou visites de religieux sur le terrain, des interviews de victimes, mais aussi de bourreaux, ex-miliciens qui ont depuis fui le Zimbabwe pour l'Afrique du Sud. Il dresse un impressionnant catalogue de harcèlements et violences contre des partisans de l'opposition par des jeunes endoctrinés, armés, gavés d'alcool ou de drogue avant un *«assaut»*. Entre 30.000 et 50.000 adolescents et jeunes hommes sont passés depuis deux ans dans les rangs de ces milices, qui *«sont devenues les auteurs les plus souvent cités de violations de droits de l'homme»*, selon le rapport du SPT qui souligne aussi que les miliciens eux-mêmes sont victimes de violations pendant leur *«formation»*. /ats-afp

ESPAGNE

Un journaliste d'Al-Jazira arrêté

La chaîne de télévision arabophone Al-Jazira a annoncé hier l'arrestation en Espagne de l'un de ses journalistes-vedettes pour appartenance présumée à la nébuleuse islamiste Al Qaïda d'Oussama ben Laden. Il avait couvert les conflits d'Irak et d'Afghanistan. Selon la télévision qatarie, les policiers espagnols ont interpellé Tayseer Alouni, qui a couvert récemment les conflits en Afghanistan et en Irak, à son domicile de Grenade. La chaîne précise que le journaliste, devenu une vedette dans le monde arabe, et son épouse détiennent la nationalité espagnole.

Présumé terroriste

Son interpellation a été confirmée de source proche de la police espagnole. *«Alouni a été appréhendé à Grenade (...) en principe du fait de ses liens avec des organisations terroristes»*, a précisé à Reuters une source. Le journaliste a été arrêté à l'initiative du juge anti-terroriste Baltasar Garzon. L'épouse de Taysser Alouni a déclaré à la chaîne quatarie qu'aux termes d'un mandat de la police espagnole, le journaliste était accusé d'entretenir des liens avec une cellule d'Al Qaïda démantelée en Espagne. *«J'ignore où les policiers l'ont emmené, à Madrid je suppose»*, a-t-elle dit en précisant que leur maison avait été perquisitionnée. /ats-reuters

Le Hamas appelle à la vengeance

Proche-Orient ■ *Après l'assassinat, hier, de l'un de ses chefs, le mouvement armé palestinien prépare des représailles*

L'armée israélienne a fait sauter hier l'immeuble de sept étages dans lequel demeurait l'activiste du Hamas qu'elle avait auparavant abattu. *PHOTO KEYSTONE*

Le cycle de la violence ne connaît pas de trêve au Proche-Orient. Un chef de la branche armée du Hamas a été tué hier à Naplouse dans un accrochage qui a aussi coûté la vie à un soldat israélien. Le mouvement islamiste a promis de se venger. L'opération visait le chef des Brigades Ezzedine al-Qassam à Naplouse, Mohammad Al-Hanbali, 27 ans, a indiqué un porte-parole militaire. Il a précisé que celui-ci avait été tué après avoir tiré sur les soldats à ses trousses. Quatre militaires israéliens ont également été blessés dans l'affrontement.

Selon le porte-parole militaire, Mohamad Al-Hanbali, recherché depuis plus de deux ans, était responsable de la mort de dizaines d'Israéliens dans des attentats suicide. D'après le commandant des forces israéliennes en Cisjordanie, le général Gadi Eisenkot, il *«s'apprêtait à perpétrer un très grave attentat»*.

Selon l'armée, Mohamad Al-Hanbali a ouvert le feu sur les soldats alors qu'ils atteignaient le quatrième étage d'un immeuble où il s'était retranché. L'édifice de sept étages, dont les habitants avaient auparavant été évacués à la hâte, a été entièrement rasé par l'armée israélienne.

Un Israélien grièvement blessé lors de l'attentat suicide du 19 août à Jérusalem a par ailleurs succombé hier à ses blessures, portant à 22 le nombre de victimes tuées lors de cet attentat. Ces nouvelles morts portent à 3449 le nombre de personnes tuées depuis le début de l'Intifada, dont 2585 Palestiniens et 803 Israéliens.

Appel à la vengeance

Ce bilan semble appelé à s'alourdir. Le Hamas a en effet promis de venger la mort de son chef militaire, qui intervient après l'assassinat par Israël de onze autres activistes du mouvement. Lors d'un rassemblement dans le camp de réfugiés de Jabaliya, au nord de la bande de Gaza, un activiste du Hamas s'adressant à quelque 3000 sympathisants a lancé un appel dans ce sens. *«La riposte retentissante des brigades Al-Qassam arrive»*, a déclaré un responsable du mouvement, Nizar Rayane.

Sur le plan politique palestinien, le Parlement, qui doit se réunir aujourd'hui à huis clos, devrait lancer une mission de bons offices entre Yasser Arafat et le premier ministre Mahmoud Abbas. L'objectif est d'éviter une motion de censure susceptible de faire chuter le gouvernement. /ats-afp-reuters

EN BREF

***LIBERIA* ■ Le choléra se répand.** L'épidémie de choléra prend des proportions alarmantes au Liberia, a affirmé hier l'Organisation mondiale de la santé (OMS). En une semaine, l'agence de l'ONU a recensé 2035 nouveaux cas à Monrovia. Il y a un an, seuls 25 cas par semaine étaient recensés dans la capitale du Libéria. L'OMS a signalé aussi des cas de rougeole, maladie très contagieuse, parmi les enfants du camp de Grey Stone. /ats

***LA HAVANE* ■ Contre la désertification.** La 6e Conférence de la Convention des Nations unies contre la désertification et la sécheresse s'est achevée hier à Cuba. La délégation suisse s'est félicitée de l'engagement pris par l'ONU de financer des projets de lutte contre les zones arides./ats

***KANSAS CITY* ■ Bush au créneau.** George Bush a fermement défendu jeudi sa politique de baisses d'impôts face aux critiques de nombreux élus démocrates. Bush a cependant reconnu hier que les dépenses engagées pour gagner la guerre contre le terrorisme représentaient le quart du déficit budgétaire américain. /ats-afp-reuters

***ALGER* ■ Deux morts.** Deux militaires ont été tués et trois blessés jeudi dans un attentat à la bombe dans la région de Tizi Ouzou, en Grande Kabylie (110 km d'Alger). Dans cette zone opèrent des éléments du Groupe salafiste pour la prédication et le combat. /ats-afp

Les réservations en hausse de 25%

Swiss ■ *Le site internet de la compagnie est assiégé*

Le succès du nouveau système de réservations en ligne rejaillit sur les autres canaux de distribution de la compagnie. PHOTO KEYSTONE

Le nouveau concept «Swiss en Europe» de la compagnie aérienne nationale rencontre un vif succès. Depuis son lancement fin août, Swiss a enregistré plus de 10.000 réservations sur son site internet. Sur l'ensemble des canaux de distribution, la demande a crû de 20 à 25%. La compagnie admet toutefois, qu'au début, le système de réservations en ligne a été paralysé par l'afflux de demandes. Un record a été enregistré le 3 septembre avec 2400 réservations. Le succès online se répercute également sur les autres canaux de distribution. Par rapport à la semaine précédente, le nombre de réservations enregistrées au quotidien s'est accru de 20 à 25%.

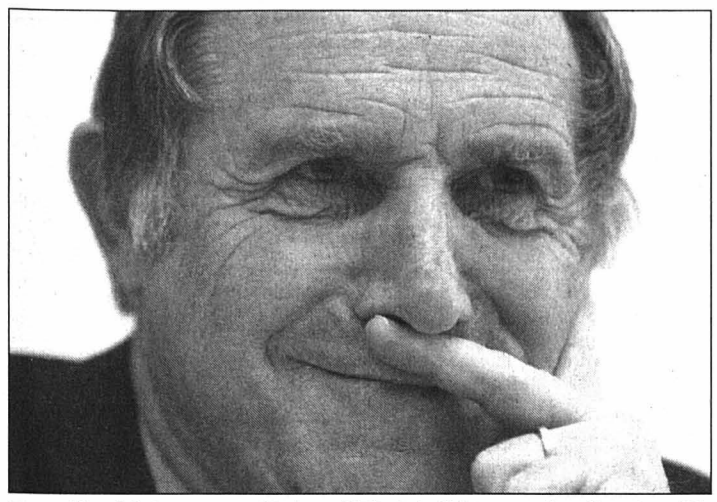
Toujours dans l'attente d'une alliance, Swiss a lancé fin août à Zurich sa réponse aux compagnies à bas prix. Le transporteur va utiliser pour ses vols européens des tarifs et une publicité similaire à celle des «low-cost». Dorénavant, Swiss affichera pour ses vols continentaux les tarifs aller-simple et hors taxes les moins chers, par exemple, en classe économique depuis Genève, Paris dès 39 francs, Barcelone dès 49 francs ou Madrid dès 74 francs. La mesure doit permettre d'améliorer le résultat de 140 millions de francs en 2004: 43 millions de revenus supplémentaires et 97 millions d'économies.

Pour mémoire, Swiss est parvenue à réduire ses pertes au premier semestre. La compagnie a affiché un déficit de 333 millions de francs, contre une perte de 447 millions l'an passé sur la même période. /ats

Priorité aux nanotechnologies

Proche-Orient ■ *La Suisse souhaite développer ses échanges malgré un contexte politique défavorable*

Malgré le conflit israélo-palestinien, la Suisse souhaite intensifier ses relations économiques avec Israël, en particulier dans le domaine des nanotechnologies. Une mission mixte, réunissant des entrepreneurs et des hommes politiques, aura peut-être lieu l'an prochain. *«Pour l'heure, les tensions politiques en Israël dissuadent les investisseurs de venir dans le pays. Les responsables politiques en sont conscients»*, a dit hier le secrétaire d'Etat à l'économie David Syz., contacté au terme de son voyage de trois jours en Israël et dans les territoires palestiniens.



Pour David Syz, secrétaire d'Etat à l'économie, il est «difficile d'accroître les échanges» avec Israël à court terme. PHOTO KEYSTONE

Restaurer la confiance

Le Valaisan y a rencontré notamment le ministre israélien du commerce et de l'industrie, Ehud Olmert, et le ministre de l'économie, Eliezer Sandberg. *«A court terme, il est clair qu'il est difficile d'accroître nos échanges»*, a dit David Syz. Il faut d'abord que les Israéliens restaurent la confiance. Militairement et politiquement confronté à la nouvelle Intifada, Israël traverse sur le front économique une grave crise depuis trois ans. Son produit intérieur brut (PIB) a reculé de 1% l'an dernier, après une baisse de 0,9% en 2001. Le chômage touche plus de 10% de la population active, soit plus de 270.000 personnes, dans un pays qui compte 6,1 millions d'habitants.

Côté palestinien, à Ramallah, le secrétaire d'Etat a eu des discussions avec le ministre palestinien de l'économie et du commerce, Maher el Masri. *«Leur grand souci est de créer des emplois, le chômage officiel étant de 40%, et même de 60% dans la réalité»*, a déclaré David Syz. Au niveau des échanges, le potentiel demeure néanmoins limité, car les territoires palestiniens ne disposent pas encore d'un réel tissu industriel. Les exportations suisses vers ces derniers se sont montées à 3,3 millions de francs en 2002, les importations à 300.000 francs. Vers Israël, les exportations se sont élevées à 644 millions de francs l'an dernier et les importations à 462 millions. /ats

Des certificats à problème

Lors de sa visite en Israël, le secrétaire d'Etat à l'économie David Syz a abordé la question des produits estampillés «Israël», mais provenant des colonies de peuplement des territoires palestiniens. Berne soupçonne que des produits exportés par l'Etat hébreu sont estampillés Israël alors qu'ils proviennent de colonies juives situées dans les territoires occupés. Ils bénéficient ainsi à tort de l'exemption de droits de douane conclue entre l'Association européenne de libre-échange (AELE) et Tel Aviv.

Entre juillet 2002 et août 2003, près de 200 certificats d'origine suspects ont été ainsi transmis, selon Rita Baldegger. En retour, les douanes ont reçu 70 réponses. Quelques-unes de ces réponses n'ont pas satisfaits les autorités douanières compétentes, a cependant relevé la porte-parole. Dans ce cas, elles ont été renvoyées pour des éclaircissements supplémentaires. /ats

EN BREF

***ALLEMAGNE* ■ 38 heures en vue?** La Fédération allemande de l'industrie (BDI) prône un retour à la semaine de travail de 38 heures dans l'ouest de l'Allemagne où les salariés de certains secteurs travaillent actuellement 35 heures, a indiqué son président Michael Rogowski, dans une interview au «Handelsblatt». *«Notre très bas temps de travail hebdomadaire a, avec d'autres facteurs, conduit à ce que nous soyons dans le groupe de tête des (pays ayant les) coûts du travail les plus élevés au niveau international»*, ajoute-t-il. *«Or comme les coûts du travail sont très hauts, les entreprises suppriment des postes.»* /ats-afp

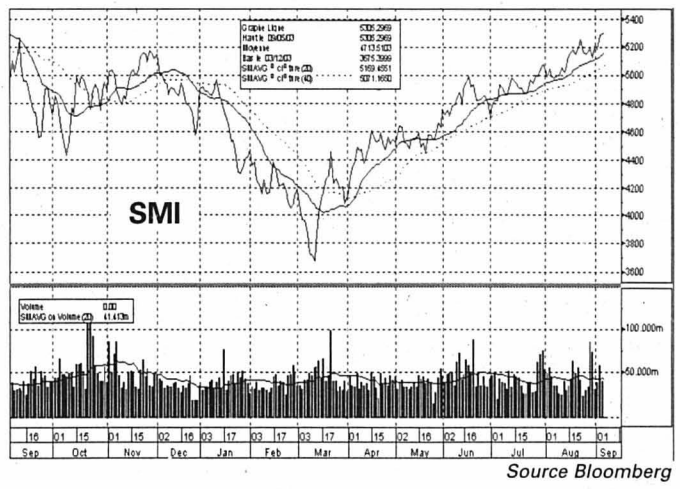
***WASHINGTON* ■ Emplois perdus.** L'économie américaine a perdu en août 93.000 emplois non agricoles. Le taux de chômage s'est néanmoins contracté à 6,1%, après 6,2% en juillet. Les économistes s'attendaient au contraire pour août à des créations nettes d'emplois. /ats-reuters

***ZOUG* ■ Taux maintenu.** La Banque cantonale de Zoug ne baissera pas son taux directeur pour les hypothèques variables de 1er rang, comme annoncé en juin dernier. Elle le maintiendra à 3,25%, au lieu de 3% initialement prévu, en raison de l'augmentation du marché des capitaux. /ats

***VON ROLL* ■ Innova vendue.** Après avoir frôlé la faillite, Von Roll a vendu sa filiale Inova, active dans le traitement des déchets à la société autrichienne Austrian Energy &Environment. Le groupe industriel parachève ainsi son recentrage. Le montant de la transaction n'a pas été divulgué. /ats

LA BOURSE

INDICES	bas / haut 2003		dernier	5/09
Zürich, SMI	3618.	5320.4	5298.8	5310.6
Zurich, SPI	2568.21	3809.46	3797.81	3805.07
New-York, DJI	7416.64	9609.09	9591.55	9503.34
New-York Nasdaq comp	1253.22	1870.	1868.97	1858.24
Francfort DAX	2827.67	5467.31	3651.79	3607.71
Londres, FTSE	3277.5	4286.9	4247.1	4257.2
Paris, CAC 40	2401.15	3435.79	3410.69	3392.75
Tokio, Nikkei 225	7603.76	10813.59	10646.95	10650.77
DJ Euro Stock 50	1847.62	2654.3	2636.74	2614.81



Source Bloomberg

Bourse suisse (cours en CHF)

	bas / haut 2003		précédent	5/09
ABB ltd n	2.51	8.45	8.13	8.06
Actelion Ltd	53.	103.75	101.	102.
Adecco n	34.25	78.	75.6	73.
Bâloise Holding n	25.	64.5	51.65	52.5
BB Biotech	45.8	73.9	72.5	72.4
BK Vision	93.85	158.5	156.25	155.5
BT & T TimeLife	1.7	2.35	1.78	1.75
Centerpulse n.	205.	399.5	399.	397.
Charles Voegele Holding	13.3	63.4	62.	63.3
Ciba Spéc. Chimiques n	74.75	101.5	96.15	93.5
Cicorel Holding n.	20.25	39.	39.	36.8
Cie fin. Richemont	17.5	28.9	27.6	27.1
Clariant n	9.21	24.5	20.65	20.75
Converium Holding SA	49.6	74.5	66.6	66.1
Crédit Suisse Group n.	20.3	46.75	46.05	45.95
Ems-Chemie Holding	4427.	5465.	5065.	5180.
ESEC Holding n	52.5	175.	169.5	170.
Fischer (Georg) n	88.7	181.75	181.5	179.5
Forbo Hld n	336.4	417.	371.	373.
Givaudan n	427.	648.	585.	579.
Helvetia-Patria Holding n	111.	181.	175.25	175.5
Holcim Ltd	35.6	60.85	57.15	58.7
Julius Baer Holding p	177.	417.5	414.5	415.5
Kudelski SA n.	14.55	39.9	39.6	38.75
Logitech International n	36.	56.5	46.	45.
Lonza	59.75	86.35	70.55	69.05
Moevenpick	436.9	849.1	730.	730.
Nestlé n	233.25	311.5	305.5	305.5
Nextrom	4.8	28.5	16.	16.6
Novartis n	45.2	56.1	53.75	54.4
Pargesa Holding p	2126.	3001.	2980.	2950.
Phonak Holding n	9.06	21.	20.5	21.5
PubliGroupe n	180.	310.	303.5	298.
Réassurance (Cie Suisse) n	49.6	108.	93.65	93.5
REG Real Estate Group	77.	89.	78.5	76.5
Rieter Holding n	208.	289.	289.	287.
Roche Holding bj	73.4	114.75	110.25	111.25
Roche Holding p	119.25	185.	167.75	168.
Serono SA b	562.	941.	931.	928.
Sulzer n	132.5	296.5	294.5	288.
Swiss International Airlines	2.55	23.5	15.55	15.2
Surveillance n.	409.	698.	663.	668.
Swatch group n	19.15	28.9	28.2	27.8
Swatch group p	93.7	143.	139.75	138.
Swiss Life Holding n	41.75	183.5	175.75	173.5
Swisscom n.	359.4	429.4	396.	398.5
Syngenta SA n	55.1	87.85	76.25	77.75
UBS n	49.8	81.35	78.9	78.55
UMS p	15.25	35.	33.	35.55
Unaxis Holding n	72.8	154.75	151.75	151.5
Von Roll Holding p	0.85	2.83	1.54	1.53
Vontobel Holding p	12.75	27.05	25.8	25.75
Zurich Fin. Serv. n.	88.	192.	188.25	186.25

Bourses européennes (cours en EUR)

	bas / haut 2003		précédent	5/09
ABN Amro (NL)	11.25	17.25	16.56	16.52
Aegon (NL)	5.65	13.75	12.04	11.93
Ahold (NL)	2.39	13.65	8.52	8.99
AKZO-Nobel (NL)	16.	32.44	30.34	29.55
Alcatel (F)	4.16	11.36	10.92	11.12
Allianz (D)	39.755	94.65	86.97	85.4
Aventis (F)	37.5	54.55	46.7	46.53
AXA (F)	9.05	17.63	17.09	16.9
Bayer (D)	9.85	22.42	20.3	20.04
Carrefour (F)	29.2	46.32	44.87	44.9
Cie de Saint-Gobain (F)	22.4	37.3	35.85	35.33
DaimlerChrysler (D)	23.82	37.5	36.4	35.35
Deutsche Bank (D)	33.01	59.99	57.11	56.05
Deutsche Lufthansa (D)	6.81	13.1	13.	13.
Deutsche Telekom (D)	9.07	14.47	13.14	13.06
E.ON (D)	34.25	47.95	45.9	45.32
Elf Aquitaine (F)	135.	180.	177.	174.9
Elsevier (NL)	8.01	12.07	10.7	10.8
France Telecom (F)	14.5	24.45	22.16	22.18
Groupe Danone (F)	104.2	132.3	128.4	128.5
ING Groep (NL)	8.25	19.35	19.02	18.92
KLM (NL)	5.2	11.3	10.89	10.8
KPN (NL)	5.3	7.24	6.37	6.35
L'Oréal (F)	50.15	74.85	63.6	62.55
LVMH (F)	33.97	56.95	55.3	55.
Metro (D)	15.8	34.65	33.5	33.09
Nokia (FI)	10.6	16.64	15.36	14.97
Philips Electronics (NL)	12.45	23.14	22.15	22.28
Pinault-Printemps-Redoute(F)	44.55	85.1	80.35	77.85
Royal Dutch Petroleum (NL)	33.35	44.58	41.78	41.51
RWE (D)	17.65	27.75	25.9	25.7
Schneider (F)	37.4	50.25	50.1	50.4
Siemens (D)	32.22	58.35	58.2	57.1
Société Générale (F)	42.8	64.85	62.75	62.05
Telefonica (E)	7.82	11.1	11.06	11.
Total (F)	110.5	144.2	144.1	142.
Unilever (NL)	45.35	60.1	52.05	51.95
Vivendi Universal (F)	11.03	17.98	17.05	16.9
Vodafone Group(GB) £	1.008	1.348	1.17	1.19

Matières premières

(prix indicatif 3000 à 6000 l.)	précédent	dernier
Huile de chauffage par 100 litres	42.80	42.30

Bourses Nord-américaines (cours en USD)

	bas / haut 52sem.		précédent	5/09
Aluminium Co of America	17.62	29.02	28.09	27.99
Altria group inc.	27.7	48.78	41.78	41.5
American Express Co.	26.55	46.4	45.49	45.2
American Tel & Tel Co.	13.45	28.88	22.52	22.69
Baxter Intl Inc.	18.18	36.09	28.49	28.77
Boeing Co.	24.73	38.9	37.89	37.16
Caterpillar Inc.	33.75	73.97	71.09	70.13
Chevron Corp.	61.31	76.5	73.7	73.02
Citigroup Inc.	26.15	48.15	44.41	44.34
Coca Cola Co.	37.01	53.1	44.5	44.15
Dell Computer Corp.	22.59	34.52	34.36	34.11
Du Pont de Nemours	34.71	45.55	44.45	44.37
Eastman Kodak co	24.18	41.08	29.3	28.8
Exxon Mobil	31.18	38.45	38.16	37.97
Ford Motor Co.	6.58	12.53	11.87	11.73
General Electric Co.	21.3	31.66	31.32	31.04
General Motors Corp.	29.75	47.47	42.47	41.71
Goodyear Co.	3.35	13.19	7.32	7.58
Hewlett-Packard Co.	10.92	23.9	20.78	20.23
IBM Corp.	54.01	90.4	87.91	86.94
Intel Corp.	12.95	29.04	28.62	28.7
International Paper Co.	31.35	41.5	39.94	39.65
Johnson & Johnson	49.	61.3	51.12	50.5
Mc Donald's Corp.	12.12	23.98	23.39	23.3
Merck & Co. Inc.	43.35	63.5	50.6	51.
Microsoft	21.56	29.48	28.45	28.38
3M Co.	108.45	145.7	140.	138.68
Pepsico Inc.	34.	47.98	44.77	44.33
Pfizer Inc.	27.	36.92	30.6	30.51
Procter & Gamble Co.	79.57	93.5	91.43	90.98
Sears, Roebuck & Co.	18.25	48.	45.28	45.08
Silicon Graphics Inc.	0.56	1.85	1.	0.95
United Technologies Corp.	48.83	80.75	79.48	78.05
Wal-Mart Stores	46.25	60.2	60.08	58.89
Walt Disney Co.	13.9	23.8	21.46	21.19
Yahoo! inc	8.94	35.79	34.93	34.89

Fonds de placement (cours différés)

	précédent	dernier
Swissca Small & Mid Caps CHF	176.4	176.15
Swissca Small & Mid Caps Europe	78.33	77.87
Swissca Small & Mid Caps Japan	11297.	11277.
Swissca Small & Mid Caps North-America	104.4	104.66
Swissca America USD	173.85	174.35
Swissca Asia CHF	71.75	71.15
Swissca Austria EUR	79.3	78.8
Swissca Italy EUR	83.15	82.95
Swissca Tiger CHF	62.5	62.5
Swissca Japan CHF	63.55	62.7
Swissca Netherlands EUR	37.8	37.7
Swissca Gold CHF	778.5	788.

Fonds de placement (cours différés)

	précédent	dernier
Swissca Emer. Markets CHF	117.92	118.35
Swissca Switzerland CHF	213.4	213.65
Swissca Germany EUR	88.25	88.65
Swissca France EUR	25.55	25.5
Swissca Great-Britain GBP	148.5	147.95
Swissca Europe CHF	155.65	155.85
Swissca Green Invest CHF	79.8	79.65
Swissca IFCA	285.	285.5
Swissca VALCA	239.85	240.1
Swissca PF Income CHF B	118.28	118.35
Swissca PF Yield CHF B	133.41	133.48
Swissca PF Yield EUR B	96.65	96.58
Swissca PF Bal. CHF B	148.04	148.09
Swissca PF Bal. EUR B	90.15	90.01
Swissca PF Growth CHF B	177.56	177.59
Swissca PF Growth EUR B	80.29	80.13
Swissca PF Equity CHF B	190.84	190.79
Swissca PF GI Bal. CHF B	133.33	133.25
Swissca PF GI Equity EUR B	70.04	69.65
Swissca Bond SFR	93.45	93.5
Swissca Bond INTL	96.7	96.85
Swissca BI CHF B	107.77	107.75
Swissca BI GBP B	63.98	64.15
Swissca BI EUR B	64.	64.05
Swissca BI USD B	109.16	109.46
Swissca BI CAD B	119.25	119.69
Swissca BI AUD B	118.01	118.03
Swissca BI JPY B	11439.	11487.
Swissca BI INTL B	102.4	102.42
Swissca BI MT CHF B	103.23	103.22
Swissca BI MT EUR B	103.8	103.88
Swissca BI MT USD B	110.7	110.88
Swissca Communication EUR	155.33	154.87
Swissca Energy EUR	407.2	405.45
Swissca Finance EUR	395.37	391.67
Swissca Health EUR	389.44	389.11
Swissca Leisure EUR	265.5	263.86
Swissca Technology EUR	165.69	165.55

Fonds de placement (cours différés)

	précédent	dernier
Prevista LPP Oeko 3	90.24	90.53
Prevista LPP Diversification 3	127.69	128.56
Prevista LPP Profil 3	125.67	125.62
Prevista LPP Universel 3	114.06	114.42

Taux de référence

	précédent	5/09
Rdt moyen Confédération	2.98	2.94
Rdt 30 ans US	5.481	5.55
Rdt 10 ans Allemagne	3.635	3.572
Rdt 10 ans GB	4.87	4.685

Devises (cours indicatifs)

	demandé	offert
USD(1)/CHF	1.3758	1.4138
EUR(1)/CHF	1.5207	1.5567
GBP(1)/CHF	2.1827	2.2407
CAD(1)/CHF	1.0047	1.0287
SEK(100)/CHF	16.678	17.078
NOK(100)/CHF	18.4315	18.9315
JPY(100)/CHF	1.1787	1.2107

Billets (cours indicatifs)

	demandé	offert
USD(1)/CHF	1.3725	1.4625
EUR(1)/CHF	1.51	1.56
GBP(1)/CHF	2.145	2.305
CAD(1)/CHF	0.9875	1.0675

Métaux (cours indicatifs)

	précédent	5/09
Or USD/Oz	372.85	377.5
Or CHF/Kg	16919.	16810.
Argent USD/Oz	5.01	5.11
Argent CHF/Kg	202.99	
Platine USD/Oz	0.	
Platine CHF/Kg	0.	

Convention horlogère

Plage	Fr.	17100
Achat	Fr.	16750
Base Argent	Fr.	270

Source des cours : FIDES

Sans engagement ni responsabilité de notre part.

Immobilier à vendre

AU CENTRE DU LANDERON/NE, sur plan, 2 duplex, 5 pièces avec 1 garage et 1 place de parc chacun, 2 studios avec un garage et une place de parc chacun. Ecrire sous chiffres Z 028-411760 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-Glâne 1.

AU GRATTES-DE-VENT sur Rochefort, ouest de Neuchâtel, belle ferme neuchâteloise, aménagée en habitation sur terrain de 4060 m², 7 pièces + dépendances dont un grand séjour-cuisine avec cheminée, 2 salles d'eau. Vue imprenable sur le lac et les Alpes. Fr. 800 000.–. Ecrire sous chiffres Q 028-411515 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-Glâne 1.

BOUDRY, appartement soigné de 4½ pièces entièrement rénové en 1995, 102 m², 4e étage, ascenseur, grand balcon, vue lac et Alpes, garage individuel, zone de verdure. Fr. 395 000.–. Pour visiter: tél. 032 842 35 29. 028-411602

CHAUMONT, APPARTEMENT 3 PIÈCES, cheminée, vue magnifique, Fr. 285 000.–. Tél. 032 753 84 26. 028-411508

132-123884
EH ISO 9001 Maîtrise fédérale Pierre-Alain Widmer E-mail: adm@ehetres.ch
Electricité des Hêtres sa
Electricité
Téléphone
Paratonnerre
Rue des Hêtres 4
2303 La Chaux-de-Fonds
service 24h. 24h.
Tél. 032 968 37 55 Fax 032 968 42 82

CABANES DE JARDIN OU CHALETS, toutes dimensions. Bas prix. Tél. 079 206 31 84, tél. 027 746 44 53. 036-177103

FONTAINES, 7 minutes de Neuchâtel, spacieuse villa mitoyenne, 4 chambres, vaste séjour, cuisine habitable, 2 places de parc, jardin, sous-sol. Fr. 520 000.–. Ecrire à T 028-411567 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

FRANCE VOISINE, maison individuelle 6 pièces, cave. Surface habitable 240 m², terrain 800 m². 300 000 Euros à discuter. Tél. 0033 686 966 870 - 0033 3 81 67 69 13. 028-411620

FENIN, grange mitoyenne avec projet de rénovation en appartement 8 pièces. Calme, verdure. Tél. 079 412 43 08. 028-411677

LA NEUVEVILLE, maison mitoyenne 5½ pièces + un bureau. Vue imprenable sur lac, proche école. Prix intéressant. Tél. 079 423 74 29. 028-410317

MUTRUX, DEMEURE VILLAGEOISE, ancienne ferme partiellement aménagée, possibilités de créer deux logements, un loft ou une habitation et atelier pour un artisan, Fr. 495 000.–. Tél. 079 232 44 77. www.interface-immobilier.ch 022-724666

NEUCHÂTEL, Rue des Fahys, 3e étage sans ascenseur, 4 pièces, cuisine agencée habitable, 87 m², balcon sud 5 m², cave, grenier, garage individuel, transports publics devant la maison, gare à proximité. Fr. 255 000.–. Tél. 032 846 37 57. 028-411657

WWW.CIM-HABITAT.CH, le plus grand choix de villas clés en main, Tél. 026 663 93 00 017-610259

Immobilier à louer

LE LOCLE, Cardamines 11, dès le 01.10, 3½ pièces, grand séjour, balcon, cuisine agencée habitable. Belle vue. Cave. Tél. 026 663 46 00. 132-137424

CHAUX-DE-FONDS, près place du Marché et Lilas, dès le 01.10, magasin avec 4 vitrines, arrière cuisine et chambre. Chauffage central. Très bon passage. Tél. 026 663 46 00. 132-137422

LE LOCLE, appartement de caractère de 128 m² au rez de sol, dans ancien manoir. Pièces de réception, cuisine, véranda, une grande et une petite chambre, 2 terrasses avec accès au parc arboré, cave, grenier, très calme, 2 entrées. Conviendrait à profession libérale. Fr. 1600.– charges comprises. Possibilité garage. Tél. 032 931 63 70, après 17h30. 132-137226

ATELIER + WC, 60m², NE (rue des Parcs), Fr. 550.– + charges. Tél. 076 520 41 35. 028-411708

BOUDRY, Gare 39, 3½ pièces (74 m²), cuisine habitable, bain/WC/lavabo, balcon, hall, réduit, cave, place de jeux. Fr. 1155.– charges comprises. Jenny Gygax. Tél. 021 618 67 01 ou 079 203 79 40. 028-411362

CENTRE-VILLE, ravissant 3½ pièces, tout confort, très calme, avec magnifique jardin au pied du Château, Fr. 1950.–. Tél. 079 434 86 13. 028-411746

AU CENTRE-VILLE de La Chaux-de-Fonds, dans un immeuble fraîchement rénové, un appartement de 3½ pièces, complètement équipé. Tél. 032 853 29 75. 028-411648

CHEZ-LE-BART, petit appartement 2 pièces. Libre le 1.10. Fr. 620.– charges comprises. Tél. 032 835 41 63. 028-411679

COLOMBIER, Gare 6a, 2 pièces, balcon, cheminée de salon, bain, WC, cave, galetas, Fr. 700.– charges comprises, pour le 01.11.03. Tél. 079 621 14 76. 028-411629

GLOVELIER, rte de la Raisse, appartement de 3 pièces au rez-de-chaussée avec garage, cuisine agencée, lave-vaisselle, cheminée, 1 salle de bains + WC, Fr. 660.– + Fr. 30.– charges. Tél. 032 426 70 67. 014-093969

LA CHAUX-DE-FONDS, appartement de 3 pièces rénové, cuisine agencée, quartier tranquille. Libre tout de suite. Fr. 660.– + charges. Tél. 079 324 93 00. 028-411631

LA CHAUX-DE-FONDS, urgent, pour le 1.10, grand 3½ rénové, cuisine agencée, jardin commun, quartier piscine-patinoire. Fr. 976.– charges comprises. Tél. 079 234 98 40. 132-137342

LA CHAUX-DE-FONDS, centre-ville, appartement 4 pièces (140 m²), calme, cheminée, parquet, cuisine agencée. Fr. 1360.– charges comprises. Libre novembre 2003. Tél. 079 223 53 66. 132-137423

LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE, appartement de 2 pièces rustique. Libre dès le 01.09.2003. Fr. 750.– charges comprises. Tél. 032 857 12 61. 028-411152

MARIN-ÉPAGNIER, 2½ pièces, cuisine habitable, salle de bains, balcon, lave-linge personnel, chauffage électrique, place de parc. Tout de suite. Tél. 032 753 73 50, dès 19 heures. 028-411583

MARIN, bureaux de 12 à 80 m², équipés ou pas. Salle de conférence, cuisine, parking. Tél. 078 843 20 40. www.fiduciairemoor.ch 028-411014

NEUCHÂTEL, à 2 minutes de la gare, spacieux et lumineux 3 pièces avec cuisine agencée, salle de bains, deux balcons et vue sur le lac. Libre 1er novembre. Fr. 1280.– charges comprises. Tél. 032 725 84 40, de 18 à 20 h. 028-411518

NEUCHÂTEL, appartement meublé. Du 29 septembre au 31 octobre 2003. Tél. 078 827 16 23. 028-411744

NEUCHÂTEL, proche du centre, dans cadre de verdure, 3 pièces tout confort. Fr. 1200.– + charges. Tél. 079 606 36 72. 028-411557

NEUCHÂTEL, Ecluse 36b, beau et spacieux 2½ pièces, cuisine agencée, balcon, cave, buanderie. Fr. 937.– charges comprises. Libre le 01.11.2003. Tél. 079 562 03 54, midi ou le soir. 028-411612

LE LOCLE centre, rue Daniel-Jeanrichard 27 (face à la Poste), studio meublé. Tél. 032 931 17 12. 132-135690

VALANGIN, appartement original de 5½ pièces, 110 m², 2 douches, une baignoire, lave et sèche-linge privés. Fr. 1830.– charges comprises. Date à convenir. A voir! Tél. 076 544 43 43. 028-411500

VALANGIN, 2 pièces, cuisine agencée, douche, cachet, galetas. Libre fin septembre. Fr. 800.– charges comprises. Tél. 079 607 34 37. 028-411718

Immobilier demandes d'achat

COLOMBIER CENTRE OU BOUDRY, cherche appartement de 3½ pièces. Prix adaptés. Tél. 079 428 95 02. 028-411126

JEUNE FAMILLE cherche terrain ou villa individuelle avec vue. Entre St-Blaise et Bevaix. Tél. 076 404 68 82 028-411113

LA CHAUX-DE-FONDS, cherche à acheter villa individuelle ou mitoyenne même à rénover, directement du propriétaire. Tél. 032 926 14 04. 132-137348

MARIN OU ENVIRONS, particulier cherche petit immeuble locatif ou maison individuelle. Tél. 079 313 96 83. 028-411769

Immobilier demandes de location

CORTAILLOD, famille cherche 4½ pièces de plain-pied. Tél. 079 441 62 01. 028-411266

DE VALANGIN À DOMBRESSON, dame veuve avec 2 adolescents, cherche grand 4 pièces sans confort, garage, jardin ou balcon. Possibilité de conciergerie. Tél. 079 392 68 80. 028-411711

NEUCHÂTEL, cherche 4 pièces, rez-de-chaussée, avec jardin. Loyer maximum Fr. 1200.–. Ecrire sous chiffres K 028-411759 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-Glâne 1.

RÉGION COLOMBIER, dame retraitée, très soigneuse, cherche 2½ - 3 pièces calme, avec terrasse/jardin dans maison. Pourrait s'occuper du jardin, rendre petits services. Tél. 032 462 25 56. 028-410636

URGENT, ÉTUDIANTE cherche chambre à Neuchâtel ou sur Littoral est maximum. Fr. 400.–. Tél. 079 464 15 28. 028-411683

VAL-DE-RUZ OU HAUT DU CANTON, couple sans enfants cherche maison ou appartement avec option d'achat, minimum 120 m², calme, verdure, jardin, garage. Prix raisonnable. Tél. 079 258 12 49 (répondeur). 028-411486

Animaux

CHERCHE UNE PERSONNE PASSIONNÉE et habituée aux chevaux pour prendre soin de ma jument au Val-de-Ruz, quelques heures/semaine. Arrangement et contre prestation à convenir. Tél. 079 353 67 88. 028-411766

CHIOTS American Staff, pure race, à réserver. Parents visibles. Tél. 032 931 38 80 ou 076 479 25 55. 132-137401

CHIOTS Shih-Tzu, doré et blanc, vaccinés et vermifugés, microchip, pedigree, disponible de suite. Tél. 079 512 43 83 165-789350

À DONNER gerbilles contre bons soins. Lucien. Tél. 032 968 01 25. 132-137400

QUI A VU GILA, CHAT ROUX, quartier Charrière. Tél. 032 968 92 80. 028-411696

TROUVÉ aux Planchettes, petite chienne bouvier appenzellois, noir/blanc/feu. SPA Le Locle. Tél. 032 931 80 03. 132-137357

Cherche à acheter

LIVRE FÊTE DES VIGNERONS 55. Tél. 032 842 12 23. 028-411504

A vendre

«ACTION». L'Oléothèque, Château 6, Neuchâtel. 20% sur huiles d'olive et l'artisanat. 028-410510

ANTIQUITÉS restaurées, 3 vaisseliers, 2 bahuts, 3 armoires jurassiennes, 1 armoire vitrine, 1 table à rallonges et 8 chaises Fr. 400.–, 1 crédence Fr. 400.–, 3 petites tables. Tél. 032 951 10 78. 132-137276

APPAREIL À RAMES, cuisinière à gaz, 4 feux four, remorque à main, matériel d'exposition, divant-lit, table, buffet, etc. Tél. 032 725 47 05. 028-411674

APPAREILS PHOTO (2) Digitals avec accessoires. 1x Panasonic LC 20 Leica. Fr. 350.–, 1x Canon Powershot S10. Fr. 250.–. Tél. 032 724 06 54 ou 078 710 45 45. 028-411584

ARMOIRE ANCIENNE, excellent état, 205 x 120 cm. Fr. 700.–. Tél. 032 751 16 80. 028-411709

y voir clair
ArcLaser Vision
Centre chirurgical pour la correction des défauts de la vue
www.arclaser.ch
ArcLaser Vision, La Chaux-de-Fonds 032 914 65 65

BELLE GRANDE TABLE/bureau, 2.10/1m, au plus offrant. Tél. 079 247 08 82. 028-411695

CAMPING 3 LACS SUGIEZ, Mobilhome entièrement équipé (WC, douche, cuisine équipée, téléréseau), tout confort. Location parcelle payée jusqu'à fin mars 2004. Tél. 032 841 19 28 ou 079 362 10 30. 028-411406

EXCELLENTE SELLE DE DRESSAGE Stübben Scandica, noire, 17½ 29, parfait état. Fr. 1000.–. Selle mixte Stübben pour débutant, noire, parfait état. Fr. 400.–. Tél. 079 353 67 88. 028-411767

GRAND LIT DOUBLE "Barto", 2m de large, prix neuf Fr. 4500.–, cédé 1200.– à discuter. Tél. 032 931 08 70. 132-137416

LIQUIDATION APPARTEMENT: meubles, bibelots, vaisselle, lustres et divers. Lundi 8 septembre de 18h30 à 20h, Draizes 7, Cortaillod, 2ème étage. Tél. 079 630 88 94. 028-411652

VENTE EXCEPTIONNELLE d'un excédent de production 2003. VTT 21 vitesses Shimano. Cadre suspendu. Fourche télescopique de descente. Fr. 229.–. Aussi excédents dans 2 modèles enfants à 165.– (20") et 199.– (24" suspendu). Garantie 2 ans. BMS Sàrl, Erhard-Borel 13, Neuchâtel-Serrières. Ouvert le mardi et le jeudi de 16h à 19h, le samedi de 9h à 12h. Tél. pendant les heures d'ouverture du samedi au 076 391 25 00. 028-410095

VESTE ET PANTALON MOTO "IXS", en tissu noir, taille dame "M", état neuf. Fr. 500.–. Tél. 079 485 54 58. 028-411715

VÉLO DE COURSE PROF, 54 cm, jaune-rouge-vert, valeur à neuf 07/99 Fr. 2500.–. Peu utilisé, prix Fr. 1200.– évtl. à discuter, Tél. 079 310 91 23 017-648906

2 BILLETS pour Santana à Zürich le 15 septembre à 20h. Tél. 079 252 28 30. 132-137381

Rencontres

HOMME CINQUANTAINE, grand, mince, cherche amie +/- quarantaine, svelte, un peu sportive, épicurienne, aimant la vie pour partager moments sympas ou plus si entente. Ecrire sous chiffres D 028-411635 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-Glâne 1.

Vacances

CAP ESTEREL, CÔTE D'AZUR, village sans voiture, 4 personnes. Libre dès le 20.09.2003. Tél. 032 846 19 46. 028-411177

JEÛNE FÉDÉRAL Venez passer le week-end dans notre maison de vacances Cité-Joie (Haute-Nendaz), dès Fr. 69.– pension complète. Service des Sports, tél. 032 717 77 92 (location à l'année!!!). 022-715462

Demandes d'emploi

FEMME avec expérience cherche heures ménage, repassage. Tél. 078 839 39 54. 028-411712

GARY, nettoie appartements après déménagements, etc. Tél. 079 414 95 93. www.gary-nettoyage.ch 028-385204

INDÉPENDANT avec équipe fait maçonnerie, rénovation, peinture et carrelage. Tél. 079 310 92 34. 132-137294

JEUNE HOMME cherche travail dans la restauration ou autres. Tél. 032 931 08 40. 132-137282

JEUNE RETRAITÉ cherche occupation comme livreur ou chauffeur privé, matin ou après-midi. Tél. 078 820 10 64. 132-137398

OUVRIER EXPÉRIMENTÉ pour l'entretien d'immeuble extérieur et intérieur cherche travail dans la région de Neuchâtel. Tél. 032 422 12 44. 014-094002

SECRÉTAIRE-GESTIONNAIRE motivée, F/D/E, maturité fédérale, expérience RH, assurances sociales et vie, vente et logistique, cherche emploi fixe ou temporaire (50 à 100%). Libre tout de suite. Tél. 032 841 67 16. 028-410573

Offres d'emploi

CHERCHONS SERVEUSE 25 ans, bonne présentation. Tél. 079 452 16 63. 132-137184

JE CHERCHE personne pour cours d'allemand. Tél. 079 611 34 76. 028-411505

RESTAURANT cherche jeune cuisinier aimant travailler de manière indépendante + extra avec expérience. Ecrire sous chiffres S 132-137376 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-Glâne 1.

CAFE-BRASSERIE LUX, Le Locle, cherche tout de suite ou à convenir sommelière ou extra. Personne jeune avec permis valable. Tél. 032 931 26 26. 132-137278

Véhicules d'occasion

À BON PRIX achète voitures, bus, camionnettes, état indifférent. Tél. 079 200 91 77. 028-383097

AUDI 100 AVANT 2.3, argent métal, 1992, expertisée, 52 000 km, très soignée. Fr. 12 000.–. Tél. 079 433 09 90. 028-411277

BMW 1.8i TOURING, noir, 1998, 79 000 km, climatisation, jantes 17", CD. Fr. 19 000.–. Tél. 079 210 75 17. 028-411654

MERCEDES CLASSE A 140, essence, 11.1998, 53 500 km, autoradio CD, 4 pneus neige. Prix Fr. 11 500.–. Tél. 032 968 87 94. 132-137332

MERCEDES 260E 4 MATIC, 270 000 km, expertisée du jour, cuir + toutes options. Etat impeccable. Cause double emploi. Fr. 7800.– à discuter. Tél. 079 456 88 52. 028-411293

MOTEUR BATEAU Suzuki 2 CV, état de neuf. Fr. 650.–. Tél. 032 724 06 54 ou 078 710 45 45. 028-411589

MOTO SUZUKI RV 50, 5600 km, état de neuf. Fr. 1200.–. Tél. 032 724 06 54 ou Tél. 078 710 45 45. 028-411586

132-129340
Déménagements
Nettoyages
Ne vous cassez plus la tête
Transports régionaux et internationaux
Tél. 076 336 95 26
ou
Tél. 076 506 04 39

OPEL CORSA 1.4 fifteen, 02.1998, 94 000 km, essence, 3 portes, état neuf. Prix Fr. 7500.–. Tél. 032 730 51 01 ou 079 332 27 42. 132-137167

OPEL KADETT, 1.8 l, 1990, Fr. 400.–, non expertisée. Tél. 079 648 35 91. 132-137418

PEUGEOT 106 GTI, rouge métallisé, 02.97, 142 000 km, jamais accidentée, expertisée. Fr. 7500.–. Tél. 032 841 66 18, le soir. 028-410404

POLO 1.6L, 1995, 3 portes. Vitres électriques, jantes aluminium, direction assistée, chargeur 6 CD's. 139 000 km. Fr. 4500.–. Tél. 079 299 21 47. 028-411080

RENAULT ESPACE 2000 GTS, 1988, gris métallisé, excellent état, expertisé. Tél. 032 751 41 25. 028-411509

SCOOTER PEUGEOT 100 CC, neuf, roulé 340 km. Fr. 2600.– (prix neuf Fr. 4400.–). Tél. 032 931 55 60 ou 079 232 55 53. 132-137300

VÉLOMOTEUR PEUGEOT VOGUE, noir, bon état, Fr. 350.–. Tél. 032 753 57 60. 028-411738

VOLVO 440 GLT 2.0 L, rouge, 1993, 59 000 km, ABS, excellent état, expertisée. Fr. 5200.– à discuter. Cause décès. Tél. 032 841 15 75 - 079 301 57 73. 028-411762

XANTIA 2.0 I 16V, 145 000 km, toutes options, sièges cuir, état exceptionnel. Fr. 4500.–. Tél. 079 303 58 09. 028-409276

20 AUTOMATIQUES, différentes marques, limousines et breaks, dès 3500.–, expertisées, très bon état, tél. 079 301 38 82.

Divers

DAME À L' AI cherche aide financière (environ Fr. 5000.–) pour repartir à zéro. Petit remboursement à long terme possible. Banque Raiffeisen 93766.30. Merci beaucoup. 132-137425

ENSEIGNANT donne leçons privées, soutien pédagogique en français, latin, mathématiques, au Locle. Tél. 032 931 17 85. 132-136673

FAMILLE MONOPARENTALE aimerait faire un emprunt de Fr. 6000.–, conditions de remboursement à discuter. Ecrire sous chiffres Q 132-137396 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-Glâne 1.

MAGNÉTISEUSE soigne arthrose, sciatique, brûlures, maux de dents, etc. Aussi pour les animaux. Tél. 076 523 84 08. 132-136791

NETTOYAGES vitres, maisons, usines, bon prix. Tél. 079 670 27 20, fax 032 931 48 17. 132-137046

CONNAISSEZ-VOUS la réflexologie plantaire? Réflexologue diplômée vous propose une séance à prix d'essai. Tél. 032 968 05 01. 132-137397

ROBES DE MARIÉE, robes de soirée, smokings. Annette Geuggis, Cortaillod. Tél. 032 842 30 09. 028-410175

UNE ÉQUIPE à votre service : chauffage, sanitaire, carrelage, peinture. Devis gratuit. Facilités de paiement. Tél. 079 400 89 11 ou 032 968 11 91. 132-135966

VOUS ÊTES JEUNE RETRAITE(E), avez un peu de temps libre et des connaissances (même de base) en informatique et secrétariat ? Nous vous attendons cordialement en vue de collaboration et peut-être partenariat, domaine alimentaire et du bien-être. Ecrire sous chiffres G 132-137283 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-Glâne 1.

YANNICK NOAH en concert à Massongex le 20 septembre 2003. Réservez vos billets sur www.tdh-valais.ch 036-177010

EN BREF

***FEUX DE FORÊT* ■ 88 personnes interpellées en France.** 88 personnes ont été interpellées et 24 écrouées depuis le début de l'été en France dans le cadre d'enquêtes sur les feux de forêts qui ont ravagé le sud de l'Hexagone. Nicolas Sarkozy a réclamé une *«sévérité absolue»* contre les pyromanes. /ats-afp

***ZURICH* ■ Réseau de trafiquants de drogue démantelé.** De février à mai 2003, la police cantonale zurichoise a arrêté 19 personnes faisant partie d'un réseau de trafiquants de drogue turcs. 29 kilos d'héroïne ont été saisis. /ats

***VINS* ■ Rencontres à Sierre.** Les Rencontres vinicoles du Valais (Vinéa) ont ouvert officiellement leurs portes hier à Sierre. Cette 10e édition, qui reçoit le Tessin comme hôte d'honneur, débutera par la remise des «Vinéa d'or». Quelque 130 stands de dégustation tenus par des encaveurs seront ouverts au public dans les rues de Sierre aujourd'hui et demain. /ats

***VACLAV HAVEL* ■ L'ex-président veut reprendre sa plume.** Sept mois après l'expiration de son dernier mandat à la magistrature suprême de la République tchèque, le dramaturge et ex-dissident anti-communiste Vaclav Havel **(photo keystone)** veut reprendre la plume. Il compte écrire une nouvelle pièce de théâtre. /ats-afp

***EXTRADITION* ■ L'«escroc à la Smart» est à Zurich.** Le Suisse surnommé l'«escroc à la Smart» a atterri hier à l'aéroport de Zurich après avoir été extradé de Thaïlande. L'affaire porte sur au moins un million de francs. Gérant de la société zougoise ArtCar SA, il escroquait ses clients en leur proposant de disposer gratuitement de voitures de la marque Smart, en échange de 1800 francs destinés à couvrir les frais de taxes et d'assurance. Environ 3000 personnes ont mordu à l'hameçon. /ats

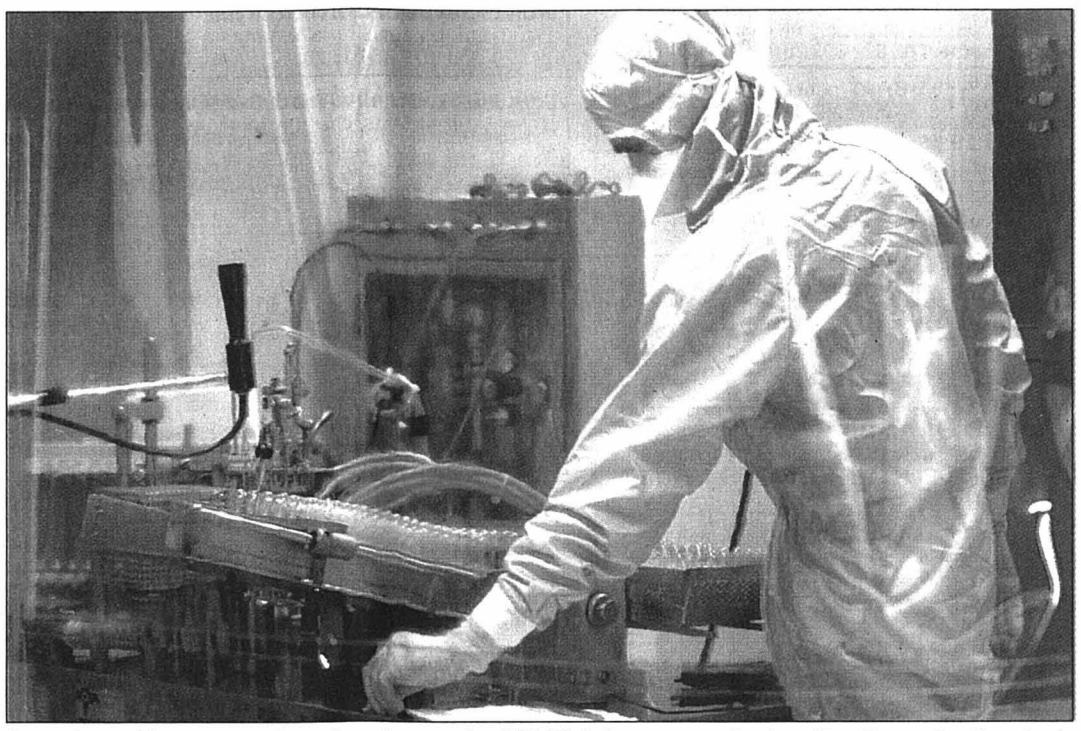
***GENÈVE* ■ Décès du forcené du Palais de justice.** L'homme de 82 ans qui s'était tiré mercredi une balle en plein cœur dans la cour du Palais de justice de Genève est décédé à l'hôpital. Avant de se donner la mort, le forcené avait fait feu sur un homme à Cologny (GE), le blessant au genou. /ats

Molécule pour combattre les effets

Attaque cérébrale ■ *Des chercheurs lausannois ont découvert le moyen de stopper les dommages et de protéger les neurones*

Les recherches de scientifiques du CHUV et de la Faculté de biologie et de médecine de Lausanne font naître de nouveaux espoirs quant au traitement de l'attaque cérébrale. Ils ont découvert une molécule qui protège les neurones.

Un article de l'édition de septembre de la revue scientifique internationale «Nature Medicine» décrit la découverte de l'équipe de chercheurs, communique l'Université de Lausanne. La nouvelle molécule est à même de protéger des souris adultes et de jeunes rats très efficacement, même lorsqu'elle est administrée 6 à 12 heures après l'attaque.



Avec leur découverte, les chercheurs du CHUV à Lausanne font naître l'espoir d'un traitement clinique de l'attaque cérébrale. *PHOTO KEYSTONE*

Privé d'oxygène

En dépit d'efforts considérables entrepris dans le monde entier, le traitement de l'attaque cérébrale est jusque là encore peu efficace. Dans le cas de l'attaque la plus courante, l'occlusion d'un vaisseau sanguin à l'intérieur du crâne prive le cerveau de l'oxygène et des nutriments nécessaires à sa survie.

S'ensuit la mort massive de neurones, la libération excessive d'un acide aminé, le glutamate, et une série de cascades biochimiques qui aboutissent à la mort des cellules. Ces événements sont étudiés depuis une bonne vingtaine d'années et les scientifiques ont développé des molécules capables de les bloquer.

Ces molécules ont fait naître l'espoir d'un traitement clinique efficace: administrées à des souris de laboratoires en même temps que l'attaque cérébrale, elles empêchaient efficacement les dommages au cerveau. Les traitements furent malheureusement un échec sur les humains.

Les molécules ne protégeaient plus le cerveau lorsqu'elles étaient administrées plus de 2 à 3 heures après l'attaque. Or peu de patients atteignent les centres hospitaliers dans des délais aussi brefs.

Administration tardive

Les nouveaux résultats des chercheurs lausannois offrent ainsi un nouvel espoir de combattre les ravages de l'attaque cérébrale. Cette molécule développée par le Dr. Christophe Bonny du CHUV est la première à offrir un très haut degré de protection lorsqu'administrée aussi tardivement. La première expérience indiquant que cette molécule parvenait au but espéré a été effectuée par le Dr. Tiziana Borsello du groupe du Dr. Peter Clarke, de l'Institut de biologie cellulaire et de morphologie de l'Université de Lausanne. Les Dr. Borsello, Clarke et Bonny ont travaillé en collaboration avec deux experts de l'attaque cérébrale, le professeur Alessandro Vercelli, de l'Université de Turin, et le Dr. Lorenz Hirt du CHUV. /ats

DÉTOURNEMENT

Il part avec 80 millions

Un spécialiste du commerce de devises basé à Zurich est soupçonné d'avoir pris la poudre d'escampette avec les fonds de ses clients. Plus de 80 millions de francs sont en jeu. La justice zurichoise a ouvert une enquête.

Suite à un article du «Tages-Anzeiger», le Ministère public zurichois pour les délits économiques a confirmé l'ouverture d'une enquête. Elle intervient après le dépôt d'une plainte pénale par un cabinet d'avocats représentant des investisseurs qui avaient confié leur argent à deux sociétés du financier incriminé. L'affaire tourne autour d'un homme de 40 ans, actif dans le commerce de devises, mais mécanicien sur autos de formation.

2700 clients

Selon le cabinet d'avocats des plaignants, pas moins de 2700 investisseurs avaient confié des fonds à cet homme, pour une somme totale entre 80 et 100 millions de francs. Il s'agirait de clients allemands, autrichiens, italiens et suisses.

Ces investisseurs craignent aujourd'hui que le financier se soit envolé avec leur argent. L'homme n'est pas rentré de ses vacances d'été en Italie. Et avant qu'il ne parte, les comptes sur lesquels les fonds avaient été placés ont été résiliés.

Avant de disparaître, le financier aurait obtenu des rendements de 21 à 58% entre 1996 et 2001. /ats

Plainte contre la diva aux pieds nus

Droits d'auteur ■ *Le tube de Cesaria Evora mis en cause*

«Sodade», le titre qui a rendu célèbre la chanteuse cap-verdienne Cesaria Evora, est interdit de vente dans son pays en raison d'une querelle sur la paternité du texte. Des centaines de copies de l'album de la «diva aux pieds nus» ont été saisis.

Près de quatre mois après la saisie des albums «Miss perfumado», d'où est tirée «Sodade», la justice cap-verdienne n'a toujours pas tranché, et le morceau-phare de la chanteuse continue d'être diffusé par les radios.

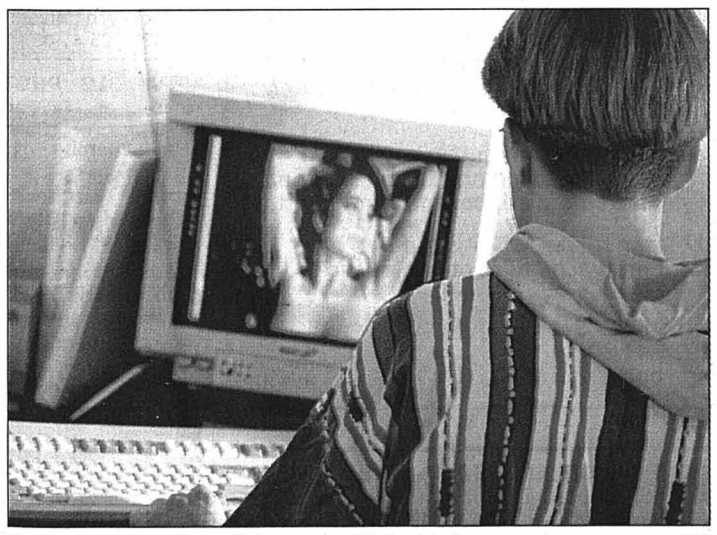
«Nous attendons toujours une décision, le producteur de Cesaria Evora est récemment venu à Praia, mais rien n'a bougé», indique-t-on chez Harmonia, société qui distribue les albums de Lusafrica au Cap-Vert.

«L'affaire Sodade» a commencé lorsqu'Armando Zeferino Soarese, un musicien amateur cap-verdien, a porté plainte contre Lusafrica, Harmonia et les musiciens Luis Morais et Amandio Cabral, dont les noms figurent sur l'album de Cesaria Evora comme compositeurs de «Sodade». Soarese soutient avoir composé la chanson en 1954. Peu avant sa mort, en septembre 2002, le saxophoniste et trompettiste Luis Morais avait quant à lui indiqué qu'il avait composé entre 1957 et 1967 la musique d'un texte, qui était celui de «Sodade». /ats-afp

Des centaines de copies de l'album de la «diva aux pieds nus», Cesaria Evora, ont été saisis. *PHOTO KEYSTONE*

Il misait sur les erreurs des enfants

Internet ■ *Il attirait les jeunes vers des sites pornos*



Pour la première fois aux Etats-Unis, un homme a été arrêté dans le cadre de la protection des enfants sur le web. *PHOTO KEYSTONE*

Les autorités américaines ont arrêté un homme de 53 ans accusé de déposer des noms de domaine internet dont l'orthographe des adresses correspond à des fautes de frappe d'adresses connues. Il espérait attirer les enfants vers des sites pornographiques.

John Zuccarini, un Américain vivant depuis plusieurs mois dans un hôtel d'Hollywood, est accusé d'avoir déposé plus de 3000 noms de domaine reprenant l'orthographe erronée de sociétés ou d'individus tels que Disneyland, les Teletubbies ou Britney Spears, et relatifs à des sujets intéressant les plus jeunes.

Il risque un maximum de quatre ans de prison et 250.000 dollars d'amende, à la suite d'une plainte déposée au tribunal fédéral de Manhattan. Cette procédure se base sur une récente loi fédérale qui criminalise le fait d'attirer des enfants vers des sites web à caractère sexuel.

«Les enfants font des erreurs. L'idée que quelqu'un puisse en profiter (...) pour (les) attirer sur des sites pornographiques est le pire des délits», a déclaré l'avocat James Comey. Selon lui, Zuccarini a enregistré plus de seize variantes d'orthographes relatives à la chanteuse américaine Britney Spears. /ats-afp

AMSTERDAM

Des navires pour logements

La municipalité d'Amsterdam examine un projet consistant à pallier le manque d'habitations dans la ville en relogeant 75.000 personnes dans des navires de croisière. La capitale des Pays-Bas est confrontée, comme les autres grandes villes néerlandaises, à une pénurie croissante de logements. *«Il s'agit d'une solution temporaire en attendant la construction de nouvelles habitations, mais qui peut être rapidement mise en œuvre»*, a déclaré le président de la fraction libérale d'Amsterdam Frits Huffnagel qui a lancé cette initiative.

Cette solution s'adresserait en priorité aux étudiants, aux infirmiers, aux policiers, aux instituteurs et aux artistes, a expliqué Frits Huffnagel. *«Ce sont généralement des célibataires qui disposent de peu de moyens financiers et habitent par conséquent en dehors de la ville, alors qu'ils sont indispensables à la cohésion d'Amsterdam»*, ajoute-t-il.

Selon lui, la Fondation «Habiter sur l'eau» pourrait acheminer dans le port d'Amsterdam *«en quelques mois»* près de 500 navires de croisière, disposant chacun de 100 à 150 cabines. La société d'armement norvégienne Drammen fournirait une grande partie de ces navires, en excellent état mais retirés de la circulation suite à la baisse de la demande de croisières, affirme la Fondation. /ats-afp

014-093929

DONZE-BAUME SA cherche, pour renforcer son Bureau Technique:

DESSINATEUR(TRICE) CONSTRUCTEUR(TRICE)

avec formation ET ou équivalente

Nous souhaitons:
- Maîtrise du logiciel PRO/ENGINEER.
- Connaissances de la boîte de montre.

Travail au sein d'une équipe jeune et motivée.

Votre candidature, munie des documents usuels, est à envoyer à:

DONZE-BAUME SA
Boîtes de montres **Tél. 032 959 19 59**
2345 LES BREULEUX **E-mail: contact@donze-baume.ch**

---

pro infirmis
L'organisation pour les personnes handicapées

Le service Bienne francophone-Jura bernois cherche pour le 1er **janvier 2004** ou date à convenir un(e)

assistant(e) social(e) diplômé(e) (90 - 100%)

afin d'assurer les prestations du service aux personnes handicapées de la région.
- Travail social individuel.
- Collaboration à des tâches d'ordre général.

L'offre détaillée peut être consultée sur internet à l'adresse www.proinfirmis.ch

Renseignements: **Pro Infirmis Bienne-Jura bernois, Jacques Carnal, rue de la Flore 10, case postale 3169, 2500 Bienne 3, tél. 032 329 32 32.** Les offres manuscrites avec copies de diplômes, CV et documents d'usage sont à envoyer à l'adresse ci-dessus jusqu'au **6 octobre 2003.**

06-421730/4x4

Dans le cadre du développement réjouissant de notre entreprise et afin de compléter notre équipe «Atelier», nous recherchons

un mécanicien(ne) d'automobiles

Votre profil:
Entre 20 et 30 ans
Etre en possession d'un CFC de mécanicien(ne) d'automobiles
Avoir le permis de conduire voiture
Nationalité suisse ou permis C
Expérience professionnelle minimum 3 ans
Apte à travailler au sein d'une petite équipe
A l'aise avec les outils informatiques

Vos tâches:
Tous travaux d'entretien, de réparation, etc. d'une concession BMW - MINI

Entrée en fonction: à convenir

Veuillez adresser votre dossier avec lettre manuscrite et photographie récente à l'attention de M. A. Barreto.
E-mail: kd@autoprestige.bmw-net.ch

028-411381/DUO

Concessionnaire officiel
BMW / MINI
Autoprestige Boudry SA
Route Cantonale • 2017 Boudry
Tél. 032 843 03 30
info@autoprestige.bmw-net.ch

Le plaisir de conduire

Partner Job

Mandatés par une entreprise en pleine croissance, nous recherchons pour un **poste fixe:**

Un/e emboîteur/euse

Vous êtes au bénéfice d'une **expérience d'au moins deux ans** dans l'emboîtage de montres haut de gamme.
Intéressé(e)? Alors n'hésitez pas à soumettre votre dossier complet à **Jorge Moura.**
DISCRÉTION ASSURÉE.

132-137410

PARTNER JOB SA, 2300 La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 47/49
Tél. 032 910 60 00, E-mail: pjchx-de-fonds@partnerjob.ch

LA CHAUX-DE-FONDS
Magasin de mode de marque réputée
recherche pour entrée immédiate ou à convenir

UNE VENDEUSE

(Taux d'ocupation entre 80% et 100%)

- CFC de vendeuse en prêt-à-porter.
- Dynamique, accueillante, entreprenante, efficace et sens de l'organisation.
- Agée entre 30 et 45 ans.
- Habitant exclusivement à La Chaux-de-Fonds.

Faire offre avec documents usuels et photo obligatoire, sous chiffres G 014-94004 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-sur-Glâne 1.

014-094004

Entreprise des Franches-Montagnes
cherche

1 ferblantier-installateur

Pour entrée tout de suite ou à convenir.
Faire offre à:
Bernard Steiner
Ferblanterie-Sanitaire
Rangiers 9
2350 Saignelégier
Tél. 032 951 11 13

014-094048

Devenez Web@Master de WORLDSOFT!
Gagnez de l'argent avec la licence d'Internet. Indépendant, accessoire, pas de connaissances spéciales nécessaires.
Info: www.worldsoft.fr.

028-411028

FEHLMANN

Möchten Sie in einem dynamischen Unternehmen tätig sein, das seit Jahren eine führende Stellung in der Herstellung und im Vertrieb von qualitativ hochstehenden Werkzeugmaschinen einnimmt?

Für die «Romandie» sowie die angrenzenden Regionen Frankreichs suchen wir einen

Technicien de ventes Machines-outils

französischer Muttersprache und sehr guten Deutschkenntnissen.

Unser Produktespektrum verschafft Zugang sowohl zu Kleinbetrieben als auch Grossunternehmen. Entsprechend flexibel und anpassungsfähig stellt sich unser neue Mann auf unterschiedliche Gesprächspartner, Mentalitäten und Bedürfnisse ein.

Unser Idealkandidat ist ein «Praktiker» aus dem Werkzeugbau, der Präzisions-Teilefertigung oder ähnlichem Gebiet. Ebenfalls hat er im Verkauf von Investitionsgütern – vorteilhafterweise von Werkzeugmaschinen – bereits seine Sporen abverdient, ist eine unternehmerisch denkende Persönlichkeit, welche die Verantwortung für die gesteckten Umsatzziele in seinem Verkaufsgebiet übernimmt.

Selbstverständlich werden Sie auf Ihre neuen Aufgaben sowohl in unserem Werk als auch durch den jetzigen Stelleninhaber, welcher in absehbarer Zukunft in den Ruhestand treten wird, bestens eingeführt.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung in Ihrer Muttersprache mit Foto an unseren Herrn M. Dornbierer.

W. Fehlmann AG, Maschinenfabrik, 5703 Seon
Telefon 062 769 11 70 / Fax 062 769 11 90
E-Mail: max.dornbierer@fehlmann.com

151-743002

BAR - RESTAURANT
la cheminée

Cherche
Sommelier(ère)
expérimenté(e) pour salle à manger

Tél 032 968 62 87
Charrière 91 - 2300 La Chaux-de-Fonds

132-137403

Hôtel cherche

PERSONNE DYNAMIQUE

pour divers travaux: réception, conciergerie, nettoyage et entretien.
Faire offre avec curiculum vitae à:
Hôtel de la Clef des Champs
Tête-de-Ran
2052 La Vue-des-Alpes

132-137404/DUO

UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL **FACULTÉ DES SCIENCES**

La Faculté des sciences de l'Université de Neuchâtel met au concours le poste de

Professeur ordinaire de physique théorique dans le domaine de la physique du solide

Seraient en particulier appréciées les compétences dans les domaines des propriétés électroniques et optiques.

Le titulaire devra assurer un enseignement portant sur la physique du solide et la physique statistique.

Entrée en fonction: octobre 2004

Traitement et obligations: selon les conditions légales

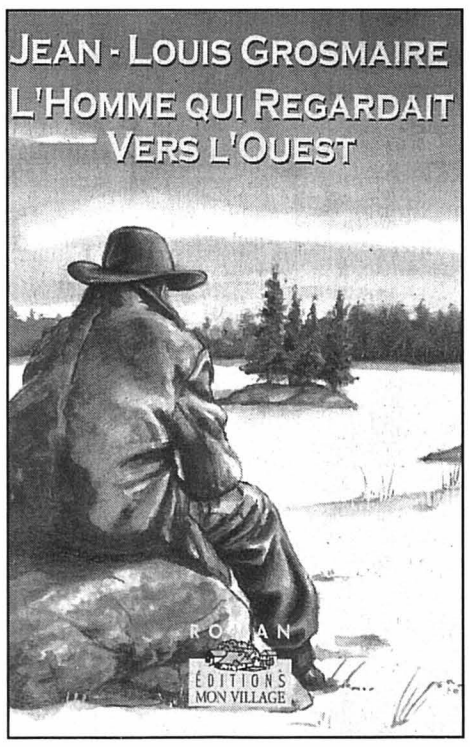
Les postes mis au concours à l'Université de Neuchâtel sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

Des renseignements peuvent être obtenus auprès des professeurs Jean-Pierre Derendinger et Jérôme Faist, institut de physique, rue Breguet 1, 2000 Neuchâtel, Suisse, tél. 032 718 29 11, e-mail Jean-Pierre.Derendinger@unine.ch et Jerome.Faist@unine.ch .

Les candidatures doivent être présentées avec curriculum vitae, liste des publications, la description du domaine de recherche et des projets scientifiques que la personne candidate entend développer et trois références au **Département de l'instruction publique et des affaires culturelles, Service de la formation universitaire, Château, CH-2001 Neuchâtel, jusqu'au 30 novembre 2003.**

028-411605/DUO

245



Droits réservés: Jean-Louis Grosmaire

Le bonheur d'avant semble revenir. Paul, tout à coup, frissonne. Le malheur, lui aussi, se répète-t-il? Trop de joie n'est-ce pas une provocation au destin? Il sourit à Madeleine qui applaudit. Ermance sourit aussi, mais dans ses yeux, il lit la même inquiétude que celle qu'il ressent.

Un voilier de bernaches passe au-dessus d'eux. Ils suivent l'envolée ondulante, le frou-frou cotonneux et cadencé des ailes. Les bernaches disparaissent derrière la lisière rougeoyante des arbres.

– Je n'ai jamais entendu plus belle musique, murmure Madeleine.

Ils contemplent le jeu des nuages sur la rivière pourprée et bleue. Dans le ciel si vaste du Nouveau Monde, les nuages courent d'un océan à l'autre. L'air chaud de la Louisiane se marie dans une lutte infinie avec l'air polaire. Rien n'est tempéré à cette latitude. Paul le sait encore mieux que les autres.

– Je n'ai qu'un regret: nous sommes venus trop vieux en ce pays. Louison, voici, ta terre!

Louison n'en a cure. Elle veut encore jouer près de l'eau. Paul attelle le cheval et c'est un retour dans la douceur vespérale de l'automne outaouais. Louison dort dans les bras de Madeleine. Ermance sourit. Les yeux de Paul brillent. Ses mains sautillent de joie en serrant les rênes. Il a savouré chaque instant de ce dimanche après-midi. Il est heureux que tous aient partagé la beauté du lieu. Il sait que le bonheur est fragile. Il n'en perd pas une seconde.

Ce mois d'octobre est encore plus rutilant que celui de l'an passé. Paul et sa famille s'extasient devant cet hymne aux couleurs chaudes. La région offre une palette automnale d'une somptueuse richesse. Cette explosion précède l'été des Indiens, la dernière poussée de chaleur lorsque les feuilles sont tombées. A la fraîcheur des nuits, aux brouillards matinaux succède un ciel d'azur filamenté de cirrus ouatés. L'air limpide souligne le contour des feuilles et le chatoiement d'or et de pourpre des rameaux qui frisottent au vent. Les collines de la Gatineau fondent le cuivre des chênes, l'émail vert des épinettes, le bleuté des pins. L'écorce marbrée des bouleaux, aux feuilles d'or, se mire dans les écrins lacustres. Les reflets de la forêt vibrent dans le friselis de l'onde.

– J'ai jamais rien vu d'aussi beau!

La joie de Louison s'amplifie lorsqu'un cerf de Virginie les observe de ses gros yeux. Un peu inquiet, il s'éloigne lentement.

(A suivre)

NEUCHÂTEL XAMAX

Trop, c'est trop

Tous les entraîneurs vous le diront, il n'y a rien de tel qu'un bon match amical pour meubler une pause. Claude Ryf est lui aussi un chaud partisan de la formule, raison pour laquelle il avait programmé une «sortie» en Alsace pour ce samedi. Las pour eux, les Xamaxiens en ont été privés. La rencontre prévue à Munster a ainsi purement et simplement été annulée. *«Je le regrette pour Strasbourg,* assure le Vaudois. *Mais nous ne pouvions décemment pas nous déplacer avec 12 joueurs valides. C'est insuffisant, largement insuffisant, pour un match de ce type, censé permettre à un entraîneur de faire tourner son effectif.»* Comme, de plus, les M21 seront sur la brèche en cette fin d'après-midi, il n'était pas question d'aller puiser dans ce groupe, histoire de faire le nombre.

Rien n'est épargné à Claude Ryf et Neuchâtel Xamax ces derniers temps. *PHOTO LAFARGUE*

Ce n'est bien évidemment pas de gaieté de cœur que Claude Ryf s'est résolu à en arriver là. *«Nous venons tout de même de disputer neuf matches en l'espace de 30 jours,* rappelle-t-il. *Et la scoumoune s'est abattue sur nous puisque nous avons perdu la bagatelle de sept joueurs durant ce laps de temps. Non, vraiment, nous ne pouvions pas courir de risques supplémentaires.»* En lieu et place, les Xamaxiens encore sur pied s'entraîneront donc «normalement» aujourd'hui.

Si von Bergen s'est envolé pour Moscou avec l'équipe nationale des M21, Margairaz, Zambaz et Wiederkehr ont rejoint Rey, Daffe et Imaya à l'infirmerie. *«Le premier s'est fracturé la main face à Servette, les deux autres ont vu une de leurs chevilles doubler de volume après ce derby,* déplore le Vaudois. *Désormais et d'ici au dimanche 14 septembre prochain et la venue de Grasshopper, l'objectif sera d'éviter toute surcharge et de récupérer un maximum de monde.»*

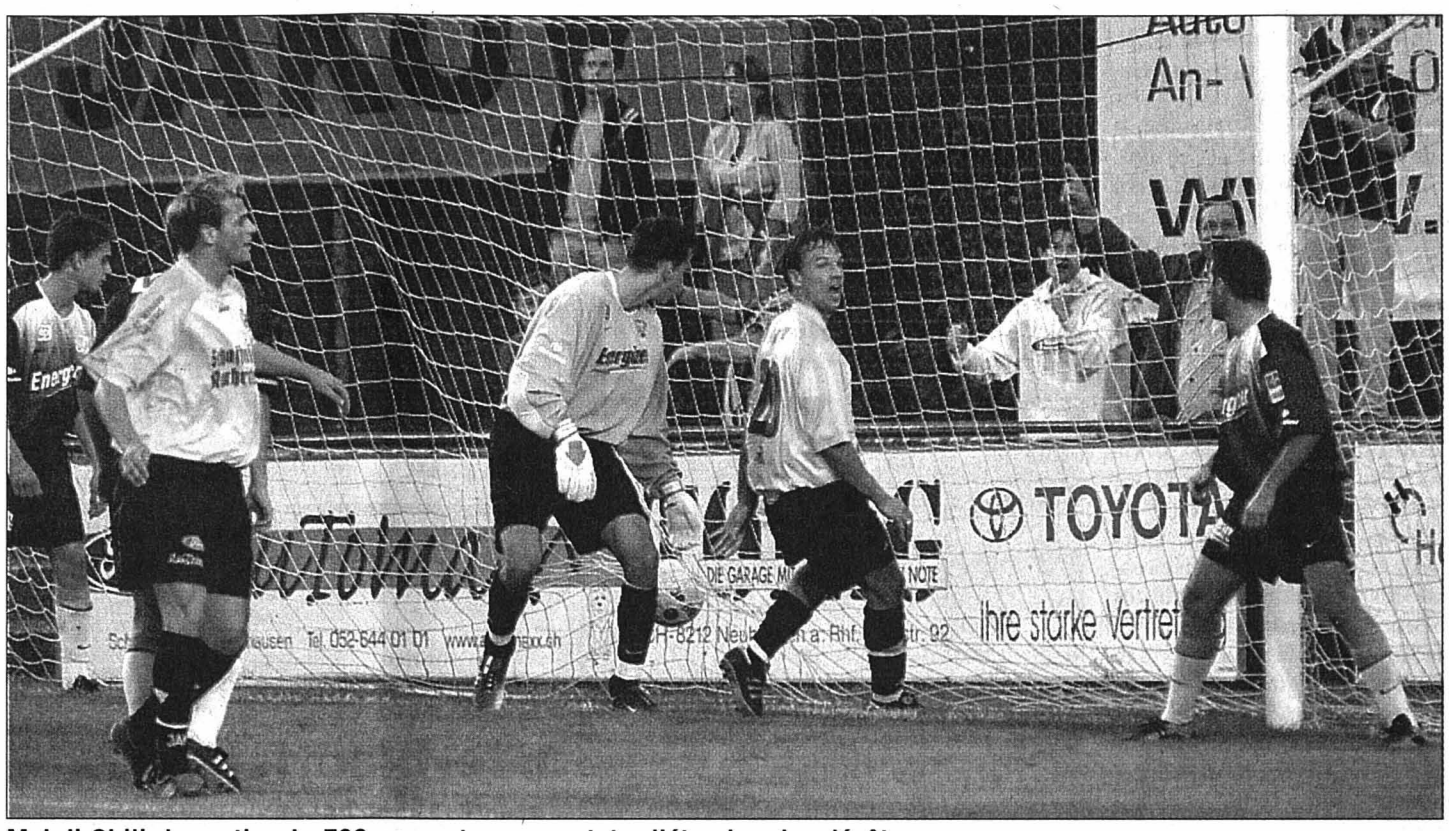
A ce propos, le Zaïrois Makaya n'a toujours pas donné de nouvelles, quand bien même son transfert a été officialisé depuis six jours. Pour le surplus, la chasse aux renforts se poursuit. Ainsi, il n'est pas exclu que Sébastien Jeanneret fasse son grand retour à la Maladière. *«Pouvons-nous raisonnablement passer à côté d'un tel joueur?»* interroge Claude Ryf. Pour autant, et en dépit de *«tous les trucs qui nous sont tombés dessus ces derniers temps, il est primordial de garder la tête froide, de ne pas entreprendre n'importe quoi»* insiste le Vaudois. /JFB

Le miracle n'a pas eu lieu

Football ■ ***Amoindri par de nombreuses absences, le FCC n'a pu que courir après le ballon face au FC Schaffhouse. Sans forcer, le leader s'est imposé 2-0***

Schaffhouse
Emile Perrin

Avant d'entreprendre le long déplacement de Schaffhouse, le FC La Chaux-de-Fonds ne se berçait d'aucune illusion. Il aurait même été utopique d'espérer ramener ne serait-ce qu'une unité de ce périple outre-Sarine. Vu l'hécatombe qui s'abat sur Manuel Cano et sa troupe, il faudrait un voyage un peu plus lointain – du côté de Lourdes ou de Saint-Jacques de Compostelle – pour que la roue tourne en faveur des gens de la Charrière.



Mehdi Shili: le portier du FCC ne peut que constater l'étendue des dégâts. *PHOTO KESSLER*

Réglé en cinq minutes

Ainsi et sans surprise aucune – malgré l'apport de Jean-Léon Bart, noyé dans la masse à mi-terrain –, c'est bredouille que le FCC a regagné ses pénates dans la nuit. Une défaite de plus qui ne va aucunement remonter le moral des Chaux-de-Fonniers. La situation devient de plus en plus scabreuse pour Rufener et ses potes. Si la rencontre de samedi prochain à Meyrin reste l'objectif que les «jaune et bleu» se sont fixés pour réellement entamer leur pensum, force est d'admettre que cette double confrontation entre néo-promus aura certainement été mieux préparée – bien plus sereinement en tout cas – dans la banlieue genevoise.

Pour en revenir à la sixième défaite de l'exercice concédée hier soir sur les bords du Rhin, le FCC ne pouvait tout bonnement pas rivaliser avec une formation schaffhousoise aux moyens autrement plus importants que ceux du Petit Poucet chaux-de-fonnier. Ainsi, le visiteur n'a-t-il cessé de courir après un cuir qui ne l'aime décidément que peu en ce début de saison. La redoutable attaque des gens du lieu n'a ainsi pas laissé planer le doute très longtemps quant à l'issue de la partie.

Le premier quart d'heure n'était même pas bouclé que Sereinig – délaissé sur les cinq mètres – pouvait placer son front et ouvrir le score (14e). Comme si les Chaux-de-Fonniers avaient besoin de ça! Histoire d'enfoncer le clou, Pesenti en remettait une couche cinq minutes plus tard. Le No 10 profitait d'un cafouillage dans la surface de Shili pour tromper imparablement le malheureux portier visiteur.

Et le FCC dans tout ça? Gênés aux entournures, les hommes de Manuel Cano devaient se résoudre à balancer de longs et désespérés ballons qui faisaient le bonheur des défenseurs schaffhousois. Ainsi, le brave Herzog a-t-il passé une soirée des plus tranquilles. Heureusement qu'il ne faisait pas trop froid au Breite.

Une seule occasion

Le scenario variait un minimum après la pause. Les Schaffhousois sombraient dans une suffisance coupable pour l'intérêt d'une partie qui avait déjà perdu tout son suspense après 20 minutes. Les Chaux-de-Fonniers purent ainsi goûter un peu plus souvent aux joies du ballon, sans toutefois réussir à inquiéter Herzog. Le FC Schaffhouse, leader certainement jusqu'à ce soir, ne voulait pas trop en faire. Les Chaux-de-Fonniers, certes pleins de bonne volonté, ne pouvaient pas. Ils obtenaient leurs deux seuls coups de coin après l'heure de jeu (64e) et leur seule chance de but à la 88e, via Amato qui se brisait sur Herzog.

C'est donc sur ce score de 2-0, flatteur pour le visiteur, que les hommes de Jürgen Seeberger se sont imposés. Le FCC en reste donc à ces quatre malheureuses unités. Dure, dure la vie de formation de Challenge League! /EPE

FC SCHAFFHOUSE - LA CHAUX-DE-FONDS 2-0 (2-0)

Breite: 725 spectateurs.
Arbitre: M. Meier.
Buts: 14e Sereinig 1-0. 19e Pesenti 2-0.
FC Schaffhouse: Herzog; Rohrer, Sereinig, Ogg, Llorente; Lettieri (58e Alhassane), Fehr, Pesenti, De Souza (86e Senn); Bunjaku (74e Wild), Neri.
La Chaux-de-Fonds: Shili; Droz-Portner, Renou, Tournoux; Rufener, Bart, Pereira (57e Janko), Cuche, Roxo (82e Siegenthaler); Luyet, Amato.
Notes: soirée agréable, pelouse dans un piètre état. Le FC Schaffhouse sans Tonelli, Colantonio (suspendus) ni Leu (blessé). La Chaux-de-Fonds sans Bauer (raisons professionnelles), Maitre, Prats, Vuilleumier, Villard, Pittet (blessés) ni Rappan (suspendu). Coup franc de Neri sur la transversale (91e). Avertissements à Cuche (2e, jeu dur), Lettieri (54e, antijeu), Fehr (61e, jeu dur), Janko (76e, antijeu). Coups de coin: 5-2 (2-0).
Le FC Schaffhouse empoche les deux points de bonus (aller: 0-1).

En manque de confiance

Après cette sixième défaite de l'exercice, Manuel Cano n'avait évidemment pas la mine des grands jours, même s'il n'y avait pas grand-chose à faire dans les conditions actuelles. *«C'était très difficile. Je suis évidemment déçu du résultat et surtout de notre première période. Nous avons trop reculé et nous avons été incapables de peser sur la rencontre»* analysait le technicien de la Charrière. Et les buts, évitables? *«Il faut imputer ces réussites à un manque de concentration. Après ce fut évidemment autrement plus difficile»* poursuivait-il. La première apparition de Jean-Léon Bart n'aura pas laissé un souvenir impérissable. Pas facile pour lui. *«Il a réalisé une performance en demi-teinte. Il manque de compétition et il montre ses qualités à l'entraînement»* jugeait le boss. Quant à Olivier Boumelaha, les transactions sont toujours en cours.

Le manque de confiance pèse également lourd dans la balance. Manuel Cano avouait: *«Dans les conditions actuelles, il est très difficile de trouver un équilibre, des automatismes et une complémentarité. Nous doutons dans les 25 derniers mètres et la prise de risque s'en ressent.»* Pourtant, il faudra y remédier pour comptabiliser face à Meyrin. *«Aujourd'hui* (réd.: hier), *nous avons réussi à gérer les blessures puisque nous n'avons perdu personne. Yesil et Deschenaux seront compétitifs la semaine prochaine face à une équipe plus à notre portée. Ce ne sera pas de trop pour équilibrer l'équipe»* terminait le mentor chaux-de-fonnier. /EPE

Grégory Tournoux (derrière): toujours un temps de retard pour le FCC. *PHOTO KESSLER*

AUTRE MATCH

KRIENS - WOHLEN 1-1 (1-0)

Kleinfeld: 900 spectateurs.
Arbitre: M. Rogalla.
Buts: 30e Jurendic 1-0. 93e Aguilera (penalty) 1-1.
Note: expulsion de Colacino (70e, Wohlen, pour deux avertissements).
Wohlen remporte les deux points de bonus (aller: 1-2).

Classement

1. FC Schaffh.	8	5	2	1	15- 8	23	(6)
2. Lucerne	7	5	1	1	16- 5	22	(6)
3. Yverdon	7	4	2	1	16- 7	20	(6)
4. M. Agno	7	4	2	1	13-10	18	(4)
5. Wohlen	8	3	3	2	13-13	18	(6)
6. Bellinzone	7	4	0	3	11-10	16	(4)
7. Chiasso	7	3	2	2	8- 6	15	(4)
8. Winterthour	7	3	1	3	12- 9	14	(4)
9. Bulle	7	3	1	3	8-10	14	(4)
10. Kriens	8	2	3	3	9-11	11	(2)
11. Vaduz	7	2	3	2	9- 8	9	(0)
12. Meyrin	7	2	2	3	9-14	8	(0)
13. Delémont	7	1	3	3	11-12	8	(2)
14. Concordia	7	2	0	5	10-17	8	(2)
15. Baden	7	1	0	6	6-17	5	(2)
16. Chx-de-Fds	8	1	1	6	3-12	4	(0)

Entre parenthèses, les points de bonus.

Aujourd'hui		Aller
17.30	Bulle - Lucerne	1-3
	Delémont - M. Agno	2-4
	Concordia - Yverdon	0-3
19.30	Chiasso - Baden	4-1
	Meyrin - Winterthour	3-2

Prochaine journée

Vendredi 12 septembre. 19 h 30: FC Schaffhouse - Winterthour. **Samedi 13 septembre. 17 h 30:** Bulle - Wohlen. Concordia - Vaduz. Delémont - Baden. **19 h 30:** Kriens - Lucerne. Meyrin - La Chaux-de-Fonds. **Dimanche 14 septembre. 14 h 30:** Bellinzone - Yverdon. **17 h 30:** Chiasso - Malcantone Agno.

Un de moins

Suisse ■ ***Cantaluppi forfait pour le match à Moscou***

Mario Cantaluppi manquera le match Russie - Suisse de mercredi prochain, qualificatif pour l'Euro 2004. Le milieu de terrain bâlois a quitté le camp de l'équipe nationale à Feusisberg après un examen médical. Ses douleurs chroniques à l'articulation tibio-tarsienne gauche l'empêchent de se consacrer conjointement à son club et à l'équipe de Suisse. Köbi Kuhn a renoncé à le remplacer.

Hier soir, les Suisses ont pris part à leur premier entraînement. Bien que blessés le week-end dernier avec leur club respectif, Stéphane Henchoz (Liverpool) et Ludovic Magnin (Werder Brême) ont suivi l'entraînement dans son intégralité. Kuhn a décidé de ménager ses joueurs engagés mercredi passé en Super League. Les dix joueurs évoluant à l'étranger et les deux gardiens, Pascal Zuberbühler et Fabrice Borer, ont en revanche travaillé de manière intensive.

Aujourd'hui, les Suisses s'entraîneront à Freienbach, avant de suivre le match Eire - Russie à la télévision (17 h sur TSR 2). Deux autres entraînements sont au programme demain, puis les Helvètes partiront pour Moscou lundi à 9 h 50.

Un nul serait idéal

La rencontre d'aujourd'hui à Dublin, revêt une importance capitale. Le résultat idéal pour la Suisse serait un match nul. Dans un tel cas de figure, une victoire lors de ses deux derniers matches – mercredi à Moscou contre la Russie, ou le 11 octobre à Bâle face à l'Eire – qualifierait directement les Suisses.

Un succès des Russes serait le scénario le moins favorable. Si elle s'impose à Dublin et remporte ses deux derniers matches à domicile contre la Suisse et la Géorgie, la Russie terminera à la première place du groupe. Quant aux Irlandais, seule une victoire leur permettrait de rester dans la course à la première place./si

Une bien lourde défaite

Football ■ *Colombier espérait fêter sa troisième victoire consécutive, mais son déplacement à Münsingen s'est soldé par un cinglant revers. Quelques lacunes*

Les Colombins auraient bien aimé chanter: et une, et deux, et trois victoires consécutives, mais hélas pour eux, ils devront se contenter d'entendre le traditionnel 3-0. A Münsingen, Colombier n'a pourtant pas démérité, entament le match tambour battant. Encore une fois hélas, la reprise de Langel ne trouvait que la transversale d'un Rossi guère inquiété durant la rencontre.

«Cette latte est le tournant du match» s'exclamait Pierre Philippe Enrico au terme de la partie. *«Si elle rentre la tournure des événements aurait été autre»*, continuait-il. Toujours hélas pour lui, on ne refait pas un match de football.

Si la formation des Chézards a, dans l'ensemble, réalisé un bon match, quelques lacunes se sont fait ressentir, notamment à la relance. *«C'est vrai qu'à la fin du match, tous ces ballons perdus pèsent lourd dans la balance, mais certains joueurs sont encore en période de rodage»* analysait PPE. Il nous parlait encore *«des moments clés mal gérés. C'est sur de petits détails qu'on a perdu la rencontre, on perd beaucoup trop de ballons dans ces instants importants.»* On entend par là les balles arrêtées entre autres. Les Colombins n'ont pas su se créer des occasions dangereuses lors de ces situations spéciales. La qualité de la dernière passe est, elle aussi, remise en cause.

Mais relevons également le potentiel de Münsingen. Cette équipe a surpris par son pressing constant et montré un tout autre jeu que lors de l'exercice précédent. Les deux équipes étaient en confiance et la totalité de l'enjeu est revenue à l'équipe qui en voulait peut-être le plus.

Bruno Rupil mérite une mention, car le libero neuchâtelois s'est distingué en sauvant plusieurs fois la baraque, notamment en première période. Mais il faut tout de même mentionner sa responsabilité sur la deuxième réussite bernoise, seule bévue de son excellent match. Le mot de la fin revient à Pierre Philippe Enrico: *«Ce qui est sûr, c'est que d'autres équipes viendront perdre des points ici!»*

MÜNSINGEN - COLOMBIER 3-0 (1-0)

Sandreutenen: 170 spectateurs.

Arbitre: M. Wernelinger.

Buts: 35e Hebeisen 1-0. 77e Hebeisen 2-0. 83e Nushi 3-0.

Münsingen: Rossi; Bütler, Schenkel, Kurz, Christen (86e Frutiger); Gambardella (85e Mumenthaler), Wyss, R. Feuz, Nushi; Hebeisen, Herren (76e Brechbühl).

Colombier: A. Hotz; Rupil; Pellet, Langel, H. Passos; Javier Saiz, F. Hotz, José Saiz (68e Stoppa), L. Feuz; Weissbrodt, Afonso (80e Guelpa).

Notes: Münsingen évolue sans Gast (suspendu), Fryand, Baumgartner (blessés) ni Gerber (armée). Colombier joue sans Gigon, Armenti (blessés) ni J. Passos (vacances). Tir de Langel sur la transversale (9e). Avertissements à Wyss (31e jeu dur), Langel (36e jeu dur). José Saiz (61e jeu dur), Pellet (74e faute de main), H. Passos (80e réclamations). Coups de coin: 6-4 (3-2)./MKA

Un verdict bien sévère pour Hugo Passos et Colombier.
PHOTO ARCH-GALLEY

LEPOINT

PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 1

Hier soir

Baulmes – Malley	2-2
Chênois – Vevey	5-1

Classement

1. Chênois	5	4	1	0	14- 5	13
2. Baulmes	5	4	1	0	11- 3	13
3. E. Carouge*	5	3	1	1	6- 3	10
4. Malley	6	2	3	1	11- 8	9
5. Martigny	5	2	2	1	6- 4	8
6. Bex	4	2	1	1	8- 5	7
7. Echallens	5	2	1	2	14- 8	7
8. Fribourg	5	2	1	2	8- 7	7
9. Servette M21	5	2	1	2	10-11	7
10. Naters	5	2	1	2	8- 9	7
11. St. Nyonnais	5	0	4	1	7- 8	4
12. Vevey	6	1	1	4	6-14	4
13. Grand-Lancy	4	1	0	3	4-12	3
14. Stade LS	4	0	1	3	1-10	1
15. Sierre	5	0	1	4	8-15	1

*Les deux meilleurs troisièmes disputent les finales de promotion.

GROUPE 2

Hier soir

Münsingen – Colombier	3-0

Classement

1. Bâle M21	5	5	0	0	11- 2	15
2. Soleure	5	5	0	0	12- 4	15
3. Red Star*	5	4	1	0	12- 4	13
4. YF Juventus	5	3	2	0	15- 6	11
5. Münsingen	6	3	1	2	9- 6	10
6. Zurich M21	5	3	0	2	9- 7	9
7. Young B. M21	4	2	0	2	10- 4	6
8. Grassh. M21	4	2	0	2	7- 6	6
9. Dornach	5	2	0	3	9-13	6
10. Colombier	6	2	0	4	5-13	6
11. Granges	5	1	2	2	8-12	5
12. Wangen	5	1	1	3	8- 9	4
13. Serrières	5	1	1	3	5-11	4
14. Bienne	5	1	0	4	6- 9	3
15. Seefeld	5	1	0	4	7-12	3
16. Altstetten	5	0	0	5	1-16	0

Aujourd'hui
16.00 YF Juventus - Red Star
17.00 Dornach - Young Boys
17.30 Bienne - Altstetten
Wangen - Seefeld
Granges - Zurich M21

Demain
16.00 Grasshopper M21 - Soleure
Serrières - Bâle M21

ÀL'AFFICHE

Eliminatoires pour l'Euro 2004

Aujourd'hui

GROUPE 1

20.15 Slovénie - Israël
20.45 France - Chypre

Classement

1. France	5	5	0	0	19- 2	15
2. Slovénie	5	3	1	1	10- 7	10
3. Israël	5	2	2	1	6- 3	8
4. Chypre	6	2	1	3	7-11	7
5. Malte	7	0	0	7	3-22	0

GROUPE 2

18.30 Roumanie - Luxembourg
20.15 Bosnie-H. - Norvège

Classement

1. Danemark	6	4	1	1	12- 6	13
2. Norvège	6	3	2	1	8- 4	11
3. Roumanie	6	3	1	2	15- 7	10
4. Bosnie-H.	5	2	0	3	4- 7	6
5. Luxembourg	5	0	0	5	0-15	0

GROUPE 3

17.30 Biélorussie - Rép. Tchèque
20.30 Pays-Bas - Autriche

Classement

1. Rép. tchèque	5	4	1	0	14- 1	13
2. Pays-Bas	5	4	1	0	11- 2	13
3. Autriche	6	3	0	3	9- 8	9
4. Biélorussie	6	1	0	5	2-15	3
5. Moldavie	6	1	0	5	3-13	3

GROUPE 4

16.00 Suède - Saint-Marin
19.30 Lettonie - Pologne

Classement

1. Suède	5	3	2	0	12- 2	11
2. Hongrie	6	3	2	1	13- 4	11
3. Lettonie	5	3	1	1	6- 3	10
4. Pologne	5	2	1	2	7- 4	7
5. Saint-Marin	7	0	0	7	0-25	0

GROUPE 5

16.00 Ecosse - Iles Féroé
19.30 Islande - Allemagne

Classement

1. Islande	6	4	0	2	11- 6	12
2. Allemagne	5	3	2	0	8- 3	11
3. Ecosse	5	2	2	1	7- 5	8
4. Lituanie	6	2	1	3	4- 9	7
5. Iles Féroé	6	0	1	5	5-12	1

GROUPE 6

18.00 Arménie - Grèce
18.15 Ukraine - Irlande du N.

Classement

1. Grèce	6	4	0	2	6- 4	12
2. Espagne	6	3	2	1	10- 3	11
3. Ukraine	6	2	3	1	10- 8	9
4. Arménie	5	1	1	3	6-11	4
5. Irlande du N.	5	0	2	3	0- 6	2

GROUPE 7

18.30 Macédoine - Angleterre
20.00 Liechtenstein - Turquie

Classement

1. Turquie	6	5	0	1	14- 5	15
2. Angleterre	5	4	1	0	10- 4	13
3. Slovaquie	6	2	0	4	8- 8	6
4. Macédoine	6	1	2	3	9-11	5
5. Liechtenstein	5	0	1	4	2-15	1

GROUPE 8

16.00 Andorre - Croatie
17.00 Bulgarie - Estonie

Classement

1. Bulgarie	5	3	2	0	8- 3	11
2. Croatie	5	3	1	1	7- 2	10
3. Belgique	6	3	1	2	7- 8	10
4. Estonie	6	2	2	2	4- 2	8
5. Andorre	6	0	0	6	1-12	0

GROUPE 9

16.00 Azerbaïdjan - Finlande
20.45 Italie - Pays de Galles

Classement

1. Pays de Galles	5	4	0	1	10- 2	12
2. Italie	5	3	1	1	8- 3	10
3. Serbie et M.	6	2	2	2	7- 8	8
4. Finlande	6	2	0	4	6- 8	6
5. Azerbaïdjan	6	1	1	4	4-14	4

GROUPE 10

17.00 Eire - Russie (TSR 2)
Géorgie - Albanie

Mercredi
18.00 Russie - Suisse
20.00 Albanie - Géorgie

Classement

1. Suisse	6	3	3	0	12- 7	12
2. Eire	6	3	1	2	9- 8	10
3. Russie	5	2	1	2	11- 9	7
4. Albanie	6	1	2	3	8-11	5
5. Géorgie	5	1	1	3	3- 8	4

Les dix vainqueurs de groupe sont qualifiés pour la phase finale qui se déroulera du 12 juin au 4 juillet 2004, au Portugal. Les équipes classées deuxièmes disputeront des barrages aller-retour au terme desquels les cinq vainqueurs seront qualifiés. Le Portugal est qualifié d'office en tant que pays organisateur. /si

Le coup de fil à l'entraîneur

Serrières - Bâle M21
Première ligue, dimanche 7 septembre à 16 h.

Avec Hakan Yakin?

Serrières va s'attaquer à un très gros morceau demain après-midi. Leader du groupe 2 de première ligue, la formation de Bâle M21 fait figure d'épouvantail avec ses cinq victoires en autant de matches. *«Ce sera d'autant plus difficile que la première équipe de Bâle ne joue pas,* signale l'entraîneur serriérois Pascal Bassi. *Les Bâlois pourraient bien aligner quelques joueurs de leur formation-fanion. Il n'est ainsi pas impossible que Hakan Yakin fasse son retour à la compétition. Notre tâche s'annonce donc pour le moins ardue. Mais j'aime ce genre de défi, cela me permettra de voir quels joueurs sont capables de se transcender face à un tel adversaire. Une chose est sûre, nous n'allons pas partir la fleur au fusil, surtout que nous n'avons pas les mêmes arguments défensifs que par le passé.»* Heureusement Bassi et Rodal feront leur retour dans le onze initial, alors que N'Golla, Tona et Scarselli (blessés) feront l'impasse sur cette partie./JCE

DEUXIÈMELIGUE

Hier soir

CORTAILLOD - DEPORTIVO 3-0 (2-0)

La Rive: 80 spectateurs.
Arbitre: M. Bolis.
Buts: 24e Cuche 1-0. 35e Sousa 2-0. 90e Despland 3-0.
Cortaillod: Jaksic; Jacquet; Sousa, Pulvirenti; Dos Santos, Careme, Cuche (71e Charrière), Brugger, Camborata (82e Paraiso), Despland, Mentha (64e Mollichelli).
Deportivo: Quaranta; Carrafa, Castro, Rivero, Turan; K. Meyer, Landry, Teixeira (70e Voirin); Garzoli, Omerovic (38e De Franceschi), Marchini./PYS

LA SAGNE - BÔLE 4-4 (0-3)

Gouttes: 90 spectateurs.
Arbitre: M. Pisanello.
Buts: 3e Iorio 0-1. 6e Hurich 0-2. 28e Locatelli 0-3. 48e Burkardt 0-4. 52e Hugoniot 1-4. 54e Polat 2-4. 64e Hugoniot 3-4. 71e Hugoniot (penalty) 4-4.
La Sagne: Salvi; Alvarez, Chapatte, Fort, Hüpzli (35e A. Caffi); Polat, A. Kolonovics (75e Grivelli); Boillat: P. Kolonovics (15e Meuwly), Hugoniot, Hüpzli.
Bôle: Schild; Iorio, Aloé, Bonjour, Michler, Locatelli; Lobziger (65e M. Becirovic), Lediardo, Hurich, Burkhardt (80e S. Becirovic), Fauguel (80e Gonthier)./MSA

Classement

1.Cortaillod	3	3	0	0	12-1	9
2.Serrières II	2	2	0	0	6-2	6
3.Saint-Blaise	2	1	1	0	7-4	4
4.Saint-Imier	1	1	0	0	6-2	3
5.Hauterive	2	1	0	1	5-5	3
6.Boudry	2	1	0	1	1-3	3
7.Deportivo	3	1	0	2	5-8	3
8.La Sagne	3	0	2	1	5-8	2
9.Corcelles	2	0	1	1	3-7	1
10.Peseux Com.	2	0	1	1	2-6	1
11.Bôle	2	0	1	1	5-9	1
12.Audax-Friùl	2	0	0	2	2-4	0

Aujourd'hui
17.00 Serrières II - Corcelles
17.30 Boudry - Hauterive

Demain
15.00 Saint-Imier - Peseux
16.00 Saint-Blaise - Audax-Friùl

DEUXIÈME LIGUE INTER.

Aujourd'hui
17.00 NE Xamax M21 - St. Payerne
17.30 Romont - Marin
18.00 Le Locle - Champagne

Sacré coup de pouce

Moins de 21 ans ■ *L'équipe de Challandes est assurée de terminer au moins deuxième*

L'Eire M21 a donné un sacré coup de pouce à la Suisse lors des qualifications pour le championnat d'Europe. En effet, les Irlandais ont dominé 2-0 leurs homologues russes à Waterford. Ce résultat assure à l'équipe de Suisse une des deux premières places du groupe 10.

En cas de succès helvétique mardi en Russie, la formation dirigée par Bernard Challendes sortira automatiquement vainqueur de son groupe et sera qualifiée pour les huitièmes de finale. Des huitièmes de finales qui regrouperont les dix premiers de chaque groupe ainsi que les six meilleurs deuxièmes.

Le point

Qualifications pour le championnat d'Europe M21. Groupe 10. Hier soir: Eire - Russie 2-0 (0-0). Classement: 1. Suisse 6-16. 2. Russie 6-12. 3. Albanie 6-7. 4. Eire 6-5. 5. Géorgie 5-2.

Prochaines journées. Mardi 9 septembre: Albanie - Géorgie, Russie - Suisse. **Vendredi 10 octobre:** Suisse - Eire, Russie - Géorgie./si

Une nouvelle millionnaire

Athlétisme ■ *Mario Mutola empoche le jackpot de la Golden League. André Bucher septième*

Maria Mutola est la nouvelle millionnaire de la Golden League. La Mozambicaine a enlevé son sixième 800 mètres de la saison comptant pour la Golden League, à Bruxelles, empochant le million promis aux vainqueurs. André Bucher s'est classé septième du 800 m en signant une meilleure performance suisse de la saison.

Après avoir déjà triomphé à Oslo, Paris, Rome, Berlin et Zurich, Mutola a réussi le Grand Chelem dans la capitale belge. Moins d'une semaine après avoir conquis un titre mondial à Paris qui lui avait déjà permis d'empocher 60.000 dollars, elle a réussi un exploit jamais réalisé auparavant: s'approprier le jackpot de la Golden League sans devoir le partager avec un autre athlète.

Cinq meilleures performances mondiales de la saison ont été établies lors de ce Memorial van Damme par le Kényan Winfred Bungei (800 m, 1'42"53), la vice-championne du monde turque Sürreya Ayhan (1500 m, 3'55"33) et les champions du monde marocain Hicham El-Guerrouj (1500 m, 3'28"40) et quatari Saif Saaeed Shaheen (3000 m steeple, 8'09"19). La cinquième fut l'œuvre de l'Ethiopien Haile Gebreselassie qui a échoué contre le record du monde du 10.000 mètres, signant tout de même le troisième chrono de l'histoire en 26'29"24.

Même s'il a amélioré de deux centièmes sa meilleure performance de la saison au stade du Roi-Baudoin en 1'44"23, André Bucher ne dispose toujours pas de la pointe de vitesse qui lui avait permis de dominer la saison 2001. Le Lucernois s'est classé septième d'un 800 mètres mené tambour battant par Winfred Bungei, le vainqueur, un rang qu'il a occupé durant presque toute la course.

Disqualifié pour faux départ en compagnie de Jon Drummond en quart de finale du 100 m des Mondiaux de Paris, Asafa Powel a pris sa sa revanche à Bruxelles. Vainqueur cette saison à Lucerne, le Jamaïcain s'est imposé en 10"02 (+0,8 m/s) devant l'Américain Justin Gatlin, qui comme Bungei n'était pas à Paris après avoir échoué lors des «trials».

Malgré les soupçons de dopage dont elle fait l'objet, Kelli White demeure imperturbable. La double championne du monde du 100 m et du 200 m a signé son second succès en Golden League après Berlin en 10"87 (-0,1 m/s), au prix de 50 derniers mètres irrésistibles. Ses compartiotes Chryste Gaines (10"88) et Torri Edwards (10"98), sa dauphine sur 100 mètres à Paris, avaient pourtant pris un meilleur départ. /si

EN BREF

BASKETBALL ■ **Champion battu d'entrée.** L'Euro 2003 a commencé par une surprise avec la défaite de l'équipe de Serbie et Monténégro, championne du monde et championne d'Europe en titre, lors de la première journée du groupe C. A Södertälje, la Russie, emmenée par un Andreï Kirilenko (Utah Jazz) omniprésent avec 29 points et 10 rebonds, a aisément dominé les Serbes 95-80. /si

CYCLISME ■ **Marvulli sauve l'honneur.** Les championnats d'Europe sur piste, organisés à Moscou, sont dominés par les Russes et les Ukrainiens. Après une timide entrée en matière, la délégation suisse a réagi grâce à Franco Marvulli, bien parti pour conserver son titre continental en Omnium. Le Zurichois a clairement pris l'ascendant sur ses adversaires tant dans la course éliminatoire que lors de l'épreuve scratch. /si

FOOTBALL ■ **Servette corrigé.** Hier soir à Annecy, Servette s'est incliné en match amical contre Lyon sur le score sans appel de 6-0. /si

HOCKEY SUR GLACE ■ **Succès de Neuchâtel YS.** Hier soir aux Patinoires du Littoral, devant 150 spectateurs, Neuchâtel YS a disposé de Moutier sur le score de 5-4 (1-0 3-2 1-2). Les buts neuchâtelois ont été inscrits par Schaldenbrand, J. Van Vlaenderen, Brasey et Aebersold (2 fois)./réd.

Gros déficit. Thurgovie a bouclé la saison 2002-03 avec un déficit d'environ 300.000 francs. Mais le pensionnaire de LNB ne s'endettera pas, puisque le président-entraîneur Felix Burgener a fait un don et que les joueurs thurgoviens ont accepté une baisse de salaire de près de 8%. /si

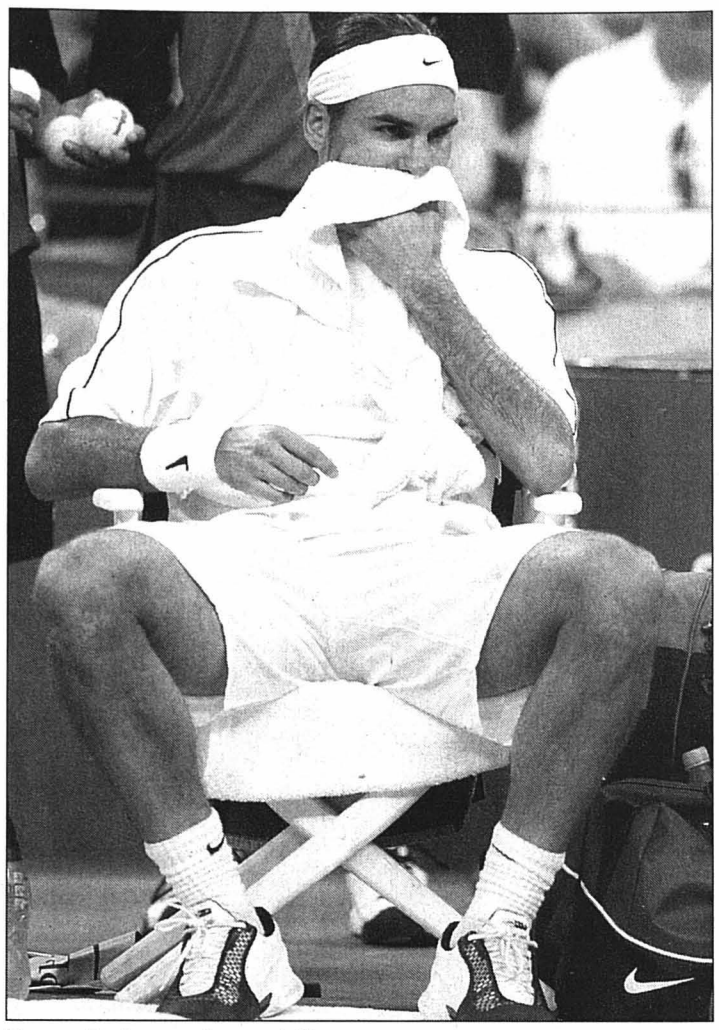
Richter prend sa retraite. Le gardien américain Mike Richter (New York Rangers) a annoncé sa retraite sportive à l'âge de 36 ans. Richter, qui n'a joué que 13 matches la saison dernière en raison d'une sérieuse commotion cérébrale, a décidé de mettre fin à sa carrière. /si

BANCO JASS

♥ 6, 10 ♦ 6, 7, 10, V, D
♣ 10, V, R ♠ 9, A

La série noire continue

Tennis ■ *Roger Federer s'est incliné en huitième de finale de l'US Open contre l'Argentin David Nalbandian. La cinquième défaite en autant de rencontres*



Roger Federer: de quoi être songeur. *PHOTO KEYSTONE*

Roger Federer (N 2) n'a toujours pas trouvé la solution à l'énigme David Nalbandian (N 13). Le Bâlois a été éliminé en huitième de finale de l'US Open par l'Argentin, qui a enlevé un cinquième succès en cinq matches face à lui. Nalbandian s'est imposé 3-6 7-6 (7-1) 6-4 6-3 après 2 h 50' de jeu. *«Il serait grand temps que je comprenne ce que je dois faire pour le battre»* avouait Federer, dont les 44 coups gagnants n'ont pas pesé lourd dans la balance en comparaison avec les 62 fautes directes qu'il a commises.

Roger Federer a désormais une dizaine de jours pour oublier sa désillusion américaine avant son prochain rendez-vous tennistique. Il sera bien évidemment le fer de lance de l'équipe de Suisse de Coupe Davis, qui ira défier l'Australie à Melbourne les 19, 20 et 21 septembre prochains en demi-finale de la compétition. *«Je ne sais pas quand je quitterai New York. Ce qui est certain, c'est que je vais rentrer à Bâle et que je partirai en Australie dans moins d'une semaine»* concluait-il.

Andre Agassi (No 1), Juan Carlos Ferrero (No 3) et Andy Roddick (No 4) se sont qualifiés vendredi pour les demi-finales de l'US Open, au cours d'une journée marquée par le retour du soleil. Agassi et Ferrero seront directement opposés samedi. Qualifié pour ces quarts de finale mardi soir déjà, l'Américain s'est aisément imposé (6-4 6-3 7-5) face à l'Argentin, qui était gêné par une coupure au pouce droit et une blessure à la cuisse gauche. Ferrero a lui eu besoin de quatre sets pour venir à bout de Lleyton Hewitt (no 6). L'Espagnol s'est imposé 4-6 6-3 7-6 (7-5) 6- 1 face à l'ancien No 1 mondial, qui était lui aussi touché à la cuisse gauche.

L'Américain Andy Roddick a largement dominé Sjeng Schalken (No 12). Il s'est imposé 6-4 6-2 6-3 après 85' de jeu face au Hollandais. /si

RÉSULTATS

New York. US Open. Quatrième épreuve du Grand Chelem (17,074 millions de dollars). Simple dames, huitième de finale: Schiavone (It-29) bat Sugiyama (Jap-15) 6-7 (5-7) 7-5 6-2. **Quarts de finale:** Clijsters (Be-1) bat Mauresmo (Fr-5) 6-1 6-4. Henin-Hardenne (Be-2) bat Myskina (Rus-7) 6-2 6-3. Davenport (EU-3) bat Suarez (Arg-24) 6-4 6-0. Capriati (EU-6) bat Schiavone 6-1 6-3.
Simple messieurs, huitièmes de finale: Nalbandian (Arg-13) bat Federer (S-2) 3-6 7-6 (7-1) 6-4 6-3. Ferrero (Esp-3) bat Martin (EU) 6-2 6-4 3-6 5-7 6-3. Coria (Arg-5) bat Bjorkman (Su) 6-2 6-3 4-6 6-2. Hewitt (Aus-6) bat Srichaphan (Thaï-11) 4-6 6-2 6-4 6-2. El Aynaoui (Mar-22) bat Moya (Esp-7) 7-6 (7-4) 7-6 (9-7) 4-6 6-4. Schalken (Ho-12) bat Schüttler (All-8) 6-1 4-6 6-3 6-4. **Quarts de finale:** Agassi (EU-1) bat Coria 6-4 6-3 7-5. Roddick (EU-4) bat Schalken 6-4 6-2 6-3. Ferrero bat Hewitt 4-6 6-3 7-6 (7-5) 6-1. /si

Chopard a franchi le cut

Golf ■ *Le Neuchâtelois a brillamment assuré sa place pour les deux derniers tours. Chapeau!*

Vainqueur du tournoi en 2002 après avoir été leader du premier au dernier jour, Robert Karlsson poursuit son récital sur les greens de Crans-Montana. Le Suédois est en tête de l'European Masters à l'issue des deux premiers tours qui n'auront souri qu'à un seul joueur suisse: Alexandre Chopard.

Le Neuchâtelois est le premier Suisse à franchir le cut à Crans-Montana depuis 2000. Hier, il a rendu une carte de –3. Sur les neuf premiers trous, il réussissait un eagle et trois birdies. Sur les neuf derniers, il est parvenu, malgré un double bogey au No 13, à défendre ce score négatif qui lui assure sa place pour les deux derniers tours. *«Je crois avoir bien su gérer la pression. Ce tournoi est le seul que je peux disputer sur le circuit européen cette année. Franchir le cut est, bien sûr, très positif,* expliquait Alexandre Chopard. *Mais il me reste deux parcours. J'espère faire le mieux possible et avoir du plaisir à jouer.»*

Vainqueur cette année d'un tournoi de l'Alps Tour, le Neuchâtelois rêve de marcher sur les traces de Julien Clément. *«En obtenant sa carte pour le circuit européen, Julien nous a, en quelque sorte, montré le chemin à suivre,* poursuivait-il. *Pour ma part, je n'ai pas hésité à partir seul en début d'année aux Etats-Unis pour travailler mon jeu. J'ai recherché à être plus compact dans mon swing.»* Cet automne en Espagne, Alexandre Chopard, qui fêtera ses 27 ans le 29 octobre prochain, tentera de gagner à son tour sa carte pour le circuit européen. Grâce à ses résultats dans l'Alps Tour, il sera dispensé de la première des trois phases de qualification. Seulement 35 sésames seront attribués à l'issue de ces qualifications.

Classement

Crans-Montana. Tournoi PGA-Europe (1,6 million d'euros). Par 71. Classement à l'issue des deux premiers tours: 1. Karlsson (Su) 132 (65 + 67). 2. Romero (Arg) 133 (66 + 67). 3. Campbell (N-Z) (67 + 67), Els (AfS) (65 + 69) et Immelmann (AfS) (68 + 66) 134. **Puis:** 46. Alexandre Chopard (S) 141. **N'ont pas passé le cut:** 96. Rey (S), Knight (S) et De Sousa (S) 145. 111. Furrer (S) 146. 122. Zimmermann (S) 147. 135. Clément (S) 149. 150. Blaesi (S) 155. 152. Casellini (S) 157. 153. Ballmer (S) 159. /si

FOOTBALL TOUS AZIMUTS

Verdict le 3 octobre. Christian Constantin confirme: c'est le 3 octobre prochain à Genève que le tribunal arbitral de l'ASF statuera sur le litige qui oppose Sion à la Swiss Football League. Pour Christian Constantin, Sion peut toujours réintégrer la Challenge League si le verdict du 3 octobre lui est favorable. /si

Nouveau coup dur pour Grasshopper. Outre ses déboires sportifs, Grasshopper doit faire face à des problèmes d'effectif. En effet, Alexander Mitreski (23 ans) doit effectuer une pause de quelques jours à la suite d'une blessure à un pied. Expulsé mercredi, le Brésilien Eduardo a été suspendu pour trois matches. /si

Candidature conjointe. Saadi Kadhafi, le fils du dirigeant libyen Muammar Kadhafi, a annoncé à Tunis que la Libye avait décidé de présenter un dossier conjoint avec la Tunisie pour l'organisation de la Coupe du monde 2010 auprès de la Fifa. Cette candidature bicéphale est la cinquième officiellement déposée. L' Afrique du Sud, l'Egypte, le Maroc et le Nigeria s'étaient déjà portés candidats. La Fifa a décidé d'attribuer l'organisation du Mondial 2010 à l'Afrique, après que l'Allemagne ait été préférée à l'Afrique du Sud pour organiser la Coupe du monde 2006. /si

Stambouli au Mali. Henri Stambouli, ancien entraîneur de Sion et de Sedan, a signé un contrat de six mois à la tête de la sélection malienne. L'objectif prioritaire du nouveau sélectionneur du Mali est bien entendu la Coupe d'Afrique des nations (CAN), prévue en Tunisie du 24 janvier au 14 février 2004. /si

PMUR

Demain à Longchamp Prix du Lac (plat, Réunion I, course 3, 2400 m, 14 h 45)

Cliquez aussi sur www.longuesoreilles.ch

Seule la liste officielle du PMU fait foi

Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.
1 Kimosabe	59	Y. Barberot	E. Danel	18/1	1p2p6p
2 Volcan-Magique	58,5	D. Boeuf	R. Gibson	5/1	6p2p3p
3 Wenger	58,5	T. Jarnet	R. Gibson	13/1	5p0p4p
4 Grenoble	57	P.-J. Smullen	J. Piednoel	14/1	3p1p2p
5 Milwaukee	56	T. Thulliez	M. Zilber	24/1	3p1p2p
6 Roadaniya	56	I. Mendizabal	J.-M. Béguigné	8/1	1p2p6p
7 Sweetwater	56	M. Blancpain	M. Rolland	4/1	2p3p0p
8 Draga	55,5	F. Spanu	M. Nigge	38/1	4p7p4p
9 La-Capitaine	55,5	S. Maillot	J.-L. Gay	33/1	1p5p5p
10 Minibule	55,5	V. Vion	C. Barbe	20/1	9p4p4p
11 Businessman	55	C. Soumillon	D. Smaga	9/1	3p6p4p
12 Clonmel	55	H. Goto	T. Clout	28/1	5p1p6p
13 El-Rom	55	T. Gillet	E. Lellouche	21/1	9p7p1p
14 So-Long	55	J.-P. Lopez	W. Himmel	7/1	2p1p4p
15 Adria	54,5	D. Bonilla	X. Guigand	36/1	1p6o1o
16 Mister-Buba	54,5	R. Marchelli	A. Bonin	31/1	6p1p0p
17 Quirinale	54,5	R. Thomas	D. Prodhomme	11/1	1p3p1p
18 Caldea	54	S. Pasquier	A. Royer-Dupré	16/1	2p1p7p

NOTRE OPINION

7 - Préparé pour briller ici.
4 - Quelle belle régularité.
17 - Il monte de catégorie.
2 - Il peut faire éruption.
3 - Un inoxydable des handicaps.
11 - Soumillon connaît les affaires.
1 - Son poids lui laisse peu de marge.
5 - Thulliez est insatiable.

LES REMPLAÇANTS

15 - Vient de l'obstacle en endurcie.
9 - Peut encore monter en grade.

Notre jeu
7*
4*
17*
2
3
11
1
5
*Bases

Coup de poker
5

Au 2/4
7 - 4

Au tiercé pour 16 fr
7 - 4 - X

Le gros lot
7
4
15
9
1
5
17
2

COURSE SUISSE

Demain à Lucerne, Grand Prix du Canton de Lucerne (Réunion V, course 7, 3100 m, départ à 16 h 15)

1. Fenuso 3100
2. Gédéon-De-Covy 3100
3. Harola 3100
4. Hautbois-De-Retz 3100
5. Grand-Cœur 3100
6. Hiosco-Barbès 3100
7. Dimero 3100
8. Jazz-De-Marancourt 3100
9. Grevin 3100
10. Forestan-De-Morges 3100
11. Erfurt 3100
12. Juge-D'Ortige 3100
13. Forcing-Des-Prés 3100
14. Gai-Fayen 3100
15. Guanahni 3100
16. Faunus-de-Corbery 3100

Notre opinion: 15 - 14 - 9 - 4 - 13 - 3

LES RAPPORTS

Hier soir à Vincennes Prix Carolina

Tiercé: 9 - 14 - 10
Quarté+: 9 - 14 - 10 - 13
Quinté+: 9 - 14 - 10 - 13 - 11

Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre: 241.–
Dans un ordre différent: 48,20 fr.
Quarté+ dans l'ordre: 2266,80 fr.
Dans un ordre différent: 241,10 fr.
Trio/Bonus (sans ordre): 8,70 fr.

Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre: 24.710.–
Dans un ordre différent: 494,20 fr.
Bonus 4: 51,20 fr.
Bonus 3: 5,40 fr.

Rapports pour 5 francs

2sur4: 50.–

HELIOMAZOUT
VOTRE SOURCE DE CHALEUR
près de chez vous
MAZOUT DIESEL ESSENCE
032 927 32 32
SE CHAUFFER AU MAZOUT. LA BONNE DÉCISION.
HELIOMAZOUT S.A.
15, rue de la Fiaz 2300 La Chaux-de-Fonds
e-mail: info@heliomazout.ch www.heliomazout.ch

Une affaire hispano-espagnole

Cyclisme ■ *La 58e édition de la Vuelta s'annonce intéressante avec un parcours sans temps mort. Les grimpeurs devraient avoir la part belle. Heras en favori*

En l'absence de Lance Armstrong et de Jan Ullrich, le Tour d'Espagne, qui débute aujourd'hui à Gijon, devrait être pour la quatrième année consécutive une affaire strictement hispano-espagnole. Même en l'absence des deux meilleurs coureurs de grands Tours, cette 58e edition de la Vuelta s'annonce pourtant intéressante, les organisateurs ayant concocté un parcours sans temps mort.

Six arrivées en côte

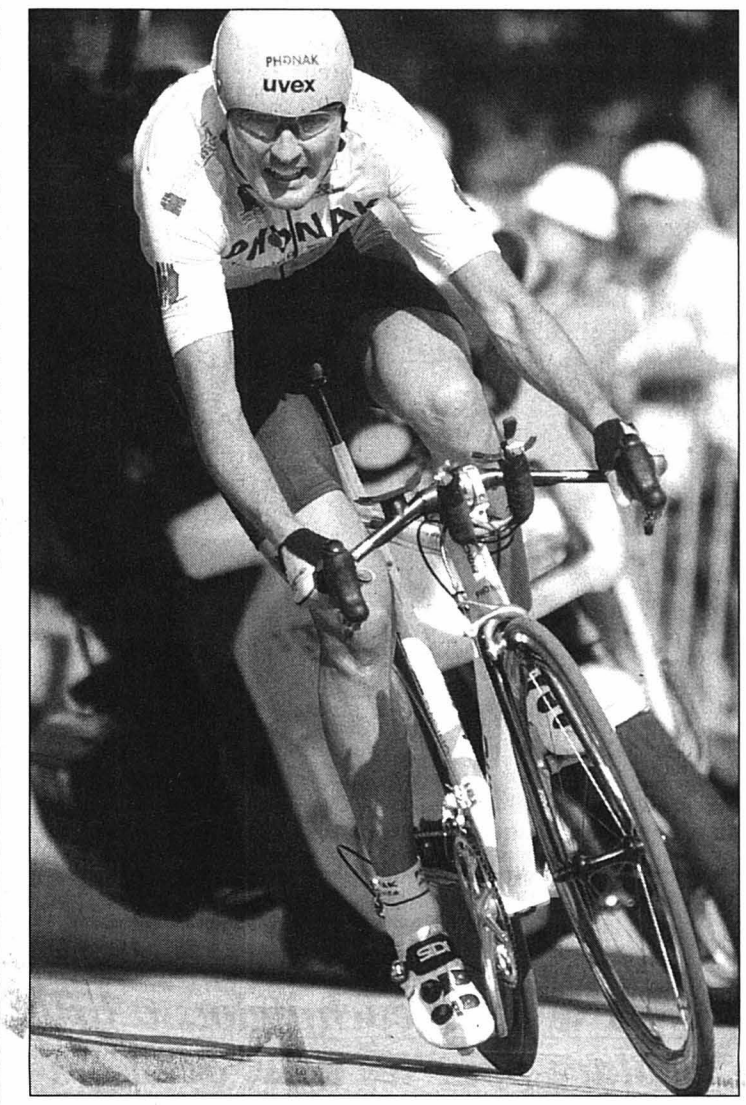
Mais cette fois, les grimpeurs devraient avoir la part belle au détriment des spécialistes de l'effort solitaire. Six arrivées en altitude et un contre-la-montre en côte sur les 12 km de l'Alto de Abantos l'avant-veille de l'arrivée devraient suffire aux escaladeurs pour creuser certains écarts. Dès lors, Roberto Heras, secondé par l'armada US Postal, semble le favori logique dans une course qu'il a remportée voilà trois ans.

Sevilla part pour sa part dans l'inconnu, ayant très peu couru cette saison en raison d'une blessure. Deux chronos, à Saragosse et Albacete, devraient également permettre à Aitor Gonzalez et Angel Casero de s'illustrer. Francisco Mancebo, le petit grimpeur d'Ibanesto.com, et Igor Gonzalez Galdeano, le rouleur de la Once en quête de revanche après avoir manqué le Tour de France, voudront également s'illustrer pour le dernier tour de roue de leurs équipes respectives. Les chances des coureurs étrangers reposent sur les seules épaules de l'Italien Dario Frigo, de l'Américain Levi Leipheimer voire de l'Ecossais David Millar.

Les quelques arrivées au sprint devraient être spectaculaires avec le duel entre Alessandro Petacchi et Mario Cipollini et Erik Zabel. Petacchi, vainqueur à six reprises cette année au Giro et quatre fois au Tour de France va tout faire pour devenir le premier coureur à avoir remporté au moins une étape la même année dans chacun des trois grands tours.

Six Suisses devraient être au départ: Alex Zülle et Niki Aebersold (Phonak), Beat Zberg (Rabobank), Fabian Jeker (Milanezza), et les Tessinois Rubens Bertogliati et Patrick Calcagni (Lampre). L'époque où les coureurs helvètes marquaient de leur empreinte la Vuelta avec les victoires finales de Tony Rominger (1993-94) et Alex Zülle (1996-97) est révolue. Cette année, Jeker, 10e l'an dernier, devrait de nouveau être le meilleur Suisse au général. Seul Suisse avec Aebersold dans l'équipe Phonak dont le leader devrait être Oscar Pereiro, Zülle tentera de sauver une saison ratée jusqu'ici.

Par ailleurs, l'Espagnol Aïtor Kintana ne sera pas au départ aujourd'hui de la Vuelta. Contrôlé positif à l'EPO, le 21 juin lors du Tour de Catalogne il a été interdit de participation et remplacé dans son équipe Labarca (deuxième division) par son compatriote Ivan Herrero. /si



Alex Zülle: le Suisse tentera de sauver sa saison à la Vuelta. *PHOTO KEYSTONE*

LE PROGRAMME

Première étape. Aujourd'hui: Gijon - Gijon (28 km clm. par équipes).
Deuxième étape. Demain: Gijon - Cangas de Onis (148 km).
Troisième étape. Lundi 8 septembre: Cangas de Onis - Santander (154,3 km).
Quatrième étape. Mardi 9: Santander - Burgos (151 km).
Cinquième étape. Mercredi 10: Soria - Saragosse (166,7 km).
Sixième étape. Jeudi 11: Saragosse (clm. individuel 43,8 km).
Septième étape. Vendredi 12: Huesca - Cauterets (Fr) (190 km).
Huitième étape. Samedi 13: Cauterets - Pla de Beret (166,2 km).
Neuvième étape. Dimanche 14: Vielha - Port D'Envalira (174,8 km).
Dixième étape. Lundi 15: Andorre - Sabadell (194 km).
Mardi 16: repos.
Onzième étape. Mercredi 17: Utiel - Cuenca (162 km).
Douzième étape. Jeudi 18: Cuenca - Albacete (168,8 km).
Treizième étape. Vendredi 19: Albacete (clm. individuel 53,3 km).
Quatorzième étape. Samedi 20: Albacete - Valdepeñas (167,4 km).
Quinzième étape. Dimanche 21: Valdepeñas - Sierra de la Pandera (172,1 km).
Lundi 22: repos.
Seizième étape. Mardi 23: Jaen - Sierra Nevada (162 km).
Dix-septième étape. Mercredi 24: Grenade - Cordoue (188,4 km).
Dix-huitième étape. Jeudi 25: Las Rozas - Las Rozas (143,8 km).
Dix-neuvième étape. Vendredi 26: La Vega de Alcobendas - Collado de Villalba (164 km).
Vingtième étape. Samedi 27: Escorial - Col d'Abantos (clm. indiv. 11,2 km).
Vingt et unième étape. Dimanche 28: Madrid - Madrid (145,8km).
Total: 2955,6 km. /si

VOILE

Mondiaux à Grandson

Le Cercle de la voile de Grandson (CVG) va vivre à l'heure mondiale durant les sept prochains jours. Les championnats du monde de la catégorie Tempest vont se dérouler à l'ouest du lac de Neuchâtel dès demain. Environ 50 équipages venus du monde entier se retrouveront pour disputer des régates qui s'annoncent très disputées. Une à deux courses d'environ quatre heures chacune auront lieu chaque jour jusqu'à vendredi prochain, voire samedi.

On précisera que le Tempest est un voilier de jauge internationale, autrefois olympique, qui possède des caractéristiques très sportives (6,70 m de longueur, 1,97 m de largeur, 1,10 m de tirant d'eau et 8,90 m de hauteur de mat). Equipé d'un trapèze et d'un spinnaker, il est aussi intéressant à manœuvrer pour le skeaper que pour l'équipier. Le spectacle promet est donc assuré du côté de Grandson./réd.

COUPE DE L'AMERICA

Majorque éliminée

Quatre villes restent encore en lice pour organiser la prochaine édition de la Coupe de l'America en 2007. Lisbonne, Marseille, Naples et Valence ont été retenues par ACManagement, la société suisse chargée de l'organisation de la compétition. Seul le dossier de Palma de Majorque a été écarté.

«Nous avons pris la décision de réduire à quatre le nombre de candidatures afin de n'avoir plus qu'une seule ville par pays» a expliqué le Genevois Michel Bonnefous, directeur d'ACManagement, qui se décidera définitivement entre fin octobre et mi-novembre. *«Le fait d'avoir deux candidatures espagnoles bloquait pas mal de choses au niveau gouvernemental,* a-t-il ajouté. *Même si ces deux candidatures étaient excellentes, il nous a fallu faire un choix. Nous avons préféré garder Valence dont le dossier est légèrement supérieur.»*

Deuxième phase

La sélection entre désormais dans la troisième phase d'un long processus destiné à choisir la ville qui aura l'honneur d'organiser en 2007 la plus prestigieuse compétition de voile. La première phase qui a duré de mars à avril consistait à identifier huit villes auxquelles il a été demandé d'établir un dossier de candidature. Sur la base de ses dossiers, les organisateurs avaient retenu en juin dernier cinq des huit villes.

«En ce moment, nous avons entamé la deuxième phase avec les 81 questions soumises aux villes, a expliqué Bonnefous. *Nous entrons maintenant dans une période de négociations contractuelles pour trouver des solutions juridiques à tout ce qui a été promis. Je ne pense pas que nous allons encore réduire la liste actuelle même si nous en avons le droit contractuellement.»*/si

Ces «bêtes» de la route

Dopage ■ *Un vétérinaire aurait «aidé» certains coureurs*

Jos Landuyt, le vétérinaire flamand au cœur d'une enquête sur un trafic d'hormones dans laquelle le champion cycliste belge Johan Museeuw a été entendu jeudi, a avoué avoir fourni des produits à des coureurs. Jos Landuyt était soupçonné depuis un certain temps d'avoir fourni des produits stimulant le développement musculaire à des coureurs cyclistes, dans le milieu des courses hippiques ainsi qu'à des colombophiles.

Interpellé lors de l'une des 21 perquisitions menées avant-hier en Flandre, notamment dans le milieu du cyclisme professionnel, le vétérinaire a été placé en détention provisoire jusqu'à mardi prochain. Entendu toute la journée à Bruges, Johan Museeuw, véritable icône dans son pays, est pour sa part rentré libre dans la soirée à son domicile de Gistel. Le témoignage de l'ancien champion du monde n'est plus nécessaire pour la suite de l'enquête. /si

Calame content et surpris

VTT ■ *Le coureur neuchâtelois se classe 37e chez les juniors. Il a fait un tour de moins*

Les Mondiaux se sont plutôt bien passés pour le junior Cyril Calame hier en début d'après-midi à Lugano. *«Je suis content, car j'ai bien su gérer ma course,* sourit le Neuchâtelois qui a fini au 37e rang. *Techniquement, tout s'est bien passé. Mon objectif était de finir dans la première moitié du classement et c'est réussi. L'ambiance était vraiment génial avec beaucoup de spectateurs tout le long du tracé.»* Sur les sept Suisses engagés, Cyril Calame a terminé quatrième de la sélection helvétique. Pas mal pour le Neuchâtelois qui a pris le départ en 83e position dans un peloton qui comptait 85 coureurs. *«Cela fait déjà un sacré handicap en début de course. Ça bouchonnait pas mal dans les passages étroits lors du premier tour»* expliquait-il.

Six au lieu de cinq

Par contre, le déroulement de la course a surpris le sympathique jeune homme: *«L'Union cycliste internationale (UCI) a décidé au dernier moment que nous devions faire six tours au lieu de cinq* (réd.: 36,9 km à la place de 30,8 km). *Et comme j'avais trop de retard après cinq tours, les responsables de l'UCI m'ont stoppé. Je suis classé, mais je n'ai pas fait la dernière boucle. Je m'étais un peu ménagé pour l'ultime tour. Je suis déçu de ne pas avoir pu le faire.»* Cyril Calame était déjà de retour chez lui hier soir. Le Neuchâtelois aura droit à un repos bien mérité et sa fin de saison ne sera pas trop stressante. Après les Européens et les Mondiaux, cela paraît plus que normal!

Classements

Lugano. Mondiaux de VTT. Cross Country. Espoirs (43,1 km): 1. Weber (S) 2 h 09'45". 2. Fumic (All) à 37". 3. Alvarez (Esp) à 1'12". **Puis les autres Suisses:** 6. Marx à 5'11". 9. Flückiger à 6'41". 13. Graf à 8'52". 22. Vogel à 12'44". 34. Manetsch à 1 tour.

Juniors (36,9 km): 1. Kulhavy (Tch) 1 h 51'51". 2. Schurter (S) à 2'27". 3. Jakimenko (Ukr) à 4'53". **Puis les autres Suisses:** 7. Bernasconi à 8'40". 30. Willi à 16'58". 37. Cyril Calame à 1 tour.

Trial. Dames: 1. Moor (S) 7. 2. Bettenhausen (All) 18. 3. Miramond (Fr) 19. /si-réd.

Derby en ouverture

Basketball ■ *Quatre matches amicaux au Pavillon des sports*

La reprise du championnat de basketball, c'est pour le samedi 20 septembre. Le tournoi de La Chaux-de-Fonds qui se déroule aujourd'hui au Pavillon des sports est donc l'occasion idéale d'effectuer les dernières mises au point avant de passer aux choses sérieuses. Les deux meilleures formations du canton – Union Neuchâtel (LNA) et La Chaux-de-Fonds (LNB) – prendront part à cette épreuve en compagnie de Riviera (LNA) et Cossonay (LNB).

Après le départ du pivot anglais Mark Considine, le coach d'Union Neuchâtel, Christophe Gnaegi, pourra tester un nouvel étranger à l'occasion des deux rencontres prévues pour son équipe. Quant à Vincent Donzé (entraîneur du BBCC), il aura la possibilité de voir ses protégés se frotter à de très bonnes formations.

Le programme

Tournoi de La Chaux-de-Fonds. Aujourd'hui. 10 h 30: Union Neuchâtel - La Chaux-de-Fonds. **12 h 30:** Riviera - Cossonay. **15 h 30:** match des perdants. **17 h 30:** finale des vainqueurs. /réd.

Bienvenue à tout le monde!

Zeta'bike ■ *La seconde édition de l'épreuve sera ouverte aux jeunes, mais aussi aux adultes*

Si la première édition de la Zeta'bike avait été consacrée à la relève, l'épreuve de cette année est ouverte à toutes les catégories. La compétition, qui a lieu aujourd'hui vers le terrain de football de Bôle, est la septième manche de la Watch Valley Bike Cup. Elle permettra aux vététistes fidèles de tracer leur plus mauvais résultat, puisque les six meilleures étapes seront prises en compte pour le classement final. La nouvelle boucle sélective de 8,6 km va plaire à tous les amoureux du VTT.

Le programme

Zeta'bike. Aujourd'hui. 10 h: ouverture du bureau de course, retrait des dossards et inscriptions tardives. **12 h:** soft filles et garçons (1,7 km, 36 m de dénivellation). **12 h 15:** cross filles et garçons (3,4 km, 72 m). **12 h 45:** rock filles et garçons (6,8 km, 190 m). **13 h 30:** mega filles et garçons (11,7 km, 330 m). **14 h 15:** hard et cadet filles et garçons (16,6 km, 470 m) et juniors filles et garçons (21,5 km, 610 m). **15 h 30:** messieurs, masters et seniors (36,3 km, 1070 m). **15 h 35:** dames et tandem (27,9 km, 810 m). /réd.

De l'avenir plein la raquette

Parlons franchement ■ *La Chaux-de-Fonnière Conny Perrin est bien partie pour atteindre les sommets. A 12 ans, elle fait déjà partie des cadres juniors nationaux et vient de fêter son premier titre cantonal élites*

Par
Julian Cerviño

On n'ira pas jusqu'à affirmer que dimanche dernier elle a créé une sensation dans le microcosme du tennis neuchâtelois en devenant championne cantonale élites, mais Conny Perrin en a tout de même surpris plus d'un. Cette jeune fille née un jour de Noël (en 1990) semble avoir reçu un don pour son sport et elle exploite son talent à très bon escient. Ces succès au tournoi international juniors de Vessy cette année et aux championnats romands juniors en 2002 sont pour l'instant les plus belles lignes de son palmarès avec sa récente victoire aux cantonaux neuchâtelois. Ce n'est en tout cas pas par hasard si elle fait partie des cadres juniors suisses en tant qu'invitée. Ce statut lui a permis de voyager avec l'équipe nationale en Allemagne, en Belgique, en République tchèque, en France, au Portugal et en Espagne. Ces voyages lui ont peut-être donné un avant-goût de la vie qui pourrait l'attendre sur le circuit professionnel. C'est du moins le rêve que nourrit cette joueuse qui a de l'avenir plein la raquette.

Conny Perrin, quand avez-vous joué pour la première fois au tennis?

Conny Perrin: J'étais en vacances avec mes parents à Majorque, il y avait des courts à côté de l'hôtel et je suis allée y jouer avec mon père. Je ne me souviens plus si j'avais 4 ou 5 ans, mais je sais que ce sport m'a tout de suite plu. Ensuite, j'ai commencé à taper contre le mur qui est à côté des terrains du TC La Chaux-de-Fonds situés tout près de chez moi. Puis, j'ai pris des cours avec Roselyne Erard.

Aviez-vous pratiqué d'autres sports auparavant?

C. P.: Oui, le patinage artistique, mais c'était plus pour apprendre à patiner que pour le sport en lui-même. A l'âge de 7 ans, j'ai dû choisir et j'ai préféré le tennis.

Est-ce que vous avez tout de suite senti que le tennis était un sport pour vous?

C. P.: Oui, j'ai vite compris que j'étais douée.

Et maintenant, combien d'heures vous entraînez-vous par semaine?

C. P.: Entre mes séances avec les entraîneurs de Swiss Tennis à Bienne et celles avec Gontran Sermier à La Chaux-de-Fonds, cela doit faire une dizaine d'heures.

Et comment conciliez-vous votre sport et la scolarité?

C. P.: Je suis dans une classe sport-études et j'arrive bien à m'arranger. Je rattrape les heures que je manque à la maison et lors des classes spéciales dont nous bénéficions. En tout cas, pour l'instant, je suis en deuxième année de maturité et cela se passe bien.

Arrivez-vous à faire autre chose à part le tennis et l'école?

C. P.: Quand je n'ai pas de tournoi le week-end, oui. Je vais à la piscine ou à la patinoire, sinon au cinéma. Je crois que je mène une vie assez normale pour une fille de mon âge.

Que pensez-vous quand on vous compare à Martina Hingis?

C. P.: Je suis contente. C'est vrai que j'ai un peu le même physique qu'elle au même âge. Si je peux suivre le même parcours, ce ne serait pas mal (rires).

Quels sont vos objectifs immédiats?

C. P.: Les championnats romands d'hiver qui sont programmés à la fin de l'année. J'aurai mon titre à défendre. Sinon, j'essayerai de bien me battre lors des championnats suisses juniors, mais je suis encore la plus petite de la catégorie. On verra, peut-être que l'année prochaine je pourrai essayer de gagner un titre au niveau national.

Sinon, de quoi rêvez-vous?

C. P.: J'aimerais devenir professionnelle. Si je continue à travailler et à progresser comme jusqu'à maintenant, je pense que c'est possible. Ça serait vraiment génial de pouvoir vivre du tennis.

Qui sont vos idoles?

C. P.: Roger Federer et Justine Henin-Hardenne. La joueuse belge possède un revers à une main impressionnant pour son gabarit. Le fait qu'une petite athlète comme elle parvienne à percer est vraiment encourageant pour moi. Quant à Roger Federer, je le vois souvent à Bienne et je suis impressionnée par sa façon de jouer. C'est un bon leader pour le tennis suisse.

Quels sont vos points forts et faibles?

C. P.: Je dois travailler plus mon service. Sinon, mon coup droit est ma meilleure arme.

Quel est votre style de jeu?

C. P.: Je suis plutôt une attaquante, même si parfois, quand je commence à perdre, je me contente de remettre la balle dans le court. Disons que je préfère tout de même prendre l'initiative et que je suis surtout une gagneuse. Je me bats beaucoup sur le court./JCE

Pour l'instant, tout rigole pour Conny Perrin.

PHOTO LEUENBERGER

«Rarement vu»

Cela fait plusieurs années que Conny Perrin épate tout le monde du côté des courts du Grenier. Un des mieux placés pour en témoigner est son entraîneur Gontran Sermier. *«J'ai rarement vu une fille autant douée,* explique le responsable de la formation du TCC. *Elle a un potentiel physique énorme et techniquement elle a du talent. Elle est simplement encore un peu trop nerveuse, mais c'est normal pour son âge. A mon avis, elle possède tous les atouts nécessaires pour passer professionnelle un jour. D'ailleurs, tous les entraîneurs qui s'en occupent sont d'accord sur ce point. J'en ai récemment parlé avec Pierre Paganini* (réd.: le préparateur physique national) *et il a avoué que ses qualités physiques l'épataient. Maintenant, elle devra surtout apprendre à gérer tout ce qui se passe autour d'elle.»* Ce qui ne sera pas une mince affaire et son entourage aura un grand rôle à jouer./JCE

HUMEUR

Mauvaise foi

C'est parce qu'un spectateur assis derrière lui dans les tribunes de la Maladière lui aurait montré «son petit trésor» que Marco Schällibaum se serait mis hors de lui l'autre mercredi à l'occasion du derby romand entre Neuchâtel Xamax et Servette...

On ne remet pas en question les qualités de l'entraîneur servettien. Déjà comme joueur, même s'il en a raboté quelques-uns, c'était un vrai, un pur, un battant. Il ne trichait pas, se défonçait, quelquefois maladroitement, mais il ne se moquait pas de ce cochon payant qu'est devenu trop souvent aujourd'hui le spectateur.
Depuis qu'il est passé de l'autre côté de la ligne de touche, l'ancien international a nettement dépassé les bornes. Un fou, un taré. Mercredi, Marco Schällibaum n'a cessé de chambrer tout le monde. L'arbitre, son assistant, Claude Ryf, les Xamaxiens, et, inévitablement, les spectateurs. Pendant qu'il y était...
Juste après le changement de camp, Schällibaum s'est cru en cuissettes et, au moment où il venait récupérer le cuir pour effectuer une remise en jeu, Steve von Bergen a bien failli se faire tacler propre en ordre par un personnage qui s'est retenu au tout dernier moment.
Par la suite, les scènes dégradantes se sont succédé. Monsieur Salm – c'est tout sauf surprenant – a arbitré comme une pince, mais c'est au meneur d'hommes adverse que les supporters neuchâtelois, en tout cas ceux placés dans la tribune nord, en voulaient le plus. Ses dirigeants ont beau clamer qu'ils sont venus près du banc pour le calmer, c'est faux! C'est Philippe Salvi qui a demandé à MM. Lüscher et Roland d'intervenir. Ceux-ci se sont exécutés, mais ont surtout dialogué avec Jacky Barlie.
Toute cette comédie a frisé la mauvaise foi.
Alors, désolé Bernard, mais quant tu parles «d'incivilité»...

Gérard Stegmüller

DITES-NOUS...

Philippe Salvi, des scènes de films X à la Maladière...

Philippe Salvi: Si j'avais vu cette personne agir de la sorte (réd: un spectateur a baissé son pantalon face à Marco Schällibaum), elle aurait été contrainte à quitter le stade immédiatement. Une telle attitude est regrettable, mais je tiens à souligner qu'un entraîneur doit faire face à certaines responsabilités sur la ligne de touche. Or, Marco Schällibaum...

Pourrait-on imaginer qu'un employé de Neuchâtel Xamax se laisse aller de la sorte?

P. S.: Une clause relative au comportement figure dans chaque contrat signé par notre club. Tout le monde a un devoir de représentation à respecter.

Le public de la Maladière n'a pas la réputation d'être particulièrement chaud...

P. S.: C'est un bon public, qui encourage son équipe. Depuis quelque temps, il reprend des couleurs et c'est diablement réconfortant.

De bon augure avant la Coupe de l'UEFA...

P. S.: Et comment... Nous avons obtenu le droit de disputer le match retour sur notre pelouse. Nous aurons la possibilité d'augmenter la capacité du stade et nous espérons devoir le faire pour répondre à l'attente. Nous nous devions de jouer ce match à la Maladière, c'est une marque de remerciement envers les autorités, nos actionnaires et nos sponsors. /JFB

ÇA S'EST DIT

LA PHRASE QUI TUE

«Quand tu sais dès le départ qu'une fiancée n'est pas la bonne, tu t'en sépares rapidement.»

Nicolas Nyfeler, président d'Union Neuchâtel, explique à sa façon pourquoi son club n'a pas retenu le Britannique Marc Considine.

LA PHRASE EN OR

«Il ne faut pas s'attendre à des miracles. Une petite équipe ne peut pas faire de grands matches.»

Valeri Chiriaev, tout frais transféré à Berne, au sujet du HCC.

LA PHRASE EN ARGENT

«Ils disent qu'ils sont à court d'argent et me proposent un maximum de 4000 francs. Ce n'est donc pas très intéressant pour l'instant.»

Sébastien Jeanneret, qui a discuté cette semaine avec les dirigeants de Neuchâtel Xamax, entre deux passages à l'office du chômage.

LA PHRASE EN BRONZE

«Andy est détesté. Les joueurs ne rêvent que de lui botter le cul.»

Amabilité signée du Croate Ivan Ljubicic à l'encontre de l'Américain Roddick, dont le duel au deuxième tour de l'US Open a valu son pesant d'étincelles... verbales! /réd.

ARRÊT SUR IMAGE

Le sport n'a pas de frontière. Ces jeunes, dans un coin perdu en Mongolie, en apportent une belle preuve avec une partie de basketball improvisée avec les moyens du bord.

PHOTO KEYSTONE

A nos lecteurs...

Le sport est votre deuxième vie...
Un de vos proches est un sportif de l'extrême...
Une de vos connaissances multiplie les exploits hors du commun...
Vous collectionnez les «trésors» du sport...

Tout cela nous intéresse...
Faites-le-nous savoir, nous en parlerons...
Notre adresse:
Rédaction sportive
Rue de la Pierre-à-Mazel 39
2000 Neuchâtel
ou sport@limpartial.ch

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Alcoolisme. CENEA, Centre neuchâtelois d'alcologie, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C:P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).
Allô cancer. Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.
Amicale des malentendants et des devenus sourds. Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.
Aspedah. Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.
Association sesame. Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permancence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. http//go.to./sesame
Association suisse des invalides. Procap La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.
Association à la trottinette. Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.
Avivo. 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.
Centre de consultation Lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.
Centre social protestant. Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h,/13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.
Centre de loisirs. Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.
Centre psycho-social neuchâtelois. Consultations rue Sophie-Mairet 29 Tél 032 967 20 61, lu au ve de 8h.-12h./14h.-18h. sa 8h.-12h. di médecin de service et hôpital
Chômeurs. Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.
Club des loisirs. Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.
Consultations conjugales. Rue du Collège 9, tél. 032 919 75 19.
Consultation et information sociales. Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18 h; pour l'Afrique: 15h à 17h.
Consultations juridiques. Serre 62, je 16-19h.
Crèches. Arc-en-Ciel Charrière 4 Tél 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsaïs «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10.
La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nounours, Jardinière 91, 913 77 37.
Croix-Rouge. Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Service des cours 032 725 42 10
Ecole des parents. Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.
Entraide-chômage-services. Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.
FRC-conseil. Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.
Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP Soins psychiatriques à domicile. Tél.& fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82 28.
Groupe de maintenance cardio-vasculaire. Tél. 032 932 14 84 ou 032 853 33 14.
Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds. Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.
Habits du cœur. Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.
Information allaitement. 913 78 04 ou 968 46 92.
Information diabète. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.
Ligue contre la tuberculose. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.
Mamans de jour. Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h , 968 27 48.
MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).
Parents anonymes. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.
Planning familial. Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.
Pro infirmis. Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 032 968 83 28.
Pro senectute. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).
Samaritains. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.
Service d'aide familiale. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.
Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h,
Société protectrice des animaux. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.
Soins à domicile. Tous les jours 967 63 41.
SOS futures mamans. 079/772 16 90 (24h/24h).
Stomathérapie. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.
Tourisme neuchâtelois. Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h et 13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.
Toxicomanie. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.
Violences - Solidarité femmes - violences conjugales, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

DISTRICT DU LOCLE

Alcoolisme. CENEA, Centre neuchâtelois d'alcologie, France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 032 931 28 15
Association neuchâtelois «mamans de jour» district du Locle. Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.
Avivo. 931 76 27 et 931 57 30.
Centre de santé du Locle et des Environs. Service d'aide familiale, Service des soins infirmiers à domicile, pour tout le district du Locle et la commune de La Sagne 032 933 00 00, Grand-Rue 16, 2400 Le Locle. Pro Senectute 032 933 00 04 lu/ve 8h-11h30, 14h-16h.
Crèche. Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.
Club des loisirs. Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.
La Girandole (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.
Office social. Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.
Samaritans. Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.
Service médico-social. France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.
Société protectrice des animaux. 931 63 62 et 931 80 03.
Tourisme neuchâtelois. Daniel-JeanRichard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.
Vestiaire Croix-Rouge. Envers 1, je 14-18h30.

JURA BERNOIS

Accord service. Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.
Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.
Centre social protestant. Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.
Cartons du cœur, Jura bernois. Lundi à jeudi, 493 70 60.
Fondation Contact Jura bernois. Service d'information et de consultation pour les problèmes de toxicomanie, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes. Accueil lu-ve 032 481 15 16.
Jura bernois Tourisme -Antenne de St-Imier. Tél. 032 941 26 63.
Office du tourisme. Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.
Office régional du tourisme Chasseral - La Neuveville. Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h -12h, 751 49 49.
Planning familial. Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.
Pro senectute. Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.
Résidence La Clarté. Diesse, tél. 315 19 14
SMAD - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville. Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.
Service psychologique. Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.
Service social. Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

JURA

Handicapés. Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.
Jura 86 cts/min. Jura Tourisme. Siège cantonal Saignelégier 0901 123 400, Delémont 0901 123 401, Porrentruy 0901 123 402, St-Ursanne 0901 123 403.
Service social des Franches-Montagnes. Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirmis, Le Noirmont, rue du Pâquier, 957 65 20.
SOS futures mères. 422 26 26 (24h/24h).
Transport handicapés. Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

VAL-DE-RUZ

Aide familiale et soins infirmiers à domicile.7/7j. 24/24h., 853 15 31.
Cours de sauveteurs. Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (centre).
Infirmières indépendants à domicile et soins palliatifs. 7j/7j 24h/24h 079 417 33 41
Information allaitement. 853 44 15.
Mamans de jour. 853 31 79.
Office du tourisme. Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.
Protection des animaux. 853 11 65.

VAL-DE-TRAVERS

Aide familiale et soins infirmiers à domicile. 864 66 22, fax 864 66 23.. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.
Baby-sitting. Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.
CAPTT. Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilleri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.
Centre de rencontre et d'animation (Cora). Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

CANTON & RÉGIONS

Information sociale bonjour! Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124
AGAPA. Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitances - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.
ANAAP-Le Déclic. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93
ANPCD. Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.
ANPP. Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-pychothérapeutes, tél et fax:032 842 66 03. E-mail info@anpp.ch
Neuchâtel Asloca. Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.
Association Alzheimer. Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Eveline Bugnon, (le matin) tél 913 34 23.
Association boulimie anorexie (ABA). Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h . 15h au numéro 725 05 82.
Association Dyslexie Suisse Romande. Antenne Neuchâteloise. Permanence vendredi matin au 032 725 38 92.
Association lecture et compagnie. Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.
Association neuchâteloise de services bénévoles (rue des Brévards 1a), tel. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.
Association suisse de la maladie de Parkinson (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinfon: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.
Autorité de conciliation en matière de santé. Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.
Cancer. Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.
Cancer du sein. «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.
Caritas. Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.
Cellule de debriefing 079 577 65 33 (répondeur / On vous rappelle le même jour)
Centre de consultations Lavi - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).
Centre spécialisé pour handicapés de la vue. Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.
Chambre immobilière neuchâteloise. Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.
Croix-Bleue. 032 725 02 17.
Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme, Conseil social c/o Pro Infirmis Rue de la Maladière 35, tél 032 722 59 60, fax 032 722 59 70. Secrétariat administratif et cours 032 913 22 77
Lire et écrire Cours de base pour adultes parlant bien le français 032 913 75 75
Mouvement de la condition paternelle. Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.
Parents information. Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.
Permanences de consultation et information. Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.
Sages-femmes à domicile. Pour tout le canton, Les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.
Solidarité-femmes, 968 60,10
Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques. Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.
Serei. Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-duLocle) ou 426 13 65 (Bassecourt).
SOS Alcool. 0848 805 005. (tarif régional).
SOS racisme. 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Ecoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.
SOS racket-violence 079/270 92 06.
T.I.M Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.
Troubles psychiques. Centre psycosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.
Vivre sans fumer - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

Galerie du Manoir. Exposition de Bernadette Duchoud «Sur un lac de cuivre». Ma-ve 15h-19h. Sa 10h-17h. Jusqu'au 4.10.
Galerie La Sombaille. Nathalie Barone, aquarelles. Ts les jours de 9h-11h/14h30-16h30. Jusqu'au 21.9.

DELÉMONT

Galerie de la FARB. Claudévard et Jeanne-Odette. Je 17-19h, sa 10-12h/15-18h, di 15-18h. Jusqu'au 12.10.

PERREFITTE

Selz - Art contemporain. Sylvie Aubry, peinture, dessin, gravure. Me-ve-sa-di 15h-20h. Du 7.9. au 5.10.

PORRENTRUY

Espace d'Art Contemporain (Les Halles). Serres du jardin botanique. Luciano Fabro e la Casa degli artisti, Milano. «Servizio civile per l'arte». Me 14-17h. Sa/di 14-18h. Jusqu'au 14.9.

NEUCHÂTEL

Galerie L'Oléothèque. Odile Amblet, bronzes et dessins; Solange Berger, peintures à l'huile. Lu-ve 14h30-18h30. Sa 9h30-12h30/14-17h. Jusqu'au 29.9.
Galerie YD. 100ème numéro du journal «Objectif Réussir». Exposition de: César Carrasco, peintures; Joël Perrenoud, photographies; Lyse, dessins et Theres Studer, aquarelles. Ma-ve 15h30-19h. Sa 10h-19h. Jusqu'au 19.9.

BOLE

Galerie L'Enclume. Exposition de Claire Guanella, peintures. Tous les jours de 15h à 18h30. Fermé le mardi. Ou sur rdv au 032 842 58 14. Jusqu'au 5.10.

COLOMBIER

Galerie Numaga. Corina Bezzola, panneaux et photographies et Paolo Iacchetti, peintures. Ma-di 14h-18h30. Jusqu'au 28.9.

CORCELLES

Galerie Arcane. Peintures et dessins de Marc Batalla et Alexandre Loye, peintures de Gilbert De Weck. Ma-ve 17h30-19h, sa 14-17h et sur rdv au 032 731 12 93 ou 032 731 12 63. Jusqu'au 26.9.

CORTAILLOD

Galerie Jonas. Aline Favre, sculptures céramiques et dessins. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Jusqu'au 28.9.

DIESSE

Galerie Alter Native. Féerie's avec Wolf Werthmüller et Barbla Fraefel. Ve-sa-di 14h-18h. ou sur demande, tél. 032 315 26 69. Jusqu'au 21.9.

LA NEUVEVILLE

Galerie du Faucon. Peintures et dessins de Martin Otth. Jusqu'au 28.9.

VAUMARCUS

Château. Galerie d'Art Contemporain. Ying Tian Qi, Zeng Hao, Zhang Xiao Gang, Wang Guang Yi, Yue Minjun, graveurs chinois contemporains. Lu-di 9-18h. (032 836 36 36). Jusqu'au 28.9.

VILLE DE NEUCHÂTEL

Centre de consultation Lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtalès 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.
Chômeurs. Association pour la défense des chômeurs du Littoral neuchâtelois. Bureau social et permanences d'accueil, passage Max-Meuron 6, 725 99 89 (matin). Permanence accueil: ma/me 8h15-10h30.
Dispensaire des rues. Services offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, infirmiers et paramédicaux; douche et buanderie, écoute. Rue Fleury 22, lu 14-18h, me 15-19h, tél 721 10 25.
Drop-in. Toxicomanie/drogue: Centre d'information, de prévention et de traitement, également aide et conseil aux parents et aux proches: Fausses-Brayes 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 724 60 10, fax 729 98 58.
FRC - Conseil. Fédération romande des consommateurs, Fbg de l'Hôpital 1, ma 14-17h, 724 40 55.
SIDA. Groupe Sida, Peseux: Grand-Rue 18, 737 73 37. Tests anonymes: Groupe Sida Neuchâtel, Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél 967 20 91.

LES PONTS-DE-MARTEL

J'envoie un ange devant toi,
pour te garder dans le chemin,
et pour t'amener au lieu que
j'ai préparé.
Ex. 23 v. 20

Madeleine et Francy Jeanneret-Bétrix au Locle, leurs enfants:
Claude-Alain Jeanneret, ses enfants Loïc et Malika
son amie Nicole Baumann au Locle
Jocelyne et Walter Schmid-Jeanneret, leurs enfants Jessica, Sarah, Wendy et Charly à Petit-Martel
Pascal et Marie Jeanneret-Pavlova et leur fils Marc au Locle
Liliane et Gottfried Lehmann-Bétrix aux Ponts-de-Martel, leurs enfants:
Jean-Bernard Lehmann et son fils Nicolas
son amie Preeta Binda aux Ponts-de-Martel
Isabelle et Avni Hoxhaj-Lehmann à Courrendlin
Laurent Lehmann et son amie Stefania Conia à Saint-Sulpice
Suzanne et Eric Schlub-Bétrix à Saint-Sulpice, leurs enfants:
Nicole Schlub et Edi Schweizer et leur fille Kim à Saint-Sulpice
Patrick et Sonja Schlub-Rose à Saint-Sulpice
Mireille et Edouard Erb-Schlub, leurs enfants Fany et Cyril à Couvet
Fédérique et Patrice Clerc-Schlub et leur fils Antoine à Saint-Sulpice
Lucette et Henri Trachsel-Bétrix à Travers, leurs enfants:
Manuela Trachsel et son ami Vincent Brocard à Saint-Sulpice
Stéphane et Cathy Trachsel-Québatte et leur fils Tristan à Travers
Les descendants de feu Ulysse et Emma Benoit-Perret
Les descendants de feu Alexandre et Marthe Bétrix-Pellaton

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

Madame Lucie BÉTRIX-BENOIT
dite «LILY»

leur très chère et bien-aimée maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie que Dieu a reprise à Lui, dans sa 91e année, après un long déclin.

LES PONTS-DE-MARTEL, le 4 septembre 2003.

Quand les forces s'en vont
Quand l'énergie diminue
Ce n'est pas la mort
Mais la DÉLIVRANCE.

La cérémonie sera célébrée le lundi 8 septembre, à 13 h 30, au Temple des Ponts-de-Martel, suivie de l'incinération sans suite.

Notre maman repose à la chambre mortuaire du Home Le Martagon.

Adresse de la famille: Liliane et Gottfried Lehmann-Bétrix
Promenade 3
2316 Les Ponts-de-Martel

Un grand merci à la direction et au personnel du home «Le Martagon» pour leur dévouement.

En lieu et place de fleurs, veuillez penser à la Paroisse des Ponts-de-Martel, CCP 23-1237-0.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

132-137503

LA BOUCHERIE-CHARCUTERIE PASCAL JEANNERET
Jean-d'Aarberg 8, 2400 Le Locle
sera fermée lundi après-midi 8 septembre pour cause de deuil.
132-137502

†

Non andate a piangere sulla mia tomba,
li non ci sono.
Guardate il sole, il vento negli alberi
e i fiori, e li che sarò.

Ne venez pas pleurer sur ma tombe,
car je ne suis pas là.
Regardez le soleil, le vent dans les arbres
et les fleurs, c'est là que je serai.

Entourée de sa famille, notre très chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, sœur, tante et amie

Madame Laura BOILLAT-ROSSIT

s'est endormie paisiblement dans sa 66e année. Qu'elle trouve auprès de Dieu la paix et la joie!

Jean-Marie Boillat, à Saint-Imier
Stéphane, Sandra et Ugo Boillat-Oppliger, à Saint-Imier
Catherine Boillat, à La Chaux-de-Fonds
Ariane Boillat, à La Chaux-de-Fonds
ainsi que les familles parentes et alliées.

La messe et le dernier adieu seront célébrés en l'Eglise catholique romaine de Saint-Imier, le lundi 8 septembre, à 14 heures, suivis de la cérémonie au cimetière dans l'intimité de la famille.

Notre épouse et maman repose à la Chapelle du cimetière de Saint-Imier.

Adresse de la famille: Rue des Roches 2, 2610 Saint-Imier

Ceux qui veulent honorer sa mémoire peuvent penser à: Villages du monde pour enfants des «Sœurs de Maria», Ecoles et foyers pour les enfants de la rue et des bidonvilles, CCP 80-26301-5.

Cet avis tient lieu de faire-part.

LES FAITS DIVERS

LES PONTS-DE-MARTEL ■ **Début d'incendie.** Le SIS des Montagnes, les pompiers des Ponts-de-Martel et de La Sagne sont intervenus, jeudi à 23h15, rue de la Prairie 1 aux Ponts-de-Martels, pour un début d'incendie. Il s'agissait du canal du fumoir à viande d'une boucherie qui a charbonné. Peu de dégâts. /comm

COURRENDLIN ■ **Feu en sous-sol.** Hier vers 20h20, un incendie s'est déclaré au No 5 de la rue du 23-Juin, plus précisément au sous-sol de l'immeuble, dans une cave. Le feu a été circonscrit par les hommes du Centre de renfort de Delémont, appuyés par les sapeurs-pompiers de Courrendlin. La gendarmerie, ainsi que la police judiciaire se sont déplacées pour pratiquer les constats d'usage. Les investigations techniques sont en cours. /comm

LES ÉTATS CIVILS

LA CHAUX-DE-FONDS ■ **Décès** – 19.08. Renaud née Stübi, Nelly, 1931, veuve de Renaud, Samuel Edouard; Jeanmonod, Elisabeth Hedwige, 1925. 20. Baillod née Cattaneo, Germaine Berthe, 1926, veuve de Baillod, Pierre André; Montavon née Jaccard, Andrée, 1921, veuve de Montavon, Charles Florent Xavier. 21. Aubert née Bally, Louise Henriette, 1907, veuve d'Aubert, Henri Alexandre. 24. Loba née Joner, Denise Huguette, 1934, veuve de Loba, René Edgar.

NEUCHÂTEL ■ **Naissances** – 12.08. Elias Boza, Ainhoa, fille d'Elias Carmenate, Edelbis et de Boza Elias, Maria-Dolores. 20. Oviedo Castillo, Shanti, fille d'Oviedo Castillo, Alvaro Carlos et d'Oviedo Castillo née Gogler, Annia; Grangeret, Marilyne Sofia, fille de Grangeret, Alain Christian et de Grangeret née Aebischer, Nadia Mireille. 22. Malemoussa, Josué Takoro, fils de Malemoussa, Mathieu et de Malemoussa née Monhart, Léa Marguerite; von Kaenel, Sacha, fils de von Kaenel, Nils Eric et de von Kaenel née Zwahlen, Sandrine; Siegrist, Sophie, fille de Siegrist, Cédric Olivier et de Siegrist née Gourguen, Roxane Marie Florence.

AVIS DE NAISSANCES

Nicolas et Patricia
BOON
ont la grande joie
d'annoncer la naissance d'

Arthur

le 4 septembre 2003

Famille BOON
Ch. de Belle-Combe 7
2300 La Chaux-de-Fonds
boon@swissonline.ch

028-412013

LE LOCLE

†

Repose en paix

Hélène Favre-Wyss:
Pierrette et Georges Perrin-Favre:
Catherine, Thierry et son amie Elise,
Roger et Marie-Madeleine Favre-Flückiger:
Maryline et Micaël Gonin-Favre,
Christelle et son ami Joël,
Daniel Favre et son amie Véronique,
Annelise Favre-Weber:
Joëlle et Farid Mosbaoui-Favre,
Germain et son amie Manon,
Raymond et Manuela Favre-Ambord à Nax/VS:
Christophe et son amie Stéphanie,
Alice et Dante Pellegrinelli-Favre et famille,
André Pellaton et famille,
Les descendants de feu Marcel et Ida Favre-Vermot,
Les descendants de feu Maurice et Marie Wyss-Mollier,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur Etienne FAVRE
«Tienno»

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin, parent et ami, que Dieu a rappelé à Lui dans sa 83e année, muni des Saints Sacrements de l'Eglise.

LE LOCLE, le 5 septembre 2003.

Une messe sera célébrée le lundi 8 septembre, à 10 heures, en l'Eglise catholique du Locle, suivie de l'incinération sans suite.

Tienno repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: rue du Temple 7, 2400 Le Locle

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser à la Ligue contre le cancer, CCP 20-6717-9.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Heureux ceux qui n'ont point vu et qui ont cru.
Jean 20, 29

Jacqueline et Willy Maurer-Béguelin, à Riehen
Jean-Pierre et Ute Béguelin-Weber, à Lausanne
Charles Braun, à Saint-Imier, ses enfants et petits-enfants

ainsi que les familles parentes et alliées, ses amies et ses amis
ont le très grand chagrin d'annoncer le départ de

Liliane BÉGUELIN
née BRAUN

dans sa quatre-vingt-neuvième année.

Une cérémonie religieuse à sa mémoire a eu lieu en l'Eglise de Saint-Jean, à Genève.

En lieu et place de fleurs, veuillez penser aux Jardins du Rhône, Résidence pour personnes âgées, 1203 Genève, CP 12-10895-4, où elle a été heureuse.

Domiciles: J. et W. Maurer, Stoerklingasse 60, 4125 Riehen
J.-P. et U. Béguelin, avenue Edouard Rod 30, 1007 Lausanne

132-137480

La famille de

Monsieur Blaise KUNDIG

très touchée par vos nombreux témoignages de sympathie et d'affection au moment de son deuil, vous remercie vivement et vous exprime toute sa reconnaissance et son amitié.

132-137419

AUJOURD'HUI

Le gris prend le pouvoir

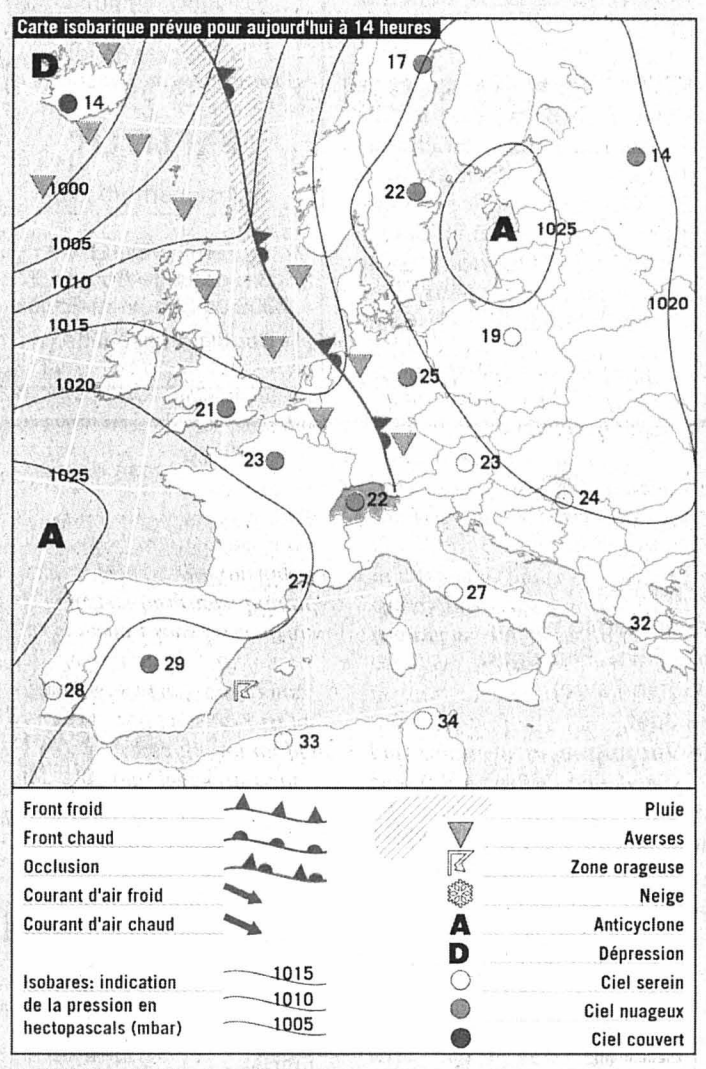
Situation générale. Le ciel est teinté de gris. Il n'y a plus d'anticyclone, c'est une évidence, mais il n'y a pas de dépression proche non plus. Résultat des courses, il ne fait ni beau ni mauvais. De nombreux nuages se laissent transporter par le flux d'ouest et sont plus impressionnants que méchants.

Prévisions pour la journée. La grisaille a tous les honneurs. Elle éprouve un malin plaisir à occulter le soleil et seuls quelques rayons déjouent sa vigilance. En prime, il faut vous attendre à des averses, généralement du pipi de chat et non de quoi remplir les citernes. Le mercure affiche 21 degrés en plaine et 18 à 1000 mètres.

Les prochains jours. Très nuageux et précipitations, un peu plus frais.

Jean-François Rumley

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



Fête à souhaiter
Donatien

Températures
Aujourd'hui à 14 heures
Neuchâtel: 21°
Boudry: 21°
Cernier: 19°
Fleurier: 19°
La Chaux-de-Fonds: 18°
Le Locle: 18°
La Vue-des-Alpes: 15°
Saignelégier: 18°
Saint-Imier: 19°

Hier à 13 heures
En Suisse...
Bâle: très nuageux, 24°
Berne: nuageux, 20°
Genève: très nuageux, 19°
Locarno: très nuageux, 21°
Sion: nuageux, 21°
Zurich: beau, 21°

... en Europe
Athènes: peu nuageux, 24°
Berlin: peu nuageux, 21°
Istanbul: peu nuageux, 21°
Lisbonne: beau, 24°
Londres: très nuageux, 24°
Madrid: beau, 26°
Moscou: variable, 12°
Paris: pluie, 19°
Rome: très nuageux, 26°

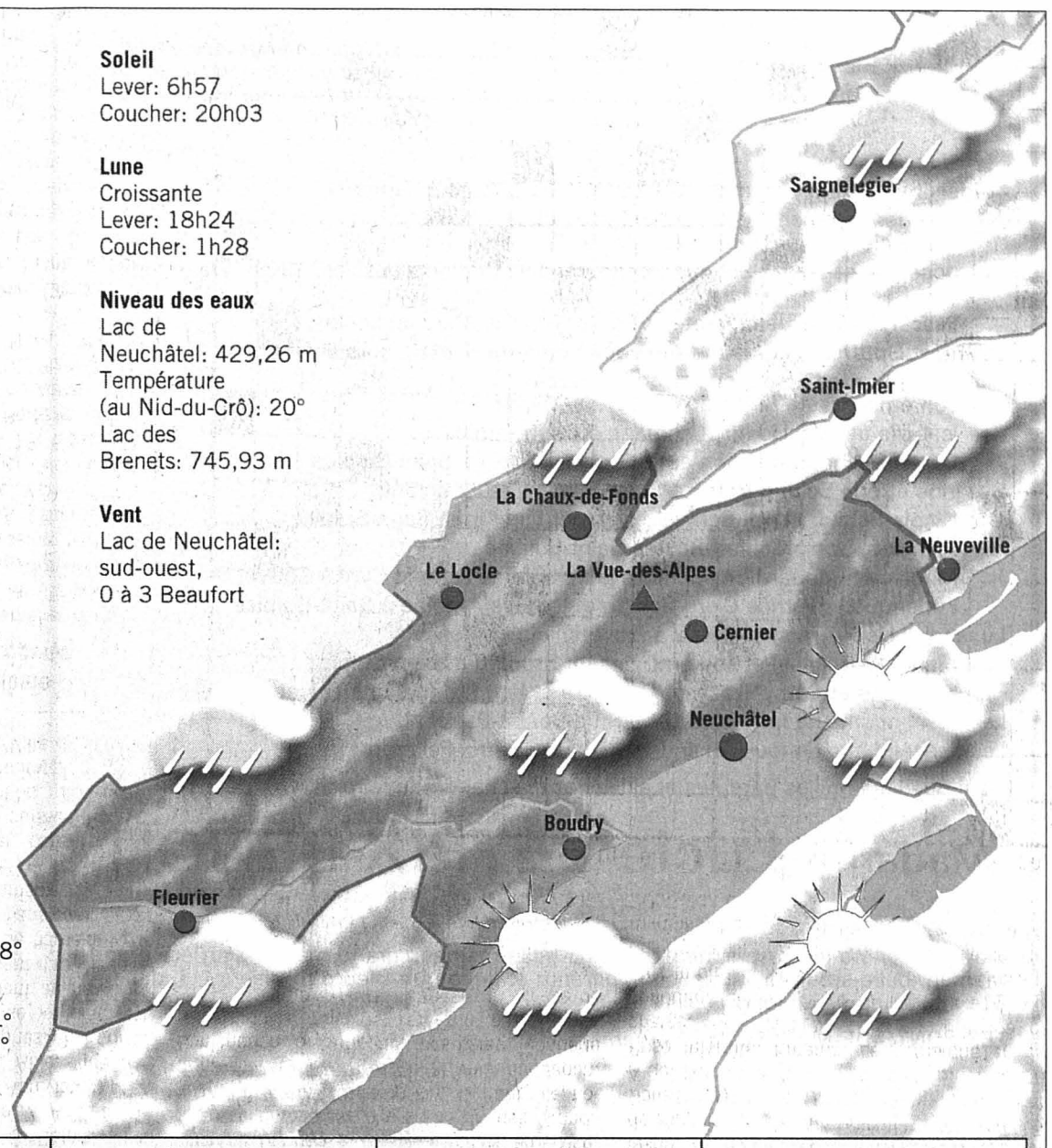
... et dans le monde
Bangkok: pluvieux, 32°
Le Caire: ensoleillé, 36°
Johannesburg: ensoleillé, 28°
Miami: pluvieux, 31°
Pékin: pluvieux, 21°
Rio de Janeiro: variable, 24°
San Francisco: variable, 22°
Sydney: ensoleillé, 19°
Tokyo: variable, 27°

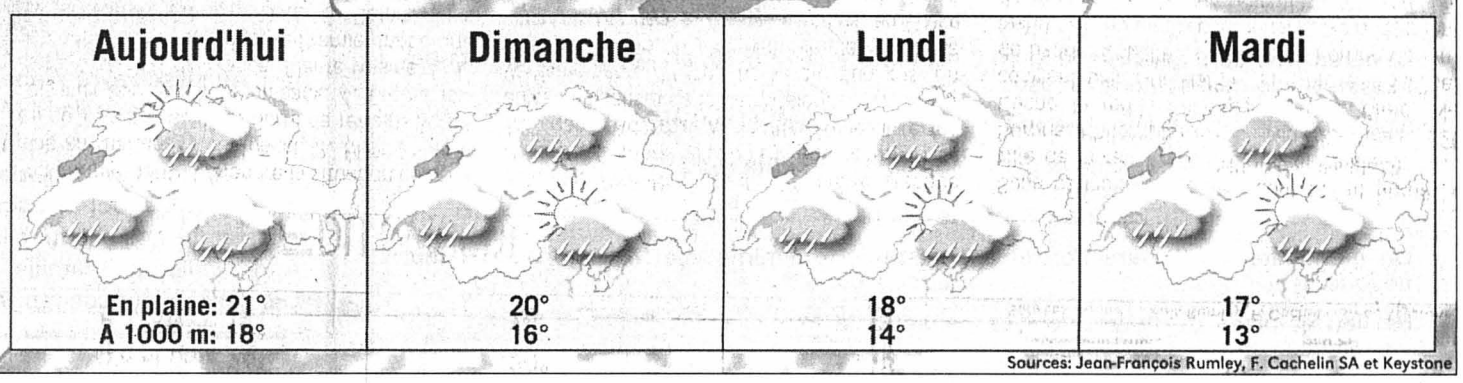
Soleil
Lever: 6h57
Coucher: 20h03

Lune
Croissante
Lever: 18h24
Coucher: 1h28

Niveau des eaux
Lac de
Neuchâtel: 429,26 m
Température
(au Nid-du-Crô): 20°
Lac des
Brenets: 745,93 m

Vent
Lac de Neuchâtel:
sud-ouest,
0 à 3 Beaufort





Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

LE BILLET

Entrecôte amère

Muni, jeune taureau fringant d'un an pour 500 kilos, a saisi la chance de sa vie l'autre jour, lors de la descente du camion qui le menait sous les couteaux de bouchers lucernois. Finaud, Muni a fui et a eu l'intelligence (mais oui!) de se cacher dans un champ de maïs. Mais, hélas pour notre héros, la police a découvert la ruse. Deux patrouilles de policiers (rien que ça!), accompagnées de privés, l'ont vite sorti de sa cachette car le fuyard représentait «un grand danger pour la population» (sic!). Muni a donc été mis à mort – de plusieurs coups de revolver, précisent les pandores – puis ramené à la boucherie où il n'échappa pas à son destin. N'adhérant pas, et de loin, à la cause végétarienne, il me semble néanmoins que la moindre des choses aurait été que l'on offre une seconde chance à Muni, afin qu'il retrouve ses génisses et son vert pâturage. Le «toro» de la corrida n'est-il pas épargné pour sa bravoure dans les arènes? Le condamné à mort dont la corde rompt n'a-t-il pas droit à la grâce de ses bourreaux?
Ma prochaine entrecôte sera bien fade...

Manuel Montavon

INSOLITE

Lessivé mais libre

L'incident survenu voilà plusieurs mois n'a été révélé au public que par un article paru hier dans «Brannmannen», le magazine des pompiers norvégiens: un adolescent coincé dans le tambour d'une machine à laver a pu être libéré à l'aide de lessive liquide.

Le jeune, âgé de 15 ans, s'était introduit dans ce piège de métal après y avoir laissé tomber ses clés par inadvertance. Or celles-ci s'étaient glissées dans une trappe inaccessible de l'extérieur.

Selon Stein Guriby, d'une caserne de pompiers proche d'Oslo, le garçon pensait pouvoir se glisser dans l'étroite ouverture du tambour, effectuer une rotation d'un demi-tour, récupérer ses clés, puis faire un demi-tour en sens inverse. Mais le plan n'a pas fonctionné comme prévu...

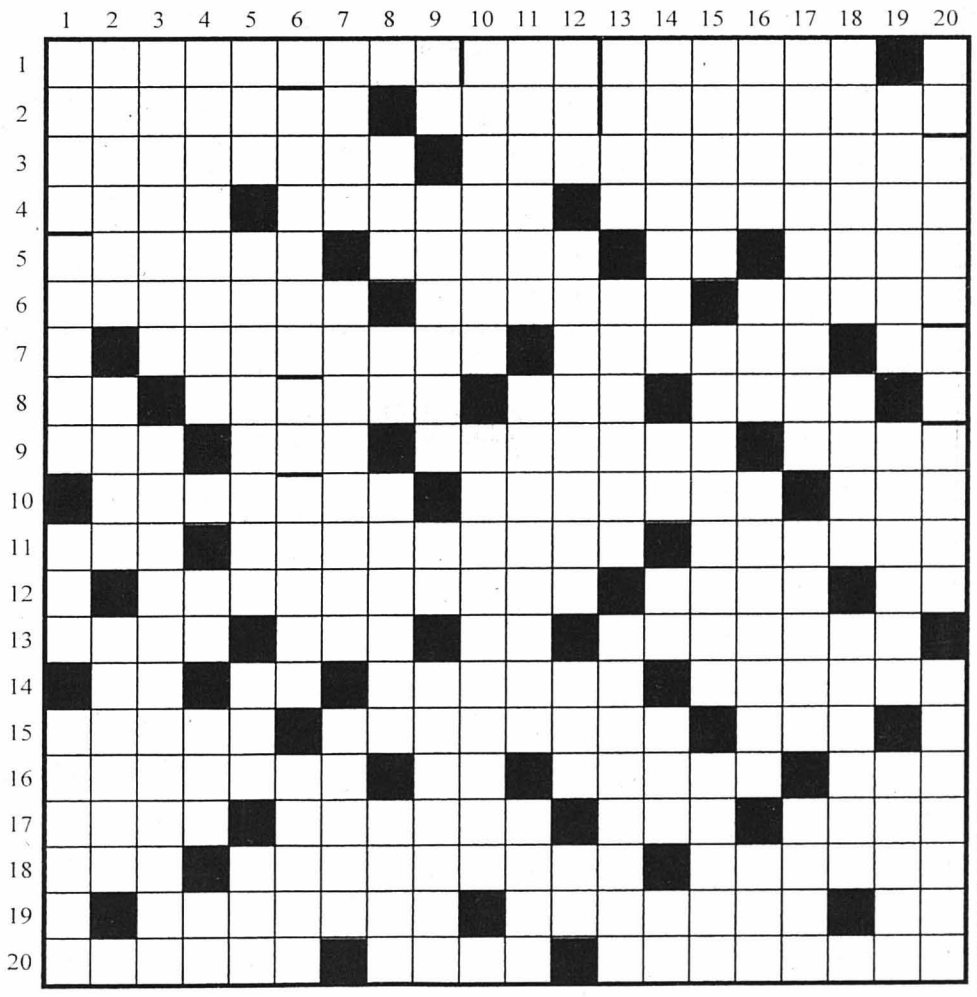
Quand les pompiers sont arrivés sur place, l'adolescent de 1,80 mètre était recroquevillé dans la machine depuis plus d'une heure.

Après avoir réfléchi aux différentes libérations possibles, les sauveteurs ont opté pour la lubrification: ils ont enduit le prisonnier de lessive liquide avant de le tortiller comme un linge pour l'extraire de la machine. Ce qui a été chose faite au prix de longues et pénibles contorsions. /ap

LA GRILLE DU SAMEDI

Horizontalement: 1. Rendre la situation compliquée en mettant la confusion. 2. Mise à l'abri. Qui colle toute seule. 3. Sorte de refrain. Se dit d'oiseaux tels que les moineaux. 4. Croûte terrestre. Maréchal de France. Plante voisine de la cressonnette. 5. Fait s'égayer. Premier mot d'une devise célèbre. Pronom. Doté. 6. Refait. Sans ferveur. Fourrure très recherchée. 7. Acier au titane et au cobalt. Ile française. Abréviation pour la Vierge. 8. Préfixe. Méduse. Allié. Ville ancienne célèbre par ses philosophes. 9. Epuise. Convaincu. Mis sur soi. Fait se gauchir, par exemple. 10. Animal ressemblant au hérisson. Outil de maréchal-ferrant. Elément d'un arsenal. 11. Se dit d'un rouge. Pièces de harnais. Raccourci. 12. Partie d'une église. Sans cœur. Sans apprêt. 13. Peintre italien. Organisme interaméricain. Drame lyrique. Détraqué. 14. Note. N'est pas monnaie courante. Pris en considération. Naître. 15. Celles du Midi sont suisses. Accord. S'emploie pour attirer l'attention. 16. Poète français. Adverbe. Magistrat municipal. Style de jazz. 17. Dieu des Sumériens. Ville d'Espagne. Ville des Pays-Bas. Idéal. 18. Lettre grecque. Poignée. Compris. 19. Ruse peu scrupuleuse. Très riche. Adverbe. 20. Subit. Redevance féodale. Spécialiste de la percussion.

Verticalement: 1. Second. Se dit d'un gris. Enveloppée (dans un vêtement ample). 2. Désavouée. Foule dense. Etaient destinés, en Grèce, à des auditions musicales. 3. Un des Grands Lacs. Les greffeurs s'en servent. 4. Petit rôle, notamment au théâtre. Fleuve. Ville du Japon. Conjonction. 5. Suffoquait nos pères. Moquerie méprisante. Prit des risques. Pronom. 6. Ce que cachent les apparences. Bourrée. 7. Fleuve de Sibérie. Durée indéfinie. Région du Sahara algérien. 8. S'emploie pour ne répondre ni oui ni non. Forme de préfixe. Poète français. Prénom masculin. 9. Onomatopée. Convenir. Article. Sans pudeur. 10. Région dont faisait partie la ville de la rangée 8. Critique malveillante. 11. Surpris. Philosophe arabe. Dieu des Grecs. 12. L'écho le redit. Roi légendaire de Crète. Ne convient pas. Abréviation d'un ordre. 13. Chef de bande. Couches supérieures. Portion de l'intestin. 14. Il en faut pour jongler. Note. Elément de support. Le rêve des amoureux. Adverbe. 15. Dans le nom de vins français. Remis en bon état. A qui l'on a fait du tort. 16. Sorte de carapace. Prise interdite. Entame. Le patriarche en est chargé. 17. Débit de boissons. Principe de conduite. Manière de faire habituelle. 18. L'étoile la plus brillante du ciel. Dieu des Grecs et des Romains. Région du corps. 19. Ville de Normandie. Etre en colère. Le caracul en fait partie. 20. Se dit du paradis. Sans naturel.



Solution du problème de la semaine précédente

Horizontalement: 1. Tierce. Camélia. Damas.- 2. Saïmiri. Nudité. Aga.- 3. Mi. Tassement. Mistral.- 4. Antan. Opérettes. Atre.- 5. Réa. Salée. Marronne.- 6. Igné. Malsaine. Non. Té.- 7. Sans-gêne. Lette. Titi.- 8. Lépante. As. Eternité.- 9. Dé. Iris. Ci. Racle. Man.- 10. Récent. Roseau. Donc.- 11. Ogier. Net. Xavier.- 12. Pouls. Passif. Rend. Pi.- 13. Spéos. Te. Riom. Sidon.- 14. Ernestine. Boiterie.- 15. If. Israélien. Irréel.- 16. Râle. Ain. Aarau. Suc.- 17. Oté. Hindouisme. CBS.- 18. Plantureuse. Stress.- 19. Carouge. Isle. Noie. Ut.- 20. Obéit. Son. Essoufflée.

Verticalement: 1. Tamaris. Drap. Sirocco.- 2. Inégalée. Os. Fat. Ab.- 3. Es. Tanne. Coupe. Lèpre.- 4. Rata. Espièglerie. Loi.- 5. Cians. Garnisons. Haut.- 6. Ems. Aménité. Seraing.- 7. Isolants. RP. Saintes.- 8. Crêpelée. Attendu.- 9. Aimées. Conseil. Orin.- 10. Er. Alaises. Niques.- 11. Ennemies. Etirée. Iule.- 12. Luttant. Ra. Fi. Nasses.- 13. Id. Tréteaux. Ob. Ame.- 14. Aimer. Etc. Armoire. Nô.- 15. Tison. Elève. Ira. Sou.- 16. Dés. Notre. Instructif.- 17. Tannin. Dédiée. Bref.- 18. Marte. Timor. Dresse.- 19. Agar. Titan. Poilu. Sue.- 20. Saleté. Encline. Caste.